REFERENCE LIBRARY
17 AUG 1973
CITY HALL

華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹六八五號 每份零售港幣式毫
今日出紙八大張
發行及承印:華僑日報有限公司
總司理:岑維休
電話:本報總機H二二九〇八一 中區分處H二三一六三七 旺角分處K八四〇七四九
總社地址:香港荷李活道一〇一號

共軍集結主力

美機停炸廿四小時後

高棉第二大城磅湛戰事激烈

越共指責南越軍助倫諾作戰

(美聯社高棉金邊十六日電)西方使館軍事副官們說:據報星期四金邊三方面地區發生零星戰鬥,而在南方前線共軍則進行撤退以作重整。首都西北部地區繼續發生激戰。

(路透社高棉金邊十六日電)高棉軍事司令部今日報告稱:共黨領導之共軍已向金邊東北七十哩磅湛推進。但在其他地方,尚未發現共軍活動。發言人稱:「一大股敵軍沿七號公路直攝磅湛省首府磅湛市,此爲高棉第二大城。」發言人補充謂:「約有一百萬人居住在磅湛,他們在三年來戰爭中泰半已淪爲難民。」

(路透社法國巴黎十六日電)越共今天指控南越政府,把一萬名喬裝爲志願軍的軍隊派往高棉拯救倫諾政權。越共代表是在美國將停炸高棉和南越政府前途暗淡僞局之際作出這種指控的。臨時革命政府國務部長阮文孝教授警告南越政府說:出兵高棉是一種違反解決越南問題的巴黎協定行動。

不惜任何代價 務求佔奪金邊

施亞努口口聲聲說

斥責莫斯科干涉高棉內政

(路透社香港十六日電)據新華社消息:逃亡出國外的高棉元首施亞努親王,不論任何犧牲作代價都要「解放」金邊。該社引述他的談話謂:「倫諾所指揮下的軍隊可以謂世界上實素最劣的軍隊。」他又謂:「我所率領的高棉愛國軍隊,不難擊敗倫諾的軍隊。」施亞努最近由北韓返回到天津,他昨日在天津的一個宴會席上作上述的談話。他又盛讚美國飛機昨日開始停止轟炸高棉,「這亦即是我們的民族抵抗勝利之偉大日子,同時亦是美帝國主義之恥辱的日子」云。

(法新社東京十六日電)高棉流亡元首施亞努親王已首次揭開與蘇聯間之磨擦,指摘蘇聯干涉內政,企圖成立一個非其所能接受之「高棉人民共和國」。施亞努明言蘇方此項意圖係莫斯科「消息報」所透露,目的即在利用此「共和國」以取代目前流亡的高棉王國政府。據「新華社」透露:施亞努係十三日在北韓平壤發表之一篇談話中,指摘蘇聯干涉高棉內政,並實蘇聯不應繼續與金邊倫諾政府保持外交關係。施亞努作出此項指責之第三天(即十五日),渠與流亡政府同時在北京發表另一聲明,聲稱高棉共軍在金邊大門口,甚至已進入金邊之內。倫諾政府即將崩潰。流亡政府絕不與倫諾談判,以實現「美國式的和平」。

(美聯社高棉金邊十六日電)高棉軍事司令部星期四宣稱:它不能探察出在美國剛停止轟炸後,向金邊發動攻勢的跡象。根據那些從共軍佔區逃抵首都的難民講述綜合而得的消息說:共軍目前仍然試圖給其在美國最後一批猛烈轟炸中遭受重大損失的部隊補充兵員。軍事司令部首席發言人安臨上校說:他們並在重新集結和增添補給可能在一兩個月後才能夠作出大挺進。金邊三方面地區雖有衝突,但政府陣地並沒有遭受大型進攻。這個擁有一百五十萬人口的城市昨晚相當寧靜。高棉炮兵不時發出隆隆的炮聲,已代替開去美國飛機整夜的轟炸聲。該司令部相信紅色高棉,因要給未來的大規模攻勢,作出充份基本後勤部署,而不能趁美國一停炸後,立刻展開行動。

(泛亞社曼谷十六日電)泰總理他儂宣佈,有關駐泰美軍撤退之美泰談判,將於「一兩天」後開始。

南越戰事復起

越共企圖攻取龍安省產米區

(合衆國際社南越西貢十六日電)南越戰事今日繼續發生,共軍清早襲擊西貢西南十哩龍安省富產米田區,政府發言人稱:共軍企圖佔領龍安省邊遠區南越步兵陣地,但在戰鬥兩小時後即遭擊退,九名共軍被殺,兩名政府軍受傷。軍事人士週三稱:原駐南越的高棉軍隊已屬裝戒備。

(路透社泰國曼谷十六日電)軍事消息來源今天稱:自美軍昨天停炸後,泰國援軍立刻開赴與高棉毗鄰的省份,加強戒備,以防止高棉共軍的滲入。

金邊政府命令青年入伍

高棉政府命令十八歲至卅五歲人民,概行受訓兩月,入伍從軍,圖爲八月十四日,在距離金邊西十九公里第一公路練兵情形。(合衆國際社無線電傳真)

嚴副總統參加巴總統就職禮

美衆議員訪問台北一週 促進中美人民眞誠合作

(中央社台北十六日電)美國衆議院議員薛禮夫婦,今天上午抵達台北,訪華一週。薛禮在機場記者會中表示,他本人與國會同仁的相繼訪華,正象徵着中美兩國人民友誼的繼續成長。他說,中華民國人民的勇敢,堅毅與勤勉,深受美國人民的敬佩。他指出,中美兩國關係的密切友好,不僅是基于傳統與長期歷史上的緊密合作,而且是由于兩國人民可以透過貿易往來,共享未來光明的經濟前途。薛禮表示,他很高興聞悉蔣總統已經康復,繼續担負領袖重任。他並說,中華少棒與青少棒隊已獲得遠東區代表權,並在美國參加世界少棒與青少棒賽,令人興奮。他希望屆時能夠在場爲中華隊加油。他在華期間希望能多看看中華民國所創造的安全與繁榮進步的奇跡,參觀台灣的工業生產,農業技術,以及了解台灣今後的經濟計劃。

(中央社亞松森十六日電)嚴副總統昨天上午參加巴拉圭總統史托斯納爾的就職典禮,典禮在巴拉圭衆院大廈舉行,嚴副總統坐在第一排貴賓席。嚴副總統抵亞松森參加史托斯納爾總統就職典禮,給予他各國代表團很深的印象,許多代表團團員會與中華民國特使團接觸,希望會晤嚴副總統,巴拉圭人對這樣一個堅強反共的國家的高級官員來訪,深感榮幸,巴拉圭也是一個堅強的反共國家。嚴副總統訪問巴拉圭對中華民國具有若干有益的目的,不僅強化中巴外交關係,而且向其他拉丁美洲國家顯示若干事實,嚴副總統的訪問,顯示中華民國正促進其與拉丁美洲的關係。

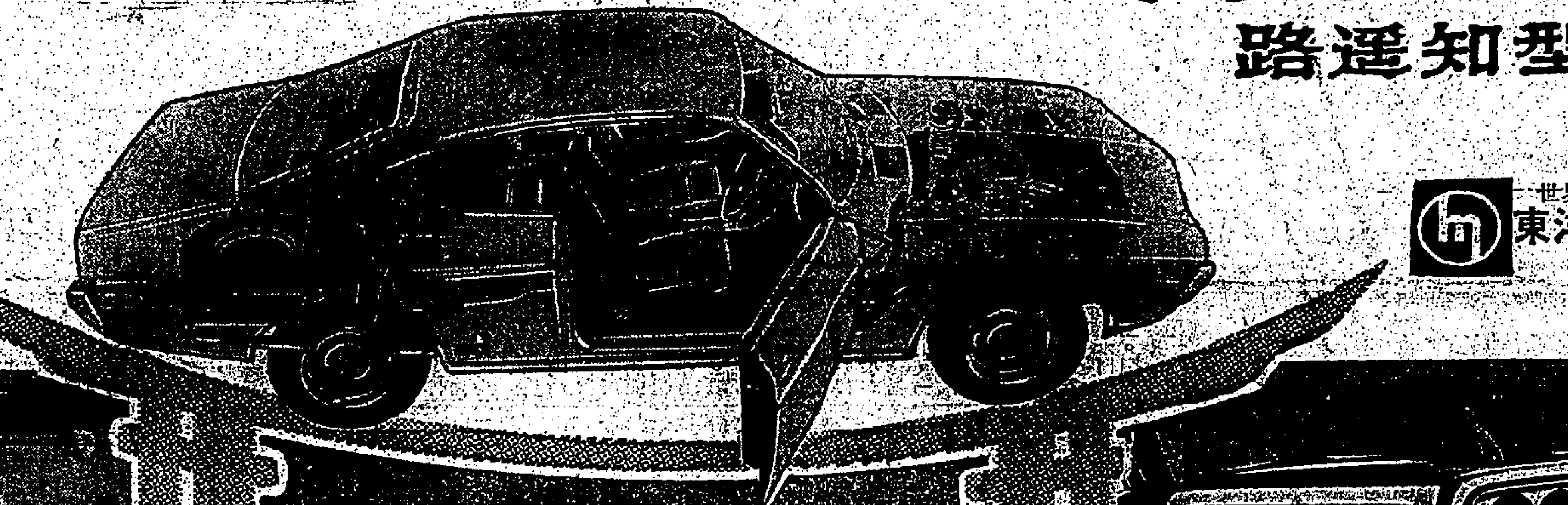
(中央社亞松森十五日電)中華民國特使團已結束在此間的活動,並將於明天前往巴西接界地區參觀巴拉圭最大的水力發電廠,並將前往伊加蘇澤布觀光,咸認該澤布爲世界上最大最美麗的瀑布。特使團將於十七日直飛里約熱內盧訪問巴西四天,在巴西訪問時,特使團將謁見巴西總統梅迪希,並與巴西國外長晤談。

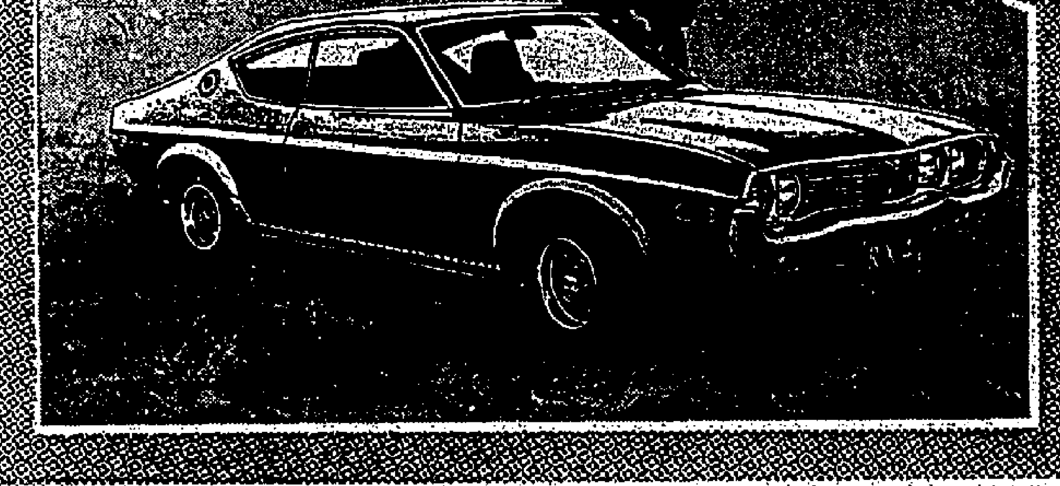
集古齋主辦
張大千 溥心畬 作品展覽
—展品一百五十件歡迎參觀—
日期:一九七三年八月十六日至十八日
地址:香港大道中十號中和行二樓

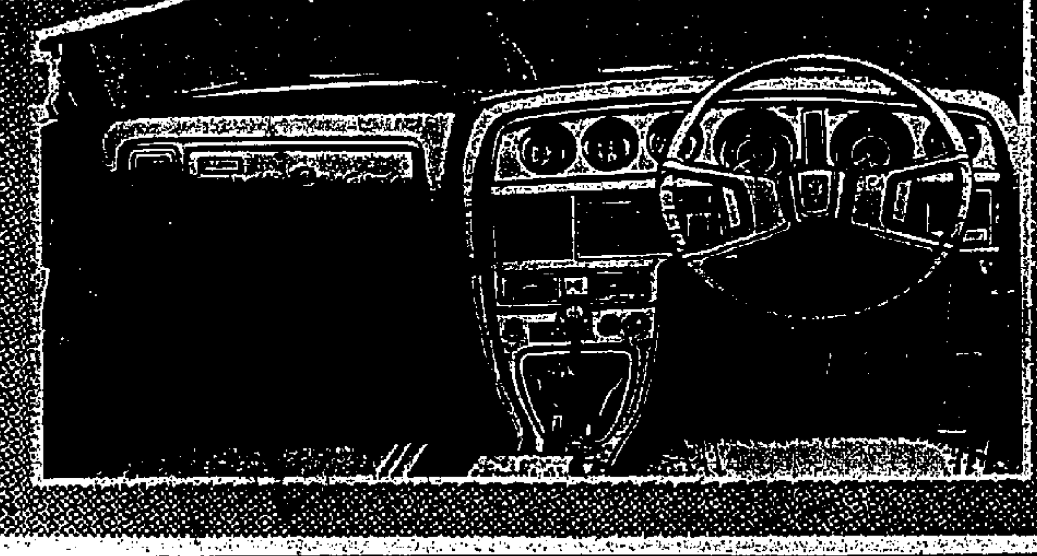
馬力强大,沒有引擎?
萬事得
路遙知型跑車

若不是細心觀察這張「萬事得」路遙知型跑車的透視圖片,你會誤會引擎還未繪上。其實一副萬事得三角旋轉引擎就裝在左右前輪之間,它的體積比普通引擎小三份之一,寧靜地發出强大馬力,在快速公路上使你一觸即發,令其他跑車望塵莫及。

碟型刹車盤,跑車闊呔,油壓,氣壓雙重避震,新型車枕,桶型座椅,弧型操縱鈹板,瀟灑之外型設計,使你增加有成功愉快之感覺。







世界上最優良之汽車製造廠
東洋工業株式會社
(日本·廣島)

聯達旅運有限公司 主辦

日本 本州 東京 日光 團
九天 $2,750 8月11日 18日 25日 9月8日 22日
五天 $1,790 8月14日 24日

台灣 豪華 觀光 團
九天特價 $1,200 九月廿二日出發
九天 $1,400
截止在即報名從速
(包括個人入出境證)
日期:八月十一、十八、廿五日 九月一、八、十五、廿二、廿九日(歡迎持入台證者參加另有優待) 十月六、十三、廿、廿七日

星馬泰 十一天 $2,500 七天 $2,200
出發日期:八月十八日 九月一、廿六、十月六日
歡迎持護照者參加·持C·I者一個月前報名

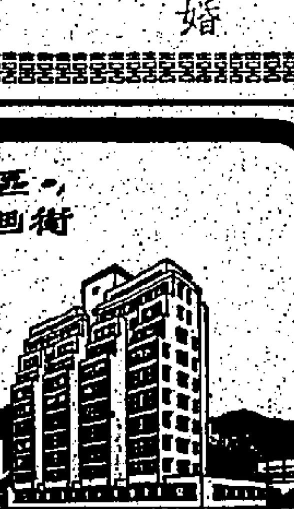
菲律賓 豪華團
五天HK$1,550 七天HK$1,900 十天特價團HK$950
日期:八月十、廿二日 九月一、十二、廿四日 十月五、十六、廿七日

曼谷 豪華 觀光 團
四天 $1,050 逢星期六出發
六天曼谷清邁 豪華組:HK$1,450(包括內陸機來回)

西貢·曼谷清邁團
全程九天 $2,900
日期:八月十八日 九月十五、廿二

報名處:九龍尖沙咀星光行一〇三五室
電話:三·六六八一六〇 三·六七六六八六 三·六八九七二六 三·六九〇八二六
△星期日及例假照常辦公
「代售各地廉價機票」

製衣廠房讓
面積約一萬式千尺,近官塘碼頭,交通方便,合製衣廠用,將可交吉,有意請電K449153招洽



昌榮樓
上環涌石基區,大龍街·圓西街
三面單边
廳房四正
交通便利
建築優良
特價優待·首期一成
洽購處:(說明書備索)
益生興業有限公司 香港大道中餘慶行304室 電話:H231840·H226388
雅典公司 香港畢打街中建大廈926室 電話:H229348·H223600
地盤辦事處 電話:12-201855

創業良機

華僑日報出版
新界風光
吳灞陵著·訂正四版

囍

詹一九七三年八月十七日爲
長男松齡 二女清葵 在加拿大多倫多市結婚
特此敬告
諸親友

李瑞光 李譚偉珍
麥由 麥錢娛姣 啓

安寧企業有限公司啓事

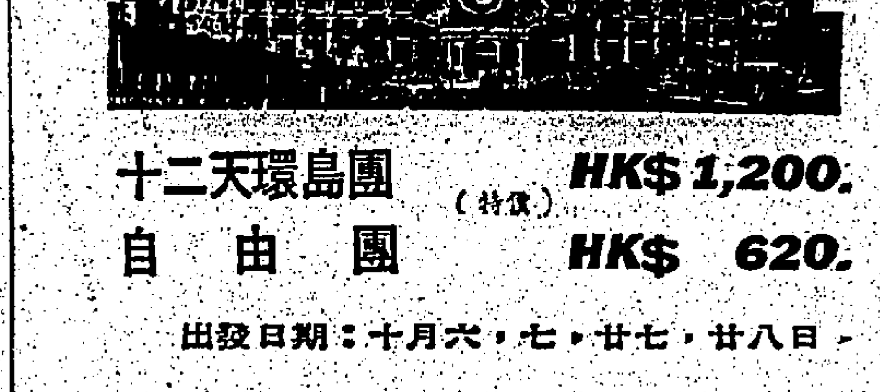
本公司現與日本著名大商社合資設立「下田安寧貨倉有限公司」"SHIMODA ESSENT.AL WAREHOUSE LTD."已經香港政府註册成立。本公司並取得日本最大輪船公司之一大阪商船三井船舶(香港)有限公司"MITSUI O.S.K. LINES(H.K.)LTD."之同意承辦在香港轉口大量貨物之駁運及貯倉事宜。本公司爲一擁有最現代化設備之貨倉,面積十萬方呎,承辦貨物貯運業務,取費廉宜,安全可靠,竭誠爲社會各界服務。

歡迎垂詢賜顧。

辦事處:香港大道中娛樂行十八樓 電話:5—245079

現代旅遊 行程完善

雙十國慶 總統祝壽



十二天環島團 (特價) HK$1,200.
自由團 HK$620.
出發日期:十月六·七·廿七·廿八日

馬星泰
馬星一週風光遊 HK$1,950.
馬星泰十天豪華遊 HK$2,550.
出發日期:九月十日·十月十二·卅一日·十一月十六日 十二月七·廿一日

簡章、報名:
現代旅運社
香港德輔道中151號環球大厦906室
電話:5-442843,5-456463.

節目豐富 信用昭著

尼克遜向全國電視廣播

對水門醜聞案推得一乾二淨

聲言事前事後總統絕不知情 抨擊利用事件危害政府地位

（美新處特稿）八月十五日，尼克遜總統就水門事件向全國發表一項無綫電——電視演說，全文如下：

參院委員會就競選運動行爲進行的聆訊中，關于水門事件的大部份主要證人，現在已經作證完畢。如今是我就各種指控表示意見，同時就這個問題，爲美國人民提供一個正確的透視的時候了。

過去四個多月中，水門事件一直是新聞傳播媒介的熱門話題。過去三個月中，三個主要電視網平均每星期撥出二十二小時以上的時間，討論這個問題。參院委員會聆聽的證詞，達二百萬字。

這項調查活動的展開，最初是爲了追查關于偷進入民主黨總部安裝偷聽儀器和競選運動中的其他過份放縱行爲的眞相。

隨着時間的演進，我們清楚看到了一點：參議院所進行的聆訊，以及一些關于這些聆訊程序的評論，日益傾向于要把總統個人牽連入所發生的非法行爲中。

由於這些放縱行爲發生在我的政府內，而且是爲了我的連任競選運動，因此我負起這些行爲的全部責任，我對發生這些情形，感到遺憾。關于參議院成立一個委員會，進行調查對總統所提出的指控權利，只要這權利不超過它們的立法責任，我是毫無異議的。

可是，在本政府受到指控的指控時，維護這個偉大的政府的正直立場，却是我的憲法上的責任，我也深信，就我們作爲一個國家，從這大事件經驗中能够學到那些東西、以及我們現在應該採取那些行動等主要的問題表示意見，是重要的。我準備今天晚上討論這些問題。

尼克遜否認授權屬下 採取非法手段 競選連任總統

參院聆訊的紀錄是冗長的，所獲得的各種事實非常複雜，同時所得的證據是矛盾的，整理這些證據，斥某一特別證人或者是由我斷定他們的可信性等，都不是我份內的事情，這是委員會和法庭的工作。

今天晚上，我不打算各項指控的詳細，相反我打算從總統職位的立場上，把這些事件放在正確的透視中。

今年五月二十二日，在各主要證人尚未作證前，我發表了一項詳細聲明，就各項對我作出的指控，發表意見。今天，我再發表了一項正面的聲明，就五月二十二日以來各項關于我本身的行爲的指控，表達我的意見，同時說明我爲了追查關于水門事件眞相的各項努力。

五月二十二日，我非常清楚地聲明——同時今天晚上我要向各位鄭重再聲明一次，關于水門行動，事前我是不知悉的，而事後的各項遮掩行動，我既沒有參與，也不知悉，我沒有授權，也沒有鼓勵我的屬下採取非法的或不適當的競選手段。

這就是而且仍然是簡單的眞相。在參院聆聽的二百多萬字的供詞中，沒有任何地方顯示出我對偷進入水門大廈行動的計劃，有所知悉。至于我否認參與遮掩行動的聲明，在三十五位出席的證人中，只有一人提出挑戰——而這位證人除了提出他個人的印象外，並沒有列舉任何的證據，同時每一個處於知悉地位的證人的證詞都已受到了排斥。

今天晚上，讓我向你們說明在偷入水門大廈事件發生後，我所做的事情，讓你們更好地瞭解，我對所謂的遮掩行動，是甚不知悉的。

自偷入水門大廈事件發生後，我即一直要求提供各種眞相，

尼克遜電視廣播 演說達三十分鐘

美提示新憲章概要

（時事社華盛頓十六日電）美國國務院新聞秘書布雷十五日在定期記者會上表示：美國政府日前已向歐洲各同盟國以及友好國家，提示新大西洋憲章構想的概要，但是這項概要則尚未送交日本。所謂新大西洋憲章構想是美國總統特別顧問基辛格於四月二十三日發表，其主要內容爲提醒歐洲，美國，加拿大與日本等先進國，關於經濟，防衛，外交等共同問題舉行會談。

（法新社美國華盛頓十五日電）尼克遜總統今日返華盛頓在白宮發表演說，預料該演說長達二十分鐘至卅分鐘。尼克遜昨日在馬利蘭大衞營，擬準備其演詞。同時，白宮將發表一篇較長的文件約四千字，是由總統的法律顧問所準備，逐點指出當參議院選舉委員會調查水門事件所作的公開聆訊對他的指控。同時，在一項民意測驗中，尼氏爲廿年來美國總統最低的聲譽。

特別是白宮中有沒有任何人士介入這個行動中。有兩點我認爲是必要的：首先，是這項調查的行動應該是徹底和公開的；其次，如果有若干級的官員牽涉在內，應把眞相查出。我正如去年八月二十九日我在記者招待會中所說的：「在這類事件中令人痛心的，不是發生了這種事情，不是競選運動中過份熱心的人做出錯誤的行爲。眞正令人痛心的地方，是事後嘗試遮掩這種事情。」一當時，我對這點是深信不疑的，而過去一年的經驗更肯定證明了這點。

美國民意測驗顯示 尼克遜聲望已降低

（合衆國際社華盛頓十五日電）由民意測驗顯示，美總統尼克遜的聲望，已降至最低點。美總統尼克遜星期三由大衞營回到此間，準備發表對水門事件的第五次重要聲明。在尼克遜發表演說之前，蓋洛普民意測驗，此將爲自去年八月二十九日以來，他對水門事件的第五次重要聲明。在八月份第一週，只有百分之三十一的美國人贊成尼克遜，這個數字，比一月份的百分之六十八，大爲降低，爲二十年來，所有總統在職時民意測驗中，聲望最低者。在一九五三年一月，杜魯門在職最後一個月時也曾有過。這個百分比，在一九六八年八月，詹森總統在職當時全國對越戰憤怒最甚之時，他的聲望曾降至百分之三十五。

我知道，司法部和聯邦調查局當時都在進行廣泛的調查——一如我堅持他們所應該做的。白宮顧問迪安被委派負責監督這些調查行動，特別是查出白宮人員是否可能牽涉入這件事件中。在一九七二年的整個夏季中，我一直獲得令我提供關於這個問題的眞相，而我一直也得到相同的答覆，除了已知的七名負責計劃和進行水門行動，並且其後受到控訴和定罪的人外，沒有任何迹象顯示有他人牽涉在內。

九月十二日我和內閣人員，白宮高級辦公人員和九位立法領袖們舉行的一次會議中，首席檢察官克連甸斯特對調查作了報告。他說這是甘迺迪總統被刺以來最大規模的調查，已經證實只有那七人牽涉其中。

九月十五日，該七人被控，我和白宮顧問迪安會面。他沒有給我任何足以相信還有別人犯過錯的理由，我假定大陪審團只對該七人起訴，證實了他在夏季中就地點所作報告是可靠的。

二月十六日，我和那代理局長葛萊會晤，那是在我提名以他任聯邦調查局局長，要參院批准之前的事。我强調指出他會受到盤問，要說明聯邦調查局在水門事件調查中採取的行動，並且問他對此是否還有充分的信心。他回答說他有信心，說他對這調查的透徹感到自傲，並說他能全心全意爲此辯護。

由於我相信進行調查的所有機構，由於我相信我收到的報告，由於我不相信在報紙上提示說有遮掩的事情，直到今年三月二十一日——那天我從白宮顧問處收到新的報告。

使我作結論認爲過去九個月中所收到的報告是不確實的。那天，我自行發動追求眞相的努力，並且要追究報告；起初我把尋求事實的工作託付給迪安先生，然後，在大衞營過了一星期，他未能提供我所要的文字報告，我就轉向約翰·歐立克曼，同時也向首席檢察官克連甸斯特。四月中旬我接到歐立克曼先生的報告，也接到首席檢察官司法部發現的新資料爲根據的報告。此等報告使我清楚看到情形嚴重，我立即見到適當者負責。事件調查責任，應該交給司法部的刑事部份處理。我把所有的資料全部交給司法部，並著令一位不偏不阿的政府職員，助理首席檢察官彼德遜負責追究這件事。我命令他要徹底調查，所有人員在大陪審團前都要充份證言。

五月十八日，首席檢察官理查遜任命了一位特別檢察官處理這一案件，現在這案件正由大陪審團處理。

我依賴全國最優秀的執法機構來搜求報告的眞相，我相信他們所報告的，正如他們相信自己確已辦到一樣。我的努力，始終是要發現事實，和全部事實，使眞相得以澄清，並要使適當的執法當局處理。

了有助於證明我所說的是眞相，我應該把我在辦公室及電話中談話的錄音帶交給特別檢察官和參院委員會。但是，在這個問題中，還牽涉到遠比錄音帶是否對水門事件有所證明更爲重要的一個原則。

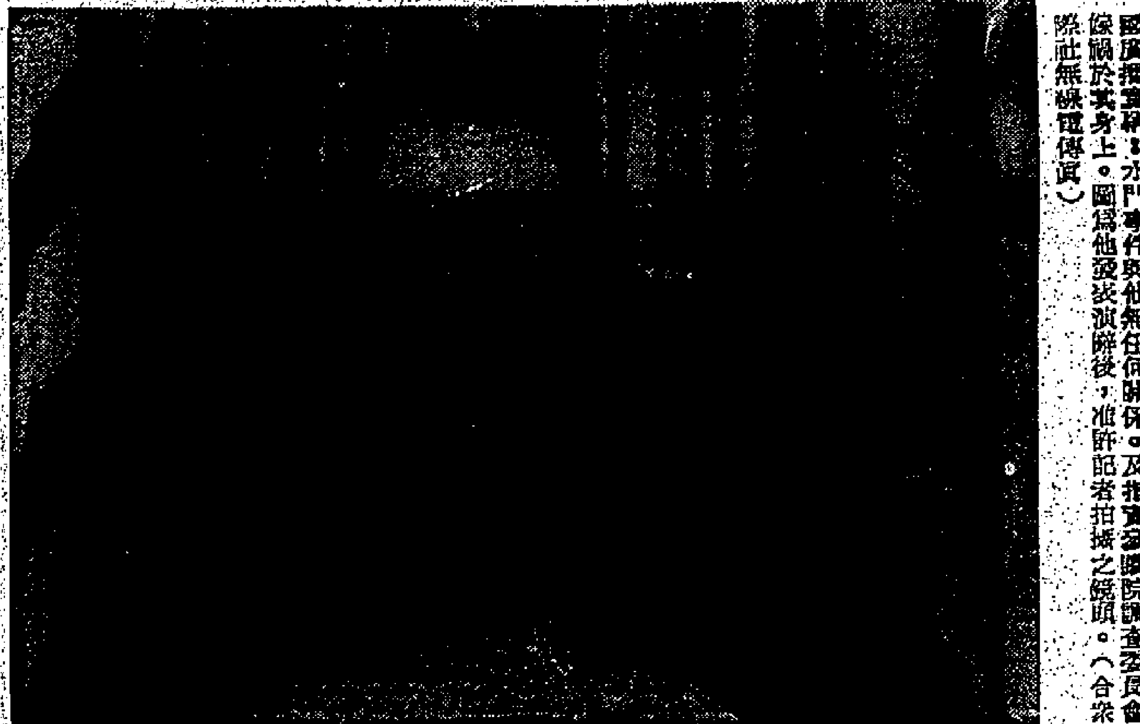
總統處理政事必須保持秘密

必須有秘密的機構，不僅限於總統而已。國會議員一定要能和助手們進行秘密談話，法官們要能和他們的法律工作人員以及和他們的法官秘密的會談。其它部門的官員以及政府任何部門，從來沒有被迫發表過他們的顧問之間對政府事務的秘密談話，這是很有道理的。

這種秘密的必要，並不限於政府官員而已。長久以來，法律承認有些談話是有權保守秘密的，即使在一項法律程序中，沒有重大證據時也要如此。這一規定，適用於律師和委託人之間，神父和懺悔人之間，以及夫妻之間的談話。在每一情況中，人們能自由自在對談是十分重要的事情，因此好幾百年來法律上認爲這些談話是「有特別權利的」，不得强迫發表。

總統和他的顧問之間的談話保障，這並不是一種奢侈品，而是在有引起相當議論的……

對所有可能設定先例的努力，這先例會限制總統和他的顧問之間的談話，因此，我將繼續反對。即使今後的總統在錄音帶問題上，談話要保守秘密的原則，而且將要陷於危險，我必須而且將要反對任何損害這原則的行爲，這對總統的行爲非常重要。



尼克遜向全國電視廣播

八月十五日，美總統尼克遜在華府電視向全國廣播演詞：水門事件與他無任何關係。及指責參議院調查委員會欲保障於其身上。圖爲他發表演說後，准許記者拍攝之鏡頭。（合衆國際社無綫電傳眞）

引起的基本問題，我現在轉到水門事件的指責，單是回答對總統提出的指控是不夠的。「水門」一詞已經成爲代表這個廣大的一系列的關切事項。對我們大多數人說

保證水門事件 健全美國政治

你們許下諾言：今天晚上，讓我向你們許下諾言：我將盡最大的力量，確保這次水門事件的結果之一，是爲美國的政治帶來新的莊重感和正直的面貌——在這種新面貌中，我們過去政治上的錯誤行爲，不再被接納爲正確的地方。

現在，讓我談談有關保障國家安全所引起的困難問題。

重要的一點，是我們要認識到，這些問題並不容易作答的。理智和愛國的男女，對如何解答這些問題，可能會有歧見。

院會經說過，尙在去年，高等法院在憲法上的責任中，「有權保障我們的政府，使之不受不合法的手段的顛覆和破壞。」如何履行這項責任，往往是一個微妙而不易作答的問題。例如，第二次世界大戰以來，美國每位總統都深信，在涉及國內安全的事務上，總統有權授權截聽電話，無須先行取得搜查令。這個項法例，一九六八年通過的國會一項法例似乎承認總統才有這種權力。

去年，高等法院則主張相反的意見，本政府現在當然要遵守高等法院的決定，但是，高等法院未作出說明之前，我也像在我之前的杜魯門總統、甘迺迪總統、艾森豪總統和詹森總統一樣，而根據這個信念而行動。在某些情形下，憲法容許我採取這類行動，以保障大衆的安全，維護國家的利益。

保障這個國家的安全的責任雖然落在總統身上，但是如何履行這項責任，我們却必須非常慎重——因爲，如果我們失去自由，安全就沒有多大意義了。現在，各種非法的熱誠顯然是過份了，我們追求安全，而不知不覺中影響到個人的自由，這一點，是必要的，但沒有一點使這種錯誤再次發生，也是必要的。

對某些特別的反應，過份的束縛，以致可能犧牲我們全部的自由。

我將繼續履行憲法上的責任，保障這個國家的安全，使美國人民可以享受他們的自由。但是，我將會而且能夠通過法律上的手段，以不危害這種自由的方法來保障我們的安全。

從長遠的觀點看，我們可以看到，那些牽涉在水門事件中的人們，爲了他們所追求的目標，使他們不受那些適用於他人身上，同時有助於維繫一個自由社會的條例的束縛。他們這種想法導致了水門事件的放縱行爲。

這種態度不是在一九七二年突然形成的。

對他的政黨，他的支持者和他代表的主義，都負責任。他一定要盡力求勝。但是他對國家也有責任要在法律範圍之中以及莊重尊嚴的限度之內進行這種競爭。

任何政治運動都沒有理由阻撓司法或者阻礙個人，或者使應該受到譴責者的政治之上的…必須超越於政治之上的那些發展勢必……七二年大選運動中，其程度已到嚴重的放縱。這種行動，並不是我們的政府或者在自由社會中，它們是屬於人民的，它們不得用以反對人民。

今後，本政府將會嚴格地保證這些放縱行爲不會發生，同時

使每一階層的官員們了解到不能有這類行爲發生。有人說，政治必然是事業，而且通常是一髒門污的事業。我絕不同意這種說法。我不要讓少數幾位過份熱心的人士在水門事件中所做的事情，沾污了千千萬萬忠心奉獻的人的聲譽，在一九七二年的大選中奮勇而正直地工作的一些人。他們選擇了他們的制度，我們的努力，使到我們這種制度成爲有效的制度，同時使美國成爲自由的國家。

做成水門事件 關係暴力傾軋

二年突然形成的。這種態度在六十年代就流行一時，個別的人士和團體日益强調由他們支配法律的權力，堅持他們的目標是代表較高的道德的，當時，這種態度受到了許多界和一些輿論界的讚揚，認爲這是一種新理想主義的證據。而那些堅持舊日的限制，以及那些强調在法律和規則的結構內行事的重要性人士，則被指爲反動份子。

就是這種態度，引致了一連串的暴力行動和恐懼，以及暴亂、放火、爆炸等行爲。它們都掛上了和平正義的名目。政治討論演變爲對持有異見的人士，大肆呼喝，攻擊，甚至加以身體上的野蠻的抑制。使自由受到壓制的人士提出了一些問題：我們究竟能否維持一個自由的民主社會呢？

只求目的，不擇手段，這種想法是非常危險的。因此，一些人採取了一種不符合我們的道德標準的行爲來，他們認爲這些行爲是正當的。這些事情是可悲的，雖然這些行爲是無可寬恕的，那些犯了放縱行爲的人，必須受到懲罰。然而，那些錯誤地以爲這些過份熱心的做法是正確的，是不能解決問題的。

解決問題之道，在于我們所有人對一個自由和文明社會的共同節制，同時，表示一種新的尊敬，我們從新學習團結一致，如果不是在所有方面都團結一致，那麼至少在對我們那個和平地解決各種衝突和維護我們的自由的制度表示尊敬上團結一致。如果我們對那些法律不表同意，那麼讓我們努力修改這些法律吧，可是在未修改成功前，讓我們遵守這些法律。如果我們對政府的措施不表同意，那麼讓我們在法律的範圍內，以莊嚴和文明的方式，尋求解決辦法。

我們必須承認，一種過份的現象會引致另一種過份的現象，六十年代的暴力和傾軋的極端現象，間接促成了七十年代的水門事件，兩種情形都是錯誤的，都應受到譴責。

可以個人，任何團體，任何政黨，都不能夠利用美國的道義風氣。如果我們採取防止今後發生放縱行爲所需的行動——那麼，我們可以從這次經驗中，成爲一個更好和更强大的國家。一個比任何事情都重要的問題；現在，讓我來談談我們今天的生活的問題。

參院進行了十二個星期的聆訊，在這些冗長的聆訊後，聆聽了二百多萬字的證詞，一些人事件上已經到了一種持續地沉迷於過去的冒執程度，以致對所有美國人有着重大的事務，我們不能拖在水門事件的泥沼中，以致我們不能對那些對美國和世界有着重大影響的事情作出反應。我們不能讓一種對過去的迷戀，毀滅了我們對將來的希望。

一些關係到你們的衞生、福利的法律建議，目前擱在國會的議程。

和國外，對我們的經濟、我們的外交政策所發現出的信心，已受到了不明朗的心理的影響。關於限制戰略武器和從歐洲撤軍等問題的談判，目前正在進行中。這些談判的重要，將來在水門事件早已爲人淡忘之後，深會影響到這個國家和我們的盟友的安全。在東南亞，正在發生中的事件，對我們的國家的安全，也是很重要的，這些事件，對我們追求和平的目標，可能會引致悲劇性的影響。這些是不能等待的事情。它們現在急待採取行動。

要求國人幫助 應付內外困難

取行動。要就是我們，在華盛頓由你們選任出來的代表們，應該着手做需要做的工作——爲你們做——要就是你們每一個人都應要求知道爲什麼。現在是把水門事件交給法院的時候，在那裡處理有罪無罪的問題；現在是我們其它所有的人着手處理我國的迫切事務的時候。

去年十一月，美國人民有機會作一本世紀中最清楚的選擇。你們的選擇是信任狀，你們接受的，要我完成我第一任中所開始的事務和——完成我被選所作諾言——成爲本政府的第二任，遏制通貨膨脹，制止政府開支而使你們能減少政府規模——減低生活費用——維護及防衛那些使美國成爲偉大國的基本價值——使美國軍事力量維持第一——在東南亞達成體面的和平和使美國戰俘返回家園——建立沒有通貨膨脹和沒有戰爭的新繁榮——在世界上建立一個持久的和平結構，在我們離去後仍會持續下去的和平。這些是偉大的目標，我得上任時，人民推向一個目標，使我任由他人使我不完成這些目標，就不配得到你們對我的信任。

假使你們和我一標的目標，假使你們有信心，假使你們要這個政府執行你們所授權的工作，那麼我要求你們的幫助，使那些想利用水門事件來阻止我們的人不能得逞。

今天晚上，我要求你們從水門事件中學到教訓，爲我們的國家得到好處。

我要求你們重新宣揚我們堅決擁護的原則，重新對過去二世紀來所守的莊重，光榮的原則，使我們能維持進步的機構。

我要求你們的幫助，再度爲政府改善手段，對付你們的生活問題，和建造你們的未來。

美國商務部宣佈 本年第二季經濟好轉 支付平衡已大大改進

（特訊）根據八月十五日美國商務部初步估計，今年第二個四分之一季中，美國的支付平衡已大大改進。外流美元——包括海外私人手中及中央銀行交易所獲的美元——總數已自第一季的六十七億五千萬美元降低到季節調整後，第二季的十五億美元。這是一九七〇年以來最小額的季度「純流動」赤字。美國的收支平衡地位因而改善，其中某些交易的詳細數字現在尚未能取得。有些短期資金項目中的外流情形。美國的貿易平衡繼續改善，已經接近平衡而推動第一項常用的估計收支平衡變通辦法「貨物及服務」項目進入第二季估計的七億零六百萬美元的盈餘，是有史以來最重要的事實。第一季度中出現小量收支盈餘。但是，正如商務部指出，外國貨幣當局的「浮動」，減少了「官方儲備交易平衡」的意義。政府許可匯率自由浮動，就不會通過穩定外匯市場的活動來獲得美元。第二季度中只有日本採取干預行動，而日本不是買進美元，而是賣出日圓以維持日圓價值。因此該季度中外國官方機構所持有美元額頗減少。

社論

蘇聯在中太平洋舉行海軍大演習

日本防衛廳（實即國防部）星期三透露的消息說：在最近一個月間，有數目達到十幾艘的蘇聯大艦艇群，航經對馬海峽（位於日本與朝鮮半島之間），津輕海峽（位於日本的北部）南下，向關島方面的太平洋中部海域展開。

蘇聯此一艦艇群，由下述艦艇組成：裝備飛彈的驅逐艦三艘，潛水艦五艘至六艘，護衛艦二艘，潛水母艦一艘，供油艦三艘。驅逐艦有些是第一綫級的「卡辛」型（基準排水量四千三百噸，時速三十五海里——大約等於六十五公里——裝備有海對空飛彈一個，十二個連裝式的對潛火箭發射器兩個），有些是基爾丁型（基準排水量三千噸，時速三十六海里，裝備有海對空飛彈一個，十六連裝式對潛火箭發射器兩個），潛水艦有F型和Z型的，各有魚雷發射管十個，防衛廳並謂，這些蘇聯艦隻，顯然是準備進行海軍演習。

蘇聯海軍曾於一九七〇年四月及一九七一年八月，先後在日本海，西太平洋和太平洋西北部進行名爲「阿克安演習」及「外洋訓練」的演習。但到太平洋中部演習，這可以說還是第一次。

太平洋中部海域，在關島西北約四百八十公里之處，有深度僅僅二十公尺的淺海，蘇聯艦艇此次是否以該處作爲停泊海域，進行海洋訓練，尚未可知。惟因有二萬五千噸級和五千五百噸級的油船三艘同行，蘇聯海軍此次演習，可能會持續一個月以上。倘若眞正如此的話，規模就堪稱頗大。

蘇聯海軍儘管排行「潛水艦第一」，主要艦船總噸數已佔全世界第二位，總兵力已接近五十萬人。過去雖然是要在大西洋切斷敵方補給綫，支援陸上戰鬥，作爲主要任務，惟最近數年來，已經改定新的目標，要建立一種在遠洋海域亦能進行攻擊作戰的「大洋海軍」。一九六七年夏季中東戰爭以後，就急速地加强地中海艦隊，把艦隻增至六十艘之多。

蘇聯的潛水艦艇，普通型者計有三百一十三艘，使用原子能發動者計有九十五艘，其中，約有十艘爲Y級核子彈道飛彈潛水艦，裝備十六個SSN六型由水中發射的飛彈。蘇聯對於此種Y級潛水艦，近年以每年五艘至十艘的速度發展。核子潛水艦當中的其他十五艘，和普通潛水艦二十五艘，裝有三個彈道飛彈。

蘇聯的水面重要艦隻，雖然還沒有航空母艦，但已有兩艘一萬八千噸的直升機母艦（莫斯科號及列寧格勒號），每艘可載二十架K二五A賀門型直升機。巡洋艦有二十七艘，裝備有攻擊艦船的飛彈和對空飛彈，驅逐艦一百零一艘（其中三十五艘裝備有飛彈），裝備「斯蒂克斯」短程飛彈的哨戒艇一百三十隻。蘇聯海軍共分北極或北海、波羅的海、黑海、遠東等四個艦隊。

蘇聯遠東艦隊，亦稱太平洋艦隊，擁有的艦艇，單以潛水艦來說，即達一百零五艘之多，並且幾乎都和隸屬北極艦隊的一百五十艘潛水艦一樣，裝備有飛彈。至於巡洋艦，差不多有十艘，驅逐艦則超過二十艘。

蘇聯與中共尖銳對立，此次海軍演習，是否以中共爲假想敵國呢？

現在且先看看中共的海軍實力如何？兵力方面，約十六萬人（包括海軍陸戰隊二萬八千人及海軍航空隊在內），擁有的艦隻，大致情形如下：有飛彈發射管的G型潛水艦一艘，潛水艦三十二艘（其中約有十艘乃供練習之用），沿岸潛水艦三艘，驅逐艦四艘，護衛驅逐艦九艘，巡邏護衛艦十四艘，驅潛艇二十四隻，裝備飛彈的哨戒艇十五隻，掃海艇三十隻，補助掃海艇四十五隻，各種魚雷艇三百二十隻，砲艇三百二十隻，各種登陸用的舟艇五百三十隻。

至於艦艇的配置：一、北海艦隊二百四十隻，主要基地爲旅順、大連、青島，從鴨綠江到連雲港；二、東海艦隊七百隻，主要基地爲上海、舟山，從連雲港到福建的詔安灣展開；三、南海艦隊三百隻，主要基地爲黃埔，湛江，從詔安灣到北越邊界的海岸沿岸展開。海軍航空隊在沿岸基地共有飛機四百五十架（兵力二萬人），主要飛機有IL二八型攻擊機一百架，以及TU二型輕轟炸機，米格十五型，十七型戰鬥機等。簡單地說，幾乎全是防守性的，以蘇聯海軍實力之龐大，倘若用以對付中共，自然綽綽有餘，不成什麼問題。

在過去幾年中，蘇聯已把它的艦隊向地中海、印度洋擴展，並且在遠東的海軍向太平洋活動，要作全球海上戰略的最後階段。

還要注意，蘇聯艦隊的活動，要在美國所認爲重要防衛綫之內，並且於南戰後美國最大艦隊——第七艦隊守備範圍，會不會大大刺激美國的神經呢？這是至堪重視的。

不過，蘇聯尚無航空母艦，假如在大洋中與美國海軍作戰，儘管擁有射程達百多海里的飛彈，但仍然是很吃虧的。換句話說，蘇聯在未能完成航空母艦之前，要挑戰，還不夠條件。

三十年代性感女明星 梅惠絲今天八十一歲 仍不斷接到男子禮物

（路透社荷里活十六日電）梅惠絲明天便是八十一歲了，然而她仍不斷接到青年男子贈送鑽石禮品，被捧爲一九三〇年代性感偶像而名譟一時的女明星常說：「有空來探望我吧」。今天她說：「我仍獲年齡十七、十八、十九和二十歲的青年男子贈送鑽石禮品，他們寫信給我，寄相片，彼等仍來探視我」。他們如何達成你的邀請呢？「他們知道我住在荷里活，你亦可從電話部知道我的電話及地址」，梅惠絲剛完成一本新書命名爲「性的過道」，內容描述她當年與檢查的對抗，導致希斯會於一九三〇年代在荷里活產生，該會乃屬維護道德組織。

美國報人法蘭里 評論尼克遜演辭 對水門醜聞事件 絕不能洗脫關係

（美聯社英國倫敦十六日電）英國廣播電台週四日轉播尼克遜總統就水門事件發表之演說，前華盛頓郵報總編輯法蘭里於尼克遜演說完後作簡短評論，坦率而言，余並不以爲此次演說將會洗脫。又謂：尼氏企圖籲請美國人熱愛彼等之總統。

（合衆國際社美國加州十五日電）副總統艾格紐週三晚上用一種適用於其本身及尼克遜總統的口吻說：「一個公務員在其本身信譽及道德受損害時應奮起自衞，這一點是最重要的」。這位副總統在蒸氣爐製造廠商會的全體會議上發表演說：「總統需要諸位的支持才能完成他的任務」。他還說：「我知道你們之中，有許多人曾在競選運動中支持過他，但無論你們投他票也好或者是支持對手也好，他既然已被選爲總統，我相信你們會尊重他完成任務的權利。」目前被一個大陪審團調查的艾格紐，啓用一些可以適用於尼克遜或他自己的詞句補充說：每一位公務員在任職期間內，肯定會受到某些人的抨擊。但正如每一個公民有權在公共場合上保衞他的工作的榮譽和人格。

（合衆國際社美國華盛頓十六日電）白宮星期三宣佈說，尼克遜總統計劃在他前往加州聖格來門前後，於下星期在那裏舉行記者招待會，料尼克遜將在加州渡過美國勞工節，自三月十五日，五個月以來，總統未與記者會面。他沒有被問過關於參議院水門案聆聽或關於他曾就這個醜案而發表的三次聲明的事。美國現任總統今年舉行了三次記者招待會，一九七二年他舉行了七次。

（合衆國際社美國紐約十六日電）一批黑人婦女於週三宣佈，計劃成立一個黑人婦女組織，使全國黑人婦女參加婦女解放運動。本城人權運動專員諾頓稱：此次成立此組織是「歷史性」事件，並謂，直至現今，黑人婦女一直熱心參加婦女解放運動，全國黑人婦女組織將「揭露黑人婦女之作者瑪嘉麗謂，婦女組織將有放運動」，但不能續解放一半種族。

今日本報新聞精華

大刦案若干人今晨落案 大破銀行刦案後，昨日十二間銀行職員，協助警方進行認人手續，聞有若干人於今晨落案。（第二張第一頁）

十年後住公共樓宇大增 房屋司署估計，十年後入住各種公共樓宇的市民將達人口百份之六十五，入住者將可獲較目前爲大的單位，直至本年首季止，入住公共樓宇的市民已近百七十萬人（第一張第四頁）

昨日港九發生三宗刦案 港九昨中午後發生三宗刦案，中午十二時許，匯豐銀行慈雲山分行被一名歹徒刦走四千元，中午十二時半，天后廟道一地盤被賊掠去糧款五千，下午三時許，灣仔中國酒樓被一賊以刀脅收銀員掠走二千餘元。（第三張第一頁）

批准建築圖則創新紀錄 六月份批准新建築圖則，創十年來最高紀錄，共批出一百六十三份，北角英皇道及大道西均將興建二十七層商業住宅兩用樓宇。（第二張第二頁）

六底統計港資外調續增 全港銀行六月底統計顯示，港資金外調續增。存款二四〇億四千萬元，較五月多三億六千萬元，增幅一點四八。存海外九二億七千萬元，多二億六千萬元，增幅二點九八，係外調套利增與輸出貿易墊款可觀。工商貸款二一〇億三千萬元，多一億七千萬元，增幅零點八四。（第五張第一頁）

新界土地買賣應辦手續 有關新界土地如何進行買賣，其應注意之事項，及應遵辦的手續，各理民府現正以公函提供各區鄉事委員會及有關人士便能明瞭辦理。（第四張第一頁）

本港開始推行夾心課程 本港開始推行「夾心」課程，理工學院實行先在紡織染系採新教學制度，理論講授與工廠實習輪流交替，以培養正式紡紗技術員。此在本港尚屬首次，其他各系亦將採行。（第四張第二頁）

男友槍擊媽媽 腹中女嬰中彈 剖腹急救生還

（法新社瑞士琵簡十六日電）此間今日獲悉：有一顆子彈黏在心臟附近之一名女嬰，已動手術現且渡過危險期。其瑞士籍母親施花蓮於上週末在德國與奧地利邊境附近之瑞士東北部，遭其奧國籍男友鎗擊，數分鐘後，羅斯薩醫院之醫生乃爲廿三歲之施花蓮動剖腹取子手術。隨後發現該子彈黏住名施雪爾的初生嬰兒之心臟僅六份一英吋處，醫生乃急症而轉送聖蓋倫兒童醫院。經過數小時的手術，外科醫生終於將子彈取出，該女嬰及其母親據報均告平安。

REFERENCE CITY HALL

智利首都聖地牙哥混亂更甚
貨車司機妻子佔領四個電台
交通癱瘓二百五十萬學生無法上學
恐怖份子爆炸美使館三名職員宿舍

（合衆社智利聖地牙哥十五日電）數以百計的罷工貨車司機的妻子們，週三佔奪四個電台，替他們的丈夫們作宣傳廣播。這些娘子軍浩浩蕩蕩蜂湧闖至，使守衛員爲之驚愕，她們衝入聖地牙哥及三個省府所設的電台和無綫電廣播控制室。防暴警察隊奉命開往各電台，但並無採取行動將侵犯者驅逐，這些婦女在內面把門戶關閉。每一發生意外的電台，約有五十名婦女參與其事。

這些婦女的一發言人說：「我們已佔領這些電台，進行廣播罷工的眞相；這是支持我們的事眞相。」同時全國的二百五十萬學生，因爲極少巴士載他們上學，又沒有燃料使課室溫暖，各校已開始無定期放假。

（智利．聖地牙哥十五日合衆國際社電）在智利貨車司機的罷工危機進入第三週之際，恐怖分子在星期二晚上使用炸藥和燃燒彈襲擊三名美國大使館職員的住宅。在發生襲擊事件的數個鐘頭前，有數百名貨車司機的妻子曾佔據四個無綫電台，爲她們的丈夫作宣傳性的廣播。警方稱：造成的損失尚未清楚知道，但沒有人受傷。

警方稱：恐怖分子用燃燒彈投進美國大使館的空軍武官，空軍上校小哥萬朗家中的花園，並以炸藥爆炸領事阿羅克和二等秘書多曼勞斯的住宅。

外交界人士稱：這是在智利首次對付美國官員的襲擊行動。

但在最近以來，親政府的刊物和阿倫德總統的社會主義黨，曾發動抨擊美國外交官的猛烈運動，力指他們和運輸罷工危機有牽涉。

社會主義黨的副領袖巴里斯圖說：該黨的國會代表團將會要求政府驅逐美國大使戴維士，因據傳他干預智利內政。社會主義黨的報紙在社論中說，美駐聖地牙哥的大使館，實爲「煽動智利暴亂中心」。智利外長阿梅達是該份報紙的老板之一。

（聖地牙哥十五日路透社電）當巴士老板實行停止交通服務來支持爲時已有三星期，全國罷工的貨車司機爲數達四萬五千八的全國大罷工後，智利的私營運輸系統今日已再發展爲進一步的攤瘓。

在私營巴士停止交通服務的不久後，貨車老板聯盟的主席維奈溫反駁阿倫德總統指斥引起智利暴潮的責任是由於他們罷工的聲明。

維拿溫說：智利現在之所以陷於恐怖和混亂不安，唯一難辭其咎的人就是阿倫德。

貨車司機顯然決心繼續罷工下去，雖然政府恐嚇他們要用武力迫使這些貨車再度在公路出現。

東南亞五國合作機構
將商訂共同立場 對付人造膠威脅
大馬設新機構處理天然膠貿易

（本報吉隆坡十五日航訊）東合機構官員將於本月廿七日及廿八日在馬尼拉召開會議，擬定一項共同的立場，以對付日本人造膠所構成的威脅。此項爲期兩天的會議，將考慮向東合機構各個國家建議，以採取步驟對付此種威脅。

大馬的四人代表團將由東合秘書長尤索夫率領，團員包括原產部，首相署普通策劃組，樹膠研究院高級官員。

尤索夫今日向馬新社說，目前東合國家已有個別組成之全國委員會處理此項問題，並且認爲五國成員必須聯合採取一項共同立場，以對付日本的人造膠生產。

上週，五個成員國已對日本之人造膠生產，向日本當局提呈外交上的備忘錄。

據悉，五國在備忘錄中促請日本政府與東合國家洽商，並且考慮採取步驟，俾使日本人造膠業的成長及擴展，不致危害到東合國家的經濟。

據悉，日本政府尚未正式回覆上述備忘錄。尤索夫披露：東合已委任了一個特別委員會考慮設立東合中央秘書處。

委員會將考慮秘書署之組織及作用，此秘書署大約將於本年杪在耶加達設立。東合國家之秘書長則將於本月卅一日召開第廿屆會議，討論東合永久委員會所提出的報告書。會議討論的課題包括東合的對外援助等。這項爲期兩天的會議將於馬尼剌召開。

（文訊）國企貿易公司與馬來西亞樹膠發展機構已聯合創設一家公司，以處理本邦天然膠與在東歐國家與中國的直接貿易。

這家公司命名爲國企馬來西亞樹膠發展機構有限公司，最初註冊資本爲十萬元，並將于較後時增加，這家公司乃于上個月創設，兩方面各持有百分之五十的股份。

國企貿易公司有出口至上述國家的權利，它沒有實際的樹膠。

馬來西亞樹膠發展機構總經理舉里斯說，該公司將與主要消費國如歐洲及美國建立直接貿易聯系。

它將派遣技術銷售專家到這些國家，以了解這些國家的需求。

該機構已與若干主要樹膠製造商洽商，俾便在大馬設廠協商。該機構不久將設立聯營企業，製造各種以樹膠爲主的產品，舉里斯說，當局刻與若干集團磋商有關事宜。

他認爲，配合該機構進行有系統的銷售制度，勢將對生產人，尤其是小園主帶來更佳的入息。

美機炸高棉後返泰基地

圖爲美國飛員阿達波及絲娜八月十五日在泰，目睹美國B五二型機於轟炸高棉後歸來情形。

日要求中共延期裝運一萬五千噸
因乙烯樹脂庫存突減少

（時事社東京十六日電）日本乙烯樹脂協會，基於乙烯樹脂的國內存庫減少，大有供不應求之勢，因此，準備派有關負責人於下週初往訪中共，以便向中共說明日本國內的情形，而要求中共同意出口契約的延期裝船。據該協會透露：日本原定由今年四月至年底向中共運銷四萬五千噸乙烯樹脂，但由於今年七月出光石油化學德山工廠發生爆炸，使製造乙烯樹脂的原料乙烯與氣緊，相當缺乏，因此，成爲難於按照契約出口乙烯樹脂的狀態。該協會目前希望中共能夠同意四萬五千噸之中的一萬五千噸，延至明年出口。不過，由於中共方面乙烯樹脂的需要頗爲迫切，因此是否能

農林省將設立農產品備運機構

（時事社東京十六日電）在世界糧食呈現日益之中，農林省爲確保農產物資，決定明年度設立以儲備大豆爲目標的一「農產物資儲備公團」（暫稱）和以開發東南亞各國田地，並進口其農產品目的的「海外開發輸入公團」（暫稱）預定近日中和大藏省交換意見。表示同意，目前甚難預料。

（時事社東京十六日電）據日本富士通公司十五日發表，該公司預定於本月底，在新加坡設立製造與販賣通訊機的新公司「富士通新加坡公司」，新公司總資本額爲四百萬新加坡元（富士通佔百分之八十，物產百分十五），預定由今年十二月起開始生產。

中日食米一批已運抵菲律賓

（泛亞社馬尼拉十六日電）發生嚴重米荒之菲律賓，頃因日本及中共之供應而獲得解救，其三十四萬九千五百包之食米，昨日已自中國大陸及日本運抵此間，使馬尼拉及其他地區之白米配給中心存米大增，據悉該批食米足夠供應至本年十月底。

日本小電影導演
竟是刦持日機策劃份子

（泛亞社東京十六日電）日本一名電影導演，竟爲轟動全球之刦機要犯之一。此人名足立勝雄，卅四歲，現居巴黎。與七月廿日至廿四日之阿拉伯游擊隊刦持日本航空公司珍寶型噴射客機事件有密切關係。日警方查出足立曾拍製新潮及春宮小電影，一九七一年起，與阿拉伯游擊隊搭上綫，去年更在東京長野區成立「世界革命陣線」新聞中心辦事處，並曾發行「世界革命陣線」雜誌，可是僅出四期即無疾而終。本週一曾在巴黎以隱名姿態招待記者，聲明刦機者曾要求日政府及日航公司賠款三十九億日元，但遭拒絕。警方懷疑渠以導演假影之手法，指點阿拉伯游擊隊行事。

中東航機被刦 追降以國利達
詳細情況未見報導

（路透社黎巴嫩貝魯特十六日電）中東航空公司說：它屬下一家飛機今天從利比亞的班加西起飛後遭受騎刦並於不久後降落在以色列的「洛達」地方。目前尚未有詳細報導。

最近一次遭受騎刦的，是七月廿日從阿姆斯特丹上空，被刦持的日本珍寶客機，該機一度在波斯灣的「杜拜」地方降落，但三天後，飛往利比亞的班加西在並已被刦機賊炸毀。當時，以色列的國際機場一度進入緊急狀態，因爲當局誠恐這架飛機可能降落該處或落進以色列的城市裏。

（法新社以色列台拉維十六日電）此間消息報導說：今天，兩架以色列戰斗機迫使中東航空公司一架波音七二〇客機降落在以色列的「洛特」機場。

（美聯社黎巴嫩貝魯特十六日電）中東航空公司一架由利比亞班加西飛往貝魯特的〇客機降落在以色列的「洛特」機場。……機上可能有游擊隊高層人物。

消息說，另一方面，以色列曾特降落的阿拉伯客機被兩架以色列幽靈式型軍機上下奔押，飛過拉維城。

在聯合國安理會，黎巴嫩譴責以色列空軍迫降巴嫩——伊拉克飛機以逮捕游擊隊頭袖，這事不滿二十四小時內，又有一架客機被押入以色列境內。

以色列電台說，該機被兩個身份不明的在塞浦路斯島上空騎刦。觀察家說，如若以色列截住該架飛機，它必會把它押往其秘密軍事基地而不會押往僅離台拉維十五里的「洛特」機場。

又綁架一名女童勒索七十萬美元
今年內已有百餘人被綁架
阿根廷游擊隊橫行

（合衆國際社阿根廷布宜諾斯艾利斯十五日電）據星期三的警方報導稱：一名六歲女孩遭綁架，綁架者要求的贖金是七十萬美元。

與此同時，左翼游擊隊於收取其父親所付出的贖金後，將一名少男釋放。儘管阿根廷政府企圖遏止這些綁架事件，但綁架浪潮仍不斷在國內湧現。

警方說：該名女孩在星期二下午，於首都的加斯提拉區郊外，和其母親過馬路時遭架走。

納在與首都毗連的艾維爾尼工業區一所醫院內公司董事長湯普遜在內，付出一萬五千美元贖金後，其子在星期三始獲釋。

無論罪犯或游擊隊，他們的主要目的都是爲了金錢，在今年內，被綁架的人士現已達一百一十五人，其中包括一要求贖金超過一千五百萬美元的七名外國人，和支付了三百萬美元而被釋放了的法斯教輪船

剛成立了兩週的政府，正要粉碎這些綁架和勒索事件，照官方統計數字顯示：屬於此類的三十件案件被破獲，但並無人被捕。政府宣佈：星期二發出了一次聯合反綁架事件的命令，所有各省保安員正被安排合作對抗該類罪行。

英將禁止廢鐵出口

（時事社倫敦十六日電）英廢鐵聯盟，十五日表明：英國鋼鐵公社，鑒於國內廢鐵不足情況嚴重，已要求政府採取全面禁止廢鐵出口措施。對此，英貿易部正與有關方面進行協商中。

布萊頓退休海員
生前孤獨生活有如乞丐
死後遺產卅萬鎊

（合衆國際社英國布萊頓十六日電）曾因報紙起價半便士而停止訂閱的吝嗇漢前海員盛康利安，據星期三發表的遺囑顯示，其遺產有三十萬鎊（七十五萬美元）。

八十七歲的利安，於布萊頓一間醫院的普通病房內逝世，他的鄰居說：利安穿着活像乞丐，與其姊在一間骯髒的小屋中生活了三十年。其鄰人安德斯太太謂：據我們所知，他們倆非常孤獨，亦未曾結婚，而其姊則比他早死。又謂：他曾將購買股票一事告知我們，但我們對他擁有如此多金錢，全不知曉。他住於此地約三十年，在此之前，他是輪船上的護衛員，相信在這個期間，他儲蓄了一些錢。利安除把五百鎊（一千二百五十美元）及其屋贈予安德斯夫婦外，大部份財產贈送布萊頓醫院。

日海員聯會指責
巨型輪不安全危及船員生命

（泛亞社東京十六日電）擁有十六萬名會員之日本全國海員聯合會，今日公開指責日本所造巨型運油輪及運礦砂輪缺損者太多，危及船員生命安全。該會最近對排水量三萬噸以上及身長逾二百公尺之巨輪進行仔細檢查，結果發現多有裂痕與小孔，其成因係常年腐蝕成損。該會痛斥造船商只知牟利，船變越來越大，安全度則相形日小，據稱：曾受檢驗之運礦砂輪，平均每艘約有缺損五百處。

香港一位女學生
在陽台看槍戰不幸中彈斃命

（美聯社菲律賓三寶顏十六日電）頃悉，一名在此渡假之香港女學生在三樓之陽台觀看一條街道之槍擊事件時，遭子彈擊中而喪生。該名十五歲女郎名叫陳芳芬（譯音），她持有英國護照。市長安里斯傳說：顯然係軍人開槍射擊，但無人被拘捕。又謂：肇事者之證供，將遞交軍事當局。該女郎之父親，係在此間營商者，……於三週前之正午時份，一輛的士停下來，因企圖向天空放槍。

雅典機場暴亂事件
美國女童死亡

（路透社希臘雅典十六日電）一名十六歲美籍女童在此間醫院死亡，使本月初阿拉伯游擊隊機槍掃射雅典機場休息室事件被害人數增至四名。環球航空公司發言人謂：該女童名夢娜克嘉，來自威斯康辛的新柏材，他稱：伊屍體將運返祖國安葬。兩阿拉伯青年在八月五日襲擊後被捕，兩人被控六項罪名包括蓄意謀殺，正面臨死刑判決。

冒充孟加拉總理代表
向泰購米四萬噸
馬籍錫蘭人被捕

（泛亞社曼谷十六日電）在米荒聲中，泰國破獲一宗罕見之騙案，一名馬來西亞籍錫蘭人及兩名泰人，因被指冒充孟加拉總理之代表，以僞造文件向泰國申購白米四萬噸而被捕。被捕之馬籍錫蘭人名溫納西胡瑟，三十歲，被指圖以僞造文件，騙泰商務部批准在泰購米四萬噸，文件上有假冒孟加拉總理拉曼之簽名。

泰國商務部長戈辛不虞有他，曾予接見，但商務部一官員發現文件上之「達卡」地名，有一字母出錯，於是起疑，旋向孟加拉駐泰大使館查詢，發現孟加拉政府並無訂購泰米之事，泰警方調查後，先拘此騙徒之兩名泰籍同黨，兩人均承認騙罪，並協助警方追緝溫納西胡瑟。警方經搜尋後，卒於昨日在一酒店將其捕獲，並在現場搜出大批印有號頭之信箋及圖章。

日本與北越在巴黎
接洽建交問題
進行似見順利

（泛亞社東京十六日電）日外務省官員今日在私下預料日本與北越可望於今多建交，並以建交爲目的之日本北越第二回合談判，在巴黎之日本大使館內進行順利。雙方代表初次討論各項具體問題。日駐法大使館報告：此次談判歷時一句鐘，北越方面甚具誠意，惟今秋以前達成建交協議之可能性則不高。日與北越保於七月廿五日首次在巴黎進行建交談判，下次談之日期一俟雙方代表各自由本國政府呈報發展情形後，即可望決定。

日助寮自來水經費

（時事社東京十六日電）日本政府基於寮國政府的要求，決定贈寮一億五千萬日元，作爲補修永珍自來水設備經費，十五日在永珍由向山臨時代辦和寮外務次官交換文書。

日人越來越壞
携僞美鈔入台

（泛亞社台北十六日電）二次大戰結束迄今廿八年，日本人隨其國力之增強，行經越來越同復其過去之作風，一年以來，台北機場查出東洋人走私詐騙之案件，逐月遞增，昨日又有一名五十一歲之日客林眞次，携帶十二張百元面額之僞美鈔，與一叠眞美鈔夾雜，自東京來台，當機場海關人員查獲，但林眞次受偵訊時，促而辯稱此批僞幣係用日幣從東京一中國友人處兌來。林眞次刻已交保獲釋，因此人曾以商人身份來台多次。

購玩具槍星匪打刦

（泛亞社新加坡十六日電）「海峽時報」今日透露：新加坡歹徒紛紛向日本郵購玩具槍以行刦，今年最初六個月，以致案比去年同期增五倍，每一支玩具槍連郵費在內爲廿五元星幣，另有一些眞槍械，則係從泰國購來，但非郵購。

墨國水庫崩決成災

（美聯社墨西哥五日電）墨西哥傑利斯科州當局今天說，昨晚傑利斯科州水庫突然崩決，數市鎮被水淹，恐怕許多人已死亡或失蹤。至於遇難人數，一時還未有確實估計。水庫附近擁有一萬七千人口的市鎮安卡納西爾，迪亞茲的部份地方，水深九呎，市中區則水深三呎。

瀛海一勺

跳金門橋女子被救

（合衆國際社三藩市十五日電）一名三十歲的女子巴露，由金門橋躍下，但只墮落在距行人道以下十五呎之鋼桁處。她獲救了。動彈不得。由一名過路的汽車司機，在收費站通知加州公路巡邏隊兩名巡邏員，在該橋職員的協助下，跳越欄杆，將女子拖至安全地點。巡邏隊員謂，該女子在其汽車內，有遺書留下。

安徒生銅像下醜小鴨被盜走

（美聯社紐約十五日電）根據安徒生童話醜小鴨而塑製出的兩呎高銅鴨，在這裏中央公園丹麥童話作家安徒生銅像腳下被人盜走了。公園發言人今天說，幾天來一直在附近地區搜索，看看是否被盜的銅鴨賊會留下附近，但沒有找到。但公園當局業已開始考慮如何補回這個醜小鴨。這一紀念牌一九五六年建立以來，無數兒童曾在鴨子那裏玩耍。安徒生銅像是安徒生坐在橋上，讀着一本書，那頁正是醜小鴨的故事，安徒生童話描述，這個醜小鴨，後來長成一隻美麗的天鵝。

十九歲青年好厲害
日間做侍應生晚間做賊
盜賣贓物得款大炒地皮

（路透社伊斯坦堡十六日電）警察今天逮捕具雙重性格的現年十九歲的加拉卡——日間侍應生晚間則做個花花公子。他的日間工作給他機會直接進入伊斯坦堡繁盛中心區的商業樓宇，他向其中十三間商店下手盜竊，偷去錄音機，唱影機及其它器材，他利用此等財物，不但能維持夜間花天酒地的夜生活，而且更給他溜進地產業務中，他在夏天避暑勝地馬馬拉海購買了一塊地皮。只可惜不小心遺留手指模給以警察追捕他歸案。

華僑日報 汎美航空公司
聯合舉辦
美國加拿大
旅行團
第十九團九月廿日至十月十四日
美加旅行團一一將乘汎美747客機出發。團費用包括來回機票，一流酒店食宿，各種遊覽交通費用，參觀入場費，行李搬運，導遊，小賬等費用。爲華僑日報讀者提供廉價妥善週到的旅遊服務，遍遊美加舉世知名的名城及勝地。
報名處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街華人銀行大廈地下
電話：H-251974
詳章備索
歡迎垂詢
HK$ 10,200

新舞台
今晚四度公演已滿
請購明後兩天門票
每晚八時開演
明後兩天加日場兩點正
華星娛樂有限公司轄下
香港影視話劇團
五幕諷刺喜劇
七十二家房客
票價－$8.10.12.15.18.20
大擺長龍唔出奇
避免向隅請早買飛
預售三天座券
新舞台戲院獨家售票先到先得

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元
長期讀者八折

本港新聞

十年後百份六十五居民 住公共樓宇
入住者將可獲較目前更大單位
至今年首季入住者近百七萬人

（特訊）根據房屋司署的估計，十年後本港將有百分之六十五的市民，住於各類公共樓宇。即等於每三個人中，便有二點三人是該等樓宇的住客。上述這些住客，將不包括在公務員宿舍內的公務員及其家屬，與政府爲公務員而建的免息貸款樓宇之內。

現時住於各類公共樓宇者，直至今年第一季末爲止，共一百六十九萬八千人，其中住於二十七個政府廉租屋邨的佔五十一萬四千人，二十五個邨（舊稱徙置區）佔一百一十八萬三千餘人。

在十年建屋計劃下，政府亦將顧慮到人口膨脹的勢所必然情形。因此，在該計劃下獲分配公共樓宇的家庭，將得到較大的居住單位，以容納新增加的人口。

由於顧慮到人口膨脹的關係，在十年建屋計劃下興建的一百八十萬人居住單位，將不會完全被分配，實際上僅得一百五十萬，其餘三十萬人居住單位，就是爲應付人口膨脹而預留的。

至於這一百五十萬人居住單位的分配辦法，又僅得一百二十萬是分配予一般合乎條件的申請人，與包括在售貸公共樓宇計劃內的承購人；另外三十萬人是預留作疏導新區居民，安置木屋居民（安置區，木屋區及艇戶），及一些緊急的安置用途。

基於這種分配上的安排，很明顯地可以看出這個十年建屋計劃，不單祗在乎大量興建公共樓宇，爲一般市民解決現時的居住問題，同時亦很週詳地研究到今後十年至二十年的人口增加問題。因此，與早期的個別建屋計劃僅在於解決即時的需要完全不同。（邵傑）

滅罪運動發言人指出 市民小心財物 可減罪案發生

（港訊）撲滅罪行運動辦事處發言人昨日再次呼籲市民小心保護財物，以免被賊匪所乘。彼稱：如果社會各界人士都對財物加以小心保護，便可大大減少罪案發生。

該發言人提醒市民撲滅罪行運動將在未來數月甚至數年內繼續推行，故此市民對匪徒之戒心不應稍有鬆懈。

彼稱：尤其是當匪徒認爲被捕的機會不大的時候，便會伺機行刦，故此市民對於家中財物，金錢及汽車，應盡量小心保護。

該發言人強調：罪案的發生往往是由於受害人疏忽所致，如果受害人曾採取保安措施，或聽從警方的呼籲，罪案便不會發生。

彼謂：多宗汽車盜竊案均係由於車主疏忽，未鎖上車門或未將發動引擎的車匙收好，這樣實在給賊匪莫大的機會。

市民在家裏亦要小心防盜，如有人到訪，必須查明訪客身份才可讓其進入屋內，外出前必須將門窗緊鎖，值錢的東西必須放在安全的地方。

該發言人稱：最近數字顯示滅罪工作甚爲成功，這都是由於市民對滅罪運動積極反應所致。

彼認爲我們必須繼續努力保持良好的成績，如果我們稍與鬆懈，匪徒便會重佔上風，而我們在過去數月來的滅罪工作亦會徒勞無功。

該發言人並提醒市民在目擊或遇到罪案發生時，在情勢安全的情形下採取下列措施：撥「九九九」緊報罪案，揚聲呼救及吹响警笛，並將所有罪案資料報告警方。

警方在英國購得良種犬
廿二頭警犬加入効力

（港訊）本港警隊又於昨日獲得廿二頭警犬加盟效力，協助撲滅罪行。

廿二頭警犬中，有十八頭爲狼犬，另四頭爲拉布拉多犬，全部犬隻均爲五至十八月大，乃警犬組主任賀爾報近前赴英國時所購得。

賀氏在英期間，曾分別前往約克郡、英格蘭西部中部及其他各區洽商購警犬事宜，賀爾於完成廿六小時之旅程自英國返抵本港後，表示對此行之成績十分滿意，彼稱：「廿二頭犬隻之品種均十分優秀，日後定能在本港警隊之警犬組有優異之表現。」

爲洽購警犬事宜，賀爾總督察在英三週內可謂忙個不亦樂乎，彼除以銳利之眼光辨別犬隻之質素，與犬隻賣主展開唇槍舌劍討價還價外，更須與馬來西亞、西班牙及一大規模國際性安全護衛機構等方面搶先購得良犬。

據賀氏稱：已屆十八個月大之犬隻即可立即開始接受訓練，蓋此等犬隻爲最適齡受訓者，至於較年幼之犬隻日後亦將逐步開始受訓，余對此批新犬信心十足，深信受訓後之成績定能使人滿意。

廿二頭新犬乃於昨日乘七〇一班機飛抵本港者，新犬運港期間分別裝入特製之鐵籠，並由賀爾總督察隨時加以檢查照顧，賀氏表示該批新犬對空中旅程之適應能力十分良好，途中幷無任何麻煩之處。

新犬中，八十頭狼犬對受訓練担任巡邏任務，而四頭拉布拉多犬，則會受訓担任以臭覺尋覓藏匿地點之工作，與造建奇功之疑犯星「廉諾」並肩作戰。

深水灣報案中心 今日開始啟用

（港訊）香港仔深水灣流動報案中心定於今日（星期五）下午三時開始啓用，屆時，香港仔街坊會會長方樹泉將蒞臨主持剪綵儀式，並由西區西南分區委員會主席周有致送錦旗予香港仔警署代表，以表示對該署於日前破獲區內多宗盜竊案之謝意。

該流動報案中心屬香港仔警署，便爲方便深水灣居民報案而設。

毆打圖刦襲警 悍賊落網被控判囚一年

（新亞社）悍匪糾黨暴力行刦，並襲擊警探拒捕，但卒被制服，帶返警署落案，控以兩項罪名，昨解上南九龍裁判署審訊，被告認罪，班士法官判其首罪入獄九個月，次罪入獄三個月分期執行，即共入獄一年。

被告楊志榮，廿三歲，無職業，住石硤尾邨。被控兩罪：（一）八月十五日，在九龍地區，非法毆打莫沛棠，意圖行刦；（二）同時同地非法毆打警探陳錦勝。

據案情透露：原告莫沛棠，現年四十歲，住油蔴地上海街二〇二號三樓，八月十五日中午十二時許，原告外出，落至半樓梯間，突遭襲擊，被人從後箍頸，莫極力掙扎抗拒，並大叫搶刦，被告在旁猛加毆擊，莫子在樓聞訊，出而應援，被告飛奔下樓逃走，莫父子窮追不捨，至甘肅街與廣東道交界附近，油蔴地警署幹探陳錦勝，喝令止步，被告攫取鐵椅，迴向警探撲擊，但卒被制服，帶返警署落案，被告係一積犯，前曾有五次案底。

積犯糾黨刦 判入獄一載

（特訊）一名悍匪糾黨暴力行刦，事敗襲警拒捕，但終被制服帶返警署落案被控，昨被上解南九龍裁判署審訊，被告認罪，被判入獄一年。

被告男子楊志榮，廿三歲，有五次案底。被控兩罪：（一）八月十五日，在九龍地區，非法毆打莫沛棠意圖行刦，（二）同時同地，非法毆打警探陳錦勝。首罪被判入獄九個月，次罪被判入獄三個月，分期執行，即共入獄一年。

案情透露：原告莫沛棠，現年四十，住油蔴地上海街二〇二號三樓，八月十五日中午十二時許，原告外出，落至半樓梯間，突遭襲擊，被人從後箍頸，莫極力掙扎抗拒，並大叫搶刦，被告在旁猛加毆擊，莫子在樓聞訊，出而應援，被告飛奔下樓逃走，莫子窮追不捨，至甘肅街與廣東道交界附近，油蔴地警署幹探陳錦勝喝令止步，被告攫取鐵椅，迴向警探撲擊，但卒被制服，帶返警署落案。

警方重申法令 禁燃放及藏有炮竹

（港訊）警方發言人昨日重申一項禁止燃放及藏有炮竹之法令，並指出違例者可被重罰。

發言人指出，過去曾有不少郊區人士因藏有或燃放炮竹而被檢控。

彼呼籲市民遵守此項禁令，免干法紀。

在七月份內，新界方面發生七宗違例燃放炮竹事件，有三名婦女因此能被拘控，另有十八磅半炮竹被檢獲。

發言人解釋謂：根據本港危險物品條例之規定，任何人士，如非預先領有牌照，不得製造，藏有運送或使用危險物品（包括炮竹在內）。

又根據簡易程序治罪條例，燃放炮竹亦屬違法之舉，違者可被檢控及判罰款五百元，或入獄三個月。

至於非法藏有炮竹者，則可被判罰款八千元，或入獄六個月。

大嶼山巴士墜崖嚴重失事
據說該車長度超過規定
應否研死因待法官決定

（新亞社）大嶼山巴士墜崖，引致十七人喪生，二十餘人受傷之交通意外事件如此嚴重甚爲少見。

警方已由一位高級警官，負責搜查證據，編就報告，呈交死因研究法庭研究死因。

頃悉：警方報告書，可於今後數天內，送交死因研究法庭，墜崖之巴士，本定予失事前之兩天，由交通事務處派員檢查者，又該巴士最近兩個月一連兩次接受檢查，負責檢查者，已知巴士有若干部份損壞，並曾向該巴士公司命將損壞處，從速修理，更定期第三次再檢，不料及定期之前兩天，即告墜崖。

該失事之巴士，雖車齡未及三歲，但由於大嶼山馬路斜坡及彎曲特別多，故車行亦易損壞，同時，失事之巴士，經交通部及警方發覺其車身之長度比法例規定長出若干。

照交通部規定，在大嶼山行走的巴士，最長度爲廿七呎半，但上昂平巴士公司之巴士，則最長爲十四尺，該失事之巴士，車身長三十尺，即比規定長二尺半。

頭暈腦脹·驚慌悲觀
神經衰弱易失眠
腦添靈防治效著

都市居民，易因過度勞心，精神刺激而形成失眠，這一類失眠，通常附有神經衰弱症狀如頭暈腦脹，精神容易疲勞，驚恐悲觀及工作易疲勞等等。西德名藥「腦添靈」專治此種因神經過度受刺激而引起的失眠。此藥並非普通安眠藥，不會上癮，服後不只消除失眠之苦，兼且精神奕奕，積極樂觀，工作歷久不疲，根治神經衰弱。蒙爵（楓記）洋行總代理電話H七三七八八九。澳門代理大東行

世界旅遊航空訓練中心招男女生

由CBA航空旅遊界專家主理，國際旅遊導遊及航空全科三個月速成班，頒發畢業證書，並推薦就業。就業酒店一個月速成班，包括實習，開課八月廿一日。旅遊業講座指導班，每當是兩小時。本中心學員，包括公共關係保營業代表、旅遊、導遊領隊接待等，有機會月薪六百至二千元，適合目前急須就業於本港待業人士。報名處：九龍旺角彌敦道五九一號五樓世界有限公司。報名：中區永樂街五〇一室。電話：八四九八四八〇、四四五〇一、五五六號……大厦九樓A。電話：四三八……

徵求製衣廠·聘請廠長

誠意用現金徵求每日能生產恤衫五百打以上之製衣廠設備，並聘請廠長人才一人，派往東南亞區工作，有意者請詳函P. O. BOX 10008 HONG KONG 洽守秘。

國際酒樓夜總會置業有限公司
召開股東週年大會通告

本公司訂於一九七三年九月三日星期一上午十時三十分於九龍彌敦道六一一號六樓本公司註册辦事處，召開股東週年大會。並討論下列議案：

（一）省覽本公司一九七三年三月三十一日上年度之賬目，董事局及核數師之報告。
（二）宣佈派發一九七三年三月三十一日止年度股息。
（三）選舉董事。
（四）聘請核數師。
（五）處理公司其他事項。

有權出席投票之股東，可委派代表出席投票，該代表不必爲本公司股東。

本公司股票將於一九七三年八月二十八日至九月三日，首尾兩天在內，暫停過戶。

承董事局命
秘書 WELLWIN (NOMINEES) LIMITED
一九七三年八月十七日

國際酒樓夜總會置業有限公司

本公司董事局宣佈，截至一九七三年三月卅一日年度純利，扣除折舊與稅項後計共一百九十一萬零六百二十三元。本集團截至一九七三年三月卅一日年度之合併純利，扣除折舊與稅項後，共達四百弍十萬四千九百九十六元。

董事局於一九七三年八月十六日議決將向一九七三年九月三日召開之股東週年大會建議，開派截至一九七三年三月卅一日年度股息每股五仙。本公司業務之詳細情形，將在本公司之年報與帳目中發表。

股票由一九七三年八月廿八日至九月三日（首末兩天包括在內）停止過戶。

承董事局命
秘書 WELLWIN (NOMINEES) LIMITED
一九七三年八月十七日

南洋大厦
深水埗區最高尚的住宅商業樓宇

兩種辦法：
1. 4至12樓 住宅——售
2. 2至3樓 商用——租

三大原則：
1. 工程以堅固爲主
2. 粉飾以美觀爲重
3. 設備以安全爲上

四大優點：
1. 交通方便
2. 管理特嚴
3. 豪華電梯
4. 價廉料靚

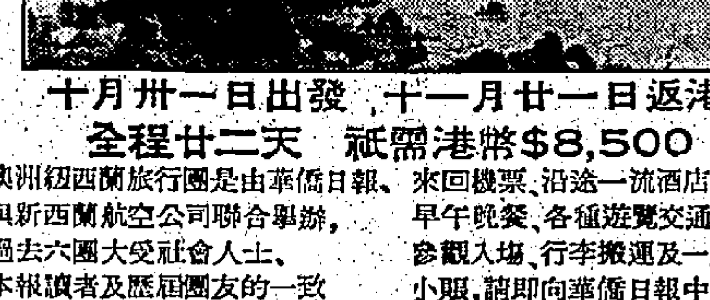
特別優待：
領有入伙紙後，餘欵可於七年內分期付清。

洽購處：九龍大埔道一八六號B地下 電話：3-864520, 3-867750
本地盆售樓部：九龍長沙灣道二八六至三〇〇號 電話：3-706713

澳洲紐西蘭旅行團 第七團

帶你漫遊南太平洋
最美麗的旅遊勝地

勃里斯本 BRISBANE	谷山 MOUNT COOK
雪梨 SYDNEY	威靈頓 WELLINGTON
坎培拉 CANBERRA	盧多路亞 ROTORUA
墨爾砵 MELBOURNE	維拉奇 WAIRAKEI
聖堂鎮市 CHRISTCHURCH	威多摩 WAITOMO
皇后鎮市 QUEENSTOWN	奧克蘭 AUCKLAND



十月卅一日出發，十一月廿一日返港
全程廿二天　祇需港幣$8,500

澳洲紐西蘭旅行團是由華僑日報、與新西蘭航空公司聯合舉辦，過去六團大受社會人士、本報讀者及歷屆團友的一致讚賞，好評如潮，旅行團收費包括新西蘭航空公司豪華客機來回機票、沿途一流酒店住宿、早午晚餐、各種遊覽交通工具、參觀入場、行李搬運及一般小賬，請即向華僑日報中區辦事處接洽，盡情遊覽南太平洋比圖畫還要美的旅遊勝地。

詳章備索，額滿即止，報名及詢問處

華僑日報　air new zealand
中區辦事處：香港砵甸乍街華人銀行大厦地下　電話：5-251974

1973 香港年鑑

華僑日報最新出版第二十六回每冊十五元

集香港工商經濟實況
醫療及文教事業動態
日用參考知識之大全

·內容·

大事專寫
香港全貌
法規新編
交通要覽
街道指南
日用參考
居住須知
衙署便覽
商旅指導
人名辭典
醫療一覽
學校實錄
社團總覽
工商名錄

資料最新
取材最廣
內容最好
定價最廉

售書處：
香港荷李活道一〇六至一一〇號 電話總機：五—二二二九〇八一
中區辦事處：砵甸乍街香港華人銀行大厦地下 電話：五—二三一六三七
旺角辦事處：旺角上海街四九七號地下 電話：三—八四〇七九四

擴張營業啓事

敝公司分行謹訂於本月二十日（星期二）上午九時正啓用彌敦道八十一號一樓商場。原址地下舖面暫停營業，進行裝修。在此期間，改用樂道三十二至三十四號地下正門上落，敬希垂注

英皇鐘錶珠寶有限公司謹啓

REFERENCE LIBRARY
17 AUG 1973

本港新聞 1

探隊閃電大破銀行刦案擒獲三十男女之後
十二銀行協助認人
又傳有三警員涉嫌
有人投訴現場附近兩個輔警未能盡忠職守

（特訊）警方神速破獲渣打銀行長沙灣分行刦案，扣留二十一名涉嫌男女，已於昨日展開認人手續。消息傳出有三名警員涉嫌有關。當中兩人已獲當局證實爲現役警員及革退學警，因之警方大爲震動。

一項未經證實的消息透露：由於傳說有三名警員涉嫌與該宗刦案有關，警務處已作廣泛調查；凡對警員的身世發生疑問，或涉嫌參與黑社會活動有關，可能會遭警務處予以補新革職處分。消息傳出後引起警界莫大注意。究竟眞相如何，尚待有關方面作進一步之證明。

遭警方在港九新界十六處地點拘獲之二十一名男女，經警方迅日偵訊後，昨日已在九龍警察總部進行認人手續。

今晨落案

據可靠消息來源透露：二十一名男女中，其中有若干人，將於今日清晨被警方落案，控以有關罪名，稍後時間對會提堂審訊。

由於被扣留的涉嫌男女，人數達二十一人之多，致令認人手續，須較長時間來進行，該批涉嫌男女中，據透露：有現役警員，革退學警，水警炮兵，獄警，大陸逃港民兵隊長，以及一間銀行的信差，牽涉範圍，相當廣泛。

十二間銀行的職員，應邀往九龍警察總部，協助進行認人手續，過程相當嚴密，而且時間相當長，截至昨晚深夜，仍在進行中。

設宴慶功

警方在搜查各可疑地點時，所搜獲的六枝簇新左輪手鎗，已經證實爲多宗銀行刦案中，所報失的槍械，據稱大部份搜獲的槍械，均爲點三八口徑的手鎗。

據傳：涉嫌人物中，有兩人於得手後返回家中，舉杯慶賀，在擱下慶功議後，一人被指於駕車時不小心，在駕車橫越馬路時闖紅燈，以致與巴士相撞，致其後演變爲鎗戰。兩人在談話中，得悉電台新聞報告、獲悉警長張天林殉職，以死無對證，更爲省蹋，並小心收藏鎗械，又在屋宇外留意有無被人跟踪，在嚴密處理善後事宜後，再度入席慶功。

該二人原來狡兔有三窟，警方已據綫報，破山谷村一窟後，又在柴灣木屋區五段×××號木屋，破另一窟，該柴灣窟雖爲木屋區，但屋內陳設豪華，舖有地板，設有酒櫃，備有身歷聲音響機器。

破案曙光

其中一人於一九六七年入警察訓練學校，擬投身警界服務，但於畢業前一個月左右，被訓練學校當局查出。以行爲紀錄不佳，遭校方革除。另一人據稱有多次犯案紀錄。

在柴灣住所隔鄰居住的一個銀行信差，亦涉嫌與案有關，一併被警方帶返警署調查。

消息透露稱：有一個首領亦告落網，其人身材健碩，據悉曾受過軍警訓練，對鎗械，交通，以及策劃方面，具有超卓才能，鎗法甚準，每次做案時，均喜歡戴一頂陸戰隊野戰帽，面露微笑，持有手鎗，指揮若定。

攻其無備

由於首領每次均將帽緣壓至掩蓋面貌程度，每次由銀行攝影機所拍成的照片，均看不清楚廬山眞貌，僅能辨出外形，警方在研究多宗刦案圖片中，初步顯出破案曙光。

其後據一名警員微同槍械中，由槍房檢查槍膛來福綫後，獲悉爲加强，經警方高級人員，潤夜商討決策，並綜合各方面偵得綫索後，終於動用百餘名精幹警員，荷槍實彈，穿着避彈衣，携帶防毒面罩，集中一處候命，再分十四路，同時以分秒不差的同一時間，向港九新界各處可疑地點，展開包圍，一聲令下，攻其無備。

結果在四處地點，搜出六枝槍，起回十九萬餘贓欵，先後拘獲三十人，其中二十一名男女被拘留，據稱有十餘名被扣留的人，涉嫌成份最高，可能與多宗銀行刦案有關。

當值不理

在刦案發生時，曾有坊衆，向附近警員投訴，謂有人打刦銀行，唯警員當時充耳不聞，繼續抄車牌，對刦案一事未加理會，消息傳出後，引起警方廣泛調查。

一項未經當局證實的消息稱：該兩名在刦案現場附近當值，對有人投訴未予理會銀行刦案的警員，係屬輔警。

警察公共科，就有關革退兩名輔警的傳說，發表以下的官方消息，事實上警方正在調查該宗傳說，深入研究是否有兩名警員，在銀行刦案中，未能盡忠職守一事，作廣泛調查。

由於牽涉範圍廣大，以及案情嚴重，截至昨晚深夜，仍未有初步調查結果。（合）

各方助張警長遺屬
至昨日已近七萬元

（特訊）捐贈給殉職警長張天林遺屬的捐欵，昨日又增加一萬五千元，令張天林遺屬共獲得各方捐欵，截至昨日爲止，共達六萬九千六百八十元。

警察高級福利官韋除全，昨日代收的捐欵，計有下午一時，由恒生銀行捐贈一張面額一萬元的支票，較後時間，由機場免稅品商店負責人韋廉士交來一張面額五千元支票。下午五時，一名無名氏捐出一張面額二千元的支票。

迅日來各方捐欵情況如下：恒生銀行一萬元，（星期四）星期三，罪案傷亡賠償委員會一萬三千一百元，天光道警察宿舍鄰居捐四千元，北九龍獅子會二千元，深水埗街坊福利會一千元，長沙灣街坊福利會一千元，無名氏交與深水埗區警司轉交五百元，西區裁判署八十元，星期二各方捐出欵項：警察福利基金三千元，渣打銀行二萬元，香港一〇〇會一萬元。

各方捐助張天林遺屬

（上）恒生銀行外事部曾先生，將一張面額一萬元支票，交與警察高級福利官韋除全代收。（下）機場免稅品商店負責人韋廉士將一張面額五千元的支票，交與警察高級福利官韋除全代收。

警察高級福利官韋除全透露：有關各方捐欵，在銀行開有戶口，以張天林遺孀名義，全部入該戶口名下，其遺孀得隨時動用該筆捐欵。

在張天林警長殉職後，當日即由警察福利基金撥出三千元，連同天光道警察宿舍鄰居捐出的四千元，合共七千元，供張氏遺孀應急之用。

張氏遺屬可繼續居住在目前的警察宿舍單位，直至政府方面代爲安置在政府廉租屋時爲止，其三名孤子，由警察子弟教育基金照料可繼續學業，至大學程度。

除上述各方捐欵外，已經殊表示：將繼續，接獲多方面，包括各商業機構，查詢有關捐欵辦法，預料捐欵仍陸續有增加。至於張天林警長遺體今晨舉殯，全部喪殮費約共五千一百八十元，全部由警方負責支付。（合）

三賊打刦情侶殺人
兩賊跌倒當堂被擒
死者爲一好青年女友傷心欲絕

（特訊）一雙情侶，昨晚在港島柴灣道近大譚道消防局對開處，突遭三名青年匪徒行刦，男事主與匪糾纏時，背，胸及大腿分別受傷，送往醫院後證實斃命，警方將該案作兇殺案處理，事後拘獲兩名嫌疑青年匪徒。

本年度第六十三宗兇殺案的死者：梁超凡，十九歲，男，住灣仔掘箭街一號二樓，背，胸及大腿，各中一刀受傷，被送往耶蘇堅醫院後，證實已告傷重斃命。

事發於昨晚九時許，死者往柴灣接得女友後，同往上述地點把臂談心。死者邀女友往晚膳，但女友表示家中已預好飯，未便往外間進餐，希望多談一會始歸。

正當兩人在消防局對外欄杆談心之際，突有三名青年匪徒出現，威脅死者交出財物，死者表示錢在後袋中，却匪振動手行刦時，遭死者反擊。

糾纏中，死者胸、背及大腿被刺傷，追至馬路中央安全島草坪，即告倒地。事發時，女友高呼求救，消防局一名帮辦追出，見狀追捕刦匪，有兩匪徒在逃走時，仆倒地上，束手被擒，事後被帶返警署查詢。

死者受傷倒臥之處，染滿血跡，事後由救傷車將傷者送院，抵醫院後證實不治。死者與父母及五兄弟姊妹，同居於上述，死者排行第二，上有一姊，下有二妹一弟。平時沉默寡言，喜歡幽靜及看書。

其實家中有先兆，死者在案發前一晚，將全部書籍，包括聖經，交與其姊，表示不必做紀，其家人對死者此一行動，未加理會，詎料竟於昨晚大禍臨頭。

據死者家人透露：死者甚爲生性，於小學會考不合格後，無繼續升學，在職中區占飛大廈一間出入口庄，做見習會計之職，每月均將糧欵全數交與其母，其母則每月予以十元零用，最近因物價高漲，才增加死者零用錢。

死者除有上述職業外，每逢星期一、三、五晚，均往就讀簿記夜校，有空則替人補習，賺取外快。

其梁姓女友，則於柴灣一間羊毛工廠工作。女友家住柴灣，兩人結識年餘，過往甚密，豈料昨兩人在上述地點談心時，竟發生意外，女友當時哭得彷如淚人。

警方對該案已展開調查，並將進一步盤問兩名當場被拘獲的人所作口供，截至本報今晨二時截稿，未聞將二人落案。（合）

船灣海淡水湖
加高工程完成
容量增至五百億加侖

（港訊）船灣海淡水湖擴建工程已全部竣工，及時迎接雨季之來臨。擴建工程係於一九七零年六月開始，需要超過三千七百萬元。水塘之容量已由原來之三百八十五億加侖增至五百二十億加侖。

水務局發言人昨日指出：此項工程乃政府確保全港居民獲得充足供水之部份計劃，自開工以來，進行順利，其間祇有少量工程，曾因天氣惡劣而稍有延遲。

目前仍待進行之工作爲鋪平水壩面之道路，並鋪草地，此等工作，大約兩個月便可完成。發言人補充說：當局現正計劃將水塘附近受上述工程影響之地方，予以美化。

擴建後的船灣淡水湖與容量達六百億加侖的萬宜水庫，及到一九七七年時每日可以產淡水四千萬加侖之青山海水化淡廠等三大供水系統之儲水量，將足以應付一九七〇年代本港愈來愈多之用水需求。

船灣海淡水湖的擴建工程，主要是將主壩及兩副壩之儲水高度由二十七呎加高至四十四呎，另在大尾篤半島建築一小壩及在現時之溢水口處裝置六十四個三合土虹吸管。

加高後之主壩壩頂長達六千八百呎，南北兩壩則一長六百五十呎，另一長六百九十呎。

淡水湖內之虹吸管是以吸力將多餘的洪水排入大海，較諸普通的溢水口排水更快，其建築費用及時間亦減少。

船灣海淡水湖工人正在整理堤頂的路面

今年澳洲接受移民
由五萬七增至六萬

（特訊）澳洲移民局於本月十二日頒佈一九七三年至七四年度移民法例，去年移民澳洲人數爲五萬七千名，本年增至六萬名。澳洲駐外領事或移民處將改善選擇移民的手續程序，並將協助解決申請移民者有關在澳洲內定居的問題。申請者可向澳洲駐各國移民當局查詢（晉）

張天林警長遺體
今早十一時舉殯
屆時由六名警長扶靈
在槍戰現場舉行路祭

（特訊）渣打銀行長沙灣分行刦案壯烈殉職警長張天林，遺體昨日已送入九龍殯儀館，定今晨十一時舉殯。

張警長之靈堂，昨晚已佈置完成，靈前橫額，寫著「哲人其萎」四個大字，死者親友，昨已致送花圈輓聯。昨晚其家人已聘請尼姑在靈堂誦經，張警長之家屬親友，整夜留在靈前守夜。

今晨出殯，張警長靈柩由六名警長扶靈，其中三人乃張警長之同期同班者，另三名爲該區西九龍衝鋒隊。同班之三名警長爲許寧波，黃柏洪，羅道生。

張警長之靈柩，準備在渣打銀行長沙灣分別刦案現場及槍戰現場進行路祭，有關屆時之交通問題，交通當局徹夜展開安排。（合）

今日光榮舉殯之張天林警長之靈堂

追賊激戰中殉職之張天林警長遺像

清貨大減價

40″ 瑞士眞絲綢 原價每碼由$38.至$55.
40″ 意大利絲紡 原價每碼$45.
56″ 德國金邊連 原價每碼由$49.50至$76.50
全部特價每碼$15.

50″ 意大利印花嗜士 原價每碼由$25.至$38.
56″ 意大利金邊連 原價每碼由$25.至$38.
40″ 意大利絲紡 原價每碼由$25.至$38.
全部特價每碼$9.

36″ 瑞士花紡 原價每碼由$16.至$24.
54″ 意大利條子布 原價每碼由$16.至$24.
全部特價每碼$5.

36″ 德國印花紡 原價每碼由$19.50至$28.
全部特價每碼$7.

永安公司 WING ON
疋頭部

每日三班直飛曼谷

前往曼谷，乘搭泰航最方便。每日有三班客機，每週多達二十一班！只要檢好行裝，隨時可以啓程。泰航素以友善服務享譽東南亞，成爲航空服務之優良典範。乘泰航當令你留下深刻印象。
訂位或詳情請洽詢各大旅行社或泰國國際航空公司。
地址：德輔道中新顯利大厦. 電話：5-242143

泰國國際航空公司

樂在其中

本港新聞②

六月份批准建築圖則 創造新紀錄
共百六十三份為十年來最多者
英皇道大道西均建廿七層樓宇

（港訊）建築物條例執行處本年六月共批准新建築圖則共一百六十三份，為十年來任何一個月份批准圖則最多者。

新圖則有一半以上是屬於住宅或與商業兩用樓宇，包括在英皇道之一座二十七層高住宅樓宇，及在皇后大道西之一座廿七層高住宅與商業兩用樓宇。

上述新圖則是該月份發交及再發交建築物條例執行處處理之一千四百份圖則之一部份。有關當局的發言人解釋，批准新建築圖則數目增加，是由於本年五月起採用新而更快速之審查制度，以清理因去年六月雨災缺乏職員及因建築業蓬勃而引致積壓之建築圖則。新制度的目的之一為清理一九七三年五月一日仍積壓未理的圖則一千九百二十三份，至六月底時，除約四十份外，全數則業已處理。

發言人稱，新處理圖則制度雖不如以前之嚴格，但對於擬建之新樓宇之安全標準則極為注重。發言人強調，新樓宇之安全條件，極為重要，不能因為想求快速而採取捷徑。

除批准新圖則外，建築物條例執行處並且發出六十四座樓宇之入伙紙。此等樓宇之呈報建築費超過一億六千二百萬元。

建築物條例執行處並批准五十七宗建築工程開工。

介紹警察工作 招待民衆
警察各單位派員 合組海上採訪隊

（港訊）警方將於下週內出發往本港各區招待民衆乘警輪遊河，並為彼等介紹警隊工作之概況。

自本月十八日（星期六）開始至二十五日（星期六）為止，來自基家香港警隊各單位之代表將組成一「小型警隊」，每日乘油蔴地渡海輪前往各離島區域探訪。

第一日，即八月十八日，油蔴地渡海輪將前往油蔴地避風塘，香港仔，索罟灣，榕樹灣，長洲，梅窩，坪洲，馬灣，東涌，背山及青衣島。隨同小輪出發者有警察樂隊，鏟警樂隊，交通組人員，鄉村巡邏隊隊員，水警人員，搜品調查課人員及刑事偵緝組幹探，分別介紹各部門之工作。

屆時，小輪上將架設起廣受歡迎之九九九飛鏢遊戲攤位，讓參觀之民衆一顯身手。船上另有專人負責放映有關警隊工作之影片，以娛民衆。

警方最近曾舉辦多次開放日，並在會上安排徒手搏擊示範表演，此項表演大獲參觀者之好評，故一示範小隊亦將隨同小輪出發，為各區民衆作示範表演。

各區居民如有意投身警隊為民衆將務，亦請屆時登上小輪，向輪上設之招募站索取有關資料及辦理有關之手續。

警方舉辦大規模之海上巡演尚屬首次，以此為第一次，希望各離島區域之民衆屆時踴躍登上小輪參觀。

石籬新邨戲棚設置 未獲批准擅自興建 為安全理由須拆除

（港訊）在荃灣石籬新邨內未獲批准而擅自興建的一批戲棚及臨時建築物，昨（星期四）日已被政府各有關部門派員予以拆除。

該批戲棚及臨時建築物為石籬新邨一羣居民興建地點在地區內的第九號遊樂場，預備於本月十八日的地藏誕舉行慶祝及表演粵劇在建造前曾向市政事務署提出申請，但并未獲得接納，理由為該遊樂場設置的目的，為向區內居民提供康樂設施，不宜供作慶祝神誕及表演粵劇，而遊動場附近有一個頗大的貯油站，在慶祝神誕時所燃燒的香燭元寶等惹火物，可能易生危險，影響到場人士生命的安全。荃灣理民府曾向當事人提出建議，表示願意撥出附近地點的另一幅空置官地，以供他們慶祝神誕之用，該幅官地距離遊動場僅有兩條街位之遙，但可惜未獲有關當事人予以接納。

搭建戲棚架及非法建築物的當事人獲發給通知，他們須於昨（星期三）日下午三時之前將此等建築物拆除，而此一限期於今晨再度延展至上午十一時，但居民并無合作自動拆除戲棚及非法建築物的迹象，在現場的荃灣理民府，市政事務署及房屋司署人員，被迫執行拆除的任務，全部工作於大約下午一時完成，并無任何不愉快的事件發生。

大約數週之前，石籬新邨的另一批居民，亦申請在同一地點的遊樂場舉行盂蘭節，有關申請亦被拒絕，該批居民其後終於接納理民府的建議，轉移往附近的另一幅官地舉行。

華僑晚報國民漆廠聯合舉辦 一九七三 十大歌星選舉 昨天宣告開始

一九七三年度的十大歌星選舉，昨十六日宣告開始了。華僑晚報由十六日按日刊出選舉表格，喜愛歌唱的讀者可以挑選自己喜歡的歌星投下一票。

十大歌星選舉，是由華僑晚報和國民漆廠聯合舉辦，自一九七〇年開始，今年已是第四屆了。由昨日起刊出選舉表格，九月十五日止截收票，九月二十六日在大會堂音樂廳舉行盛大頒獎典禮。

這個選舉附設有獎歌星競猜遊戲，優勝者并可參加九月二十六日的頒獎典禮，更有獎機會。獎品豐富名貴，有：電唱機，收音機，錄音機，手錶及其他實用物品等禮物。讀者參加選舉歌星及競猜遊戲辦法，請參閱華僑晚報「娛樂天地」版。

港燈發電廠同人歡送 噫臣經理榮休

香港電燈公司發電廠及各部門員工代表昨晚為發電部經理噫臣先生榮休舉行歡送酒會，圖為李應深微在席前代表致送「合成氣壓計」紀念品與噫臣時之影，旁立者為梁絹澌，中坐者為噫臣夫人。

太安樓附近 車傷兩男子

（特訊）昨日下午一時卅分，在筲箕灣太安樓對開之斑馬綫上，發生嚴重車禍。兩名男子在上址橫過馬路時，不知如何，被一架駛至的小巴撞倒，後有人報警，召救傷車將傷者送院救治。

傷者梁惠，五十二歲，羅相，五十七歲。（含）

集體捐血行動 值得港人學習

（港訊）本港華人對捐血的認識，雖仍未廣泛普及，但集體捐血的意識，已經漸得到良好的反應。

紅十字會發言人曾表示，香港的血庫存量甚不敷應用，而需要血漿拯救性命者，據統計，華人佔一極高的成份。但四百多萬市民中，外籍人士總數不出十萬個，往往捐血者以外籍人士佔大多數。因此，社會各階層現發起集體捐血之舉，希望透過羣衆行動心理，各盡其責，終集腋成裘。

集體捐輸例子，在外國屢出不窮，如日前倫敦海港管理局員家船塢工人，共捐得百多品脫，這種熱情行為值得香港市民借鏡。而捐血對健康絕無影响，反而幫助新陳代謝作用。

香港節徵求 卜占命理家

（港訊）香港節籌委會主席陳普芬宣稱，根據往年經驗，卜占命理攤位一項，極受市民歡迎，故本委員會已聘得包貫夫等九位著名哲學家於香港節嘉年華會期間（即十二月一日及二日），免費為市民卜卦，論相及談命。但仍恐人數太多，特繼徵求對占卜，命相，測字有研究之人士為市民服務，酬金由香港節酌付。凡有意應徵者請電五一二五八四三八接洽。

香港節決籌辦 青年戲劇比賽

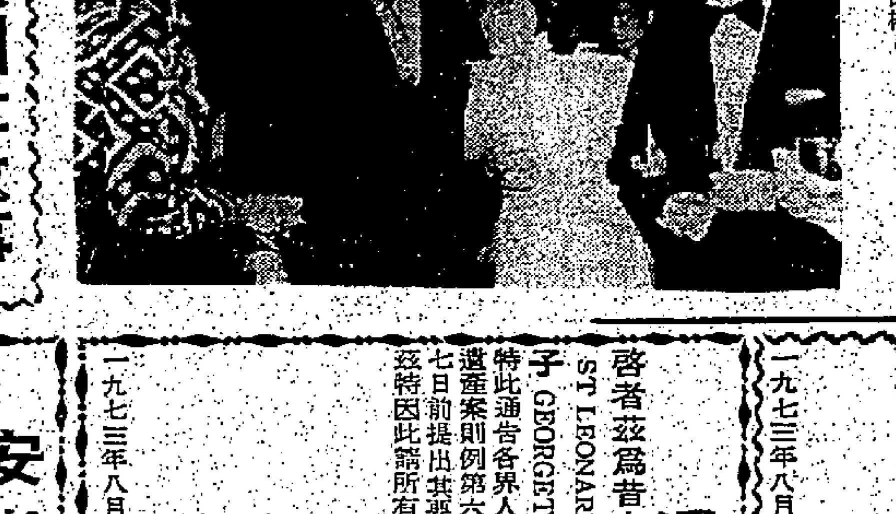
（港訊）本年度香港節的青年戲劇比賽，由香港節娛樂委員會委托明愛中心主辦。比賽日期為十一月下旬，歡迎各學界團體，社會服務團體或其附屬機構參加，年齡以不超過廿八歲為限。比賽項目分（一）中文劇組（二）中文翻譯劇組（三）英文劇組（四）創作劇組。前三項之劇本經被指定，第四項由各參加者自行創作，惟內容應以表現代青年生活為主。詳細情形可於八月底前向以下機構查詢：香港中區明愛中心，九龍太子道明愛中心，中環中國聯合銀行大廈十三樓香港節辦事處。

比賽委會為提高一般演出水平，特於賽前舉行演出指導會，對參加者多方輔導，賽後又辦專家檢討會，務使戲劇藝術進步。據籌委會表示，此項比賽是該會十分器重的嘗試，望各有志青年踴躍參加。

富麗華大酒店 行將局部開業

（港訊）富麗華大酒店近期內將開始局部營業，因內部尚須加意粉飾及給予員工充足訓練。

該酒店擁有一間十七世紀法國宮闈式之歐陸「鑊扒屋」供應西式佳餚美酒而所設之劉伶吧其中裝飾取材中國古式設計，供應方面則以洋酒為主。在正門入口處有一現代化咖啡室，以黃色及銀色為主之色調鮮艷悅目使人在此優美環境中消除疲勞及怡然自得之感。由於該酒店位於中區最佳地點，使每客房均能瞰覽太平山之美麗海港。



富麗華酒店之行政人員（由右至左）公共關係經理瑞柏絲太太總經理杜社，公共關係助理盧淡梅，飲食部經理保格。

永樂街兩幢舊樓 昨被宣佈為危樓

（港訊）建築事務監督，昨日宣佈港島永樂街七十四號為危樓，七十六號可能成為危樓。

建築物條例執行處處長，昨晨發表聲明稱，該等建築物為四層高之戰前樓宇，在熱帶颶風襲港後，當局接獲有關該等樓宇損壞之報告，隨即予以檢查，發現跨過第七十四號後主牆各層之拱梁經已嚴重破裂，鑒於其構造形式，因認為可能支持無力，因而引起傾塌，此外，有若干木材亦已腐爛不堪。

第七十六號之結構與七十四號相似，其後面之拱梁亦呈現破裂，故認為當七十四號拆除之際，或拆除之後，七十六號可能成為危樓。

擬申請封閉該兩樓之通告，昨晨已在該等樓宇貼出，申請封閉案已定期下（九）月十四日上午九時半在維多利亞地方法院聆訊。

破獲造假表機關

（特訊）警方商業罪案調查科探隊，昨午根據消息，在上環一貿易行，破獲一處疑是製造冒牌手表機關，一名貿易行經理及一男子涉嫌與案有關，遭警拘捕，同時檢獲一批手表零件，製表工具及五百個製造完成之冒牌手表，一拼帶署偵訊。

據悉：商業罪案調查科高級警察手超然，最近獲知有人利用一貿易行製造冒牌手表，在明查暗訪下，終於昨午二時三十分，會同高級探目劉勇，在文咸西街與永樂街交界處，截獲兩名形跡可疑男子，初步查詢下，根據消息：探隊前赴文咸西街某號五樓一貿易行展開調查，在該貿易行內，發現大批手表零件，製表工具，及為數五百個已製成之冒牌名廠手表，稍後兩疑犯及檢獲之物品，一拼帶署偵訊。

兩疑犯一姓黃，三十七歲，另一姓盧，直至今晨仍留警署作進一步調查。（合）

油蔴地公司第六艘三層船 今午舉行下水典禮
惠柳新處長夫人主持擲瓶儀式

（新聲社）香港油蔴地小輪船公司，在香港油蔴地船廠建造第六艘三層高雙層客小輪，已告工竣，定今（十七）日中午十二時半舉行下水典禮，敦請交通事務處處長惠柳新夫人，主持擲瓶儀式，禮成後並在新輪舉行酒會慶祝及遊河午餐聯歡，該公司昨柬邀官紳名流，擬請首長屆時蒞臨觀禮，並備專船迎接。

新輪為該公司本年度新建完成之第二艘二層高載客小輪下水禮，第一艘為「民雄」號，係在本年四月十二日舉行，現已派出航行。新輪設備均為現代化，可載客一千三百餘人，將來出塢後，平日行走港內各綫，週日假期將調派航行離島綫服務云。

印度預言家孟達理應星光邨邀請抵港訪問招待記者。

印度著名掌紋預言家 駐星光邨會客談命理

（特訊）印度掌紋預言家孟達理，將會自今日（星期五）起駐尖沙咀星光邨，屆時會有粵語翻譯從旁解說。

在昨日的記者招待會中，孟達理當場介紹印度掌紋法，指出每一個人的禍、福、榮、枯均從命中註定，更會清楚明確的從掌紋中顯露出來，單從掌紋的縱橫起伏便可判斷其運程禍福，除被觀掌之外，到訪者更要把自己的手紋印在紙上，好讓孟達理測度前程。

據聞孟達理預言家為印度家傳戶曉的大師，專程前往聞律的國際知名人士為數不少，孟達理大師今次應星光邨和印度航空公司邀請而來，會客時間上午十時至下午七時，每位僅收四十五元，歡迎預約。（鴻）

啟事

查九龍塘金巴倫道十三號（13 CUMBERLAND ROAD KOWLOON TONG）及香港駱克道二百八十二號（282 LOCKHART ROAD, HONG KONG）乃本人名下合法私產從未授權或委託任何親人或經紀出售甚至任何親友茲為澄清外界流言特此登報奉聞列位社會賢達諸姑伯叔希予亮鑒並謝垂注。

西曆一九七三年八月十七日

業主吳秋霖謹啟

申請入英籍啟事

黃銀葉（WONG NGAN YIP）又名JACQUELINE WONG又名HELLY WONG現住香港荷李活道三十五號麗海大廈八樓K座現向港督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由認為不應准予其入英籍者可用書面簽名將事實向香港輔政司報告

申請入英籍啟事

潘茂雄（PAN MOW-SHUN）現住香港九龍窩打老道79號帝國大廈十一樓80室現向港督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由認為不應准予其入英籍者可用書面簽名將事實向香港輔政司報告

申請入英籍啟事

劉文楷（LAU MAN-KAI OR LAU MAN-KAI ERNEST OR LAU MAN-KAI ERNEST LOUIS）又名劉佳（LAU KAI）現住香港西摩道四號美麗台H座七樓現向港督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

申請入英籍啟事

趙樹華（CHIU SHUE WAH）又名（CHIU SHU WAH）又名（TIMOTHY CHIU）又名（TIMOTHY CHIU SHUE WAH）現住香港九龍英皇子新邨閣秀道第廿二號C座現向港督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由認為不應准予其歸化英籍者可用書面簽名將事實向香港輔政司報告

瑞華興米業改換圖章啟事

本號前用長圓型內有字樣瑞華興之木圖章業經於一九七三年八月十日遺失現改用橢圓形膠印除向有關客戶通知外特登報聲明所失作廢

通告

啟者茲為昔在THE PRIORY HOUSE GREENHILL SHERBORNE DORSET, ENGLAND之已故皇家陸軍少校（已退休）KENELM ESSEX WINGFIELD DIGBY之遺產事特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非爭訟遺產案則例第六十條甲款頒令債權人及其他人士限於一九七三年十月十七日前提出其要求。茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達下列代理人。

香港上海滙豐銀行
香港「信託」有限公司
香港畢打街中建大廈十一樓
或下列代表律師：
孖士打律師行
香港滙豐銀行大廈

一九七三年八月十七日

通告

啟者茲為昔在FILSHAM NURSING HOME 73 FILSHAM ROAD ST LEONARDS-ON SEA SUSSEX, ENGLAND之已故未婚女子GEORGETTE SPILLING之遺產事特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非爭訟遺產案則例第六十條甲款頒令債權人及其他人士限於一九七三年十月十七日前提出其要求。茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達

香港上海滙豐銀行
香港「信託」有限公司
香港畢打街中建大廈十一樓
下列代表律師：
孖士打律師行
香港滙豐銀行大廈

一九七三年八月十七日

安樂園有限公司派股息通告

本公司由一九七三年八月十七日起開派一九七三年度上半年年股息請各股東携股息通知書到香港德輔道中四十至四十二號通明大廈九樓本公司總行給予辦理手續領取股息為盼此佈

派股息時間：每日 上午十時至中午十二時 下午二時至四時
禮拜六下午及禮拜日並公衆假期停派

一九七三年八月十七日

安樂園有限公司啟

轉讓聲明

為遵照防範生意轉讓舞弊法例（香港法例第四十九章）第三節所規定之通告啟事

興信製造廠有限公司（以下稱出讓人）乃在香港依照公司法例第三十二章之規定而成立之公司，其註冊辦事處設於九龍官塘[illegible]，並訂於一九七三年九月十四日交易，[illegible]名義繼續經營上述生意但不負責出讓人之債務特此聲明

出讓人
承讓人代表律師潘世安律師行啓
香港畢打街中建大廈四零二室

一九七三年八月十七日

夏香集團有限公司 召開股東週年大會通告

本公司訂於一九七三年八月卅一日星期五下午三時正假座九龍海天酒樓貴賓廳，召開股東週年大會。並討論下列議案：

（一）省覽本公司一九七三年三月卅一日止期間之帳目，董事局及核數師之報告。
（二）宣佈派發一九七三年三月卅一日止期間之末期股息。
（三）選舉董事及釐定董事袍金。
（四）聘請核數師。

根據本公司註冊章程之規定，有權出席投票之股東可委派代表出席，該代表不必為本公司之股東。

股票由一九七三年八月十八日至一九七三年八月卅一日暫停過戶（首尾兩天包括在內）

承董事局命
秘書WELLWIN (NOMINEES) LIMITED

一九七三年七月廿八日

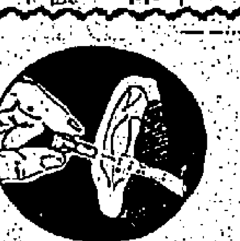
通告

啟者：王校源寓九龍窩打老道一四八號地下，商人，及王錦江寓九龍窩打老道一四六號A地下，商人，前與王榕湖寓九龍窩打老道一四六號地下，商人（以下簡稱「承股人」）在香港永樂街二四七號以源記行名義合股經營出口與入口生意已於一九七三年八月八日退出該合股生意並將彼等在源記行之股份連同招牌商譽，存貨，賬項上負債及其他一切資產轉讓與「承股人」，「承股人」仍在上述永樂街二四七號繼續經營該項生意並將承擔一切與該項生意有關之債務。

退股人：王校源、王錦江
承股人：王榕湖
代表律師 孖士打律師行謹啓
香港上海滙豐銀行大廈五樓

一九七三年八月十七日

WILLCO Dahlbarg 西德美國 隱形耳聾機



精巧無比！無雜音！無電機！小巧輕便！感應力強！高級儀器設備一流人材服務卅年獨售

$980 $680 $480 $280 $170

愛羣行 香港威靈頓街45 九龍漢口道15號何鴻卿大廈二樓商場F17室

承業主命責董物業出投

啟者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七三年八月二十日（即星期一）下午三時正在香港維多利亞城皇后大道中卅六號興華大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

此物業坐落香港在田土廳註冊為一又一百二十分之一之內地段八二一七號即香港馬己仙峽道嘉麗園H之GH座十一樓連同車位出售

此物業係憑一官批實業批期一百五十年由一九〇一年四月九日起計同時並遵照在田土廳註冊之交換批約九六五七號契約四二八四九〇及一九七一年三月卅一日在田土廳註冊號碼八〇三三六七之公約

樓宇面積：三千五百呎

每年地稅：一百二十分之一之一十四萬一千一百四十二元正

官契費用：負責一百二十分之一

欲知詳細及投買章程請問賣主律師羅景鎏律師行或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司詢問可也

賣主律師羅景鎏律師行 香港皇后大道中公爵行一一九室二樓
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 皇后大道中三十六號興華大廈三樓二〇五室 同啓

香港一千九百七十三年八月十一日

取消授權啟事

啟者蔡亞水於一九七弍年十弍月拾日簽署授權紙登報與鄭明及周文兩人委託所辦之事項現由蔡亞水登報聲明該授權紙作廢嗣後該鄭明及周文亦不得代表蔡亞水辦理任何事項特此聲明俾衆週知。

一九七三年八月十七日

蔡亞水啓

拍賣七彩變色枱燈廣告

茲定於一九七三年八月二十一日星期二日上午十時正在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內拍賣七彩變色枱燈共八百六十枝（SYNCOLOUR STAND "BACCHUS" MODEL），其客如欲購買請於辦公時間內到本行看樣本或到九龍官塘道三百四十號華順工業大廈2字樓看貨，投得者須於下槌後即將全部貨價以現銀交清，並限於三天內將貨搬清，該貨是照現在之情況拍賣，倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理，特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓
電話五：四三三一六四

海外信託銀行有限公司 股票遺失通告

茲有馮陳香桃君MRS. LORETTA FUNG向本公司申報遺失其名下之股票共弍千股，其股票登記號碼為NO.5234至NO.5235，現特通告於本告示刊登日起六個月內，如無人提出反對，所報失之股票將予補發。

承董事局命秘書
註冊公司秘書有限公司啓

一九七三年八月十六日

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER K. C. J. ACTION NO. 4215 OF 1973 準於一九七三年八月十七日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍碧街門牌四十八號樓下志成行（譯音）（SUED AS A FIRM）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此警刊

欖勿兄弟拍賣行啓
電話H二二〇二二四

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啟者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 281 OF 1973定於一九七三年八月十七日星期五日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION：17TH AUGUST 1973, FRIDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在香港乍畏街八十一號七〇六室KANTY'S TRADING COMPANY各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

一九七三年八月十六日

梳沙拍賣行有限公司啓
電話：H四三三一六四

九龍地方法院小錢債案

法律援助案一九七二年第四四四四宗至四四五一宗
一九七三年第二五九宗

原告人：區楊添興、區瑞蘭由其友陳玉蓮、梁全太由其友陳玉蓮、李惠基由其友陳玉蓮、梁頴玲由其友陳玉蓮、楊惠森由其友陳玉蓮、陳玉蓮

被告人：張五經營大生製衣廠

致被告人：張五經營大生製衣廠於九龍觀塘大業街十三號九樓日生工業大廈。

啟者：原告人等於一九七三年一月十二日向九龍地方法院申請向上述被告人追討欠薪，茲九龍地方法院副經歷司何汝河先生於一九七三年六月廿五日於其內庭所出之論令，將本案告票（表格五A）與本論令之副本各一份以下列方式作為有效之傳遞被告人：（一）本論令登報一次。（二）將本案告票與本論令之副本各一份張貼於上述被告人張五經營大生製衣廠最後所知之地址九龍觀塘大業街十三號九樓日生工業大廈。（三）將本案告票與本論令之副本各一份懸掛於九龍地方法院之告示牌上。茲特此通告上述被告人務須於本刊登日起八天內親自或僱律師向上述法院投案候審，否則法院可根據原告人代表律師之申請，延將本案作缺席裁判。

一九七三年八月十七日

原告人代表律師咸頓律師行啓
香港德輔道中德成大廈八〇九室

聞

先嚴李公叔明痛于中華民國六十二年八月十四日（下午五時）在台北寓所逝世享年七十四歲茲定於八月廿一日十時半在台北市立殯儀館景行廳大殮擇吉出殯哀此訃

孤哀子 瑞龍 瑞麟 媳 徐美芬 吳國珍
女 瑞鹿 瑞芝 瑞芳 瑞蓉 婿 董徵宇 C. HAMMOND D. IKEDA
孫男 維泰 維華 維勝 孫女 維凱 維蘭
外孫男 C. HAMMOND JR.

泣告

REFERENCE LIBRARY
17 AUG 1973
CITY HALL

本港新聞③

世界各地紛紛來函 學習本港清潔運動

本港清潔運動辦事處把宣傳資料寄發提供參攷

（港訊）雖然香港不能稱得上是亞洲區推行「清潔運動」的第一個城市，但令人感到興奮的，就是世界各地許多人士對於我們的努力已有所認識及予以嘉許。

由於各地人士紛紛來函詢問有關本港推行清潔運動的經驗及心得，清潔運動辦事處經已新設一特別檔案，處理該等信件。

遠至百慕達、關島、英國之威爾以及澳洲悉尼等地的人士亦曾來函索取清潔運動宣傳刊物及詢問本港如何處理擲垃圾問題，以備向該等地區之居民灌輸保持清潔之思想；有些地方甚至有意推行全國性或地區性之清潔運動。

最近，清潔運動辦事處曾經由香港旅遊協會接獲一封來自厘島的來信，索取宣傳資料，在較早時亦曾接獲來自法國的同樣信件。

三藩市清潔委員會一委員曾於最近到本港遊覽，彼回國後，該委員會隨即來函，函本港清潔運動辦事處，要求函寄清潔運動的詳細資料。

其他信件則來自柏蘇第那、澳洲、塔斯曼尼亞及澳門。

這是否意味將會開始一項「清潔世界」運動呢？

清潔屋宇運動首天 垃圾增加逾三百噸

又：清潔屋宇運動前日（星期三）展開爲期兩個月之分區大掃除，首天收集之垃圾及廢物分別增加約二百二十六貨車（約二百一十六噸）及三千七百七十八籮（約一百十二點二噸）。

上述數字並不包括市政事務署平均每日在垃圾站所收集之垃圾及廢物在內，該署每日平均收集垃圾二千八百二十八噸，與及廢物二百七十五噸。

清潔屋宇運動統籌主任曾紹儀昨日表示彼對於市民於大掃除首天之支持，感到十分滿意。

彼又指出：昨日市民表現得非常合作，彼等均將屋內堆積之垃圾加以清除，由於市民之合作，市政事務署清潔員工均感到鼓舞。

在八月十四日，各區之臨時垃圾站仍未開放，當日在港九收集之廢物祇有十二車。

清潔科稽查前日（星期二）經向一百一十三名垃圾虫發出告票，日昨（星期三）則有六十九名垃圾虫被檢控。此外市政事務署亦發出五百三十三張通告，限令市民清理其樓宇四周二十呎地方之垃圾。在大掃除進行時，市政事務署亦曾發出三百三十一張通告，限令市民將障礙物移去。韓氏表示：清潔屋宇運動已有一個良好的開始。

監獄署助理督導員 獲發補薪一年

未能提出學歷證明者二百餘人受惠

（港訊）去年八月一日由舊編制獄警級改爲二級助理督導員的監獄署職員約二百三十人，將獲發給一年補薪。

政府發言人今日宣佈上項消息時說：此項決定將使前此對其小學六年級學歷未能提出證件以資證明者受惠，同屬該級的所有其他人員，均已於改級之日起支取有關新給。

發言人說，未能提出學歷證件的人員曾奉命參加本年五月舉行的內部考試，該次考試的目的在於甄別各人對該級制的職責能否勝任，考試及格人員的新給現均已全部由實施轉級之日期起加以調整。

暑期學生搶去工作 介紹傷殘人士就業 上月成績不如理想

（港訊）社會福利署職業輔導課主任陳少榮昨日稱：介紹傷殘人士就業之工作成績，上月未臻滿意，不過該課人員未有因此而感氣餒，繼續設法爲傷殘人士找尋就業機會。

陳氏謂，關於七月份工作未能滿意之原因，陳氏謂爲係可能與該月份有若干職業本應可以由傷殘人士充任者，已分配與暑期工作學生。另一原因則爲若干工廠以原料供應短少而減少生產。

陳氏謂，傷殘人士在七月份獲得介紹就業者計有十六人，其中跛足者八人，聾者三人，智力遲鈍者三人，肺病痊癒者一人及在精神病院治癒後出院者一人。

此等已獲職之傷殘人士中，有兩人由政府僱用爲打孔員，一人由一家酒店僱用爲貨倉管理員，六人任車縫工人，五人任什工及兩人任寫更人。

陳氏指出，職業輔導課人員曾與香港電話公司商討協助傷殘人士就業問題，並且在前往該公司參觀工場，接觸機構及訓練學校後，介紹十人前往就業。

兩名失明電話接線生前赴一個政府部門參與有關一個空缺之面洽程序。

陳氏指出職業輔導課最難應付之問題之一仍爲僱主對傷殘人士之見解。謂則此種見解最近已大有改善。

在一般僱主中，多以爲一個人身體有缺陷，便不能工作或工作不會妥善。陳氏謂：事實上此種見解全屬謬誤。

很多傷殘人士在某類職業方面，其工作能力遠較身體全無缺陷者爲佳。

幸而此種見解已逐漸改變。

陳氏表示，可以高興報導者乃爲現有更多僱主認識到曾受充份訓練之傷殘人士，如獲受僱擔任適合其所學及適合其能力之工作，其工作成績與普通人相等，有時且過之而無不及。

救童助學 各方善長響應助學

華僑日報讀者救童助學運動昨十六日續收到熱心讀者捐款響應，芳名如下：

心安氏壹百五十元，無名氏壹百元，四位哈哈小朋友伍十元。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字爲安。

青年義工訪兒童院

（港訊）在黃大仙民政處安排下，十多名慈雲山青年義工將於今（星期五）日上午訪問慈雲山循道會兒童之家，該所兒童院爲一慈善機構，收容孤兒及無人照顧兒童共七十多名，屆時該批義工將安排各種集體遊戲，招待院內兒童，下午並帶領他們前往青山紅樓舉行野火會，並介紹當地名勝古跡。屆時黃大仙民政處派出專車接送兒童外，並將派員協助義工照顧各兒童。

瑪利諾青年中心 舉行星夜民歌晚會

（港訊）瑪利諾青年中心，向以服務青年爲目的，於過去月來已舉辦多項青少年康樂活動。今爲提高各界青年對民歌之興趣，特於本週日（八月十九日）下午七時半，假座九龍塘界限街瑪利諾女書院禮堂，舉行「星夜民歌」晚會，當晚出席演唱之民歌好手衆多，並蒙商業電台「年青人時間」主持人戎子江抽空擔任司儀一角，可謂「牡丹綠葉，相得益彰」。是晚之入場券爲每張二元。

香港助聽機中心
留英聽力學家張培之主理
聽不到—聽錯了—不是一件小事！
聽力不足的人，常感遭受阻礙與挫折，時時感覺不便和痛苦，在孤獨寂寞中生活，影響事業，減少收入，喪失人生樂趣。
在英國，有一百八十餘萬男女老幼，依靠配戴適當的助聽機，來恢復正常生活，保持和親友的交往，推繫和社會的聯絡。
您聽到嗎？您當然也能夠聽到的！
香港軒尼詩道一號 熙信大廈十七樓
預約電話：㈤二八〇壹三九

徵求鍍錫銅綫 20 A.W.G
TINNED COPPER WIRE
有現貨出讓者請電 H 626231 區先生洽

備有下列大量布料（現貨）出售
歡迎大出口商，大製衣廠來函取辦
（一）P/R胚布
（二）"夏爾卡"雪褲布料
（三）P/P牛仔布由45"封至60"封顏色齊備任擇適合製造男女裝牛仔褲
具電話號碼投本報信箱595號

耳聾機
萬國牙科材料公司
代理：美國·德國·新型電池·兼修理耳聾機
[illegible]

香港政府公佈

市政局佈告

市政局於一九七三年八月十七日政府憲報公佈招商承購肉骨粉。投標表格及詳情可向堅尼地城屠場或長沙灣屠場總務室索取。

市政局投標委員會秘書 梁健峯

香港政府公告

爲出售建築機械與器材事

查香港賓份坑政府廠租屋邨現有建築機械與器材出售。各投標人士請填表格一式兩份，並將標書密封，投標之信封上應清楚寫明「投標」字樣，寄交建築設計處投標委員會主席收，並須於一九七三年八月三十一日（星期五）正午前將標書投入香港花園道工務司署美利大厦正門之建築設計處投標箱內，逾期概不接受。如欲索取投標表格及詢問詳情，可與香港花園道美利大厦十四樓工務司署建築設計處聯絡。香港政府並無硬性規定，必須接納出價最高之投標或任何投標。

署理工務司 勞璐臣

海事處佈告

一九七三年第七十五號

有關在香港水域懸掛禮旗事

各訪港之外國籍商船船主注意，外國籍商船並無必須在前桅懸掛禮旗之責，但如有意懸掛，則應以懸掛一面完整英國商船旗爲宜。外國籍商船懸掛英國旗，香港英國海軍旗或殘舊之英國商船旗作爲禮旗，實屬不當。

海事處長 符禮澤

海事處佈告

一九七三年第八十一號

有關敷置海底管道事

有關青山灣敷置海底管道一事，詳情已在海員通告一九七三年第二十八號內刊載。如欲參閱可向香港干諾道中林士街多層停車場十一樓輪船出入口領證處免費索取。

海事處長 符禮澤

海事處佈告

一九七三年第七十九號

有關海事處佈告及拖曳船隻時必須展示之燈號事

各本港船隻船東注意，爲本身利益計，必須將海事處佈告與各屬下船隻船主傳閱。

（二）在進行調查一宗水上意外時，發覺一名與某意外事件有關之船主竟對所發出之有關港口界限及若干維多利亞港內禁區之海事處佈告，一無所知。

（三）各本港船隻船主必須認識在進行拖曳船隻時所必須展示之燈號。有關此等規定燈號之詳情，請參閱一九六〇年防止海上碰撞規例所載。

海事處長 符禮澤

香港高等法院

一九七二年破產案件第二十八宗

爲關於李前昫又名李明前以廣興成經商事

爲頒發本破產案件之接管令與召集債權人第一次會議通告

接管令日期——一九七三年八月七日

第一次會議日期及地點——一九七三年八月二十三日（星期四）下午二時三十分在香港遮打道三號香港大會堂高座十樓破產管理官署會議室舉行

所有欠到該破產案件之任何款項即須如數繳交與破產管理官

署理破產管理官 翟克誠

香港高等法院

一九六五年破產案第三十一宗

爲關於住在九龍彌敦道金巴利道金巴利大廈六樓C座之徐宗遠以美雅服飾公司位於九龍彌敦道壹百二十號地下經商事

茲特通告法院經定於一九七三年八月二十四日（星期五）上午九時三十分開庭聆訊上述破產人請求解除破產之申請。

署理破產管理官 翟克誠

市政局佈告

在一九七三年八月十七日憲報公佈，招商承投在香港灣仔掃桿埔政府大球場售賣小食等物及經營酒水間之專營權，期限由一九七三年九月一日至一九七六年六月卅日。投標表格及一切詳情，可向香港雪廠街政府中央合署西座十三樓市政事務署索取及查詢。

市政局投標委員會秘書 梁健峯

市政局酒牌局公告

查香港邊寧頓街十六號地下至二樓及十八號地下至閣樓新同樂魚翅酒家，張英先生現申請將香港邊寧頓街十六號三樓加批在其酒牌之內。本局業經收到該申請書經在一九七三年八月十七日之政府憲報刊出香港金鐘道營業大廈地下市政事務署現存有該項刊以備查閱任何人士如反對簽發此牌照者須簽具聲明書乙紙於一九七三年八月二十四日之前寄達本人並可於一九七三年九月十日之酒牌局會議時出席爲要特此公告。

酒牌局秘書 余守強

市政局酒牌局公告

照得香港九龍及新九龍之酒牌事宜乃歸本局管理，茲定於一九七三年九月十日星期一上午八時四十五分，在香港政府合署西座十三樓市政局會議廳內舉行會議，對請求簽發酒牌及會所酒牌之申請書加以審查，此等酒牌係根據一九七零年有稅品（酒類）規例之規定，而申請由一九七三年十月一日起發給者，所有申請書均在一九七三年九月十日星期一所舉行之會議中予以處理，但申請人如獲本局另行通知者則屬例外。

行將予以審查之申請書，其詳情載在一九七三年八月十七日之政府憲報內，在市政事務署及各區警署均有副本備查。

該等申請人除接獲特別通知外，毋須親自出席上述會議，任何人士如反對該等申請，須簽具聲明書乙紙，於一九七三年八月二十四日之前送達香港金鐘道營業大廈地下轉交本人，並可於一九七三年九月十日舉行之酒牌局會議時出席，特此公告。

市政局酒牌局秘書 余守強

皇家香港團隊（義勇軍）團本部佈告

本部于一九七三年八月十七日及廿四日在憲報公佈承投下列各項膳食：

（甲）承辦供應膳食予團隊期內受訓之皇家香港團隊人員。

（乙）承辦在露營食堂供應及出售茶點，飲料，香煙等予皇家香港團隊人員及其僱員。

投標表格及詳細規則，可向跑馬地體育路本部索取。

皇家香港團隊（義勇軍）團本部 中校司令官 蔡文

香港政府物料供應處佈告

本處在一九七三年八月十七日政府憲報公佈茲招標承投下列：

編號	項目
PT/35/73	承供應洗衣粉（數量爲三萬八千四百磅）
PT/36/73	草青黃斜布，百分之六十七人造纖維及百分之三十三棉，44/45英寸闊封，重量六點五安士（數量大約爲二十萬碼）

投標紙式紙可向下列各處索取：

（一）香港北角油街政府物料供應處購買部

（二）香港皇后大道中政府合署西座地下中區民政司署諮詢分處

（三）九龍旺角彌敦道七百五十一號地下旺角民政司署

香港政府物料供應處署理處長 何麟仕

人民入境條例（香港法例第一一五章）第四十七款第（五）段

船隻扣押通告

查一無牌機動船甚於本人認爲按照人民入境條例（香港法例第一一五章）第四十七款第（一）之規定可予沒收之故，已於一九七三年七月三十日在新界吉澳島海面予以扣押。茲根據該條例第四十七款第（五）段之規定，特行公告週知。

一九七三年八月十三日

注意：根據一九七一年人民入境條例第四十七款第（六）段之規定，任何人士如有權提出有關上述船隻或車輛之聲請者，可於該項由專人送遞或用掛號郵遞之通知書發出之日起三十天內，或於該項通告張貼之最初日期起三十天內，用書面向人民入境事務處處長聲請免將該船隻或車輛予以沒收。

根據一九七一年人民入境條例第四十七款第（七）段之規定，如該條例第四十七款第（六）段所規定提出聲請之期限屆滿時，仍未有人向人民入境事務處處長提出是項聲請書者，則該船隻或車輛即由政府予以沒收。

人民入境事務處處長 戈立

新界民政署公告

查下列官地之批約，將於一九七三年九月三日（星期一）下午二時半在九龍太子道六九二號新蒲崗政府合署二樓西貢理民府以公開拍賣方式出售。詳細情形及售地規約可由九龍大埔道北九龍裁判司署大廈新界民政署，或元朗理民府、荃灣理民府、大埔理民府、西貢理民府，及香港德輔道中一四一號國際大厦五樓離島理民府索取；售地圖則亦可向上述各辦事處索閱。

細則

地籍編號	位置	面積（平方呎）	建築規約	用途限制	每年地稅	批期
約第二二四號	新界清水灣	一萬七千四百方呎	價值二十五萬元之上蓋	祇限作私人住宅用途	二百元正	由一八九八年七月一日起九十九年之餘期減去最後三日
約第三五九號	銀綫灣道	一萬五千八百方呎	價值二十四萬元之上蓋	私人住宅用途	一百八十二元	

新界民政署署長 麥法誠

新界民政署公告

查下列官地之批約，將於一九七三年八月廿日（星期一）上午十一時在荃灣社區服務中心以公開拍賣方式出售，詳細情形及售地規約可向九龍大埔道北九龍裁判司署大廈新界民政署，或元朗理民府，大埔理民府，九龍新蒲崗政府合署西貢理民府，荃灣理民府，香港德輔道中一四一號國際大厦五樓離島理民府索取；售地圖則亦可向上述各辦事處索閱。

細則

地籍編號	位置	面積（平方呎）	建築規約	用途限制	每年地稅	批期
荃灣市第二區地段第二九號	新界荃灣	約一萬一千七百呎	限期卅六個月完成價值五十三萬元上蓋	祇限作工業或貨倉之用	一百三十四元	由一八九八年七月一日起九十九年之餘期減去最後三日
葵涌市第二區地段第六一號	新界葵涌	約六千二百呎	限期廿四個月完成價值三十萬元上蓋	工業用途（厭惡性工業）	七十二元	
葵涌市第二區地段第六四號	新界葵涌和宜合道	約三萬七千四百呎	限期卅六個月完成價值一百七十萬元上蓋	多層停車場	四百三十元	

新界民政署長

新界民政署公告

查下列官地之批約將於一九七三年八月二十八日（星期二）下午二時三十分在元朗大會堂公開拍賣方式出售。

有關詳細售地規則可向位於九龍大埔道北九龍裁判署之新界民政署或元朗理民府，荃灣理民府，大埔理民府，九龍新蒲崗太子道六九二號新蒲崗政府合署西貢理民府及位於中環國際大廈之離島理民府索取，有關售地圖則可在上述各辦事處索閱。

細則

丈量約份	位置	面積	建築規約	每年地稅	批期	用途限制
屯門城市地段六十五號	新界屯門（青山）第十二區	一萬方呎	三十六個月完成七十萬元之上蓋	一百一十四元	九十九年由一八九八年七月一日起計減去最後三天	工業／貨倉
屯門城市地段六十九號	新界屯門（青山）第十二區	一萬四千八百方呎	三十六個月完成壹百萬元之上蓋	一百七十元	同右	同右

新界民政署署長 麥法誠

葵涌工廠大廈出售
近新路及貨櫃站，高層，由壹萬呎至肆萬伍千呎 有意請投函（具電話號碼）本報信箱596號

香港法例第卅二章公司法

關於永安人壽保險有限公司事

依照第一百六十八條所規定致未同意接受換股之股東通知

致

歐陽兆琛，邊蘊堂，柴興賢，陳春福，陳晉康，陳典經，陳奉華，陳可發，陳茂昆，陳獄齡，陳棟臣，鄭開森，鄭潤森，張壽松，朱仿陶，朱寶煊，朱美紅，徐伯雄，鍾植邦，鍾接良，鍾俊邦，鍾恒邦，忠記，鍾毓邦，方鴻賓，馮景熙，馮田，夏長才，李號，HENRY MO KO，興記，何名生，何伯祥，洪滾，洪記，洪瓊光，洪倫幹，高錦燊，高錦光，高紹祥，顧芳，顧耀廷，龔尚卿，公益社，郭芳朗詛，郭桂標，郭少蘭，郭葉山堂，黎瑞民，黎鼎才，林啓甸，林安，林同勝堂，林煥宣，林萊昌，劉峙多，劉擎，劉杰元，劉鈞耀，劉蘭芳，劉文迪，劉壽康，劉舜庸，劉崇山，劉星實，劉申友，劉如遂堂，李澤祥，李梓美，李集基，利號，李洪超，李金望，李金猷，李敬邦，李廉安，李思齊，李鶴林，李薛燕德，李煥平，李潤常，梁叠謙，梁鳳添，梁泗源，梁惠芬，梁育宏，雷葦順，雷學鈺，呂明謙，雷榮學，雷宜昌，雷宜變，鄧晉明，梅雨田，吳福成，吳劍溜，伍時爆，年盛堂，鮑繼堂，秀記，司徒鳳儀，常記，沈國禎，蕭鴻輝，邵培蔭，邵大寶，蕭永善，孫秀英，孫德水，孫玉菴，戴義昌，得記，譚稼厚堂，譚遂明，鄧洪滔，唐文光，宏善記，黃澤深，黃鳳燕，黃餘承，王鏡清，王建三，黃樹卿，王素慧，王允記，胡國樑，甄光暢，楊寶昌母，楊耀章，余愛蘭，余愛運，阮鄭四姑，阮智運，源復春久記，元號，阮交，列位先生女士。

啓者：永安人壽集團有限公司於一九七三年四月七日向永安人壽保險有限公司全體股東提建議以換股方式收購永安人壽保險有限公司之全部已發行之股本，即面值壹百元之股本共柒萬壹千四百股，其條件以永安人壽集團有限公司兩元面值之股份共壹千叁百伍拾股換取永安人壽保險有限公司壹百元面值股份一股。

又至一九七三年七月十四日止，即提出換股建議後之四個月內，接受該項建議者已超過永安人壽保險有限公司面值壹百元之柒萬壹千四百股之股數百份之九十以上。

現永安人壽集團有限公司根據公司法第一百六十八條所規定向台端通知永安人壽集團有限公司擬收購台端在永安人壽保險有限公司所佔之股份，其詳情，見下列附表。

又再通知台端者除非台端於一九七三年九月十七日之前即此通知之日期一個月內向法院申請而法院另有所命令外永安人壽集團有限公司有權并應該收購台端在永安人壽保險有限公司之一切所佔股份，其條件則與其他永安人壽保險有限公司已接受換股者一致。

附表

股東姓名	股東在永安人壽保險有限公司所佔之股份股數
歐陽兆琛	三股
邊蘊堂	七股
柴興賢	七股
陳春福	三股
陳晉康	三股
陳典經	三十五股
陳奉華	三股
陳可發	三十五股
陳茂昆	三十五股
陳獄齡	七十股
陳棟臣	三股
鄭開森	二十四股
鄭潤森	二十八股
張壽松	四十股
朱仿陶	三十五股
朱寶煊	七股
朱美紅	七股
徐伯雄	七股
鍾植邦	三股
鍾接良	七股
鍾俊邦	三股
鍾恒邦	七股
忠記	一十股
鍾毓邦	三股
方鴻賓	一十股
馮景熙	七股
馮田	一十七股
夏長才	一十七股
李號	三股
HENRY MO KO	五十二股
興記	一十七股
何名生	三股
何伯祥	一十股
洪滾	三十五股
洪記	三股
洪瓊光	一十七股
洪倫幹	七股
高錦燊	一十七股
高錦光	七十股
高紹祥	一十七股
顧芳	三十五股
顧耀廷	一十七股
龔尚卿	三十五股
公益社	七股
郭芳朗詛	七股
郭桂標	八股
郭少蘭	八股
郭葉山堂	三股
黎瑞民	一十七股
黎鼎才	七股
林啓甸	三股
林安	三十五股
林同勝堂	四股
林煥宣	七十股
林萊昌	一十七股
劉峙多	二十一股
劉擎	三十五股
劉杰元	三股
劉鈞耀	一十四股
劉蘭芳	三股
劉文迪	一十七股
劉壽康	一十七股
劉舜庸	七股
劉崇山	一十七股
劉星實	一十股
劉申友	一十七股
劉如遂堂	三十五股
李澤祥	七股
李梓美	一十七股
李集基	三十五股
利號	三股
李洪超	一十四股
李金望	三股
李金猷	三股
李敬邦	七股
李廉安	一十股
李思齊	三十五股
李鶴林	一十七股
李薛燕德	五十二股
李煥平	三十五股
李潤常	三十五股
梁叠謙	七股
梁鳳添	一十四股
梁泗源	七股
梁惠芬	三股
梁育宏	一十七股
雷葦順	一十四股
雷學鈺	三十五股
呂明謙	三十五股
雷榮學	三十五股
雷宜昌	三十五股
雷宜變	三十五股
鄧晉明	三十五股
梅雨田	一十七股
吳福成	七十股
吳劍溜	三股
伍時爆	三十五股
年盛堂	七股
鮑繼堂	三十五股
秀記	七股
司徒鳳儀	一十七股
常記	一十七股
沈國禎	一十七股
蕭鴻輝	一十七股
邵培蔭	一十四股
邵大寶	一十七股
蕭永善	三十五股
孫秀英	三股
孫德水	五十二股
孫玉菴	七十股
戴義昌	一十七股
得記	七股
譚稼厚堂	三十五股
譚遂明	三十五股
鄧洪滔	一十四股
唐文光	一十七股
宏善記	一百五十股
黃澤深	七股
黃鳳燕	三股
黃餘承	三股
王鏡清	一十七股
王建三	一十七股
黃樹卿	七股
王素慧	七十股
王允記	三股
胡國樑	一百七十五股
甄光暢	一十股
楊寶昌母	一十股
楊耀章	三十五股
余愛蘭	三股
余愛運	三股
阮鄭四姑	三股
阮智運	二十四股
源復春久記	三股
元號	三股
阮交	一十七股

一九七三年八月十七日

永安人壽集團有限公司
董事會主席 郭琳珊啓

美科電子有限公司誠聘
（一）化學工程師
（二）電機工程師
（三）機械工程師
（四）化學師
（五）物理師
應徵者需大學畢業並有二年工業上實際工作經驗，請詳列履歷希望薪酬電話號碼及近照函官塘鴻圖道38號人事科

懸賞花紅弍萬伍千元
任何人仕如能提供有關本年七月廿日及廿四日在官塘道334—336號遠東工廠大廈通用電子廠有限公司被竊去電子儀器一批及竊匪下落，而能將竊匪捕拿，定將全數贈賞，絕無食言，有關人仕請電K664196候活士公證行洽

觀塘某大廠誠聘
簿記員數名，F5程度，有LCC中級程度及三年工作經驗，薪優，有假期，有意應徵者，請函華僑日報信箱六二二號，來信請註明本人電話號碼，合則電約。

一九七三年破產案第八宗
拍賣梁洪經營商號即洪新製衣廠之雪褸廣告
茲承破產管理官及受託人之命定於一九七三年八月十八日星期六上午十一時在畢打行土庫將梁洪經營商號即洪新製衣廠之雪褸三十七紙箱（約二千三百八十件）公開拍賣，本行備有樣本，投得者於下槌時須即將全部貨價以現款交清
香港畢打行土庫內 電話二二零二二四 攬勿兄弟拍賣行啓

拍賣遊艇MAGIC DRAGON號廣告
茲定於一九七三年八月二十日星期一下午四時三十分在畢打街畢打行土庫本行拍賣房內拍賣MAGIC DRAGON號遊艇長四十二尺船幅十三尺食水量五尺設有GARDNER五汽缸油渣機註册爲十匹，有二船倉，全部舖地氈，磁磚洗手間，成淡水花洒，油渣箱容量二百加侖及儲水一百加侖淡水缸，五滅火筒，探水測量器，柚木船身及甲板，全部不銹鋼欄杆，並有二十人之救生設備，前倉有兩雙人床可睡四人，後倉有二疏架床，玻璃纖維小艇及退深井停泊處，看船可於八月十六，十七及十八日往深井（近生力啤酒廠）
香港畢打行土庫內 攬勿兄弟拍賣行啓

明愛成人教育中心
下列秋季全日課程尚餘學位數名：
秘書班
商科班
酒店服務訓練班
初級文員班（英中四程度）
考生須携同會考證書或成績表親到下列明愛成人教育中心報名：
一、香港堅道二號 電話：H二四二〇七一（內綫五十九）
二、九龍太子道二百五十六號A 電話：K三六五二一一

出口協理
大製衣廠誠聘出口部協理，不論性別，主理英文往來函件及電信，如對機恤及褲類有經驗者更佳，詳列履歷及要求待遇函長沙灣郵局一〇一二五號信箱絕對守秘。

打字機暑期大平賣
自辦入口 原箱新機 牌子最多 售價最平
永恒洋行文儀部 大道中35商業大廈二樓 H245792

上環旺舖
租 售
大道西203-209號"太陞樓"
紫薇街1號
由265至585呎
已有入伙紙
接洽處：
錦茂建築有限公司
電話：5-236049

本港新聞②

六月份批准建築圖則 創造新紀錄
共百六十三份為十年來最多者
英皇道大道西均建廿七層樓宇

（港訊）建築物條例執行處本年六月共批准新建築圖則共一百六十三份，為十年來任何一個月份批准圖則最多者。

新圖則有一半以上是屬於住宅或與商業兩用樓宇，包括在英皇道之一座二十七層高住宅樓宇，及在皇后大道西之一座廿七層高住宅與商業兩用樓宇。

上述新圖則是該月份發交及再發交建築物條例執行處處理之一千四百份圖則之一部份。

有關當局的發言人解釋，批准新建築圖則數目增加，是由於本年五月起採用新而更快迅之審查制度，以清理因去年六月雨災缺乏職員及因建築業蓬勃而引致積壓之建築圖則。

新制度的目的之一為清理一九七三年五月一日仍積壓未理的圖則一千九百二十三份，至六月底時，除約四十份外，全數則業已處理。

發言人稱，新處理圖則制度雖不如以前之嚴格，但對於擬建之新樓宇之安全標準則極為注重。

發言人強調，新樓宇之安全條件，極為重要，不能因為想求快速而採取捷徑。

除批准新圖則外，建築物條例執行處並且發出六十四座樓宇之入伙紙。此等樓宇之呈報建築費超過一億六千二百萬元。

建築物條例執行處並批准五十七宗建築工程開工。

介紹警察工作 招待民衆 警察各單位派員 合組海上探訪隊

（港訊）警方將於下週內出發往本港各區招待民衆乘警輪遊河，並為彼等介紹警隊工作之概況。

自本月十八日（星期六）開始至二十五日（星期六）為止，來自皇家香港警隊各單位之代表將組成一「小型警隊」，每日乘油蔴地渡海輪前往各離島區域探訪。

第一日，即八月十八日，油蔴地渡海輪將前往油蔴地避風塘，香港仔，索罟灣，榕樹灣，長洲，梅窩，坪洲，馬灣，東涌，青山及青衣島。隨同小輪出發者有警察樂隊，輔警樂隊，交通組人員，鄉村巡邏隊隊員，水警人員，毒品調查課人員及刑事偵緝組幹探，分別介紹各部門之工作。

屆時，小輪上將架設超廣受歡迎之九九九飛鏢遊戲攤位，讓參觀之民衆一顯身手。船上另有專人負責放映有關警隊工作之影片，以娛民衆。

警方最近曾舉辦多次開放日，並在會上安排徒手搏擊示範表演，此項表演大獲參觀者之好評，故一示範小隊亦將隨同小輪出發，為各區民衆作示範表演。

各區居民如有意投身警隊為民衆服務，亦請屆時登上小輪，向輪上特設之招募站索取有關資料及辦理有關之手續。

警方舉辦大規模之海上表演盛會，以此為第一次，希望各離島區域之民衆屆時踴躍登上小輪參觀。

石籬新邨戲棚設置 未獲批准擅自興建 為安全理由須拆除

（港訊）在葵涌石籬新邨內未獲批准而擅自興建的一批戲棚及臨時建築物，昨（星期四）長由政府各有關部門派員予以拆除。

該批戲棚及臨時建築物為石籬新邨一羣居民興建地點在地區內的第九號遊樂場，準備於本月十八日的地藏菩誕舉行慶祝及表演粵劇在建造前曾向市政事務署提出申請，但並未獲得接納，理由為該遊樂場設置的目的為向區內居民提供康樂設施，不宜供作慶祝神誕及表演粵劇，而遊樂場附近有一個頗大的電油站，在慶祝神誕時所燃燒的香燭元寶等惹火物，可能易生危險，影響到場人士生命的安全。荃灣理民府曾向當事人提出建議，表示願意撥出附近地點的另一幅空置官地，以供他們慶祝神誕之用，該幅官地距離遊樂場僅有兩條街位之遙，但可惜未蒙有關當事人予以接納。

搭建棚架及非法建築物的當事人獲發給通知，他們須於昨（星期三）日下午三時之前將此等建築物拆除，而此一限期於今晨再度延展至上午十一時，但居民並無合作自動拆除戲棚及非法建築物的迹象，在現場的荃灣理民府，市政事務署及房屋司署人員，被迫執行拆除的任務，全部工作於大約下午一時完成，並無任何不愉快的事件發生。

數週之前，石籬新邨的另一批居民，亦申請在同一地點的遊樂場舉行盂蘭節，有關申請亦被拒絕，該批居民其後終於接納理民府的建議，轉移往附近的另一幅官地舉行。

華僑晚報國民漆廠聯合舉辦 一九七三 十大歌星選舉 昨天宣告開始

一九七三年度的十大歌星選舉，昨十六日宣告開始了。華僑晚報由十六日按日刊出選票，喜愛歌唱的讀者可以挑選自己喜歡的歌星投下一票。

十大歌星選舉，是由華僑晚報和國民漆廠聯合舉辦，自一九七〇年開始，今年已是第四屆了。由昨日起刊出選舉表格，九月十五日止截收票，九月二十六日在大會堂音樂廳舉行總大頒獎典禮。

這個選舉附設有獎歌星號猜遊戲，優勝者並可參加九月二十六日的頒獎典禮，更有獎機會。獎品豐富名貴，有：電唱機，收音機，手錶及其他實用物品等禮物。讀者參加選舉歌星及競猜遊戲辦法，請參閱華僑晚報「娛樂天地」版。

太安樓附近 車傷兩男子

（特訊）昨日下午一時卅分，筲箕灣太安樓對開之斑馬綫上，發生嚴重車禍。兩名男子在上址橫過馬路時，不知如何，被一架駛至的小巴撞倒，後有人報警，召救傷車將傷者送院救治。

傷者梁崧，五十二歲，羅相，五十七歲。（合）

集體捐血行動 值得港人學習

（港訊）本港華人對捐血的認識，雖仍未廣泛普及，但集體捐血的意識，已經漸得到良好的反應。

紅十字會發言人曾發表說：香港的血庫藏量是不敷應用，而輸血要血漿拯救性命者，據統計，華人佔一極高的成份。但四百多萬市民中，外籍人士總數不出十萬個，往往捐血者以外籍人士佔大多數。因此，社會各階層現發起集體捐血之舉，希望透過羣衆行動心理，各盡其責，終集腋成裘。集體捐輸例子，在外國層出不窮，如日前倫敦海港管理局皇家船塢工人，共捐得百多品脫，這種熱情行為值得香港市民借鏡。而捐血對健康絕無影響，反而幫助新陳代謝作用。

港燈發電廠同人歡送 嗚臣經理榮休

香港電燈公司發電廠及各部門員工代表昨晚為發電部經理嗚臣先生榮休舉行歡送酒會，圖為李廣深微在席前代表致送「合成氣壓計」紀念品與嗚臣時之影，旁立者為梁絹清，中坐者為嗚臣夫人。

香港節徵求 卜占命理家

（港訊）香港節嘉年華會委員會主席陳普芬宣稱，根據往年經驗，嘉年華會中占卜相命攤位一項，極受市民歡迎，故本委員會已聘得包貴夫等九位署名哲學家於香港節嘉年華會期間（即十二月一日及二日），免費為市民看掌，論相及談命。但仍恐人數太多，特繼徵求對占卜，命相，測字有研究之人士為市民服務，酬金由香港節酬付。凡有意應徵者請電五——二五八四三八接洽。

香港節決籌辦 青年戲劇比賽

（港訊）本年度香港節的青年戲劇比賽，由香港節娛樂委員會委托明愛中心主辦。比賽日期為十一月下旬，歡迎各學界團體，社會服務團體或其附屬機構參加，年齡以不超過廿八歲為限。比賽項目分（一）中文劇組（二）英文翻譯劇組（三）英文劇組（四）創作劇組。前三項之劇本組被指定，第四項由各參加者自行創作，惟內容應以合現代青年生活為主。詳細情形可於八月底前向以下機構查詢：香港中區明愛中心；九龍太子道明愛中心；中環中國聯合銀行大廈十三樓香港節辦事處。

比賽籌委會為提高一般演出水平，特於賽前舉行演出指導會，對參加者多方輔導，賽後又辦專家檢討會，務使戲劇藝術進步。據籌委會表示，此項比賽是該會十分認真的嘗試，望各有志青年踴躍參加。

富麗華大酒店 行將局部開業

（港訊）富麗華大酒店近期內將開始局部營業，因內部尚須加蓋粉飾及給予員工充足訓練。

該酒店擁有一間十七世紀法國宮國式之歐陸「鎖扒屋」供應西式佳餚美酒而所設之劉伶吧其中裝飾取材中國古式設計，供應方面則以洋酒為主。在正門入口處有一現代化咖啡室，以黃色及銀色為主之調，悅目使人在此優美環境中消除疲勞及怡然自得之感。由於該酒店位於中區最佳地點，使每客房均能飽覽太平山之美麗海港。

富麗華酒店之行政人員（由右至左）公共關係經理瑞絲太太總經理杜祉，公共關係助理魔淡梅，飲食部經理保格。

永樂街兩幢舊樓 昨被宣佈為危樓

（港訊）建築事務監督，昨日宣佈港島永樂西街七十四號為危樓，七十六號可能成為危樓。

建築物條例執行處處長，昨晨發表聲明稱，該等建築物為四層高之戰前樓宇，在黛蒂颶風襲港後，當局接獲有關該等樓宇損壞之報告，隨即予以檢查，發現各層之拱架經已嚴重破裂，鑒於其構造形式，認為可能支持無力，因而引起傾塌，此外，有若干木材亦已腐爛不堪。

第七十六號之結構與七十四號相似，其後面之拱架亦呈現破裂，故認為當七十四號拆除之際，或拆除之後，七十六號可能成為危樓。

擬申請封閉該兩樓之通告，昨晨已在該等樓宇貼出，申請封閉案已定期下（九）月十四日上午九時半在維多利亞地方法院聆訊。

破獲造假表機關

（特訊）警方商業罪案調查科探隊，昨午根據消息，在上環一貿易行，破獲一處疑是製造冒牌手表機關，一名貿易行經理及一男子涉嫌與案有關，遭警拘捕，同時檢獲一批手表零件，製表工具及五百個製造完成之冒牌手表，一拼帶署偵訊。

據悉：商業罪案調查科高級警察李超然，最近獲知有人利用一貿易行製造冒牌手表，在明查暗訪下，終於昨午二時三十分，會同高級探目劉勇，在文咸西街與永樂街交界處，截獲兩名形跡可疑男子，初步查詢下，根據消息：探隊前赴文咸西街某號五樓一貿易行展開調查，在該貿易行內，發現大批手表零件，製表工具，及為數五百個已製成之冒牌名廠手表，稍後兩疑犯及檢獲之物品，一拼帶署偵訊。

兩疑犯一姓黃，三十七歲，另一姓盧，直至今晨仍留警署作進一步調查。（合）

今年舉行下水典禮
油蔴地公司第六艘三層船
惠柳新處長夫人主持擲瓶儀式

（新聞社）香港油蔴地小輪船公司，在香港船廠建造第六艘三層高雙層小輪，已告工竣，定今（十七）日中午十二時半舉行下水典禮，敦請交通事務處處長惠柳新夫人，主持擲瓶儀式，禮成後並在新輪舉行酒會慶祝及遊河午餐聯歡，該公司昨柬邀官紳名流，機關首長屆時蒞臨觀禮，並備專船迎接。

新輪為該公司本年度新建完成之第二艘三層高載客小輪下水禮，第一艘為「民德」號，係在本年四月十二日舉行，現已派出航行。新輪設備均為現代化，可載客一千三百餘人，將來出塢後，平日行走港內各綫，週日假期將調派行離島綫服務云。

印度預言家孟達理應星光邨邀請抵港訪問招待記者。

印度著名掌紋預言家 尉星光邨會客談命理

（特訊）印度掌紋預言家孟達理，將會自今日（星期五）起蒞尖沙咀星光邨，屆時會有粵語翻譯從旁解說。在昨日的記者招待會中，孟達理茲場介紹印度掌紋法，指出每一個人的福、壽、榮、枯均從命中註定，更會清楚明確的從掌紋中斷識出來，單從掌紋的縱橫起伏便可判斷其運程禍福，除被觀掌之外，到訪者更要把自己的手紋印在紙，好讓孟達理測度前程。

據悉孟達理預言家為印度家傳戶曉的大師，專程前往問律的國際知名人士為數不少，孟達理大師今次應星光邨和印度航空公司邀請而來，會客時間上午十時至下午七時，每位僅收四十五元，歡迎預約。（獨）

啟事

查九龍塘金巴倫道十三號（13 CUMBERLAND ROAD KOWLOON TONG）及香港駱克道二百八十二號（282 LOCKHART ROAD, HONG KONG）乃本人名下合法私產從未授權或委託任何親人或經紀出售甚至任何親友茲為澄清外界流言特此登報奉聞列位社會賢達諸姑伯叔希予亮鑒並謝垂注。

業主吳秋霖謹啟

西曆一九七三年八月十七日

申請入英籍啟事

趙樹華（CHIU SHUE WAH）又名（CHIU SHU WAH）又名（TIMOTHY CHIU SHUE WAH）又名（TIMOTHY CHIU）現住香港九龍美孚新邨蘭秀道第廿二號C座現向港督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由認為不應准予其歸化英籍者可用書面簽名將事實向香港輔政司報告

申請入英籍啟事

劉文楷（LAU MAN-KAI OR LAU MAN-KAI ERNEST OR LAU MAN-KAI ERNEST LOUIS）又名劉佳（LAU KAI）現住香港西摩道四號美麗台H座七樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

申請入英籍啟事

潘茂雄（PAN MOW-SHUN）現住香港九龍窩打老道79號帝國大廈十一樓80室現向港督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由認為不應准予其入英籍者可用書面簽名將事實向香港輔政司報告

申請入英籍啟事

黃銀葉（WONG NGAN YIP）又名JACQUELINE WONG又名HELLY WONG現住香港賓士灣道三十五號蘊海大廈八樓K座現向港督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由認為不應准予其入英籍者可用書面簽名將事實向香港輔政司報告

瑞華興米業改換圖章啟事

本號前用長圓型內有字樣瑞華興之木圖章業經於一九七三年八月十日遺失現改用橢圓形膠印除向有關客戶通知外特登報聲明所失作廢

夏香集團有限公司 召開股東週年大會通告

本公司訂於一九七三年八月卅一日星期五下午三時正假座九龍海天酒樓貴賓廳，召開股東週年大會。並討論下列議案：

（一）省覽本公司一九七三年三月卅一日止期間之帳目，董事局及核數師之報告。

（二）宣佈派發一九七三年三月卅一日止期間之末期股息。

（三）選舉董事及釐定董事袍金。

（四）聘請核數師。

根據本公司註冊章程之規定，有權出席投票之股東可委派代表出席，該代表不必為本公司之股東。

股票由壹九七三年八月十八日至一九七三年八月卅一日暫停過戶（首尾兩天包括在內）

承董事局命 秘書WELLWIN (NOMINEES) LIMITED

一九七三年七月廿八日

轉讓聲明

為遵照防範生意轉讓舞弊法例（香港法例第四十九章）第三節所規定之通告啟事

與信製造廠有限公司（以下稱出讓人）乃在香港依照公司法例第三十二章之規定而成立之公司，其註冊辦事處設於九龍官塘偉業街二〇九至二一一號[illegible]工廠大廈四樓A及D座[illegible]在上址經營之一切生意（以下稱上述生意）[illegible]出讓與[illegible]並訂於一九七三年九月三十日交易，[illegible]但不負責出讓人之債務，特此聲明。

出讓人代表律師潘世安律師行啟

香港畢打街中建大廈四零二室

一九七三年八月十七日

安樂園有限公司派股息通告

本公司由一九七三年八月十七日起開派一九七三年度上半年股息請各股東攜股息通知單到香港德輔道中四十至四十二號通明大廈九樓本公司總行寫字樓按照手續領取股息為盼此佈

派股息時間：每日 上午十時至中午十二時 下午二時至四時

禮拜六下午及禮拜日並公衆假期停派

安樂園有限公司啟

一九七三年八月十七日

通告

啟者茲為昔在THE PRIORY HOUSE GREENHILL SHERBORNE DORSET, ENGLAND之已故皇家陸軍少校（已退休）KENELM ESSEX WINGFIELD-DIGBY之遺產事

特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非爭訟遺產案則例第六十條甲款須令債權人及其他人士限於一九七三年十月十七日前提出其要求。

茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達下列代理人：

香港上海匯豐銀行

香港「信託」有限公司 香港畢打街中建大廈十一樓

或下列代表律師：

孖士打律師行 香港匯豐銀行大廈

一九七三年八月十七日

通告

啟者茲為昔在FILSHAM NURSING HOME 73 FILSHAM ROAD ST. LEONARDS-ON SEA SUSSEX ENGLAND之已故未婚女子 GEORGETTE SPILLING 之遺產事

特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非爭訟遺產案則例第六十條甲款須令債權人及其他人士限於一九七三年十月十七日前提出其要求。

茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達：

香港上海匯豐銀行

香港「信託」有限公司 香港畢打街中建大廈十一樓

下列代表律師：

孖士打律師行 香港匯豐銀行大廈

一九七三年八月十七日

通告

啟者：王校源寓九龍窩打老道一四八號地下，商人，及王錦江寓九龍窩打老道一四六號A地下，商人，前與王榕湖寓九龍窩打老道一四六號地下，商人（以下簡稱「承股人」）在香港永樂街二四七號以源記行名義合股經營出口與入口生意已於一九七三年八月八日退出該合股生意並將彼等在源記行之股份連同招牌商譽，存貨，貨傳上負債及其他一切資產轉讓與「承股人」，「承股人」仍在上述永樂街二四七號繼續經營該項生意並將承担一切與該項生意有關之債務。

退股人：王校源、王錦江

承股人：王榕湖

代表律師 孖士打律師行謹啟

香港上海匯豐銀行大廈五樓

一九七三年八月十七日

隱形耳聾機

WILLCO Dahlbarg 西德美國

清晰無比！無雜音！無電綫！小巧輕便！感應力強！高級儀器設備一流人材服務卅年

厲售 $980 $690 $480 $280 $170

愛羣行 香港威靈頓街45號九龍漢口道15號何鴻卿大廈二樓商場F17號

取消授權啟事

啟者蔡亞水於一九七式年十式月拾日簽署授權紙壹張與鄭明及周文兩人委託代辦之事項現由蔡亞水辦理任何事項授權紙作廢嗣後該鄭明及周文亦不能代表蔡亞水特此聲明俾衆週知。

蔡亞水啟

一九七三年八月十七日

承業主命貴重物業出投

啟者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七三年八月二十日（即星期一）下午三時正在香港維多利亞城皇后大道中卅六號與瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

此物業坐落香港在田土廳註冊為一又一百二十分之一之內地段八二七號即香港馬己仙峽道嘉雲園H之G拉座十一樓連同車位出售

此物業係憑一官批管業批期一百五十年由一九〇一年四月九日起計同時並遵照在田土廳註冊之交換批約九六五七號契約四二八四九〇及一九七一年三月卅一日在田土廳註冊號碼八〇三三六七之公約

樓宇面積：三千五百呎

每年地稅：一百二十分之一之一十四萬一千一百四十二元正

官批費用：負責一百二十分之一

欲知詳細及投買章程請問賣主律師羅景鎏律師行或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司詢問可也

賣主律師 羅景鎏律師行 香港皇后大道中公爵行二一九室二樓

拍賣人 香港拍賣行及地產代理有限公司 皇后大道中三十六號與瑋大廈三樓二〇五室 同啟

香港一千九百七十三年八月十一日

海外信託銀行有限公司 股票遺失通告

茲有馮陳香桃君MRS. LORETTA FUNG向本公司申報遺失其名下之股票共弍千股，其股票登記號碼為NO.5234至NO.5235，現特通告於本告示刊登日起之叁個月內，如無人提出反對，所報失之股票將予補發。

承董事局命秘書 註冊公司秘書有限公司啟

一九七三年八月十六日

拍賣七彩變色枱燈廣告

茲定於一九七三年八月二十一日星期二日上午十時正在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內拍賣七彩變色枱燈共八百六十枝（SYNCOLOUR STAND "BACCHUS" MODEL），買客如欲購買請於辦公時間內到本行看樣本或到九龍官塘道三百四十號祥順工業大廈2字樓看貨，投得者須於下槌後即將全部貨價以現銀交清，並限於三天內將貨搬清，該貨是照現在之情況拍賣，倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理，特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啟 電話五：四三三一六四

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.4215 OF 1973 准於一九七三年八月十七日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍碧街門牌四十八號樓下志成行（譯音）（SUED AS A FIRM）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

攬勿兄弟拍賣行啟 電話H二二〇二二四

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啟者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.281 OF 1973定於一九七三年八月十七日星期五日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION：17TH AUGUST 1973, FRIDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在香港乍畏街八十一號七〇六室KANYY'S TRADING COMPANY各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啟 電話：H四三三一六四

一九七三年八月十六日

九龍地方法院小錢債案

法律援助案一九七二年第四四四四宗至四四五一宗

一九七三年第二五九宗

原告人：區楊添與梁瑞蘭由其友陳玉蓮，梁金太由其友陳玉蓮，李惠基由其友陳玉蓮，楊鳳玲由其友陳玉蓮，陳麗森由其友陳玉蓮，張玉蓮

被告人：大生製衣廠。

致被告人張五經營大生製衣廠於九龍觀塘大業街十三號九樓日生工業大廈。

啟者：原告人等於一九七三年一月十二日向九龍地方法院申請向上述被告人追討欠薪，茲本院飭令汝河先生於一九七三年六月廿五日於其內庭所發出之論令，將本案告票（表格五A）與本論令作為有效之傳遞上述被告人：

（一）將本論令之一份以郵遞方式[illegible]寄往被告人張五經營大生製衣廠最後所知之地址九龍[illegible]；

（二）將本論令之一份張貼於本港九龍地方法院之告示牌上；

（三）將本論令之一份刊登於本港報章一天，茲特此通告上述被告人務須於本論令刊登之日起八天內親自或延聘律師向上述法院投案候審逾期者則本院可根據原告人之申請，將本案作缺席裁判。

原告人代表律師咸頓律師行啟

香港德輔道中德成大廈八〇九室

一九七三年八月十七日

聞

先嚴李公叔明痛于中華民國六十二年八月十四日（下午五時）在台北寓所逝世享年七十四歲茲定於八月廿一日十時半在台北市立殯儀館景行廳大殮擇吉出殯哀此訃

孤哀子 瑞龍 瑞麟 瑞鹿　媳 徐美芬 吳國珍

女 瑞芝 瑞芳 瑞蓉　婿 董徵宇 C. HAMMOND D. IKEDA

孫男 維泰 維霖 維勝　孫女 維凱 維蘭

外孫男 C. HAMMOND JR.

泣告

REFERENCE LIBRARY
17 AUG 1973
CITY HALL

本港新聞③

世界各地紛紛來函 學習本港清潔運動

本港清潔運動辦事處把宣傳資料寄發提供參攷

（港訊）雖然香港不能稱得上是亞洲區推行「清潔運動」的第一個城市，但令人感到興奮的，就是世界各地許多人士對於我們的努力已有所認識及予以嘉許。

由於各地人士紛紛來函詢問有關本港推行清潔運動的經驗及心得，清潔運動辦事處經已新設一特別檔案，處理該等信件。

遠至百慕達、關島、英國之威爾士以及爲鄰近如新加坡等地的人士亦曾來函索取清潔運動宣傳刊物及詢問本港如何處理垃圾問題，以備向該等地區之居民灌輸保持清潔之思想；有些地方甚至有意推行全國性或地區性之清潔運動。

最近，清潔運動辦事處曾經由馬港旅遊協會接獲一封來自庫克島的來信，索取宣傳資料；在較早時亦曾接獲來自法國的同樣信件。

三藩市清潔委員會一委員曾於最近到本港遊覽，彼回國後，該委員會隨即來函本港清潔運動辦事處，要求函寄清潔運動的詳細資料。

其他信件則來自柏薩第那、澳洲、塔斯曼尼亞及澳門。

還是否意味將會開始一項「清潔世界」運動呢？

清潔屋宇運動首天 垃圾增加逾三百噸

（又訊）清潔屋宇運動前日（星期三）展開爲期兩個月之分區大掃除，首天收集之攤擋及廢物分別增加約二百二十六貨車（約二百一十六噸）及三千七百七十八籮（約一百十二點二噸）。

上述數字並不包括市政事務署平均每日在攤擋站所收集之攤擋及廢物在內，該署每日平均收集攤擋二千八百二十八噸，與及廢物二百七十五噸。

清潔香港運動統籌主任韓紹儀昨日表示彼對於市民於大掃除首天之支持，感到十分滿意。

彼又指出：昨日市民表現得非常合作，彼等均將屋內堆積之攤擋加以清除，由於市民之合作，市政事務署清潔員工均感到鼓舞。

在八月十四日，各區之臨時攤擋站仍未開放，當日在港九收集之廢物祗有十二車。

清潔科祭除前日（星期三）經向一百一十三名攤擋虫發出告票，日昨（星期二）即有六十九名攤擋虫被檢控。此外市政事務署亦發出五百三十三張通告，限令市民清理其樓宇四周二十呎地方之攤擋。在大掃除進行時，市政事務署亦曾發出三百三十一張通告，限令市民將障礙物移去。韓氏表示：清潔屋宇運動已有一個良好的開始。

監獄署助理督導員 獲發補薪一年

未能提出學歷證明者二百餘人受惠

（港訊）去年八月一日由舊編制獄警級改爲二級助理督導員的監獄署職員約二百三十人，將獲發給一年補薪。

政府發言人今日宣佈上項消息時說：此項決定將使前此對其小學六年級學歷未能提出證件以資證明者受惠，同隸該級的所有其他人員，均已於改級之日起支取有關新給。

發言人說，未能提出學歷證件的人員曾舉命參加本年五月舉行的內部考試，該次考試的目的在於甄別各人對該級制的職責能否勝任，考試及格人員的新給現均已全部由實施轉級之日期起加以調整。

暑期學生搶去工作 介紹傷殘人士就業 上月成績不如理想

（港訊）社會福利署職業輔導課主任陳少棠昨日稱：介紹傷殘人士就業之工作成績，上月未臻滿意。不過該課人員未有因此而感氣餒，繼續設法爲傷殘人士找尋就業機會。

關於七月份工作未能滿意之原因，陳氏認爲係可能與該月份有若干職業本應可以由傷殘人士充任者，已分配與暑期工作學生。另一原因則爲若干工廠以原料供應短少而減少生產。

陳氏謂，傷殘人士在七月份獲得介紹就業者計有十六人，其中跛足者八人，聾者三人，智力遲鈍者三人，肺癆痊癒者一人及在精神病院治癒後出院者一人。

此等已獲職之傷殘人士中，有兩人由政府僱用爲打孔員，一人由一家酒店僱用爲貨倉管理員，六人任車縫工人，五人任什工及兩人任當更人。

陳氏指出，職業輔導課人員曾與香港電話公司商討協助傷殘人士就業問題，並且在前往該公司參觀工場，接觸機構及訓練學校後，介紹十人前往就業。職業輔導課亦安排兩名失明電話接綫生前赴一個政府部門參與有關一個空缺之面洽程序。

陳氏指出職業輔導課最難應付之問題之一仍爲僱主對傷殘人士之見解。譜則此種見解最近已大有改善。

在一般僱主中，多以爲一個人身體有缺陷，便不能工作或工作不能妥善。陳氏謂：事實上此種見解全屬謬誤。

很多傷殘人士在某類職業方面，其工作能力遠較身體健全無缺陷者爲佳。而此種見解已逐漸改變。

陳氏表示，可以商與報導者乃爲現有更多僱主認識到曾受充份訓練之傷殘人士，如獲受僱擔任適合其所學及適合其能力之工作，其工作成績與普通人相等，有時且過之而無不及。

救童助學

各方善長響應助學

華僑日報讀者救童助學運動昨十六日續收到熱心讀者捐款響應，芳名如下：

心安氏壹百五十元，無名氏壹百元，四位哈哈小朋友伍十元。

各界捐欵救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字爲安。

青年義工訪兒童院

（港訊）在黃大仙民政署安排下，十多名慈雲山青年義工將於今（星期五）日上午訪問慈雲山播道會兒童之家，該所兒童院爲一慈善機構，收容孤兒及無人照顧兒童共七十多名，屆時該批義工將安排各種集體遊戲，招待院內兒童，下午並帶領他們前往青山紅樓舉行野火會，並介紹當地名勝古跡。

屆時黃大仙民政署除派出專車接送兒童外，並將派員協助義工照顧各兒童。

瑪利諾青年中心 舉行星夜民歌晚會

（港訊）瑪利諾青年中心，向以服務青年爲目的，於過去月來已舉辦多項青少年康樂活動，今爲提高各界青年對民歌之興趣，特於本週日（八月十九日）下午七時半，假座九龍塘界限街瑪利諾女書院禮堂，舉行一「星夜民歌」晚會，當晚出席演唱之民歌好手衆多，並蒙商業電台「年青人時間」主持人孜子江抽空担任司儀一角，可謂「牡丹綠葉，相得益彰」。是晚之入場券爲每張二元。

香港助聽機中心
留英聽力學家張培之主理
聽不到—聽錯了—不是一件小事！
聽力不足的人處處遭受阻礙與挫折，時時感覺不便和痛苦。在孤獨寂寞中生活，影響事業，減少收入，喪失人生樂趣。
在英國，有一百八十餘萬男女老幼，依靠配戴適當的助聽器，來恢復正常生活，保持和親友的交誼，維繫和社會的聯絡。
您聽到嗎？您當然也能夠聽到的！
香港軒尼詩道一號 熙信大廈十七樓
預約電話：⑤二八〇壹三九

徵求鍍錫銅綫 20 A.W.G
TINNED COPPER WIRE
有現貨出讓者請電 H 626231 區先生洽

備有下列大量布料（現貨）出售
歡迎大出口商，大製衣廠來函取辦
（一）P/R胚布
（二）"夏蘭卡"雪褲布料
（三）P/P牛仔布由45"封至60"封顏色齊備任擇適合製造男女裝牛仔褲
具電話號碼投本報信箱595號

耳聾機
萬國牙科材料公司
代理：美國·德國·新型
電池兼修理耳聾機
中環租庇利街[illegible]大廈H[illegible]

香港政府公佈

市政局佈告

市政局於一九七三年八月十七日政府憲報公佈招商承購肉骨粉。投標表格及詳情可向堅尼地城屠場或長沙灣屠場總務室索取。

市政局投標委員會秘書 梁健峯

香港政府公告

爲出售建築機械與器材事

查香港黃竹坑政府廠租屋邨現有建築機械與器材出售。各投標人士請填表格一式兩份，並將標封上應清楚標明「投標」字樣，密交建築設計處投標委員會主席收，並須於一九七三年八月三十一日（星期五）正午前將標書投入香港花園道工務司署美利大廈正門之建築設計處投標箱內，逾期概不接受。如欲索取投標表格及詢問詳情，可與香港花園道美利大厦十四樓工務司署建築設計處聯絡。香港政府並無硬性規定，必須接納出價最高之投標或任何投標。

署理工務司 勞弼臣

海事處佈告

一九七三年第七十五號

有關在香港水域懸掛禮旗事

各訪港之外國籍商船船主注意，外國籍商船並無必須在前桅懸掛禮旗之責，但如有意懸掛，則應以懸掛一面完整英國商船旗爲宜。外國籍商船懸掛英國旗，香港英國海軍旗或殘舊之英國商船旗作爲禮旗，實屬不當。

海事處長 符禮澤

海事處佈告

一九七三年第八十一號

有關敷置海底管道事

有關青山灣敷置海底管道一事，詳情已在海員通告一九七三年第二十八號內刊載。如欲參閱可向香港干諾道中林士街多層停車場十一樓輪船出入口領證處免費索取。

海事處長 符禮澤

海事處佈告

一九七三年第七十九號

有關海事處佈告及拖曳船隻時必須展示之燈號事

各本港船隻船東注意，爲本身利益計，必須將海事處佈告與各屬下船隻船主傳閱。

（二）在進行調查一宗水上意外時，發覺一名與某意外事件有關之船主竟對所發出之有關港口界限及若干維多利亞港內禁區之海事處佈告，一無所知。

（三）各本港船隻船主必須認識在進行拖曳船隻時所必須展示之燈號。有關此等規定燈號之詳情，請參閱一九六〇年防止海上碰撞規例所載。

海事處長 符禮澤

香港高等法院

一九七二年破產案件第二十八宗

爲關於李前煦又名李明煦前以廣興成經商事

爲頒發本破產案件之接管令與召集債權人第一次會議通告

接管令日期——一九七三年八月七日

第一次會議日期及地點——一九七三年八月二十三日（星期四）下午二時三十分在香港遮打道三號華德匯大廈十樓破產管理官署會議室舉行

所有欠到該破產案件之任何欵項即須如數繳交與破產管理官

署理破產管理官 翟克誠

香港高等法院

一九六五年破產案第三十一宗

爲關於住在九龍金巴利道金巴利大廈六樓C座之徐宗達以美雅服飾公司位於九龍彌敦道壹百二十號地下經商事

茲特通告法院經定於一九七三年九月十四日（星期五）上午九時三十分開庭聆訊上述破產人請求解除破產之申請。

署理破產管理官 翟克誠

市政局佈告

在一九七三年八月十七日憲報公佈，招商承投在香港擺花埔政府大球場售賣小食等物及經營酒水間之專營權，期限由一九七三年九月一日至一九七六年六月卅日。投標表格及一切詳情，可向香港雪廠街政府中央合署西座十三樓市政事務署索取及查詢。

市政局投標委員會秘書 梁健峯

市政局酒牌局公告

查香港邊寧頓街十六號地下至三樓及十八號地下至閣樓新同樂魚翅酒家業兆英先生現申請將香港邊寧頓街十六號三樓加註在其酒牌之內本局業經收到該申請書經在一九七三年八月十七日之政府憲報刊出香港金鐘道音樂大廈地下市政事務署現存有該列以備查閱任何人士如反對簽發此牌照者須簽具聲明書乙紙於一九七三年八月二十四日之前寄遞本人並可於一九七三年九月十日之酒牌局會議時出席爲要特此公告。

酒牌局秘書 余守强

市政局酒牌局公告

照得香港九龍及新九龍之酒牌事宜乃歸本局管理，茲定於一九七三年九月十日星期一上午八時四十五分，在香港政府合署西座十三樓市政局會議廳內舉行會議，對請求簽發酒牌及會所酒牌之申請書加以審查，此等酒牌係根據一九七〇年有稅品（酒類）規例之規定，而申請由一九七三年十月一日起發給者，所有申請書均由一九七三年九月十日星期一所舉行之會議中予以處理，但申請人如獲本局另行通知者則屬例外。行將予以審查之申請書，其詳情均載在一九七三年八月十七日之政府憲報內，在市政事務署及各區警署均有列本備查。

該等申請，申請人除接獲特別通知外，毋須親自出席上述會議，任何人士如反對該等申請，須簽具聲明書乙紙，於一九七三年八月二十四日之前送遞香港金鐘道音樂大廈地下轉交本人，並可於一九七三年九月十日舉行之酒牌局會議時出席，特此公告。

市政局酒牌局秘書 余守强

皇家香港團隊（義勇軍）團本部佈告

本部於一九七三年八月十七日及廿四日在憲報公佈承投下列各項膳食

（甲）承辦供應膳食予露營期內受訓之皇家香港團隊人員。

（乙）承辦在露營食堂供應及出售茶點，飲料，香烟等予皇家香港團隊人員及其僱員。

投標表格及詳細規則，可向跑馬地體育路本部索取。

皇家香港團隊（義勇軍）團本部 中校司令官 葉文

香港政府物料供應處佈告

本處在一九七三年八月十七日政府憲報公佈招標承投下列：

編號	項目
PT/35/73	承供應洗衣粉（數量爲三萬八千四百磅）
PT/36/73	草青黃斜布，百分之六十七人造纖維及百分之三十三棉，44/45英寸闊封，重量六點五安士（數量大約爲二十萬碼）。

投標格式紙可向下列各處索取：

（一）香港北角油街政府物料供應處購貨部

（二）香港皇后大道中政府合署西座地下中區民政司署諮詢分處

（三）九龍旺角彌敦道七百五十一號地下旺角民政司署

香港政府物料供應處署理處長 何麟仕

人民入境條例（香港法例第一一五章）第四十七欵第（五）段

船隻扣押通告

查一無牌機動船基於本人認爲按照人民入境條例（香港法例第一一五章）第四十七欵第（一）之規定可予沒收之故，已於一九七三年七月三十日在新界吉澳島海面予以扣押。茲根據該條例第四十七欵第（五）段之規定，特行公告週知。

一九七三年八月十三日

注意：根據一九七一年人民入境條例第四十七欵第（六）段之規定，任何人士如有權提出有關上述船隻或車輛之聲請者，可於該項由專人送遞或用掛號郵遞之通知書發出之日起三十天內，或於該項通告張貼之最初日期起三十天內，用書面向人民入境事務處處長聲請免將該船隻或車輛予以沒收。

根據一九七一年人民入境條例第四十七欵第（七）段之規定，如該條例第四十七欵第（六）段所規定提出聲請書之期限屆滿時，仍未有人向人民入境事務處處長提出是項聲請書者，則該船隻或車輛即由政府予以沒收。

人民入境事務處處長 戈立

新界民政署公告

查下列官地之批約，將於一九七三年九月三日（星期一）下午二時半在九龍太子道六九二號新蒲崗政府合署二樓西貢理民府以公開拍賣方式出售。詳細情形及售地規約可由九龍大埔道北九龍裁判司署大厦新界民政署，或元朗理民府、荃灣理民府、大埔理民府、西貢理民府，及香港德輔道中一四一號國際大廈五樓離島理民府索取；售地圖則亦可向上述各辦事處索閱。

細則

地籍編號	位置	面積（平方呎）	建築規約	用途限制	每年地稅	批期
第二二四約第三五九號	新界清水灣道	一萬七千四百方呎	價值二十五萬元之上蓋	祗限作私人住宅用途	二百元正	由一八九八年七月一日起九十九年之餘期減去最後三日。
第二二四約第三六四號	清水灣道銀綫灣	一萬五千八百方呎	價值二十四萬元之上蓋		一百八十二元	

新界民政署署長 麥法誠

新界民政署公告

查下列官地之批約，將於一九七三年八月廿日（星期一）上午十一時在荃灣雅麗珊郡主社區服務中心以公開拍賣方式出售，詳細情形及售地規約可向九龍大埔道北九龍裁判司署大廈新界民政署，或元朗理民府，大埔理民府，九龍新蒲崗政府合署西貢理民府，香港德輔道中一四一號國際大廈五樓離島理民府索取；售地圖則亦可向上述各辦事處索閱。

細則

地籍編號	位置	面積（平方呎）	建築規約	用途限制	每年地稅	批期
荃灣市區地段第二二九號	新界荃灣	約一萬一千七百呎	限期卅六個月完成價值五十三萬元上蓋	限作工業或貨倉之用	一百三十四元	由一八九八年七月一日起九十九年之餘期減去最後三日
葵涌市區地段第二六一號	新界葵涌	約六千二百呎	限期廿四個月完成價值三十萬元上蓋	工業用途（厭惡性工業）	七十二元	
葵涌市區地段第二六四號	新界葵涌和宜合道	約三萬七千四百呎	限期卅六個月完成價值一百七十萬元上蓋	多層停車場	四百三十元	

新界民政署署長

新界民政署公告

查下列官地之批約將於一九七三年八月二十八日（星期二）下午二時三十分在元朗大會堂公開拍賣方式出售。

有關詳細售地規則可向位於九龍大埔道北九龍裁判署之新界民政署或元朗理民府，荃灣理民府，大埔理民府，九龍新蒲崗太子道六九二號新蒲崗政府合署西貢理民府及位於中環國際大廈之離島理民府索取，有關售地圖則可在上述各辦事處索閱。

細則

丈量約份	位置	面積	建築規約	每年地稅	批期	用途限制
屯門城市地段六十五號	新界屯門（青山）第十二區	一萬方呎	三十六個月完成七十萬元之上蓋	一百一十四元	由一八九八年七月一日起計九十九年減去最後三天	工業／貨倉
屯門城市地段六十九號	新界屯門（青山）第十二區	一萬四千八百方呎	三十六個月完成壹百萬元之上蓋	一百七十元	同右	同右

新界民政署署長 麥法誠

葵涌工廠大厦出售
近新路及貨櫃站，高層，由壹萬呎至肆萬伍千呎有意請投函（具電話號碼）本報信箱596號

香港法例第卅二章公司法

關於永安人壽保險有限公司事

依照第一百六十八條所規定致未同意接受換股之股東通知

致 歐陽兆琛，邊馥棠，柴鎭贊，陳春福，陳晉康，陳典經，陳奉華，陳可發，陳茂昆，陳嶽齡，陳棣臣，鄭開森，鄭潤森，張壽崧，朱仿陶，朱寶煊，朱笑紅，徐伯雄，鍾植邦，鍾拔良，鍾俊邦，鍾恒邦，忠記，鍾毓邦，方鴻賓，馮景熙，馮田，夏長才，李號，HENRY MO KO，興記，何名生，何伯祥，洪源，洪記，洪瓊光，洪倫幹，高錦榮，高錦光，高紹祥，顧芳，顧耀廷，龔倘卿，公益祉，郭芳朗祖，郭桂標，郭少蘭，郭葉山堂，黎瑞民，黎漱才，林啓甸，林安，林同勝堂，林煥重，林業昌，劉峙多，劉攀，劉杰元，劉鈞樞，劉爾芳，劉文迪，劉壽康，劉舜庸，劉崇山，劉星寶，劉申友，劉如遂堂，李澤祥，李梓美，李集基，利號，李洪超，李金望，李金獻，李敬邦，李廉安，李鎭林，李學菁，李薛蘇德，李煥平，李潤常，梁疊謙，梁鳳添，梁泗源，梁惠芬，梁育宏，雷華順，雷學鈺，呂明謙，雷榮學，雷宜昌，雷宜燮，鄧晉明，梅雨田，吳福成，吳劍瀾，伍時覊，年盛堂，鮑繼堂，秀記，司徒鳳儀，常記，沈國禎，蕭鴻輝，邵培蔭，邵大寶，蕭永善，孫秀英，孫德水，孫玉龍，戴義昌，得記，譚積厚堂，譚浴明，鄧洪滔，唐文光，宏善記，黃澤深，黃鳳霖，黃福承，王鏡清，王建三，黃樹卿，王榮熙，王允記，胡國樑，甄光暢，楊贊昌母，楊耀章，余愛蘭，余愛蓮，阮鄒四姑，阮智蓮，源復春久記，元號，阮交，列位先生女士。

啓者永安人壽集團有限公司於一九七三年四月七日向永安人壽保險有限公司全體股東提建議以換股方式收購永安人壽保險有限公司之全部已發行之股本，即面值壹百元之股本共柒萬壹千四百股，其條件以永安人壽集團有限公司兩元面值之股份共壹千叁百伍拾股換取永安人壽保險有限公司壹百元面值股份一股。

又至一九七三年七月十四日止，即提出換股建議後之四個月內，接受該項建議者已超過永安人壽保險有限公司面值壹百元之柒萬壹千四百股之總數百份之九十以上。

現永安人壽集團有限公司根據公司法第一百六十八條所規定向台端通知永安人壽集團有限公司擬收購台端在永安人壽保險有限公司所佔之股份，其詳情，見下列附表。

又再通知台端者除非台端於一九七三年九月十七日之前即此通知之日期一個月內向法院申請而法院另有所命令外永安人壽集團有限公司有權並應該收購台端在永安人壽保險有限公司之一切所佔股份，其條件則與其他永安人壽保險有限公司已接受換股者一致。

附表

股東姓名	股東在永安人壽保險有限公司所佔之股份股數
歐陽兆琛	三股
邊馥棠	七股
柴鎭贊	七股
陳春福	三股
陳晉康	三股
陳典經	三十五股
陳奉華	三股
陳可發	三十五股
陳茂昆	三十五股
陳嶽齡	七十股
陳棣臣	三股
鄭開森	二十四股
鄭潤森	二十八股
張壽崧	四十股
朱仿陶	三十五股
朱寶煊	七股
朱笑紅	七股
徐伯雄	七股
鍾植邦	三股
鍾拔良	七股
鍾俊邦	三股
鍾恒邦	七股
忠記	一十股
鍾毓邦	三股
方鴻賓	一十股
馮景熙	七股
馮田	一十七股
夏長才	一十七股
李號	三股
HENRY MO KO	五十二股
興記	一十七股
何名生	三股
何伯祥	一十股
洪源	三十五股
洪記	三股
洪瓊光	一十七股
洪倫幹	七股
高錦榮	一十七股
高錦光	七十股
高紹祥	一十七股
顧芳	三十五股
顧耀廷	一十七股
龔倘卿	三十五股
公益祉	七股
郭芳朗祖	七股
郭桂標	八股
郭少蘭	八股
郭葉山堂	三股
黎瑞民	一十七股
黎漱才	七股
林啓甸	三股
林安	三十五股
林同勝堂	四股
林煥重	七十股
林業昌	一十七股
劉峙多	二十一股
劉攀	三十五股
劉杰元	三股
劉鈞樞	一十四股
劉爾芳	三股
劉文迪	一十七股
劉壽康	一十七股
劉舜庸	七股
劉崇山	一十七股
劉星寶	一十股
劉申友	一十七股
劉如遂堂	三十五股
李澤祥	七股
李梓美	一十七股
李集基	三十五股
利號	三股
李洪超	一十四股
李金望	三股
李金獻	三股
李敬邦	七股
李廉安	一十股
李學菁	三十五股
李鎭林	一十七股
李薛蘇德	五十二股
李煥平	三十五股
李潤常	三十五股
梁疊謙	七股
梁鳳添	一十四股
梁泗源	七股
梁惠芬	三股
梁育宏	一十七股
雷華順	一十四股
雷學鈺	三十五股
呂明謙	三十五股
雷榮學	三十五股
雷宜昌	三十五股
雷宜燮	三十五股
鄧晉明	三十五股
梅雨田	一十七股
吳福成	七十股
吳劍瀾	三股
伍時覊	三十五股
年盛堂	七股
鮑繼堂	三十五股
秀記	七股
司徒鳳儀	一十七股
常記	一十七股
沈國禎	一十七股
蕭鴻輝	一十七股
邵培蔭	一十四股
邵大寶	一十七股
蕭永善	三十五股
孫秀英	三股
孫德水	五十二股
孫玉龍	七十股
戴義昌	一十七股
得記	七股
譚積厚堂	三十五股
譚浴明	三十五股
鄧洪滔	一十四股
唐文光	一十七股
宏善記	一百五十股
黃澤深	七股
黃鳳霖	三股
黃福承	三股
王鏡清	一十七股
王建三	一十七股
黃樹卿	七股
王榮熙	七十股
王允記	三股
胡國樑	一百七十五股
甄光暢	一十股
楊贊昌母	一十股
楊耀章	三十五股
余愛蘭	三股
余愛蓮	三股
阮鄒四姑	三股
阮智蓮	二十四股
源復春久記	三股
元號	三股
阮交	一十七股

一九七三年八月十七日

永安人壽集團有限公司 董事會主席 郭琳珊啓

美科電子有限公司誠聘
（一）化學工程師
（二）電機工程師
（三）機械工程師
（四）化學師
（五）物理師
應徵者需大學畢業並有二年工業上實際工作經驗，請詳列履歷希望薪酬電話號碼及近照函官塘鴻圖道38號人事科

懸賞花紅弍萬伍千元
任何人仕如能提供有關本年七月廿日及廿四日在官塘道334—336號遠東工廠大厦通用電子廠有限公司被竊去電子儀器一批及竊匪下落，而能將竊匪拘拿，定將全數賠賞，絕無食言，有關人仕請電K664196候活士公證行洽

官塘某大廠誠聘
簿記員數名，F5程度，有LCC中級程度及三年工作經驗，薪優，有假期，有意應徵者，請函華僑日報信箱六二二號，來信請註明本人電話號碼，合則電約。

一九七三年破產案第八宗拍賣梁洪經營商號即洪新製衣廠之雪褸廣告
茲承破產管理官及受託人之命定於一九七三年八月十八日星期六上午十一時在畢打行土庫將梁洪經營商號洪新製衣廠之雪褸三十七紙箱（約二千三百八十件）公開拍賣，本行備有樣本，投得者於下期時須即將全部貨價以現欵交清
香港畢打行土庫內 電話二三零二二四
權勿兄弟拍賣行啓

拍賣遊艇MAGIC DRAGON號廣告
茲定於一九七三年八月二十日星期一下午四時三十分在畢打街畢打行土庫本行拍賣房內拍賣 MAGIC DRAGON 號遊艇長四十二尺船幅十三尺食水量五尺設有 GARDNER 五汽缸油渣機註册爲十噸，有二船倉，全部舖地氈，磁磚洗手間，或淡水花洒，油渣箱容量二百加侖及備水一百加侖淡水缸，並有二十人之救生設備，五滅火筒，架水測量器，柚木船身及甲板，全部不銹鋼纜綫，前倉有兩雙人床可睡四人，後倉有二張架床，玻璃纖維小艇及迎深井停泊處，看船可於八月十六，十七及十八日往深井（近生力啤酒廠）
香港畢打行土庫內
權勿兄弟拍賣行啓

明愛成人教育中心
下列秋季全日課程尚餘學位數名：
秘書班
商科班
酒店服務訓練班
初級文員班（英中西程度）
考生須携同會考證書或成績表親到下列明愛成人教育中心報名：
一、香港堅道二號 電話：H二四二〇七一（內綫五十九）
二、九龍太子道二百五十六號A 電話：K三六五二一一

出口協理
大製衣廠誠聘出口部協理，不論性別，主理英文往來函件及電信，如對機恤及褲類有經驗者更佳，詳列履歷及要求待遇函長沙灣郵局一〇一二五號信箱絕對守秘。

打字機暑期大平賣
自辦入口 原箱新機 牌子最多 售價最平
永恒洋行文儀部 大道中35商業大廈二樓H245792

租售
上環旺舖
大道西203-209號"太陞樓"
紫薇街1號
由265至585呎
已有入伙紙
接洽處：
錦茂建築有限公司
電話：5-236049

體育

新秀游泳大賽 今晚最後決賽
七時在摩理臣山游泳池爭霸

香港中華業餘游泳聯會主辦之第十屆業餘新秀游泳大賽，昨晚已先舉行預賽成績收獲甚佳，今晚七時起仍假香港摩理臣山游泳池作最後決賽，全部秩序共十八項。賽畢即行頒獎，全場獎品由副會長霍劭國報效。茲將今晚決賽十八項秩序列后：（七趾）

（一）男子一百公尺自由式　（二）女子一百公尺自由式
（三）男子一百公尺蛙式　（四）女子一百公尺蛙式
（五）男子二百公尺個人四式　（六）女子二百公尺個人四式
（七）男子四百公尺自由式　（八）女子四百公尺自由式
（九）男子二百公尺蛙式　（十）女子二百公尺蛙式
（十一）男子一百公尺背泳　（十二）女子一百公尺背泳
（十三）男子一百公尺蝴蝶式　（十四）女子一百公尺蝴蝶式
（十五）男子四百公尺自由式接力　（十六）女子四百公尺自由式接力
（十七）男子四百公尺四式接力　（十八）女子二百公尺四式接力

足球國脚拚命三郎 張金海昨晨自縊
抵醫院急救時已證實不治斃命
其子子岱子慧不允透露其死因

「拚命三郎」張金海遺照

（特訊）本港足球名將張子岱、張子慧的父親「拚命三郎」張金海昨晨被家人發現，在其住所中昏迷不醒，其後雖然立刻將他送院急救，但抵院不久已經證實不治斃命，警方發言人證實昨晨在百德新街百德大廈十一樓A三座有一名男子自縊，後送院宣告斃命，警方現正調查其死因。

據悉：張金海現年五十五歲，上海人，住百德新街百德大廈十一樓A三座，昨日凌晨七時許，該大廈的看更人發現有一部十字車停在門前，未幾看見救護人在十一樓A三座抬擔張金海上車，張氏面孔變黑，昏迷不醒。

當時八時許，記者到上址訪問時，一個自稱為張金海的弟弟表示：其兄今晨突然昏迷不醒，由其兩兒送院救治，到八時卅分醫院已證實張氏斃命，送往殮房。足部當日，隨行者有其兩兒子張子岱及張子慧，他們不允向記者透露其父致死原因。

在足球圈內有拚命三郎之稱張金海在一九四八年曾代表中華民國出席倫敦世運會，在抗戰期時，足跡遍及整個西南方，來港以後，效力過東方、星島、光華等球會，是香港球壇精銳份子之一，現今其次子及四子「亞岱」和「亞平」更是目前本港球壇巨星。張金海身高五呎六寸，身軀壯碩，十五歲在上海代表東華，任職右輔，由於他的打法肯衝肯拚，加以排行第三，故被號為「拚命三郎」，現今其第四子張子慧踢法似其父，故本港球迷稱他為「拚命四郎」。

張氏結婚後一共生有四個兒子，而無女兒，長子子文，次子子岱，三子子健，四子子慧。長子子文亦曾在球壇露面八年，後因表現平平故自動脫離球壇改業航海，子岱及子慧則有足球天才，故現在仍是本港足球明星，至於三子子健個性向學，留學澳洲。

一九五四年間，張金海曾擔任星島教練，可惜因為工作太忙，不能兼顧，任期不及兩年，即告卸任，轉任職星島日報為職員。

拚命三郎與妻、外母、四子子慧及長子子文的女兒同住百德新街百德大廈上址。子岱則結婚後在該大廈附近金殿大廈住。張氏生平除酷愛足球外，還好攻打四方城，且更愛一杯在手，在近年來喜歡買股票。

在當年時期，金海是上海名將，十四歲便踢甲組。來港後，成為東方全盛時期的內鋒，並能踢中鋒與前衛。一九四八年是中華民國出席英倫世運足球隊的正選國脚，那時，他已轉隸胡好組織的星島隊旗幟之下，成為星島征英隊的柱石。

記者多年前曾與警察的退休教練曾啓榮談及「誰是中國足球歷史上的最出色中鋒」？曾啓榮卻獨有見解，他不說是李惠堂或譚俊祥，說是張金海。他說：李「球王」沒有頭球，譚「神腿」不擅衝鋒陷陣，唯有張金海是全材。

球迷都知金海的綽號是「拚命三郎」，但平時的為人都在球場上表現的「强悍」作風一樣；這又是子岱和子慧見到記者時，表示心情好煩，不願透露其父突萌短見的原因。

張金海的上半生是頗為輝煌，在上海出生，十五歲時，在滬口接受足球訓練，兩年後返回上海，參加東華隊踢右輔位置，一九三九年來港，初時因申南華足球隊名氣較大，想申請加入，但南華不肯收他，他唯有轉而加入東方隊，那一年，剛該東方和强隊南華，在銀牌決賽中遭遇，東方竟以三比〇擊敗南華，而張金海的衝鋒陷陣拚勁，更是擊敗南華的主因，自此之後人家即給他一個「拚命三郎」的綽號，名噪一時。

中西拳擊好手大戰 今在水手館舉行

馬來亞港選手代表，今夕將在灣仔軍器廠街水手館上演中西好手大戰，其中有返自馬來西亞得獎人曾樹仁，今日得遙對手倫敦，倫敦乃英陸軍高手，曾有數十場作戰經驗，正所謂年逢敵手，可給與曾君一大威脅也。今晚共有十場賽事，首場仍由中國健身會新秀李文聰應戰哥力根，李君習拳僅只約三個月，跟隨劉大川學拔，此次為首次上陣，如不怯場的話，當可給與哥君很大威脅。哥君為海軍好手，也是一名新秀，但不是猛龍不過江，需要真功夫才能勝得李君也。次場由中健盧錫强對李氏之吳志光，論經驗，盧君略勝，但身型步法，吳君較佳，為一場五五波。第三場，中健會之蕭君屬輕蠅量級殺人馬，其對手鄭澤森，屬海天體育會，約二月前，此二位曾經有過一場比賽，雖蕭君以點數取勝，今次鄭君捲土重來，當對蕭君有不小之威脅。第四場，由李氏之黃劍洲對南華之羅耀祥，此兩位屬中級人手，論經驗或黃君略勝小許，但體力方面，相反羅君較佔上風，此二位對手，乃首次碰面。

第五場，由海天之王介水對李氏之陳細根，陳君有名轉打天才，李入馬，很少練習，相信體力上一定不及王君，相信王君之步法，相信較陳君為佳，但爭力卻比不上陳之重，只要王君沉着應戰，相信在第三回合中，可擊敗對手。第六場，乃由海天好手蔣伯根對陸軍好手特加，蔣君年齡雖輕，但門志可嘉，上次雖敗於對手，但今次捲土重來，對手惜與特加一決勝負，特加因在港參戰甚少，所以暫不予評論。第七場，由南華之張桂表對海軍沙朗，張君雖有三數年拳齡，但因訓練時間所限，每每到第二回合，即缺中氣，希望張君此次面對水兵之門，替自己打開勝利之門，沙朗在港未見出賽，故不予評論。第八場，由海天之彭國榮對南華之余柏蘇，此二位屬有前途之新秀，希望予人較好印象也。第九場乃最後之一場好戲，先介紹英陸軍好手倫敦，有數十次公開比賽經驗，及曾奪得英國陸軍冠軍銜頭，此次有備而戰，當可令曾君不安也。曾樹仁挾全馬拉松選手獎及冠軍之餘威應戰倫敦，當可給倫敦一迎頭痛擊，另有中健會之新秀盧華倫，因未有對手而無法配對，屆時，如再有陸軍好手報名參加，當可給倫敦一迎頭痛擊。

今夕賽事秩序如下：
（一）李文聰（中健）對哥力根（海軍）
（二）盧錫强（中健）對吳志光（李氏）
（三）蕭恩來（中健）對鄭澤森（海天）
（四）羅耀祥（南華）對黃劍洲（李氏）
（五）黃介水（海天）對陳細根（李氏）
（六）蔣伯根（海天）對特加（陸軍）
（七）張桂標（南華）對沙朗（海軍）
（八）余柏蘇（南華）對彭國榮（海天）
（九）曾樹仁（南華）對倫敦（陸軍）

澳洲國家游泳教練台伯特 將來我國任教
訓練許東雄許玉雲奪亞運金牌

（特訊）澳洲國家游泳隊教練台伯特，應我中華民國游泳協會邀請，將可能在十月期間來台，短期負責指導中國游泳國手，準備參加明年亞運，這是我國泳壇一件大喜訊。

澳洲籍的台伯特教練，就是去年許東雄與許玉雲在墨尼黑世運之前，到澳洲受訓的教練，當時台伯特正担任澳洲世運隊國家教練。許氏兄妹在台伯特熱心指導之下，各項泳式成績大有進步，在墨尼黑世運之前，許東雄、許玉雲兄妹，由澳洲飛赴印尼，參加第三屆亞洲少年分齡游泳錦標賽，許東雄、許玉雲各奪五面金牌，拔冠全場，兩兄妹均有突破亞運會紀錄驚人成績，被譽為亞洲泳壇一對金童玉女。

台伯特教練這次來我國做短期的游泳訓練，是在台北新開幕的大陸溫水游泳池。將接受台伯特訓練的我國資深游泳選手，已經初步選定為：許東雄、許玉雲、沈大陸、李玉環、王慶春、李讚楨、江文瑛、林淑慧、劉志宇等人。訓練的地點，是在中華民國游泳協會安排下，才決定的。

台伯特對亞洲女神童許玉雲特別偏愛，已正式向中華民國游泳協會公開表示：許玉雲如能赴澳洲長期受訓，一兩年後保證可以成為世界第一流女子游泳家，女子一百公尺自由式可以游到五十八秒，足以在世界泳壇爭雄，由此可見台伯特對許玉雲是如何的重視。十六歲的許玉雲，今年七月中旬在曼谷舉行之第四屆亞洲分齡游泳錦標賽，女子甲組十五歲至十七歲級，許玉雲個人共囊括九面金牌，其中七項成績刷新亞洲分齡賽大會紀錄，成為亞洲分齡賽有史以來，史無前例最傑出的人魚，全部自由式、背泳、蝴蝶式及個人四式泳金牌，被許玉雲一手包辦，項項泅冠軍，游泳天賦驚人，被公認為亞洲泳壇最有前途希望的一顆天星。許玉雲此次在曼谷出盡風頭，成為外國記者，各國教練，代表隊，全體觀衆注意的焦點，頗得超級金牌神童的美譽，比喻為亞洲的古爾德。

許玉雲在亞齡九項等級成績以女子八百公尺自由式締九分五十六秒六亞洲新猷，最為出色，乃屬亞洲泳壇最佳演出，平均每四百公尺半程，均在五分以下，體力奇佳，許玉雲八百自由式亞齡紀錄，還勝日本全國最佳自由式長途女傑，已可擊敗日本女子八百公尺自由式選手，如明年德黑蘭亞運仍不按照世運增設女子八百公尺自由式長途項目，許玉雲便成為英雄無用武之地。

項目太多，女子四百公尺自由式僅泅四分五十八秒七奪得冠軍金牌，成績大開倒車，較去年一九七二年許玉雲在女子乙組十三歲至十四歲級，參加第三屆亞齡大賽，許玉雲在澳洲接受台伯特嚴格訓練時，赴印尼參加第三屆亞齡游泳，所創之女子四百公尺自由式四分四八秒一，亞齡最高紀錄奪金牌，粉碎日本女將井口妙在六屆亞運游泳，所創之女子四百公尺自由式四分五一秒八亞運紀錄。今年許玉雲在亞齡泅女子甲組，成績反較去年其本人泅乙組成績猛遜，可見許玉雲離開台伯特後，不易進步。當然最好的方法，是送許玉雲去澳洲接受台伯特嚴格訓練，明年一九七四年德黑蘭第七屆亞運，如果仍沒有女子八百公尺自由式與日本女將爭冠軍金牌，許玉雲唯一的希望便是女子四百公尺自由式與女子四百公尺個人四式，要想在德黑蘭亞運獲得金牌，必須進步到四分四〇秒以內，才能贏得冠軍。至於女子四式個人泳賽，過去亞運僅設女子二百公尺個人四式泳項目，明年下屆亞運是否按照世運增設女子四百公尺個人四式，尚未得知。如果仍舉行二百公尺個人四式項目，許玉雲非日女敵手。若能增設女子四百公尺個人四式，許玉雲倘可與日女一拚。許玉雲今年在亞齡女子甲組四百公尺個人四式泅五分廿九秒五奪金牌，亦較許玉雲去年在台伯特訓練期間，赴印尼參加三屆亞齡賽，在女子乙組四百公尺個人四式標成績，大為退步。許玉雲今年短途提泳及背泳均有進步，一百公尺背泳締一分十二秒正全國新猷。

許東雄今年泳技更趨成熟，許東雄今年十八歲。自由式、背泳、蝴蝶式，個人四式泳，各項泳式均有進步，許東雄最近在八月十一日港台游泳對抗賽，男子四百公尺個人四式泳，締四分五〇秒四，中國新猷，粉碎亞運及全國最高紀錄，許東雄可望在明年德黑蘭亞運與日本泳將劇爭四百公尺個人四式冠軍，所締之四分五七秒八亞運大會紀錄。許東雄今年各項泳技，均有很大進展，男子一百公尺自由式締五十六秒二全國新猷，一百公尺蝴蝶式締五十九秒九全國新猷，許東雄仍可望在明年德黑蘭亞運與日本泳將劇爭。因此個人四式泳成績亦猛晉，許東雄必須在一年之內，百公尺自由式進步到五十五秒內成績，才有希望與亞運金牌爭奪，亞運紀錄將由日將澤井正治郎保持。（七趾）

亞運聯會會議 泰同意中共出席
日謀促使北京入會

（法新社曼谷十六日電）泰國奧林匹克委員會秘書長邦桑梅：中共可派一代表來曼谷參加亞洲運動聯合會會議。此會議定九月十一日至十八日舉行。該會議包括中共入會及解除中華民國會籍問題。策動中共入會者，主要為日本。一九七四年亞洲運動會東道國伊朗最近曾宣佈願意中共參加比賽，中共則表示擬參加，但要求將中華民國逐出該聯合會，惟表示可同意台灣以中國一省之名義參加。曼谷一般預料泰國將投票贊成「兩個中國」一同參加亞運會。

新秀泳賽昨兩破紀錄
今夜繼續霍劭國頒獎

（特訊）昨夜摩利臣山泳池的華泳新秀賽有兩項破紀錄：一、男子二百公尺蛙泳：中青蔡大羅，以三分四秒二破一九七〇東方會黃添光所保持的三分五秒四舊紀錄。二、百公尺蛙泳：南華周毓釗以一分廿二秒五破一九七〇年東方黃添光的一分廿二秒四紀錄。今夜續舉行，賽後由泳聯副會長霍劭國主持頒獎。昨夜賽後，古敏求等各執委工作人員，在伶香晚膳，因部份工作者，目前還逗留在台灣。

羽總今週年頒獎禮
泰國廿一在港表演

本港羽毛球總會，定今天晚上七時，假北角新都城酒樓，舉行週年頒獎典禮，並由名譽會長沙利士、霍英東主持，查本屆甲組聯賽冠軍九龍印度會，亞軍九龍華會。乙組冠軍奇利近交華，亞軍青年會。丙組冠軍奇利近交華，亞軍合羣，丁組（新秀）冠軍愛羣，亞軍九龍女青年會，混合雙打冠軍港大，亞軍九龍女青年會。

又訊：泰國羽毛球隊，日前在中共訪問，現定本月二十日從廣州乘火車抵港，準備在廿一晚七時半在伊館表演一場，門票分五元及三元（學生票）兩種，現已分在大道中余道生大廈二〇八室及伊利沙伯青年館預售。

港羽總為應付大戰來臨，亦經選定男女選手應戰，男子隊黃鴻平，侯宏昌，陳國文，張正竹，黃飛鴻，王佐文，鄧鑑中，女子隊，林小玉，彭月梅，韓慧子，領隊唐立卿，教練黃谷珍。

體記昨遊淺水灣
趙不弱招待週到

香港體育記者聯誼會，昨天暢遊淺水灣，體記會員及家屬參加者，約有百人，在是日下午一時及二時半，分批在跑馬地區街坊福利會門前集合出發，抵步後，在拯溺總會中，分別作自由行動、游泳、竹戰、遊覽，各適其適，足總副會長趙不弱親臨招待午餐，晚膳，禮儀週到，直至黃昏七時半，體記全體會員始盡歡乘車而返。

拯溺副會長趙不弱，救生會巡廻代表及拯溺主席郭漢銘，盧錦倫，世界雅邦，朱孔錫等合攝。

昨暑期籃球賽
鈉隊藍光再勝

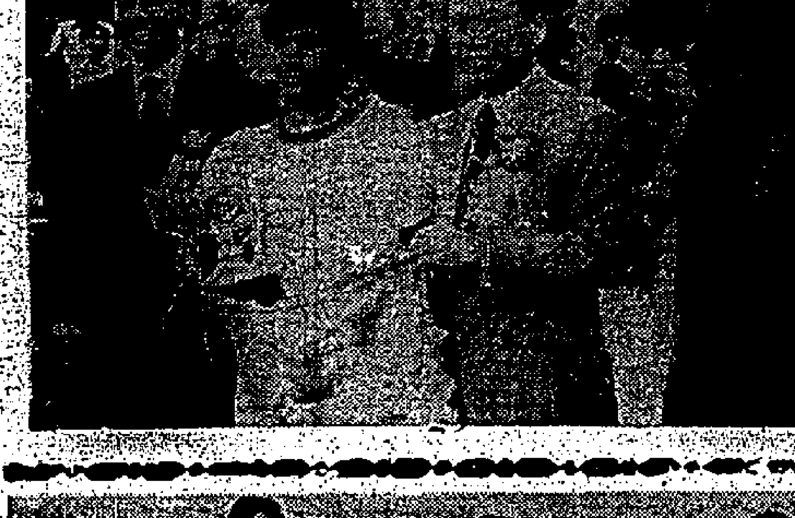
（特訊）旺角體育會主辦之暑期籃球賽，昨晚有兩場賽事，熱門馬鈉隊及藍光再獲兩勝，已坐望冠軍寶座。昨晚對抗結果：鈉隊以七十七比四十勝吉英，藍光以五十七比五十四勝國朗。（正）

三院小型球頒獎禮
李春融副署長昨主持
黑白隊獲冠軍澳青隊得亞軍

（特訊）東華三院青年中心主辦之「癸丑總理盃」全港青年小型足球比賽，昨晚在灣仔修頓球場舉行決賽，由澳青隊對黑白隊，結果由黑白隊以二比一奪得冠軍，澳青隊得亞軍，鄧鏡波中學與東華三院青年中心隊分獲季軍，隨即舉行頒獎禮，恭請社會福利署李春融副署長主持，灣仔區民政司署代表，社會福利署代表，三院主席雷治强，副主席區廣惠，高國元，江永安，總理禤徽威，陳堅，潘演强，許樹榮，龐家鈞，翁紹輝，王鑫倫，周演森，莊譽命，顧家振，劉海慶，陳國材，嚴振芳，黃宜弘等暨各社團代表等蒞場觀禮，情況熱鬧。

秩序開始，首由李春融副署長主持頒發冠，亞，季軍獎，繼由三院主席雷治强向李氏致送紀念品，高國元副主席致送紀念錦旗與香港小型足球總會代表，典禮在熱烈掌聲中圓滿結束。

該項小型足球賽，除冠，亞，季軍各可獲獎銀杯乙隻外，凡參加比賽之球隊如無棄權者，均獲贈紀念旗乙面，另每隊球員各獲贈紀念章乙枚。



上圖：三院首主席李副署長，區廣惠及高國元副主席在看黑白澳青決戰。下圖：為李春融副署長頒發獎品時攝。

世界青少年棒球賽
我國華興克美東 繼即遭遇加拿大

中央社記者冷若水美國蓋瑞電：中華華興青少年棒球隊今（十三）日在世界大賽第二戰中，以三比〇戰勝美東區隊後，十四日下午八時（台北時間十五日上午九時）將與加拿大隊相遇，爭奪勝部決賽權。

中華隊出戰加拿大隊的陣容，經理方水泉已有了初步的腹案，仍將排出今天一樣的打擊順序，祇更換投手，由黃志雄上陣，接替蘇聖原主投，中華隊爭取繼續連勝三場，即可達成衛冕願望。

本港新聞

何氏宗親總會主辦 青年演講賽揭曉 岑倚蘭嬋聯冠軍
何耀光理事長致詞勗勉青年

（新華社）何氏宗親總會，為鼓勵青少年參加文娛活動，促進寫作興趣，歷年呼應灣仔區青少年康樂聯會暑期活動，主辦中學生及二十歲以下青年演講比賽，參加者有：金文泰中學，聖類斯中學，湖州公學，英華女校，樂善堂，余近卿中學，湖商中學，灣仔街坊會小學，湖商小學下午校之學生及在職青年數十人，昨（十六）日下午二時，假愛羣道灣仔街坊會學校舉行，講題為「青年人應有服務社會的胸襟抱負」，觀禮嘉賓及參加比賽之親友共三百餘人，情況熱鬧，該會敦聘陳彷林校長，吳瀚陵編輯主任，唐碧川總編輯，湯仲光總編輯任評判。比賽完畢，理事長何耀光致詞，隨宣佈成績，參加去年比賽榮獲冠軍之陳智明，今年榮獲亞軍。副理事長何文聰，何石江，頒贈優勝者獎品畢，理事長何耀光，向各位評判致送紀念品，感謝彼等培育青年之美意。後設茶會點款待各席出者。

何耀光詞

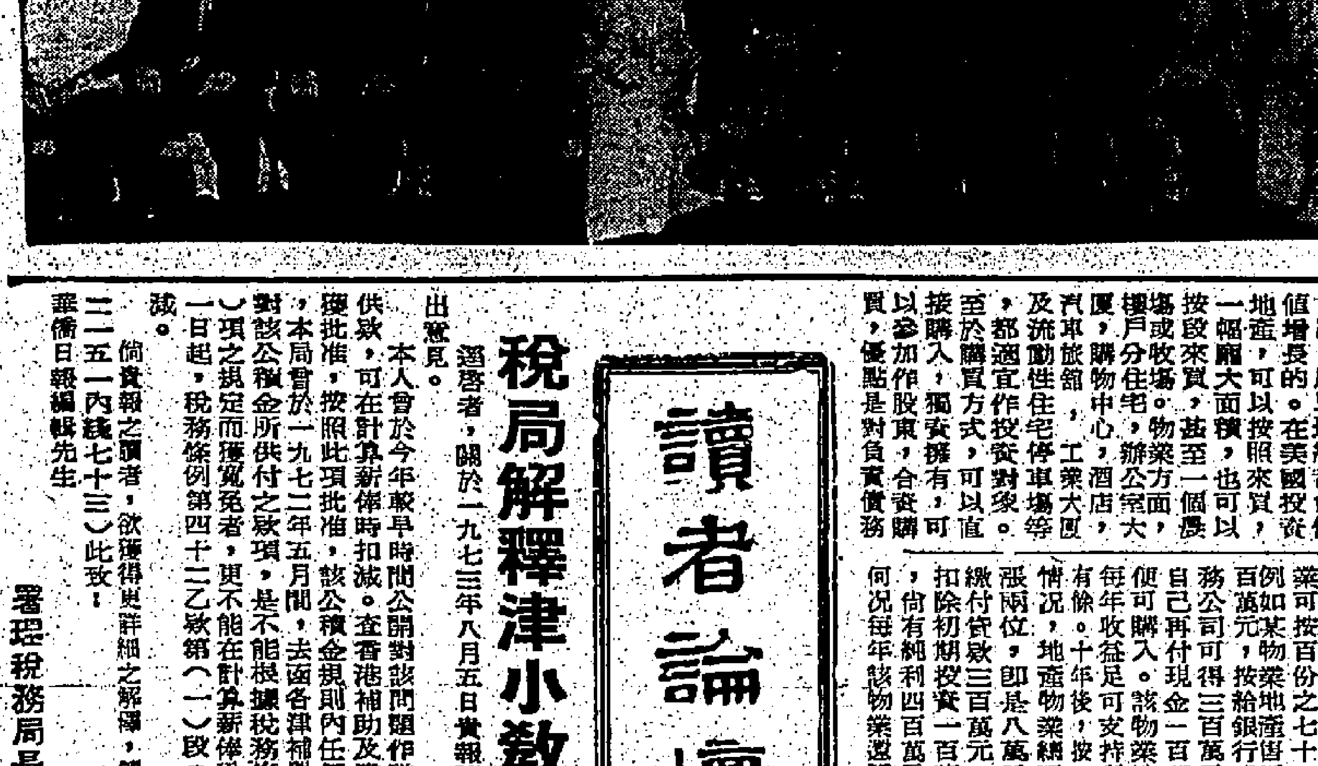
理事長何耀光致詞如下：今日何氏宗親總會舉辦中學生及廿歲以下青年演講比賽，參加學校單位，與及比賽人數，為歷年之冠，足見學校當局與家長方面注重青年品德修養。

剛才各位比賽青年，對講題意義，詳盡發揮，可謂言言似錦，字字珠璣，足為目前之青少年當頭棒，可作終身圭臬。以青年人而有此種高論，本人深為感動！

陳彷林校長，吳瀚陵編輯主任，唐碧川總編輯，湯仲光總編輯，均係當今文壇祭酒，為世所重，尤其是陳彷林老先生，遠居新界青山，在溽暑天時，不辭長途跋涉，四位放下本身職務，專心一志，犧牲休息時間充任評判，其提携獎掖青少年之苦心，足為青年後輩之模範。謹代表本會與及與會青少年向四位評判致永誌不忘的謝意。

宋大儒張橫渠先生遺訓有云：「為天地立心，為生民立命；為往聖繼絕學，為萬世開太平。」一概括言之，以修身服務始，以繼往開來尋求人類永久和平幸福為其最終目標，其備道救世的精神，深為後世敬佩，其意義與本日之講題有頗多脗合之處，這稍偉大的遺訓，實足為青少年立身處世的南針。

深望各位參加比賽青年，要言行一致，時存希聖希賢之念，更應要以身作則，為現社會一般青少年楷模，感化其思想行動，使青少年犯罪數字因而降低，社會安寧實深利賴。



何氏宗親總會主辦青年演講比賽頒獎，優勝青年與大會評判及各首長留影。（新聞社）

獲獎名單

演講比賽獲獎青年名單如下：

名次	姓名	學校	積分
冠軍	岑倚蘭	金文泰中學	三四〇分
亞軍	陳智明	英華女校	三一六分
季軍	謝桂蘭	湖州公學	三一三分
殿軍	方延年	聖類斯中學	三〇一分
第五名	余秋芳	金文泰中學	二九七分
第六名	劉美棠	金文泰中學	二九七分
第七名	陳燕芳	湖商小學下午校	二九〇分
第八名	李仕雄	湖商中學	二八七分
第九名	嚴慶娣	灣仔街坊會小學	二八四分
第十名	盧惠芬	金文泰中學	二七九分
十一名	吳惠梅	湖商中學	二七五分
十二名	馬笑碧	灣仔街坊會小學	二七二分
十三名	關麗嫻	金文泰中學	二七一分
十四名	鄧玉嬋	樂善堂中學	二六三分
十五名	李碧芳	金文泰中學	二六一分
十六名	尹國東	湖商中學	二五二分
十七名	陳偉貞	湖商中學	二四九分
十八名	鄧秀霞	灣仔街坊會小學	二四八分
十九名	劉寶如	灣仔街坊會小學	二四七分
二十名	劉挑萍	樂善堂中學	二四三分
廿一名	李燕坊	灣仔街坊會小學	二三四分
廿二名	張倩娟	湖商中學	二三一分
廿三名	劉懸儀	灣仔街坊會小學	二一〇分

獎品豐富

獲獎名單如下：冠軍：岑倚蘭（金文泰中學）獎學金二百元。亞軍：陳智明（英華女校）獎學金一百五十元。季軍：謝桂蘭（湖州公學）獎學金一百元。殿軍：方延年（聖類斯中學）獎學金五十元。優異獎十九名各獎實用品。

青年演講比賽何文聰頒獎與冠軍岑倚蘭

地產物業投資顧問講 投資美國房地產
利息厚增長甚快

（特訊）香港聯青社，昨午邀請雅達國際代理有限公司海外實業投資物業投資中心顧問傑丹主講：「美國海外實業投資」。據謂：「地產實業投資是最有利的，因為土地本身不能增長，少數填海例外，而人口日漸衆多，需求日股增長的。所以最終都會價值增長。在美國投資地產，可以按照來買，也可以一幅龐大面積，甚至一個農場或牧場，辦公室，大廈，購物中心，酒店，汽車旅館，工業大廈，及流動性住宅，停車場等都適宜作投資對象。至於購買方式，可以直接購入，獨資擁有，可以參加作股東，合資購買，優點是對負責償務有限，投資額可以少一點。美國稅雖然較香港為高，但物業折舊的給予相當大寬限，投資者可減輕部份課稅。美國高入息人如醫生，牙醫，電影明星都買物業地產，以減少納一部份稅款，買地產另一優點是無需出全部現金，可以抵押貸款，地產物業可按百份之七十五，例如某物業地產價值四百萬元，物業按給銀行或財務公司可得三百萬元，自己再付現金一百萬元便可購入，該物業地產每年收益足可支持利息有餘，十年後，按一般情況，地產物業總價可升張兩位，即是八百萬元，扣除初期投資一百萬元及繳付貸款三百萬元，尚有純利四百萬元，何況每年該物業還不斷產生收益，實非淺鮮，現售出該物業地產可得利潤，份七十五，因為可以再按，再重作類似投資。

講者指出：在美國投資地產，雖然不一定可獲得移民，但美國領事館都很有人情味及合作，可以業務為理由，在美國留居一個長時期。（强）

盧氏宗親總會 籌備改選理事

（港訊）盧氏宗親總會，昨在會所舉行會員大會，通過提案多宗，并選舉下屆改選委員，出席者：崇柏，惠，文，樂，宗，國，發，展，邦，寶，芳，振，秀，銘，如，家，熾，源，志，榮，照，仲，林，兆，泉，福，民，標，自，達，小，敏，安，明，孫，旋，綸，伯，佳，炎，盧，劉，炳，鈞，文，謙，祖，細，占，鑒，楊，福，汝，蘇。會理由理事長崇柏宣佈開會，報告會務，財務工作，財務展報告收支賬目。隨後推選下屆選舉委員：健榮，展發，兆邦，振，仲，照，林，惠，文，秀，如，崇柏，國棟，標，宗，寶，銘，芳，盧健當，廣，為第四屆選舉委員，健榮為主任。

第二次青少年暑期活動，定十六日（星期日）舉行旅行新界，上午十時集合在佐敦道碼頭乘車前往，一時在青松仙觀齊筵。

三十三會恭祝盧惠能誕，是日上午十時在會所聘高僧設壇誦經，以念及超渡風災雨災火災亡魂歡迎附薦云。

筲箕灣坊會 敬老聯歡

（國際社）筲箕灣街坊福利會，昨（十五）日下午七時，在坊會康樂中心舉行敬老聯歡大會，招待老人二百五十八人，贈送禮物，與老人，嘉賓到有筲箕灣民政署分區主任胡六光，及社團首長及理監事，會長溫興，理事長梁作桓，張錦然，監事長方林，陳天鐸，副會長陳厚志，理事長陳德源，白志堅，副監事：張寶珍，該會，胡樹清，江永康，鄭祥順，熊，王生，各區主任：梁芳，郭壽年，陳福幸，曾煥金，杜文枝，劉遙，王志剛，招待嘉賓及老人，筵開廿餘桌，觥籌交錯，席間有音樂助興。

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

稅局解釋津小教師公積金徵稅問題

逕啓者，關於一九七三年八月五日貴報讀者欄內刊載由一羣津小教師投函對公積金徵稅問題提出意見。

本人曾於今年較早時間公開對該問題作詳盡之解釋，但仍有不少津小教師誤解津補學校公積金供款，可在計算薪俸時扣減。查香港補助及津貼學校之公積金係根據稅務條例第八十七甲款規定而獲批准，按照此項批准，該公積金規則內任何對會員所發還之款項，毋須繳納薪俸稅，關於此點，本局曾於一九七二年五月間，去函各津補學校校長通知一切；但本人得在此再度指出，會員本身對該公積金所供付之款項，是不能根據稅務條例第四十二乙款第（一）段（丁）節第（一）或（二）項之規定而獲寬免者，更不能在計算薪俸稅時作為免稅項目或支出而扣減。又自一九七三年四月一日起，稅務條例第四十二乙款第（一）段（丁）節之撤銷，並未有改變此項規定，使供款得以扣減。

倘貴報之讀者，欲獲得更詳細之解釋，請與本局評稅主任黃李智娟女士聯絡。（電話五—二二二五一內綫七十三）此致

華僑日報編輯先生

署理稅務局長（祁達賢代行）

一九七三年八月十五日

REFERENCE LIBRARY
17 AUG 1973
CITY HALL

本港新聞

港九刧案二宗
慈雲山滙豐分行鬍鬚賊掠現欵四千元
天后廟道一地盤被幪面賊刧糧欵五千
灣仔中國酒樓賊持刀脅職員掠二千八

（特訊）九龍慈雲山鳳街三十二號地下上海滙豐銀行慈雲山分行，昨日中午十二時廿分，遭一名長有鬍鬚手持類似手槍獨行賊，要脅職員，掠走六千元現欵，匆忙間遺下二千元逃去。銀行方面僅損失四千元。

警方據報到場展開包圍，在慈雲山一帶截查，發現有兩名長鬍鬚男子，帶返該銀行職員認人，結果兩人不是刧銀行疑犯而獲釋。

初步推測：該獨行賊可能事先化粧，裝上假鬍鬚，以防被人認出廬山面目。

當時銀行內有一名護衛員，並未佩有手槍，獨行賊入內持槍要脅職員，從櫃面抽屜掠走上述現欵逃逸。

又昨午十二時三十分，一名幪面獨行賊，手持菜刀，闖入天后廟道與炮台山道口一個建築地盤寫字樓，要脅出納員，掠走四千八百九十六元糧欵逃去。警方據報到場調查，追捕一名身高五尺八寸，穿黑衫，西褲男子下落。

遇刦海寧建築地盤在上址八一九二地段，昨午一名姓郭外省男子，提欵後返回寫字樓，準備支薪給地盤工友，不料遭該獨行賊闖入，刦去糧欵。（合）

（特訊）一名獨行賊，昨下午闖進灣仔中國酒樓三樓飽食後，埋單時在櫃面亮刀指嚇一部長及收銀員，在抽屜內刦去現欵二千八百餘元，得手後，沿樓梯而逃，不知所踪。

被刦之中國酒樓，位於莊士頓道嘉寧大廈，據說，昨下午三時許，三樓一名茶客，飽食後埋單自行至櫃面，似作結賬狀，當時櫃面只有一收賬員及一部長，該男子走至櫃面前，從懷中拔出一把利刀，指嚇收賬員及部長，禁勿張聲，兩人在利刀指嚇下，不敢動彈，匪徒立即動手在櫃面抽屜內，刦去現鈔二千八百餘元，得手後，急步自樓梯逃去無踪，其後據報報警，警方派員到場調查，分頭追緝匪踪。

據說：刦匪年約廿歲，於本年五月份前，似曾在該酒樓任職多月，因此有多名伙記與之認識，五月份因事離職，直至昨午二時許，該男子獨自在三樓品茗，吃過一碗叉鷄飯（值三元五角），一直留在坐位，似有等待，至三時三十分左右，該處茶市將近收市時，該男子始離座埋單，至櫃面時亮刀行刦，另悉刦匪姓丁，年約二十歲，刦警方已掌握若干資料追緝歸案。（合）

糾黨懷械圖刦製衣廠
三疑犯落網被提堂
案情透露廠發年薪存欵數十萬

（特訊）本年一月卅一日，六名男子分別懷有手槍及利刀意圖行刦九龍土瓜灣道一製衣工廠，怎料事機不密，風聲洩漏，為警方接獲線報，立即暗中埋伏於工廠四周，佈下天羅地網，將其中三名男子拘捕，昨日解上高等法庭（假維多利亞地方法院）審訊。案由審判專員莫理壯主審，檢察官林滔榮主控。

三名被告：（一）賀志生，廿二歲；（二）黃慶，又名黃仲廣，廿二歲；（三）鄧忠家，廿四歲。四項控項：（甲）指三名被告於七三年一月卅一日意圖行刦九龍土瓜灣六十九號「唯一」製衣廠，（乙）指第二被告非法藏有一枝航空曲尺自動手槍；（丙）藏有六顆子彈；（丁）指第一及第三被告藏有攻擊性武器，切肉刀兩把，被告均否認控罪，分別延大律師蔡憲闓及鄧國楨代表辯護。

案情透露：事發當日，警方人員接獲消息謂將有人行刦土瓜灣道「唯一」製衣廠後，乃趕赴工廠四週，暗下埋伏。部署既畢約十分鐘左右，見三名男子行至製衣廠附近，未幾，三名被告乘一輛私家車到達，與該三名男子密斟一陣，旋見第三被告與兩男子進入製衣廠大門，第一及第二被告則由橫巷轉入工廠橫門。意欲有所行動。在場警探，見時機成熟，乃鳴槍一響示警，首被告與另一男子見事敗露，各持曲尺手槍返身倉忙逃走，但為警探攔截追捕，發生糾纏，混亂間，三名男子得機逃去，首，次及第三被告均分別被擒獲，警方於現場調查後，在該大厦樓梯間，搜出兩把切肉刀。

據該廠負責人表示，該廠次為內在現欵二十萬，事發時，並正從銀行提欵三十萬元，以發放年薪予職員。這次幸好為警方揭發，否則損失頗鉅。（葉）

韓德警司去週末離醫院
下次提審將可出庭受訊

（新亞社）因涉嫌近年來生活奢華，非其收入所能支付，而致被控之韓德警司，已離開瑪信醫院。相信下星期一，韓德被控案，在維多利亞法院受審時，定能如期出庭答辯。

韓德警司是上週末離開醫院者，但警方昨日仍向瑪信醫院方面查詢韓氏下落。

據瑪信醫院發言人說，韓德於上週末出院，計共付醫院費約三千元。該發言人承認警方曾向醫院查詢韓氏出院後，究去了何處，醫院方面答韓氏出院而已。警方又查詢韓氏上週末出院後，有無再度入院，醫院方面回答，尚未見韓氏再度回來。

中國郵報昨日撥電話到韓氏家中，由韓氏本人接聽電話，但要拒絕發表任何談話。

韓氏案第一次提堂，是在瑪信醫院韓氏病房內，第二次該案在維多利亞地方法院提堂時，韓氏未有出庭，祇由其代表律師，向法庭申請再將案押候，法官乃命將案押候至本月二十日，然後審訊，韓氏上週末已離開醫院，下星期一，當可親自到庭受審。

百樂門酒樓飛辇打鬥兩被斬
便裝警探制止反被襲擊
青年胸部中一彈受重傷

（特訊）兩幫飛仔昨晨四時卅分，相約在彌敦道百樂門酒樓「講數」，一言不合，動起武來，刀、凳齊飛，一名在座便衣警探及時制止，反被對方襲擊，混亂中突聞一響槍聲，擊中一男子左胸，當場倒臥血泊中，事後由警探召救傷車送院救治，稍後將被落案拘控。

另外兩名十八歲青年，於此次毆鬥中受傷，經送院醫治，其餘各人逃逸，有一人當場被拘獲，現仍在灣仔警署查訊。

案發時，一批約三至四名飛型青年，進入尼詩道百樂門酒樓，準備與一批人馬「講數」，結果，雙方反目，各人拔出利刀、利凳作武器打起來，當時有一名警探在座，立刻上前制止，被其中一人襲擊，警探被迫開槍一响，擊中林錦源（十六歲）青年左胸，各人見狀，紛紛逃避，警探立刻拘捕一人。

另兩名傷者：譚禮强（十八歲，住威靈頓街卅六號三樓），左右手中刀；冼沼淇（十八歲，住軒尼詩道二四一號十五樓）頸部中刀，三人需留醫，整個毆鬥事件，由警方調查中。（合）

婦人當街搶頸鍊
賠償簽保守行為

（特訊）一名中年摩登女子，在尖沙咀區向過路婦人搶掠珠頸鍊被警拘捕，昨被解控於南九龍裁判署，被告認罪，被判簽保一百五十元，守行為一年，並賠欵五十元與事主。

被告女子范惠愛，四十歲，被控於八月十四日，在尖沙咀搶掠蔣友瓊一串頸鍊。

案情透露：八月十五日下午三時四十分左右，原告婦人蔣友瓊沿步中間道時，被告迎面搶去頸上一串珠鍊後立刻向漢口道逃走，事主大呼「搶嘢」，為巡警聽聞，向被告追捕，兩名路人亦予以援手，卒將被告捕獲，頸鍊亦在路旁拾回。（唐）

兩宗逾期留港判罰

（新亞社）一名千里達華僑來港與妻及兒女來港逾期後仍不離境，昨日被控於中央裁判署，被告認罪後，向法官求情，謂抵港兩個月後，夫妻二人，即發生口角，其妻一怒之下，離開家庭，遺下兩名年幼子女，須其照顧，故居留期滿，仍不能離港，但現已購買機票準備今日乘飛機返千里達云，署夫法官聆畢，即判其簽保五百元，一年內守行為。

被告男子余錦佑，卅八歲，被控逾期居留本港罪名。

案情指出：被告于七一年六月由千里達抵港，准其居留三個月，被告至本月十五日，始前往移民局申請延期居留，遂被揭發。

（新亞社）一周來西亞籍華僑，在港逾期居留，事發被控，昨日在中央裁判署受審，認罪後，被判罰欵一千元。

被告男子陳林廷，廿二歲。被控非法在港逾期居留罪名，被告認罪。

案情透露：被告於一九七二年四月持馬來西亞護照來港准居留至同年十月期滿，被告繼續在港逗留不去，至今逾期居留九個月又三星期，八月十五日，被告向人民入境事務處申請延期居留時，始被揭發。

攔途截刦一途人
青年入勞役中心

（新亞社）一名年僅十七歲青年，糾黨行刦，為當值警員揭發拘捕，昨在新蒲崗裁判署提訊，被告認罪，梁兆忠法官，判其入勞役中心。

被告梁錦華，十七歲，無業，住真善美村，被控于七月卅一日，在九龍地區行刦一名男子一個裘，及一具打火機。

廿歲姓朱事主任職侍者，七月卅一日傍晚，事主與一姓黃同伙上班，途經九龍城道與馬抗涌道附近，被告夥黨從路旁揆出，恐嚇事主等交錢，但遇刦兩人，均身無分文，在逃者動手取去事主腕表，及打火機交與被告。

在行刦過程中，適當值探員在現場附近，發覺被告與事主等四人站在一起，狀甚可疑，探員趨前查察，被告等發現警踪，乃拔足分頭便跑。

被告沿馬抗涌道跑一程後，逃入一幢大厦，至探員偕事主等追踪而至，結果探員在大厦內展開搜索，在大厦後座天台與梯間附近，立將他拘捕，及在他的身上搜出賍物。

麥理壯法官
出任高院副按察司

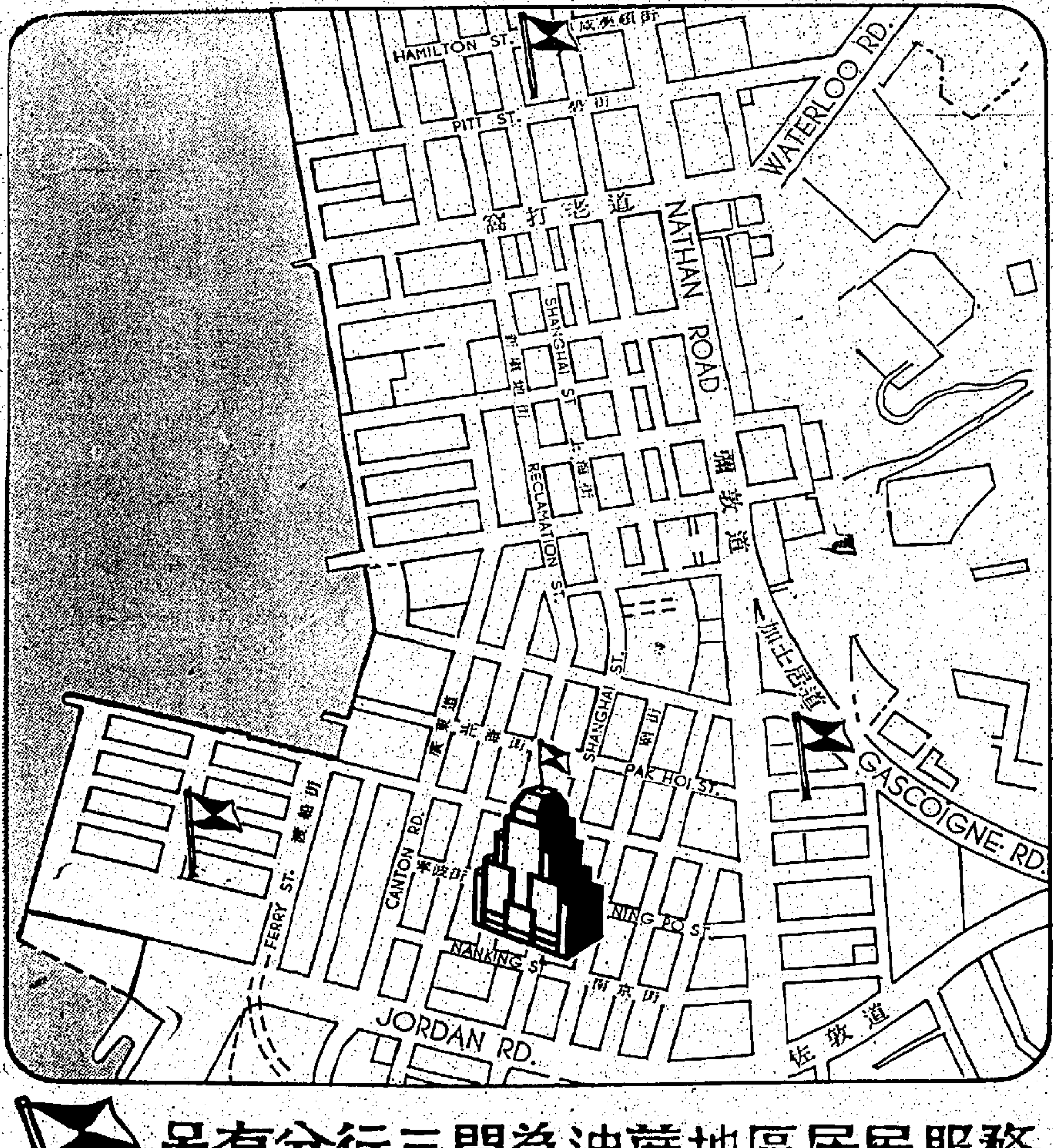
（港訊）高等法院審判專員麥理壯，昨日正式被委任為高等法院副按察司。

麥理壯今年五十歲，已婚，早年業業於英國碧斯杜大學，獲法學士銜，一九五〇年考取大律師資格，一九五一年加入港府為檢察官。

在一九五二及一九五四年間，他曾署任高院副經歷司，一九五六年被委任為裁判司。一九六一年復被委任為檢察處長，一九六二及一九六六年，曾兩度署理律政主任之職，一九六七年十月起任地方法院法官。

一九六八年以來，他曾屢次署任高院臨時額外副按察司及高院審判專員之職。

油麻地分行
今天開幕
地址：上海街141-145號



另有分行三間為油麻地區居民服務

香港上海滙豐銀行

Get to know the world 27 Times better.
For just HK$1.00 a week

ON SALE NOW

It's not easy to stay well-informed. Because the world you know one week isn't ever going to be the same the next. Things simply change too fast for people to keep up ... unless they've got something to help them keep in touch.

And that's where TIME comes in.

All over the world, thinking people — people who need to know — rely on TIME each week to keep up with change ... in politics and government, international affairs, business and industry, science and the arts, and every other area of human concern.

If you need to know the changing world week by changing week, you need TIME.

To start your subscription, fill in the details below (please print clearly). Then cut around the dotted line, fold coupon as indicated, paste or tape the two halves back to back, and mail.

TIME
27 weeks for HK$ 27.00
Special introductory offer to new subscribers only.

(Regular 27-week cost: HK$37.90 by subscription; HK$94.50 at newsstands.)

Miss/Mrs/Mr ____________________
Surname Given names

Address ____________________

____

Signature ____________________

For further savings, check here ☐ for 54 weeks for HK$50.00.

Send no money now. Time will bill you separately.

N.B. Please allow at least four weeks for your subscription to be processed.

0538

fold here

POSTAGE WILL BE PAID BY LICENSEE

NO POSTAGE STAMP NECESSARY IF POSTED IN HONG KONG

BUSINESS REPLY SERVICE
Licence No. 329

THELMA WATSON
202, YIP FUNG BUILDING,
D'AGUILAR STREET,
HONG KONG

慈雲山坊會激勵警察士氣
贈旗英勇擒匪警員　慰問殉職警長遺孀

（國際社）慈雲山街坊會，昨（十六）日下午二時半，在黃大仙警署慈雲山分署舉行頒旗儀式，致謝警員楊耀聲於八月二日晚在慈雲山新區追捕一名在電梯搶刧之匪徒，出席有該會首長衞棉，劉漢棠，鄧一鵬，何秀明，曾志宏，賀維新，楊瑞瑤，慈雲山街坊會南區辦事處首長方司農，何敬言，李漢濟，李偉明，方少露，黃大仙警司于本澤，分署警員等數十人。

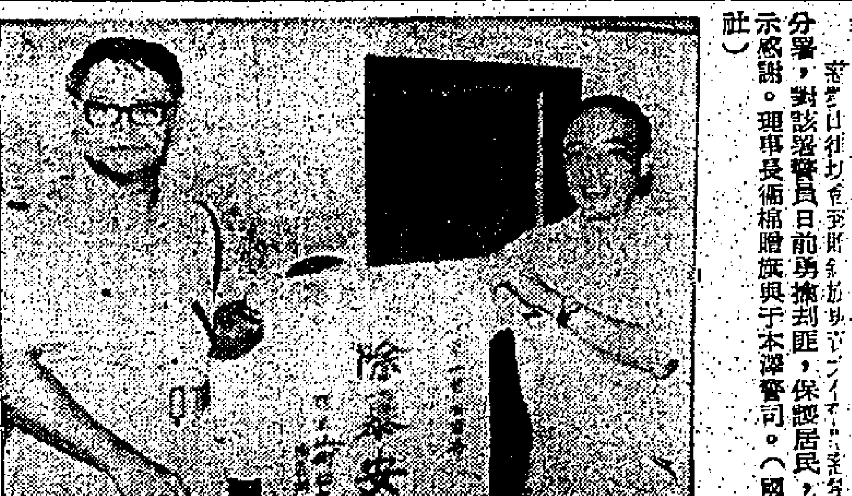
副理事長劉漢棠在頒旗儀式中致詞表示：從這件事件中，可見警察已負起保護市民，維持治安之重任，為防止罪案發生，我們必須促進警民合作，才能獲得成功。

理事長衞棉將「除暴安良」之錦旗致送與黃大仙警署慈雲山分署，由警司于本澤代表接受，慈雲山坊會南區辦事處主席方司農致送錦旗與警員楊耀聲。

最後由于本澤警司致詞，講述當日刧案發生情形，並稱：在其本人趕赴現場時，當時目睹各坊衆仍然手持木棍，足見居民對協助警方撲滅罪行已有深刻的認識。

該會首長在黃大仙警署周源警長陪同到天光道警署宿舍E座六樓慰問因追捕械刧深水埗渣打銀行刧匪而殉職之警長張天林遺屬，首長劉漢棠致送慰問金與其遺孀。

慈雲山街坊會慰問殉職警長張天林遺屬，該會首長劉漢棠代表致送慰問金與遺孀梁彩華。（國際社）



分署，對該警員日前勇擒刧匪，保護居民，表示感謝。理事長衞棉贈旗與于本澤警司。（國際社）

恒生工業地產公司　在菲建人纖廠

恒生工業地產有限公司股票上市以來，對業務發展不遺餘力，最近與菲律賓銀行及工業鉅子合作，在岷尼拉市附近之新區購入工業用地五百萬尺，建築廠房四十萬方呎，開設規模宏大之化工纖維廠，新式高壓力染廠及新型圓筒針織廠，該廠地由岷尼拉市區至該工業區行車僅四十五分鐘，交通方便，已興建完成，今年十月間可開始安裝機器，年底可以投入生產。開工後將大量生產人造纖維，將為東南亞之最具規模者。

醫院診所護士協會　籌款購置會所

（港訊）醫院診所護士協會，為港九各醫院及西醫診所護士所組成，宗旨為促進團結友愛，提高護理技術、服務社會。自成立以後，積極展開工作，近以會務日漸發展，原日租賃之會所，不敷應用，經會員大會倡議，決定籌款自置會所，會員認捐踴躍，該會希望社會人士多予指導與協助。

報告煤氣石油氣漏洩　「安裝警報器」上市

最近政府印行「家居安全生活愉快」小册子，促使市民注意家居安全，其中一幅插圖為描述使用熱水器不適當而發生中毒悲慘事件，提醒市民慎於防範。雅運實業有限公司，辦到一批適合使用煤氣石油氣家庭用戶裝設的「好得牌可燃性氣體安全警報器」，該儀器對煤氣石油氣特別有高度敏感反應，祗要有微量煤氣石油氣洩漏，該器會立即發出宏大音響，提醒使用人警覺，得以保護生命財產安全。該器狀如小茶盅，外型美觀，可附貼壁上，性能可靠，由日本東京海上火災保險公司承担契約第三保險，保證賠償額港幣一百萬元，總代理雅運實業有限公司，電話H二四六六一九，各大公司石油氣公司電器行均有代售。

好得牌可燃性氣體安全警報器

潮州公和堂　舉辦盂蘭會

潮州公和堂，創辦七十六年，為經香港政府註册正名為「潮州公和堂聯誼會有限公司」，每年農曆七月廿一日至廿五日舉辦盂蘭勝會，設壇建醮，禮聘普慶佛社經師誦經，超渡幽靈，普渡衆生。各界坊衆善仕捐答獻物計有白米百餘包，日常用品多種。農曆七月廿三日正日禮敬神明幽魂之物，以悉數施與孤苦者，以副陰濟陽施之念，聘潮劇三正順及天藝劇團公演名劇助興，在銅鑼灣維多利亞公園內舉行，歡迎坊衆參觀。

大會堂節目　八月十七日　星期五

音樂廳	下午八時	馮婉媚鋼琴獨奏會：市政局主辦（票價：二、三元。售票處：大會堂票房
劇院	下午七時及九時半	電影：香港電影協會主辦（只限會員）
高座展覽館	正午十二時至六時	西洋畫展覽：DIRCE DE ASSIS CAVALCANTIC主辦
南北演講室	下午二時至五時	官地拍賣：政府官產測量部主辦
北演講室	下午五時至七時	攝影講座：嘉華攝影器材公司主辦
	下午七時至九時	駕駛講座：汽車世界主辦
南演講室	上午九時半至十一時半	瑜伽班：香港文化協會主辦
	下午七時至九時	現代舞班：吳景麗主辦

各志願社團舉辦暑期青年康樂活動

鐘聲社遊河會　五百青年參加

（國際社）鐘聲慈善社，暑期康樂活動，日裡夜間，動的靜的，均為青少年所歡迎。昨租用油蔴地小輪舉行遊河歌唱晚會，男女青少年參加者五百人。由董事領隊出發，暢遊港海畔，在流行歌樂演奏中，沿航歌歌戰舞，回航時有幸運抽獎，由顏玉瑩夫人，陳其煥夫人，西區民政署楊錦明主任，抽出幸運號碼。

該社暑期青少年康樂活動，舉辦乒乓球團體賽，分青年及少年組，初賽本月十九日（星期日）上午九時半，在鐘聲慈善社學校舉行。

大坑東社區中心　辦暑期訓練班

（港訊）大坑東社區服務中心舉辦「關於使用玻璃纖維製造輕舟」的暑期訓練班。

訓練班於本週開始，為期三個星期，參加訓練班的青年分日夜兩組，每組每週聽講和實習三日，他們將以一星期的時間，合作製成一艘輕舟。

大坑東社區中心將二樓部份地方改作「青年小舍」，供區內青年晚上閒坐，享受寧靜幽雅氣氛，調劑日間的緊張情緒。

下星期一（二十日）假皇家警察靶場舉辦射箭遊戲，歡迎年齡十一至十四的少年參加。

社區服務中心主任黃麗麗女士說，社區中心辦理各項暑期活動的目的，係在鼓勵青少年的戶外活動興趣，和培養自治合作精神。

中山僑商會　銀礦灣海浴

（港訊）中山僑商會，舉辦青年暑期康樂活動，銀礦灣海浴，八月三十日（星期四）舉行，歡迎會員及家屬參加，會長陳星海，徐錫球，楊仲蘧領隊。

是晨九時卅分，在中環卜公碼頭齊集，乘專輪出發，抵梅窩後，到海屋餐廳憩息，十一時半午餐，餐後自由活動，遊山玩水，各適其樂，下午四時在海屋晚飯，七時回航返港，限額三百五十人，參加者希到德己立街業豐大廈四樓會所報名購取旅行證。

大坑東圖書館　訓練義工服務

（港訊）大坑東社區服務中心圖書館推行青年義工服務計劃，招收該館之青年讀者，提供基本之圖書館工作知識及實習機會，並安排實際工作崗位，給予青年義工在圖書館提供服務之機會。暑期圖書館義工服務為期一個多月，由七月底至八月底，每位義工安排在各種崗位服務，包括借還服務，排架工作，書籍修補，目錄咭及什誌刊物之處理，圖書館使用之指導，館技術上之指導，使義工除獻出其時間服務外，並能在工作中獲得圖書館管理之知識。

中心圖書館除提供各類期刊閱覽及外借服務外，並先後舉辦有棋藝，填字，填圖，兒童比賽，小學暑期作業輔導，鼓勵青年義工參與策劃及組織，希望透過活動加強青年讀者對社區文化活動之興趣。參加之青年義工共有四十多位，年齡均在十六至二十歲之間，來自社區各階層，包括有工廠職工，文員，教師及中學生。

長野會社社長　中村末一抵港

（特訊）日本加藤（KATO）製作所顧問，長野通商株式會社社長中村末一，在遠東創設東方開發機器公司，推銷東南亞地區，並在香港設分公司，自兼社長，總代理加藤。中村末一昨自東藤飛抵本港，加緊發展業務，並將推展東南亞各地貿易。（僑）

中村末一

亞洲區觀光事業會議　明春將在菲律賓舉行　施應元由菲返港透露

香港觀光事業促進會主席施應元，前日應邀赴菲律賓訪問昨已回港透露經得菲律賓政府同意，明年三月十五日在菲律賓希爾頓酒店舉行亞洲區觀光事業會議一連五天，聞已報名參加之各地區代表甚為踴躍菲觀光部長允屆時邀請馬可斯總統主持云。

圖：菲律賓政府觀光部長亞士比亞士與施應元主席談話時左一人香港觀光事業促進會秘書楊玉蘭小姐。

英皇鐘錶珠寶公司　分行行址擴張營業

英皇鐘錶珠寶有限公司鑒於年來業務劇增，其設於尖沙咀彌敦道八十一號地下分行行址不敷應用，遂斥巨資添置一樓全層及樂道卅二至卅四號互相通連，合共佔地一萬二千餘呎，將於本月廿日（星期一）開始啓用，地下舖面則暫停營業，進行裝修，在此期間，改用樂道卅二號至卅四號地下正門上落，一俟全部裝修工程完竣，將舉行正式擴張開幕儀式，屆時將成為尖沙咀區最具規模之鐘錶珠寶公司，向顧客提供最佳之服務云。

五華同鄉會　今會慶聯歡

（國際社）五華同鄉會，今（十七）日下午二時，假九龍瓊華酒樓慶祝成立廿六週年暨會員聯歡大會頒發助學金，請會長周文友主持，會董曾李玉珍頒發獎狀，該會首長李恩棠、一先、李佩滑、東涌各界陳俊傑、陳秀雲、吳沐一屆蒞臨觀禮。

芙蓉山老僧果常　環遊世界結佛緣

荃灣芙蓉山有一老僧（年近七十）名果常又號清嵐，自結茅棚，誠心潛修，日誦金剛經，坐禪禮佛，少與世合，時寫蘭竹，以寄閒情，近因悟得閉門修持，難得真道之秘，必須遊佛之教道，托鉢參學，方能了悟人生大道，現決定環遊世界，遍訪名山大師，修學佛理，以了心願。

附圖：鮑清嵐

老僧果常

九龍連卡佛
九龍彌敦道74號文遜大廈
Lane Crawford

大減價
延期至星期日
八月十九日
珠寶部
女裝部
男裝部
毛巾部
童裝部
及家庭用品部
推出平靚貨品
割價傾銷
只限本週舉行

打字機買一得四　最後三天
1. 免費教打字手法
2. 送打字紙文件袋打字書
3. 送免擦神秘改錯紙二打
4. 免費保用五年（包括抹油修理零件）
舊機$60起新機$168起優待學界
直接來貨批發價售益用家勿失良機原箱不二價平通眞用
香港文儀器材行　旺角亞皆老街54號五樓（先施公司對面萬邦書局樓門上電梯4字）
電話K-963534　K-962903　假期照常營業9A.M-9P.M.

本港新聞

各分區委員會大力推行
撲滅罪行清潔屋宇
東區第四分區籲請居民合作支持

（新聞社）東區撲滅暴力罪行第四分區委員會，昨日舉行會議，主席藍榮輝報告會務，議由各主任報告工作，議決：（一）通函區內居民，請繼續全力支持撲滅暴力罪行及清潔運動；（二）第二期清潔運動在本月十五日全面展開，有待各委員與各大廈樓宇住客合作，決定分日按戶派發宣傳刊物，喚起居民注意及合作；（三）協助警方招募警員，確保治安；（四）有關罪行與社會因素問題，將繼續開會研究，並請各委員多提意見。

該會派發居民通函：本會籲請居民全力支持撲滅罪行運動及推行清潔運動，實行下列工作：（一）做好避免罪案發生的預防工作，繼續維持區內的清潔環境衛生；（二）發覺可疑人物及行動或遇罪案發生，立即向警方報案；（三）發揚鄰里守望相助精神，推行互相自衛自治工作，從速接受本會協助，組成互助委員會；（四）參加本會舉辦的座談會，防盜講座及宣傳睦鄰大會，提供有助於此項運動的意見和工作。希與本會聯絡，支持此項運動，既為本身安全利益，亦為市民天職。

西營盤分區委員
按戶派清潔傳單

（新聞社）西營盤分區委員會，為使區內市民明瞭當局由本月十五日開始「清潔我們的屋宇」運動，進行按戶派發傳單，並有家庭訪問、及向途人闡釋清潔守則。該項工作由西區民政處副主任楊錦財領導，號會主席居龍，秘書鄭振烈，組長周發、張德生、巫永材，東莞義學校長鄧念祖率領員生四十名出發區內各大廈，商店及樓宇進行派發傳單，包括德輔道西一帶及明興大廈，正德大廈，東盛大廈，惠德大廈，梅芳大廈，安邦大廈及聯德大廈，喚起居民合作，確保清潔衛生。

民政主任梁定邦
巡視土瓜灣南區

（國際社）第二期清潔運動，本月中開始展開連串大掃除行動，九龍城民政主任梁定邦，昨日上午九時卅分，在總務主任何巧娛，聯絡主任傅誠陪同下，巡視土瓜灣南區長寧街、落山道一帶街道之衛生情形。市政署人員數十人，聯同土瓜灣南分區委員會首長顏杞添、佘家聲、阮生、葉澄祺、黃達強、譚成祖、李君實、林榮、霍煥、李暇、李玉威、李行在該區進行大掃除之工作，協助居民清除廢物垃圾。其後聯同民政主任巡視附近大廈之天台，訪問住戶，籲請大家合作，協助保持清潔。

黃大仙聖十字架堂
海報設計作品展覽

（港訊）由黃大仙民政區委員會主辦之撲滅罪行海報設計比賽之優勝作品，今（星期五）日及明（星期六）日一連兩日下午二時至八時，在黃大仙沙田坳道聖十字架堂展覽，歡迎參觀。

參加海報設計比賽者踴躍，其中大部份是區內學生及就職之青少年，委員會選出其中百多幅優勝作品展出。黃大仙民政區委員會發言人表示：該會計劃於今後繼續舉辦更多宣傳撲滅罪行運動，使居民都能認識撲滅罪行運動的重要。

觀塘花園分區委員
訪警校及教導所

（港訊）觀塘花園分區委員會主席胡觀林，今（星期五）日率領委員及區內互助委員會會員訪問香港仔黃竹坑警察訓練學校及赤柱普通臣角教導所。目的是使各委員對警員之訓練及教導所內罪犯教導工作有更進一步之認識。

警察訓練學校及教導所代表，將分別向各人詳細解釋他們的工作，並帶領參觀各項設備。

坊研會東南亞考察團
廿四赴星馬泰觀光
考察社會福利工作

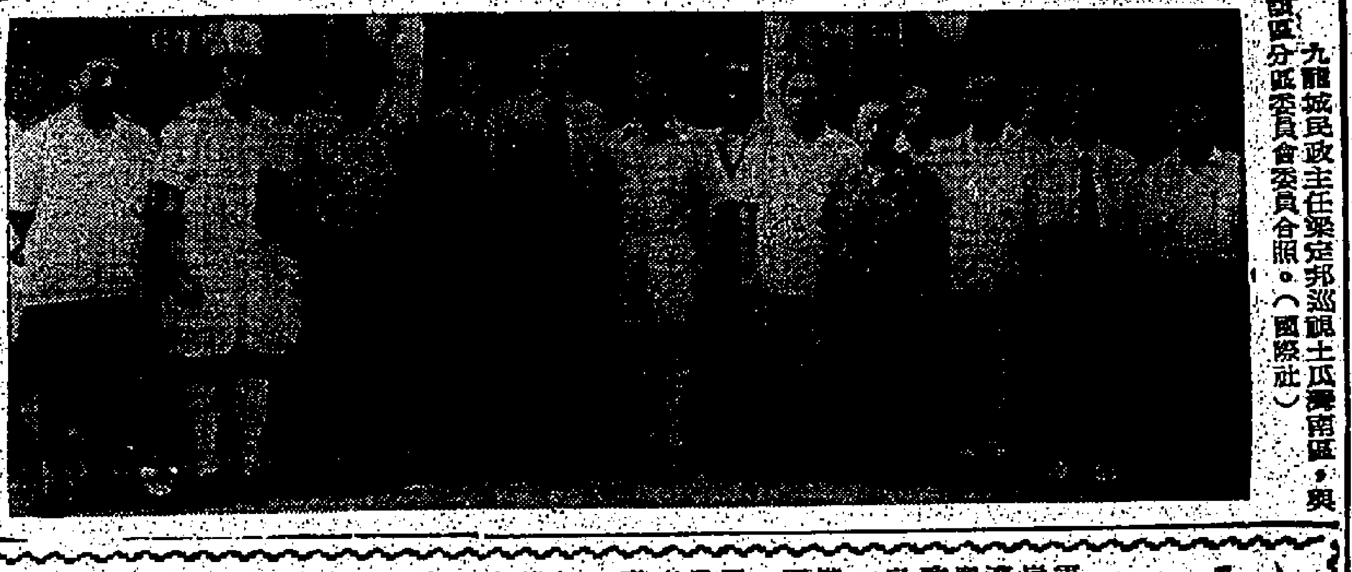
（特訊）港九街坊研究會，為考察東南亞社會福利工作，組織星馬泰街坊考察團，本月廿四日下午四時乘馬航出發。

該團昨下午三時假大會堂舉行授旗出發儀式，由星加坡駐港專員林國振主禮，各區街坊會首長觀禮甚衆，團長蘇浩、副團長劉漢田、卓漢瀚、楊勵賢、李均逞，到有研究會主席呂浩吾、副會長沈啓陽、張育文、黃平漢、鄭宗明、鍾英明、王達權、趙貞海、鄭之桂等數十人。

團長蘇浩致詞稱：港九各區街坊會星馬泰考察團授旗出發，荷蒙星加坡駐港專員林國振蒞臨主持授旗，本人暨全體團員，至感榮幸。港九各區街坊會首長，精神，為商宜揚港九街坊政府建設與福利慈善措施，以資借鏡，前往考察。星洲政府對於各項建設，至為積極，治安良好，城市清潔，舉世知名。又如發展工業，歡迎前往投資，亦有良好成就。至於興建屋宇，以廉租租與居民，足與香港廉租媲美，還有為街坊首長參考者，星洲有很健全之基層組織，類似街坊會之人民協會，辦理救災恤難，守望相助，成績卓著（該會人員於一九六八年五月間曾到香港各區街坊會訪問）至於馬來西亞與泰國等地，風俗人情，文物勝蹟，亦值得香港人士前往考察，此次港九各區街坊會前往星馬泰考察，相信必有豐富收穫，增益不鮮。

林國振致詞，指出街坊會考察團前往東南亞各地觀光，意義重大，同時可促進兩地民情，共同研討社會福利工作，雙方均蒙其利。香港街坊運動工作已有二十多年歷史，救災恤難，成為官民間之橋樑，至堪星洲借鏡與學習。星國首長不乏殷商，承時考察星洲工商業，作為投資參考，溝通兩地貿易，兩地亦受其益。隨以街坊會旗授與蘇浩接受。

該團組織：團長蘇浩（京士柏）副團長劉漢田（柴灣）卓漢瀚（紅磡）顧問：呂浩吾（研究會主席）楊勵賢（市政局民選議員）公共關係李均逞（跑馬地區）財務吳為賢（跑馬地區）總務王昌洪（慈雲山區）林……團員：詹洪，李玉山，陳鳳瓊，李瓊仙，張瓊英，劉溫，劉達傑，顏英，楊世振（宇）。



九龍城民政主任梁定邦巡視土瓜灣南區，與該區分區委員會委員合照。（國際社）

街坊研究會東南亞考察團，星洲駐港專員林國振（右）授旗與團長蘇浩。（本報記者攝）

回首當年

（一九五八年八月十七日）

△打鼓嶺邊界練習機被攻擊——香港空軍輔助隊之柯式練習機一架於十六晨在打鼓嶺附近之邊界地區內作練習飛行之際，曾突遭射擊，該機載有一名剌在本港訪問之英國廣播電台記者，該機並未被射中，安全返回啓德機場，已由當局下令，不准再行起飛。皇家空軍發言人又謂：有關該機之飛行環境，現正進行詳細調查中，發言人繼稱：當局僅授權該機，在本港港口地區內作一次飛行而已。

△印商美塞尼侃招待盲童——印商美塞尼侃，今午假跑馬地印度福利會舉行午餐招待盲童，應邀參加者有嚟星頓盲女院，盲童音樂訓練所，及社會局盲人福利會之盲童約百餘人，由美塞尼侃親往招待，以飯，齋菜，咖喱，雞等款待盲童，彼等對盛之午餐大感歡喜，飯後並獲茶及生菓招待，隨後全體盲童唱歌遊藝等節目，今日蒞臨協助者有谷比夫人及加頓星夫婦等。

△國際兒童營開放參觀者感興趣——數十名家長及來賓，今在將軍澳之國際兒童營共渡一個愉快的下午，以代表不同國籍之二十六名男童，在無拘無束，天真活潑的表演舞蹈唱遊中，使參觀者深感興趣，該兒童營由中西背合辦，而由獅子會加以協助，該營由吳偉文，鄺定華牧師等管理，營本部設大堂及宿舍供兒童戶內活動及休憩之用，並設有營帳六處，為兒童宿舍，一如童軍露營。

△港九區師講班主任人選推定——市政局「港島區，九龍區，新界區，教師講習班」，將於本年暑假後擴大組織，分成「一此項擴大組織，實際港九教育界之喜訊，因教師講習班之擴大組織，在學額方面亦將予以擴增，另據較早時間之官方宣佈：今年市區教師講習班之學額，已比上年增加三十五而成二百，至入學方面兩班除將就地聘用羅師專校之講師，以及葛師專校之講師擔任教席外，香港區之班主任將由阮雁鳴擔任，九龍區之班主任則由新界區之班主任馮翰文擔任。

直升機運送患病囚徒

（特訊）皇家輔助空軍直升機，昨晚奉召往大嶼山芝蔴灣監獄，將一名患病犯人，運往伊利沙伯醫院救治。該名犯人名為鄧雲中，十七歲，患病後，由皇家輔助空軍直升機，運往伊利沙伯醫院。運送任務係較早時，約於昨晚七時十五分向梅窩警署提出後，再向皇家輔助空軍轉達有關請求。（合）

一漁船漂流遇救
六人有生命危險

（特訊）昨晨十一時許，一般載有三名成人及三名兒童的漁船，因機件故障，在港島深水灣附近海面漂流，後由水警將之拖往安全地點。

據稱：該艘漁船，較早時在附近海面作業，竟告機件發生故障，以致隨水漂流，船上三名成人及三名兒童，性命危在旦夕。其後有人向水警報告，派出水警輪到場，將漁船拖往安全地點。（合）

油行商會同人
前日慶祝會慶

（港訊）香港油行商會，前（十五）日下午八時，假行業酒樓舉行慶祝復興第廿六週年紀念，來賓到有大昌貿易行梁智斌，聯興發有限公司陳浩棉，南成行吳秀山，泰滙行黃樹欽，道安行陳不恩及東輝洋行，彩豐洋行，紹和洋行，德昌貿易公司，瑞光榮豐等昌等代表，暨該會會員等多人，濟濟一堂，情緒熱烈。該會正副理事長曾枕甫，葉慶祥，理事陳瑞球，陳兆垣，陳成，湯彼得，黎壽南，書記陳靜山等熱烈招待，席間觥籌交錯，賓主甚歡。

該會理事長曾枕甫在致詞中指出：「本會業務，有賴於入口商源源供給油量，及各界人士鼎力支持，才能發展業務，而入口商亦得到本會同人努力推銷，增加了不少銷量，因此我認為入口油類代理商，與本會同業分銷商，關係十分密切，有如唇齒相依，利害與共，希望大家本着多年來的深厚友誼，進而加強聯繫，通力合作，我以為大家在互惠互助的原則上，共同發展彼此間的業務，實各蒙其利，我希望在今天聯歡宴會當中，增加彼此間認識，同心合力，推進食油業務，得以百尺竿頭更進一步，今後一定獲得更美滿的成就。」

四十一年　庸社行友
二十六回　南灘消夏
九次遊河明日船上領券

庸社行友第四十一年第廿六回旅行節目「南灘消夏」，亦即本年度第八次夏季遊河聯誼，定一九七三年八月十八日（星期六）舉行，目的地為東海粮船灣洲之南風洲海灘（如風向不合，將改航別處）。得香港油蔴地小輪船公司協助，派大船專載，船泊中環統一碼頭西邊之港外綫碼頭。庸社行友由下午一時四十分開始在碼內集合落船，准二時正開航，開航前兩分鐘關閘，停止接載，請提早落船。落船時繳券入閘，一人一券，秀寬照收，臨時概不補發。請隨時留意服務行友口頭宣佈，一致行動，共維「庸社秩序」。遊河航程中，有幸運抽獎及由行友演出之娛樂遊藝節目助興。

庸社行友今年第九次遊河，定於下星期六（廿五日）繼續舉行。遊河券將於明日第八次遊河時，在船上經由服務行友發領。考勤行友及前任服務行友領券，可託服務行友代領。服務行友如當日不能到船上領券，請託其他服務行友代辦。

道聯會週日道德講座
黎佳講「呂祖三尼醫世說述」

香港道教聯合會周日道德講座，第一○八期定於本星期日（十九日）中午十二時十五分假座大會堂九樓南演講廳舉行，由該會副會長黎佳先生講述「呂祖師三尼醫世說述」。歡迎各界人士屆時參聽云。

紅磡坊會副主席胡光前
任儒良胡氏宗親會主席

紅磡三約街坊福利會副主席胡光前，年來服務坊會甚有貢獻，彼為工業界人士，經營出口業務，出身開平望族，近年獲選為儒良胡氏宗親會主席，衆望所歸，本屆復獲蟬聯，渠希望在美加建立分會云。

瑞士名表美力士
品質精良綫條美

擁有最現代化設備的瑞士名表廠美力士表廠，各型手表之款式，設計，品質和製作是完美的第一流產品，新穎的設計，優美的款式，就是美力士表之優良特徵，向為世界各地人士所讚賞，因為每一個美力士表在出廠前，大小零件均經嚴格檢查及檢驗，故美力士表能屢獲瑞士天文台之最高獎狀之榮譽，殊非僥倖也。

最近大批空運到港應市，其他新潮款式數百餘種，「美力士」表能獲得大衆士女所激賞，送禮自用最佳禮品，請到各大表行參觀選購「美力士」表為各類型人士均喜愛之恩物云。

華僑日報 讀者 善款待領

華僑日報昨十六日收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：有名氏捐助保良局五百元。楊燦楫君捐助東華三院二百元，保良局，博愛醫院，佛教醫院，以上各一百元。楊宅捐助張天林遺屬一百元。李宅捐助般若安老院三十元，無名氏捐助先天道安老院二十元。

安寧企業公司
最近設置貨倉

安寧企業有限公司最近與日本著名大商社合資設立「下田安寧貨倉有限公司」，SHIMODA ESSENTIAL WAREHOUSE LTD已經香港政府註冊成立。該公司並取得日本最大輪船公司之一，大阪商船三井船舶（香港）有限公司MITSUI O. S. K. LCNB9 (H.K) LTD.之同意，承辦在本港轉口大量貨物之殷運及貯倉事宜。

據云：該公司擁有最現代化設備之貨倉面積十萬方呎，配合承辦貨物貯之運業務，堪稱本港倉庫業中頗具有規模之生力軍也。

優悠海外組社國操主領
回國觀光十八截止報名

（港訊）優悠旅行隊海外組舉辦雙十節遊台九天，由社國操領隊，定十月八日出發，本月十八日截止報名。據社氏稱：已有廿餘人報名。因辦證需時，報名只有今明兩天。尚有少數位額，欲同遊者可撥電話K八五三五八五社國操商洽，持證者或入台證需延期者，亦于今明兩天辦理。

清華黃學海演講
施亞奴會重返金邊嗎？

（港訊）美賓州社會政治科學研究院院士現任清華書院國際關係研究所副所長黃學海教授定本月十八日（星期六）下午四時，在九龍塘金巴倫道七號該校作專題分析：講題為「毛澤東想安排施亞奴重返金邊嗎」？歡迎各界人士聽講：內容包括：A、施亞奴不想在北平見基辛格？B、誰運用國會向尼克遜施壓力？C、水門事件對諸政權的影響。D、中蘇共在華盛頓的外交戰。E、施亞奴失歡于莫斯科？F、南越會出兵支持高棉嗎？G、泰國不滿美國的原因？

碩士課程

清華書院國際關係研究所係研究國際事務之高等學術機構，大學或專上院校畢業學生可報名投考，研習二年，而考試合格，可獲碩士學位，下學期開設之課程有：A、國際事務研究，B、中國外交現勢，C、國際公法，D、國際經濟問題，E、比較經濟制度。

李翰明歸道山後
在通善壇法會附薦超度

（港訊）商界聞人李翰明道長，於月前西歸後，其夫人以中環威靈頓街七十五號三樓通善壇舉行中元法會，由本週三晨曆（十六）開壇六晝夜通宵之盛大法會功德，特在該壇附薦超度，同時各界之孝子賢孫參加慎終追遠者數逾千衆，每日赴壇拜祭者川流不息，甚為踴躍云。

737客機每週二班
707客機每日一班
馬航飛赴吉隆坡

下午四時一刻

707客機逢星期二四六日
直達吉隆坡。
星期一三五則途經檳城。

下午四時正

737客機逢星期二五日
途經亞庇。

詳情請與各大旅行社，
或撥電5-244111
與馬航洽詢。

mas
malaysian airline system
馬來西亞航空系統
金玉滿堂的美妙旅程

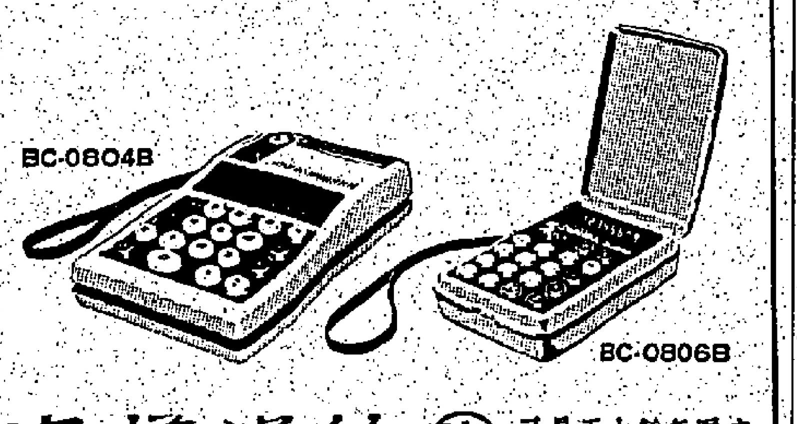
035F

東芝 超級電子計算機

最新出品！

袖珍電子計算機

有加減乘除並具有十六位數字
面積雖小．效能極大
重量甚輕．易於攜帶



文儀洋行 DAC 已具五十餘年歷史 經驗豐富信譽卓著

香港中環歷山大廈地下．電話：H-225161(六線)

宏興 鷓鴣菜

轉弱為強
增長發育
寧神安睡
根基穩固
小孩百病
均適用之
小兒月服兩次
可保週年平安

港九各大葯房均售

永安

最新時裝

永安公司特別於今晚無線電視「歡樂今宵」節目為各位介紹青年世界最新服裝，敬請屆時留意收看。

華僑文化

名畫家蔡公衡舉行旅港五屆國畫展覽

本月廿七日在大會堂八樓揭幕

名畫家蔡公衡，旅港第五屆個人國畫展覽會，定八月廿七（星期一）至卅一日，假座大會堂八樓，隆大舉行。蔡氏治畫迄今已渴卅餘載。曾先後兩次旅行星，馬，菲，泰巡迴舉行畫展，獲當地文化界藝術界歡迎與激賞，成績美滿。一九七〇年十月，首途赴美國，及加拿大各地，宣揚國粹，繼續舉行畫展。先後曾在美國三藩市，羅省，芝加哥，紐約，華盛頓，波士頓，檀香山，赫德威飛廊，及加拿大渥太華，多倫多，溫哥華等地展出。一九七一年八月返港後，仍潛心研究詩文書畫。經此間文化界，藝術界之鼓勵，現選出精品二百餘幅，包括：山水，人物，花鳥，樓閣，走獸，蟲魚，定期舉行畫展。今次展出，由名流周有，曾紹松，蔡國楨，蔡滌泉，吳演珠，蔡念因，翁獻祥等，主持剪綵云。

「山水」張大千作（集古齋主辦，張大千溥心畬作品展覽會展品）

香港中國書法學會書法比賽成績揭曉

佳作甚多各組增加得獎名額

香港中國書法學會主辦之書法賽，本月十日假九龍洗衣街湖州公學舉行。比賽由早九時起，分十二室舉行。該會首加陳燦章，劉彷西，鄭守仁，曾蔭周世聰，梁鈞甫，林萬任，許鵠卿，林國鋁，鄭備小組委員范又新，徐達之，莊果民，總評判吳俊升博士，秘書許劍鴻等，均到場巡視指導。十一時交卷，隨舉行評判。先由各評判委員選出各組優良作品，冠亞季軍則以投票方式決定之。末由總評判吳俊升博士審核，然後決定名次。因此次優良作品甚多，該會特於每組加設殿軍一名。優異獎名額各組亦均增加，用資鼓勵。茲將各組獲獎名單錄後：

青年組 冠軍：李迺強，亞軍：鄭紹麟，季軍：黃淑萍，殿軍：潘漢姚。優異：鄭美蘭，陸天穀，劉炳，邵鹿明，黃權彝，梁金排，黃燕如。

高中組 冠軍：關鸞儀（五洲藝術學院），亞軍：鄭詠琴，季軍：梁永生，殿軍：馬鑑強。優異：林岦，張鳳儀，賴慕年（男女保羅），何東鏡（崇眞），沈興順（潮商），陳麗琚（孔聖堂），何雄根，饒孝輝，譚佩霞（羅浙），徐明珠（崇眞），蔡婉兒（金文泰），黃建國，梁淑珍（潮商），盧明星，鮑偉佳，羅志強（金文泰），盧炳坤（九潮公），劉秀蓮（九潮公），黃東華（九潮公）。

初中組 冠軍：張永良（崇眞），亞軍：劉鳳念（港眞光），季軍：曾汕溪文（港眞光），殿軍：葉慶華（港眞光）。優異：陳淑儀（金文泰），余芙蓉（樂善堂），梁華傑，黎慧嫻，徐清璧（鳴遠中學），梁國楷（港眞光），何小梅（信義中學），陳麗娟（樂善堂），胡秀儀（九潮公），許瑞娟（樂善堂），林志培（港眞光），黃璐（潮州），羅芙玉（金文泰），吳楚湘（金文泰），吳少虹（九潮公），戴碧珍（潮商），曾潮強（九潮公）。

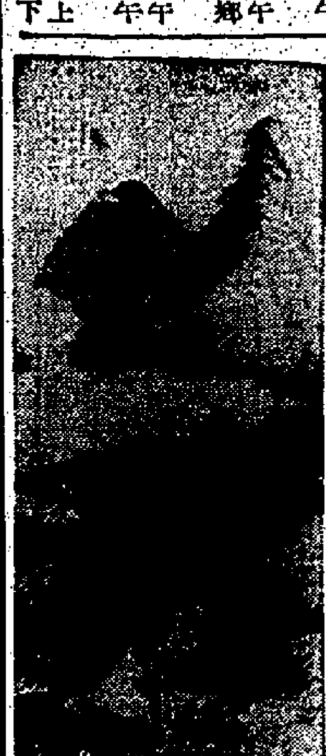
小學組 冠軍：林麗華，亞軍：陳信源（聖馬太），季軍：徐淑鈴（周氏下午），殿軍：梁德明（深水埗坊會上午），優異：李惠秀（深水埗上午），劉玉卿（周氏下午），陳美英（潮商上午），黃永忠，陳仲明（溪文上午），黃婉芬（深水埗上午），顧麗嫺（潮商下午），梁麗芳（潮商上午），白瑞萍（深水埗），郭燦輝（聖伯多祿），王寶興（李炳），馮潔儀（深水埗），陳偉君（潮商下午），郭文譯（潮商上午），梁玉麟（潮商下午），周鎮成（聖伯多祿），關齊孝（潮商上午），蔡玉貞（潮商下午），黃淑娟（香港道教聯會），黃巧如（深水埗上午），黃月明（潮商下午），陳綺芳（潮商下午），林麗影（周氏下午），李桂珍（潮商下午），張玉芬（東莞同鄉會），陳潔明（溪文上午），李桂香（潮商下午），郭惠玲（深水埗上午），張蕙英（潮商下午）。顏文蘭（潮商下午），鄧志明（潮商上午），王正中（潮商上午），郭俊運（潮商下午），郭俊昌（潮商下午），彭惠雲（潮商下午），陳盛材（潮商下午），雷頌華（深水埗上午），王佩娟（九潮公下午），陳劍輝（九潮公下午），尹惠玲（九潮公下午），何耀榮（天虹附小），陳天長（荃灣信義學校），林淑媛（開平上午），吳仲媸（荃灣潮公），劉鐵容（九潮公下午），謝健英（荃灣潮公）。

何百里暨高足畫展

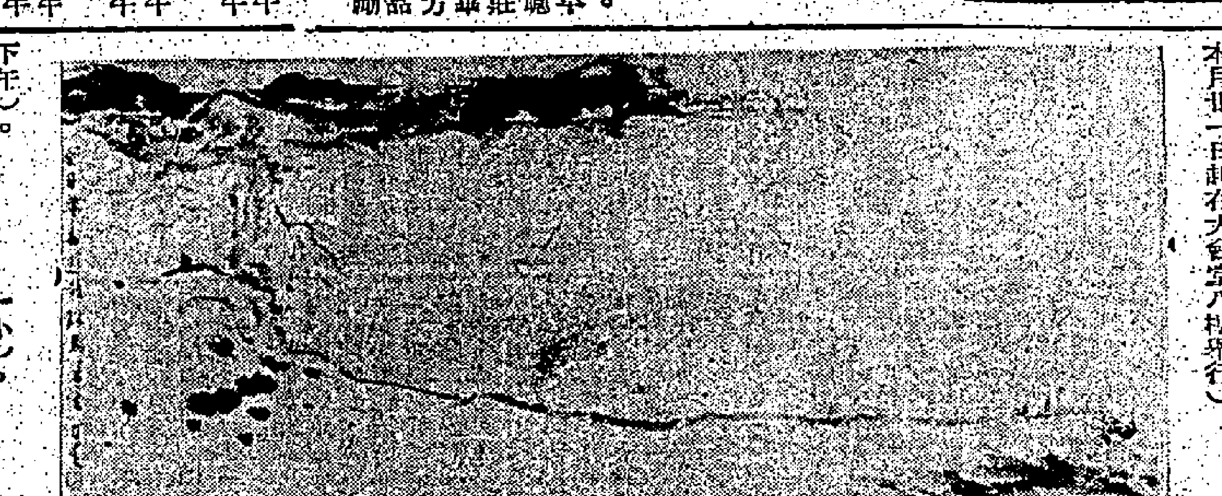
廿一日大會堂舉行

師生九人佳作展出三天

本港青年畫家何百里，歷年來任青年中心國畫導師多年；更於七一年，設「藏風美術院」，傳授國畫藝術。何君自一九六六年舉行個展以來，潛心山本之寫作，參研古法，加強其筆墨運用技巧，以為作畫之骨幹結構；加上師承嶺南派靈巧活用之基礎筆觸；復遍遊港九風光及外地，努力鍛鍊和發掘下，山水繪畫產生了一清新的表現感覺。其作品將於本月廿一至廿三日，展出大會堂高座展覽廳；同時，其學員李志安、劉箏明、陳德、鄧家駒、郭雅櫻、陳志傑，及黃慶霖等八位，亦將展出作品以示學習之歷程云。



「山水」溥心畬作（集古齋主辦，張大千溥心畬作品展覽會展品）



「淺景」何百里作　師生畫展，（本月廿一日起在大會堂八樓舉行）

「送子天皇圖」蔡公衡作（本月廿七至卅一日，展出大會堂八樓）

兒童天地

（第四〇九五期）

不怕別人的嘲笑

·唐姨姨·

小朋友：

當你處在一羣小朋友中間，因為有些地方比不上他們，或者偶然做錯了點事，說錯了一句話，就被他們譏諷，嘲笑。而你亦從此對自己失去自信心，為自己的缺點而自卑起來，你有發生過這樣的情形嗎？

曾經有一位由內地轉學到香港的小朋友，最初不習慣香港的課程，所以成績很差，加上他在新環境中有很多事物不認識，同學們就給他起了個綽號──「鄉下仔」，平時把他當做開玩笑的對象，不肯和他玩在一起。

幸好這位小朋友並不因為同學們對他這樣而喪失了自信心，或感到自卑，相反地，他更加努力克服缺點，成績一天比一天進步，後來更超越其他同學之上，而沒有小朋友再敢欺負他了。

這使我想起安徒生寫的童話故事──「醜小鴨」。一隻美麗絕倫的小天鵝，因為從小混在鴨羣裏，和小鴨子們的樣子不相像，於是給小鴨們嘲笑到連頭也抬不起來。最後，他長大了，從水光的反映裏，才發現自己的真面目，原來自己是一隻純潔美麗的天鵝。

小朋友，當你被人嘲笑的時候，請不要失去自信。因為你怎知道自己不是一隻美麗絕倫的天鵝呢？上述的那位小朋友就是個好例子了。

·寓言·

高貴的短耳驢子

－力仁－

有一頭驢子，因為耳朵生得比其他的驢子細小，便驕傲起來，自以為了不起。牠的同類都抵受不了牠的橫蠻霸張，便把牠擯出牠們的行列。

這頭「高貴」的驢子因此便要孤獨地生活起來，在路上，牠遇到了善心腸的駱駝，為了要幹活，驢子便跟着駱駝走。

駱駝把它領到家裏，讓驢吃飽喝足之後，就叫驢倒下睡覺，接下來了。第二天早晨，駱駝把驢子打起身來，叫牠工作，可是驢子不答應，推遲到明早，駱駝也沒有說甚麼，自己便操持着一切家務。

明早，驢又被駱駝推醒，叫牠出去打柴，驢沒法可施，伸着懶腰，揉着眼便上山去了。駱駝在家裏等着做飯。但太陽下山了，柴還不見驢拾回來，後來駱駝便決定往森林走一趟，看看驢出了甚麼事。駱駝到了森林，看見驢把斧頭枕在腦袋下睡覺呢。駱駝叫醒了牠，問：「你砍的柴呢？」

驢站起來，甚麼也拿不出，卻推說：「可能被人偷去了。」

「偷去？」駱駝很驚奇地問：「你真的有打過柴嗎？」

驢子抬着自己的胸膛，又撒了個謊說：「當然有呀！而且砍了一大把！」跟着便發誓說：「要是我說謊，就讓我的耳朵長得高過我的腦袋。」

他的這句話還未說完，他的耳朵就開始長了，長呀，長呀，長得比普通的驢子還要長。

一撒謊，駱駝便與驢子絕交了。這時，那頭因具有短耳朵而自負的「高貴」的驢子，知道自己再也得不到任何動物的諒解，便惟有在以後孤孤獨獨，形單影隻，辛苦的私自幹活。

成語故事兩則

－地球－

車笠之盟

真摯深厚的友誼，不僅要互相幫助，同時更要坦誠相對和互相尊重，不因環境的變遷而影響到彼此間之交情。

古代越國有一首歌謠說：「君乘車，我戴笠，他日相逢下車揖。君擔簦，我跨馬，他日相逢為君下。」（大意：我和你結成朋友，今天你是乘坐車子的大官，我只是戴着竹帽子的農夫，但是將來見了面，你依然下車和我行禮。我和你結成朋友，今天你是背着長柄竹帽的農夫，我卻是騎着高頭大馬的將軍，但是將來見了面，我一樣下馬跟你相聚。）

「車笠之盟」形容永不變改的友誼。

和光同塵

「和光同塵」這句成語，比喻一個人本來有相當的學問與能力，但因為不願意標新立異，就不惜隨俗浮沉，與世人相妥協，做一個「好好先生」。

當年老子在東周的首都洛陽擔任「守藏室吏」──職位相當於現代的國立圖書館長或博物院院長，後來，孔子到洛陽參觀，曾去向他請教過古代的禮制，他對於孔子的那一心嚮往古禮，十分器重，但卻不很同意，他告訴孔子說：「古禮，只好行於古代，到了現在，那些古禮已成陳腐的死物，用不着再去研究了。」他的意思就是勸孔子不妨順應潮流，「和光同塵」一番，無須研究那些久已為世人所忘卻的古代禮制了。

·歷史故事·

信陵君救趙（下）

·晉兒·

信陵君感激涕零的別過了老隱士侯嬴，與勇士朱亥和幾百親信，浩浩蕩蕩的投晉鄙去了。果然，當信陵君找到了晉鄙之後，晉鄙竟然不相信這兵符是魏王所下的，所以堅決地不肯把兵權交給信陵君差遣。

信陵君大怒：「可惡的晉鄙！難道兵符不是魏王的嗎？你知道嗎？違抗軍令是要斬的！你竟敢知法犯法，該當何罪？」

「軍令雖不可違，但末將曾接魏王密諭，暫時按兵不動，現時只見兵符，而又沒有聖諭，這實令末將有所懷疑，故此，末將不能將兵權交上。」

就在這個時候，勇士朱亥也為之氣怒，而且知道時間迫促，再遲便來不及援救趙國的了，於是，他一語不發，舉起了手中的大鐵鎚，向着晉鄙的頭上砍過去，晉鄙就因此而一命嗚呼了。

晉鄙死後，信陵君便馬上召集了晉鄙的十萬大軍，舉起了他手中的兵符，高聲地對大家說：「現在由我來執掌兵權，但我告訴大家，要是有兄弟同在軍隊中的，做哥哥的可以回家；要是有父子同在軍隊中的，父親可以馬上回家；要是有誰是獨生子的，誰也可以回家奉養父母，限令三天內起程……。」

這樣一來，留下來的就是精選的軍兵，信陵君再也不遲疑，馬上率領這餘下的八萬精兵，飛也似的趕去挽救趙國的危機。

那時候，秦兵正洋洋得意，他們怎也料想不到魏國有那麼大的膽子來救趙國，所以當信陵君率領了八萬大軍到來的時候，他們都顯得手忙腳亂，再加上趙國的軍隊因為聽到有救兵到來而加倍勇敢地裏面攻打出來，秦兵怎會不敗呢！

這一戰，信陵君得到了大大的勝利，他不單只趕走了秦兵，還給趙國解救了亡國的危險呢！（完）

小常識

提起沙漠，我們總有一個錯覺，認為它是離開海洋很遠的地方，因為那裏水蒸汽少，雨水少，植物也特別少，長年累月都是乾旱的。照以上的理論推想，靠近海洋的地方，水蒸汽很多，雨水也多，是不會有沙漠的。可是地球上有許多地方靠近海洋卻也有沙漠，非洲的撒哈拉大沙漠，阿拉伯半島的阿拉伯沙漠都離海很近，為甚麼形成大塊，大塊的沙漠呢？這是因為在非洲和阿拉伯半島這一帶地方，有個固定少動的高氣壓坐鎮那裏。高氣壓的空氣總是向下沉的，雖然沿海地方水很多，可是這些蒸發到空中去的水蒸氣跑不到高空裏去，不會遇到冷空氣，它就不會凝結成雨。因此沿海雖有很多水，而雨仍舊降不下來，所以在那些地方的天空中，經常一絲雲也沒有，強烈的陽光晒得地面滾燙，大地又得不到雨水，這樣長期下去，於是在海邊也就出現了大沙漠。世界上最大的撒哈拉沙漠和阿拉伯大沙漠是在高氣壓的作用下形成的。（若荷）

康樂家庭

令人難忘的女性

女性憑那一點令人難忘？為甚麼有的女性有這種魅力，而另一些溫柔美麗的女性卻沒有人注意？雖然解釋並不容易，但有幾點美德是值得一提的。

女性最令人愛慕的地方，就是對事物有感應。令人難忘的女性就是這樣的，她時時領略到人們的心情，聽他們的意見，對別人的苦樂很關心。她不是個冷眼旁觀的人。反之，她是局中人，她關心，無事不引起她的感應。而且她是個無所謂的人，無論在任何時刻，任何場合，她都是同樣的愉快；無論她在做什麼，都是全神貫注的。這些能夠及時行樂的女性，皆為人所傾倒的。

令人難忘的女性心裏都是獨立的，她有自信心，沒有患得患失的毛病；她的風格，不隨波逐流；她的樂趣，有一部份是內在的。這並不是說，她自以為鶴立鷄羣，而自得其樂。有了這自信和內心的充實，就不會奴顏婢膝，要討好別人了。令人難忘的女性，不會小題大做，心胸狹窄。處處表現女性美的女人，其實一點都沒有女性美；真正有女性美的人絕不外露，不會過事強求，她尊重男人的抱負，欽佩男人的努力。這樣的女性，不是因為在性方面大膽，或者會撒嬌撒癡，懂得穿戴。溫柔，關切。女性背為他人犧牲一定要聰明，因為聰明會發揚光大，成為成熟的智慧，也是說不出的魔力，令人難忘的女性，能使男人跟她說話時，才忽然感到自己的聰明，了解那麼多人情，領略到別人的心情。若然女性缺乏這些美德，都可以輕易地在女人臉上刻下醜惡的痕跡。醜之美，令人難忘的女性，比什麼都更易使她人在他日常見面時，想到那些直正的話。（德）

閒話家常

主婦驅除寂寞方法

打發日子也應講究意義

寂寞是每個人都嘗試過的，尤以那些兒女已成長的太太們，較為常見。她們的兒女一個個長大，有些出國，有些結婚，於是家裏便只剩下夫婦兩人，而丈夫又還日忙於事業。她又每天如何才能打發每天的時間呢？現介紹數點方法，不妨一試：

（一）她可翻翻相簿，把歷年來家中各人照片細細觀賞一回，回憶一次過去往事。如發現相片發霉或相角脫了，還可乘機整理一下。

（二）如家中有藏書的話，可把書籍整理一下，在晴天可將書本拿出去晒晒，或有些書本的裝釘破損了，設法將它修補好。

（三）到那些平日不常來往的戚友家中拜訪一次。這不但是打發時間的方法，亦是聯絡感情之道。平時與他人多點來往，總比有事故時才找人家更有親切感和人情味。

（四）種一些花草和試養熱帶魚。若所種花草是擺在室內，每天要將它移往窗前晒晒太陽。每日自己動手……精神也可找到寄托。

（五）動動腦筋，親自下廚弄些新式菜餚，丈夫下班回來如有一頓新奇及可口的晚餐，他一定會衷心的讚美她是一位賢能的太太。

（六）學縫紉，刺繡，編織或設計童裝，視乎季節及事實的需要來工作。

（七）把家庭的佈置和陳設重新設計一番，或移動一下。即使沒有需要，也不妨做一次，因為這可使家庭有一新耳目，一新的感覺。

如果把以上七個方法都實行起來的話，定必勝以打牌或其他不正當的消遣手法來驅除無聊的時光。（德）

·育兒心得·

注意嬰孩健康

小心發熱出汗

嬰兒往往會突然患病的，因此見他有不舒服的樣子時，就要替他探探體溫。嬰兒除了睡眠外，幾乎是整天活動的，若然發覺他眼低垂下來，似睡非睡，就是發病的先兆。其次，便秘也是一種病，因為嬰兒的腸胃比較嫩，沒有推動力，食物的渣滓留在體內太久，便會產生腫脹，使他中毒。根據這點，凡見到嬰兒便秘或無故煩惱，就要當心他的健康。

在嬰兒的各種疾病當中，最危險的現象就是發高熱，因為他的白血球不充足，抵抗力不夠，假若他在黃昏時發燒，就要提防他在深夜發高熱。嬰兒發高熱就是顯著的一種病徵就是抽筋，同時張口亂咬。倘若有此現象發生，必須注意他的咀巴，他亂咬時可能一不留神，咬斷舌頭。遇到這種情形，應該緊緊地抱住他，用手帕包着羹匙的柄，伸入他的口腔裏面，止他咬自己的舌頭。此外，還要用毛氈包住他的身體，使他不致受寒，即使看見情形不對，便要召喚醫生，在醫生還未到之前，也要這樣處理。但要注意，嬰兒在抽筋時往往出汗，必須留心那些汗，見汗就抹，這是保護嬰兒的方法，抽筋的目的，就是想發汗，以使高熱減低。

嬰兒患病的時候，碰著他出汗，要讓他多喝一點水，用以補充汗的損失，因為他的抵抗力弱，切勿時常給他吃發散的藥物。病後需要讓他休息一個時期，才可在當風的地方停留。大致來說，嬰兒的肺多數都很弱，故此該多做些運動，大哭大叫，是一種適合他的運動，這樣可以使他的肺強健起來。（德）

龍鳳配

△石少峰　何恩明　△廖雄光　羅月歡　△陳廣漢　黃秋萌　△劉道貫　何潔瑜　△梁進堅　蕭璇瑛

△蘇東　盧少冰　△賴詠崇　孫美華　△黃劍峯　李玉珍　△胡國熙　戴錦運　△李文　梁戀玲　△李永添　曲正花　△葉棣金　朱桂蘭　△歐光保　黎慕英　△葉輝明　李佩蘭

△區錦添　梁妙玲　△林永生　霍火妹　△司徒志明　陳愛運　△湯國基　何笑玲　△黃焯銖　陳劍娟　△朱炳炎　陳賓容　△李家樑　李瑞華　△黎華佳　鄭　珠　△盧偉民　梁懸英

△王祖佑　胡愛運　△魏岳洪　胡秀華　△葉錦明　梁金賢　△唐成根　沈金開　△魏岳洪　胡秀張　△劉子輝　何彩霞　△李漢國　陸沛如　△王賜洪　盧耀嫦　△戴聯瑞　黃鳳儀

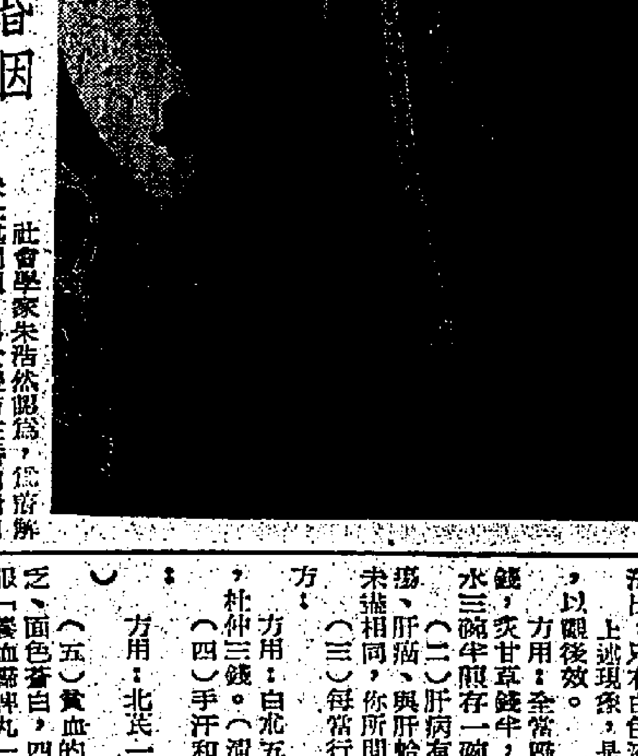
婚姻講座

石金

健康與婚姻幸福

健康是人生之至寶，這是大家知道的；而健康是人生之至樂，也是大家所承認的。因此當你物色配偶的時候，對健康問題，不能不加以重視，如果夫婦間有一方健康情況不好，或雙方健康情況不好（這當然是指一般慢性疾病不容易痊愈的，諸如肺結核病、心臟病、糖尿病等）假如這樣，婚姻幸福便大打折扣，應知疾病常常會帶來愁煩憂鬱的氣氛，如果是一個工作者，更影響事業上的發展，又假如他是一家之主，則整個家的前途希望是黯淡的，他的妻兒都會受到牽累。尤其是不幸壽天，更造成孀婦孤兒。同樣的，妻子健康不好，則料理家務與照顧兒女都成問題，試問做丈夫的，在外出工作的時候，心情怎樣？在此種情形下，就算環境很富有，也無歡樂之可言了。

社會學家朱浩然認為，為解決上述問題，男女雙方在婚前對自己的健康情況，實乎坦白，不必加以虛飾，這樣，起碼易於補救，不致日後帶來麻煩，而事實上，許多疾病，如果在婚前治理，比較易於痊愈，就像肺結核病、心臟病、婚姻子宮頸炎等，尤其是糖尿病，如果一方有這種病未痊，也不宜結婚的。因此，雙方最好來一個健康檢查的證明，如果認為這一形式不大好，則另一可行的坦白途徑就是：在登記的時候，能坦白自己的一切，而利用組織健全的婚姻服務公司，包括健康情況在內，則這一點可以減少顧慮，當然，雙方經過觀察之後，健康狀況，從外表上總可以觀察得多少的，這就是說，在選擇配偶的時候，不該對健康情況有所忽略，假如你既是一見鍾情，不應冷靜地檢討結合的條件，包括性格、品德、嗜好、思想、志向、教育程度、家庭背景、經濟狀況等，那末，可能有許多缺憾還未發現，及至米已成炊，悔之晚矣！顧現代青年對異性朋友，切勿用情太急，以審慎態度出之，這才是明智之舉。



法國秋裝表演

將假怡東舉行

法國婆德時裝，馳譽世界，向受一般高尚的時裝女性愛戴。最近又在銅鑼灣怡東酒店的鳳凰屏餐廳介紹今秋將流行法國的巴黎時裝。由本月廿七日起一連六天的鳳凰午餐席上，本港仕女將可優先欣賞今年最流行的秋裝，包括他衫裙及長褲，闊腳褲及性感晚裝九十餘套。怡東酒店並特別為[illegible]

此次表演舉辦幸運抽獎，每位來賓均有機會獲得由柯爾化妝品送出的名貴禮品一份，並有機會在九月一日的大抽獎中贏得頭獎乘搭法國航空公司來回巴黎的機票兩張或二獎怡東酒店御廚扒屋兩位的餐券一張。

收費廿二元五角加一小賬，並附送怡東自助午餐和法國佳釀一杯。

巴黎多褸

紅色及膝大衣，再分別在袖口及領部襯上黑料子，而頭髮則繫上黑色絲質蝴蝶，是法國尚比都為女士們展出的七三年秋冬新裝。（法新社）

丹麥嬌娃國際玉女

日前在東京選舉的國際玉女榮銜已由丹麥代表菲絲．積臣小姐奪得冠軍，伊現年十六歲，是從四十七位不同國家的競選者中選出，圖為積臣小姐在獲選後將一頂珠飾后冠戴上時攝。（合衆國際社）

醫藥顧問

任卓琪

經期不準貧血與老人小便多

△L．C．C．君：

（一）今年十八歲，自從十三歲來經後，經期一向不準，有時一個月一次，有時差不多兩個月一次，也有三個月一次。在三個月一次的月經期間，有白色和棕色的液體流出，而在一個月一次的時候，就沒有棕色液體流出，只有白色液體。

上述現象，是月經除積與子宮頸內膜炎的婦科病，可連服下方三數劑，以觀後效。

方用：全當歸五錢，白芍四錢，雲茯苓五錢，醋炒柴胡錢半，白朮三錢，炙甘草錢半，丹皮二錢，梔子二錢，炒扁豆六錢，樗白皮三錢。（清水三碗半煎存一碗溫服）

（二）肝病有多種，大致包括有傳染性肝炎、肝萎縮、肝硬化、肝膿瘍、肝癌、與肝蛤虫病等，病徵各異，患者所發生某一種肝病的症狀，亦未盡相同，你所問的，不知是何種肝病，未據詳述症狀，無從解答。

（三）每當行路過多，腰部即感酸軟，這可能是腎虛腰痛，可試服下方：

方用：白朮五錢，川萆薢三錢，炙草二錢，雲茯苓八錢，金狗脊五錢，杜仲三錢。（清水三碗煎存一碗溫服）

（四）手汗和脚汗很多，一年四季都有，尤以在夏天為甚，可服下方：

方用：北芪一両，白朮五錢，防風一錢。（清水二碗半煎存一碗溫服）

（五）貧血的徵狀是頭暈目眩、頭痛、心悸、氣促、耳鳴、失神、疲乏、面色蒼白，四肢厥冷等。婦人則兼見月經不調，慢性症狀可向名家購服「歸脾丸」，並常飲豬肝、牛肉湯，多吃鮮魚。用西歸頭、防黨參、北芪、大棗燉鷄亦佳。

△梁敬因老先生：

你說現年八十四歲，身體尚健，不吸烟亦不飲酒，每月約有七八天吃果，並常作柔軟運動。惟小便頻頻，夜間尤甚，且很口乾。這是生理機能自然衰退與水少火燥之徵，可試服下方：

方用：乾地黃六錢，山萸肉三錢，淮山四錢，雲苓四錢，龍骨八錢，牡蠣八錢，麥多二錢，五味子錢半，土桑螵二錢，防黨參三錢。（清水三碗煎存一碗溫服，每週服二劑，以四週為一治程）

1973

婦女運動大步向前

婦女運動方興未艾，婦女團體誕生日多，熱心婦運的隊伍日漸壯大，婦女參政地位亦日益提高，當日不為人們注意的婦女運動，正大步向前發展，你想知道婦運的詳情，婦女會工作的發展，婦女團體的近況，兒童福利工作的進展，兒童會工作的擴充嗎？請閱一九七三年「香港年鑑」。

香港年鑑

REFERENCE LIBRARY
17 AUG 1973
CITY HALL

新界版

土地買賣應辦手續
新界理民府有詳細解釋 同時闡明政府基本政策

（特訊）有關新界土地如何進行買賣，其應注意的事項及應辦的手續，各理民府現正以公函，提供各鄉事委員會，村代表及有關人士參閱。該項文件內容如下：

申請批租新界的官地，應將信給該地所在區域的理民府，各區理民府計有離島理民府，西貢理民府，荃灣理民府，大埔理民府，元朗理民府。

官地的處理辦法

政府的基本政策是將官地的批租權公開拍賣，價高者得，所有供市民作普通用途的土地，都採用這一方法出售，至於供作廉租屋計劃，公用事業，學校，教堂，廟宇，診療所，福利及若干慈善事業用途的土地，通常是用特許方法批租，在這種情形下，政府所徵收的地價，各有不同，如果土地是供作非牟利用途，政府可豁免收地價，但如供作公用事業用途，則可按照十足市價徵收。

政府在處理各種土地交易時所依循的慣例，大致如下，這些慣例雖然可以更改，但其中資料對市民將有所幫助。

（一）公開拍賣——如果有人申請，而該申請人已由當局通知付賣條件，並繳交按金（通常為五千元），作為願意根據底價所投的保證，政府即可將有關土地公開拍賣，如果沒有人申請，政府亦可於預先公佈有土地出售後將土地公開拍賣，所有公開拍賣的佈告，都在憲報及本港報章上發表。

（二）公開投標——遇有某幅土地是適宜於某種用途時，通常都採用這一方式出售。

（三）在新界交換土地——在新界方面而言，申請人都常可以用土地來交換，祇要將新界換地權益文件（通常稱為「乙種信」）交出和繳交一筆等於兩地價值差額的補價便可，至於此項交易的程序，須依照若干規則辦理，因此申請人如欲交換土地應先向當地理民府請求指導。

買價的繳付

一般來說，全部買價須於交易之日起一個月內清付，但在若干情形下可准予分期付款，關於地價的繳付辦法，在售賣條件裏通常都有清楚說明。

土地發展：為使買賣的土地能物盡其用，售價和批給條件通常都載有條款，規定在某一期限內須使用款項若干作建築之用（建築規約），並規定該地工程上之某項條件，及其用途的限制，和所准許的發展程度。

現有地段的擴展

在少數情形下，可用特許批租方式及在繳付地價後准許將現有地段擴展，但擴展的部份不能由它單獨發展，或與毗連的官地一同發展，在決定應否准予擴展地段時，該地附近承租人的利益，亦在考慮之列。

地段的交換和界綫的重劃：曾經在新界各理民府由土地登記處登記的耕地或屋地，如因公用或某項重新發展計劃的緣故，須由政府立即或在短期間內收回時，承租人可以獲准將該等地段換取價值相埒的屋地，因為耕地與屋地的價值不同，所以如果承租人依照這項原則用耕地來交換屋地，則其所得到屋地的面積將遠較其原有耕地的面積為小，此外，如遇城市設計等工程須予進行時，建屋地段的界綫也隨時要重新劃定，來適應批准的計劃。

期滿的官契

（一）不能續期官契的重新批給。在上世紀所批給的七十五年期不能續期官契中，有些現已滿期或快將滿期，如果有關地段不需予收回以作公共用途，則政府通常可批給新官契，但承租人必須補繳地價，繳交重新釐訂的地稅和遵守若干有關土地發展的附加條件。

（二）可續期官契的續期辦法，凡屬可續期官契，都可以根據政府重新訂定的地稅予以續期，而新地稅的數額將視乎政府對各該地段重新發展有無加以限制而異，以新界的地段及包括位於新九龍而經某一理民府由土登記處登記的測量約份地段來說，官契於一九七三年第一次批期屆滿後即可按照新界條例的規定自動續期，而地稅和官契條件均照舊不變。

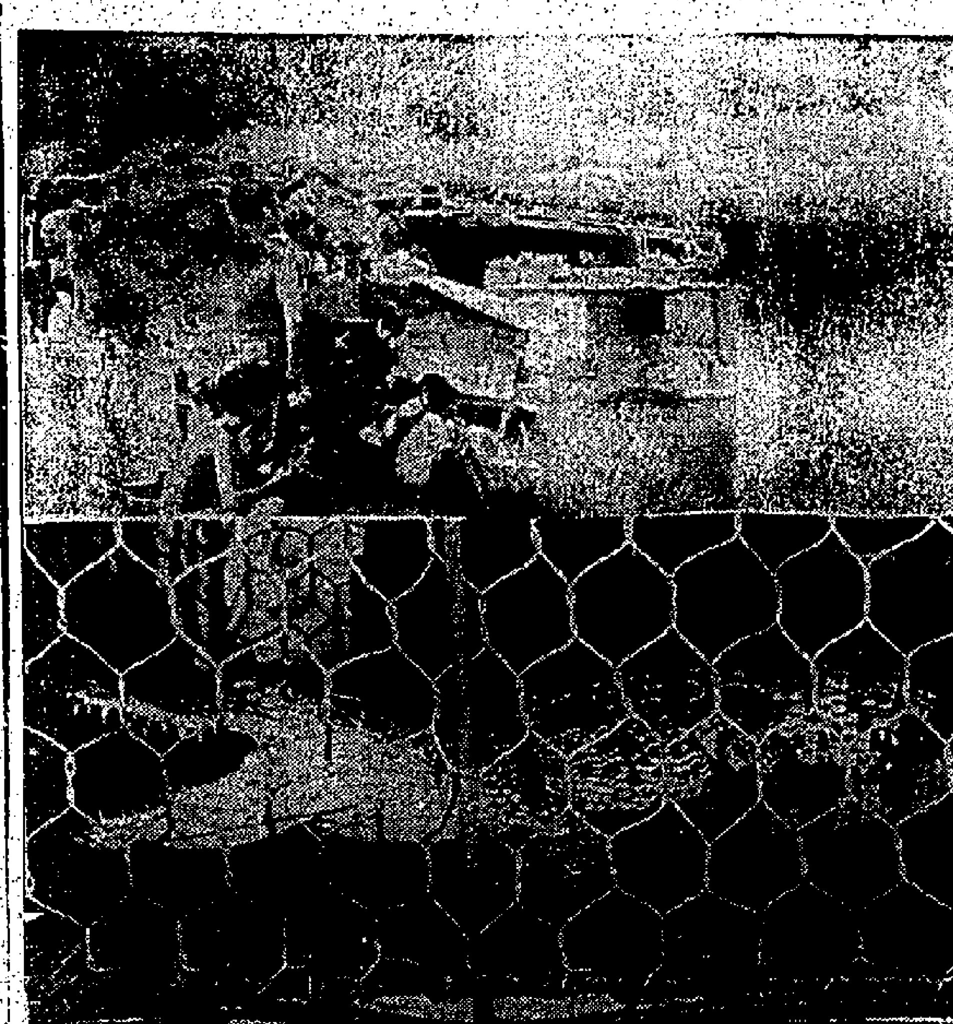
逾額載客貨車轉牌問題 大埔鄉會決定全力爭取到底 並向英議員及港督投訴

（特訊）大埔鄉事委員會對交通事務處將逾額載客貨車許可證期滿後不再換發新許可證，深表反感。據悉該會一委員稱：不但客貨車不再換發許可證，且連已行走多年之鄉村巴士亦遭抄牌控告。而屆滿時之期行走。該會於昨下午二時卅分，假七村鄉公所舉行第十七次執行委員會，對此會加以討論，一致通過支持新界鄉議局強硬交涉，爭取到底，會議由正副主席張琛、黃源章、馬世安主持，會務報告後，繼由黃源章報告有關交通事務處致函鄉議局之問題，據謂：該函係政府之一通信封，但信紙係中文信紙，亦無蓋上紅印，政府機構竟然有此現象，實難以相信。黃源章並將有關鄉議局與交通委員會過去半年來與交通事務處、新界警察總指揮（助理處長）及新界民政署長多次會商，經過討論，成立有關客貨車小組，包括交通處、新界民政署在內，分別在各理民府研究，一致同意發給一百七十餘個牌照，有紀錄在案，但近交通處一反前議，拒予發出此一百七十四幅牌照，復通知前發之許可證期滿後不再換發。黃氏對此予以強烈抨擊：有此一個不負責任的政府機構首長，不守諾言，實有玩弄交通之措施，實有欺騙鄉民之嫌，彼準備將過去一切之會議紀錄，向港督及英國議員投訴。由於不再換發許可證，鄉村巴士已無法乘搭，村民運出產品叫苦連天，彼支持新界鄉議局強硬交涉，爭取到底。

結果：一致通過去函新界鄉議局，新界民政署及交通諮詢委員會，促請繼續發出客貨車牌照，以維鄉民交通。第三次村代表大會，定於下（九）月十三日與執行委員會聯合舉行。昨出席有：張琛、馬世安、黃源章、樊順、鄧棣華、鄧普生、何世彬、麥南、李炳貴、文羣、李華珍、鄧茂、邱東、陳崇明、邱國忠等。（木）

沙田暑期活動 青年觀光市區 五百學童環港島一週

（特訊）沙田區一九七三年青少年暑期活動委員會，在盧炳生主席主持及推動下，於昨（十六）日又進行「市區觀光」之第三項活動，此項活動為區內各公立學校之學生觀光城市而設，參加者均由各校選定，昨日上午九時集中大圍，由各校教師照料，分批乘坐旅遊車出發，沿獅子山隧道，經九龍市區，然後環港島一週，並登太平山頂，全部行程，約需四小時半，然後再由原路返回沙田。該會之第四項活動為足球比賽，定於下週三（八月廿二日）上午九時在大圍公共球場舉行，報名參加之各校或青少年隊伍踴躍出席比賽。（木）



元朗屏山塘坊村魚塘發現水怪，驚動不少人圍觀。隣塘捕獲之一尾鱷魚。

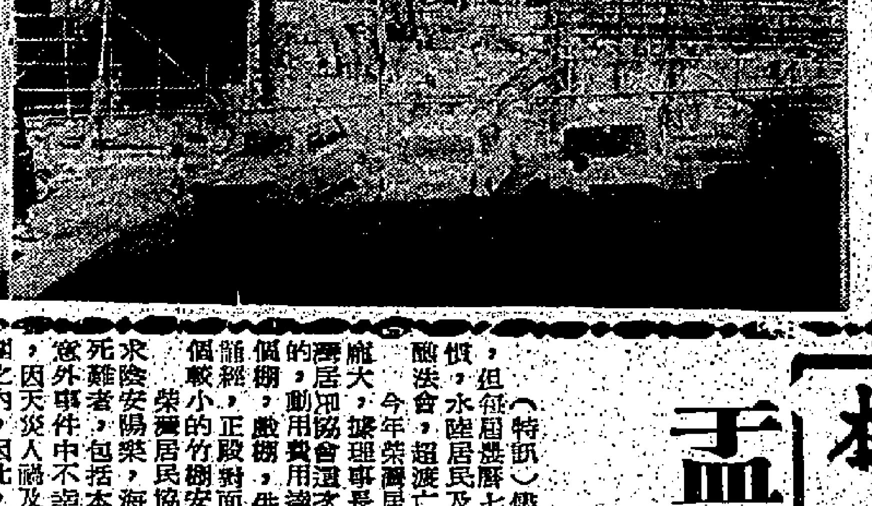
沙螺灣演戲 祝洪聖誕十八開鑼 主席主持正誕燒炮

（特訊）沙螺灣之古廟，已有悠久歷史，村民每年均熱烈慶祝洪聖誕，今年亦不例外，已聘請粵劇名班勝利年劇團演出神功戲，現已定於七月十八日（八月廿日）開鑼，一連四日五夜，屆時該地又將有一番熱鬧。該村前把港口之古廟，供奉洪聖，頗具規模，以天后神像，附祭一堂，可知地方人士及附近漁民對該廟之重視，前年獲得華人廟宇委員會之協助下，將廟宇重建，俾廟貌更煥然一新。村長黃紹遠，副村長李志芳，對於每年的神功戲，均出大力。自重建後，每年開演神功戲，今年所聘之勝利年劇團，大戲棚已在廟側搭好，由文千歲、任冰兒、李寶瑩、李鳳、梁醒波、靚次伯等擔綱演出，十八日晚先演「六國大封相」、「英雄兒女保江山」，十九晚：「紅梁祝恨史」，廿日晚：「劍底娥眉是我妻」，廿一日因屬正誕，日戲全體老倌均出場，日戲先演「天姬送子」、「大賀壽」，續演「紅鬃烈馬」，夜演「王寶釧」。廿二日晚演「劍底娥眉」，並有燒花炮之舉，屆時敦請大澳鄉事會主席前往主持。（山）

荃灣石籬新邨空地 拆除違例戲棚 藍帽子出動進行頗順利

（特訊）荃灣石籬新邨昨發生拆戲棚事件，並發生有不少玻璃瓶擲落街中，碎片滿地，荃灣警署聞報，於十時由羅拔士警司、華探長王明星、王容木等率領大批「藍帽子」及便裝幹探前往鎮壓，如臨大敵，氣氛一度頗緊張，工作部人員在嚴密保護下進行工作，雖然期間仍有玻璃瓶從高處擲下街中，但未有傷人，至下午全部順利拆卸，亦未聞有人被拘捕。

王齊陳聯當地居民慶神地藏空地上搭三處棚架，準備上演神功戲，但未領有警務處或市政事務處執照，當局曾發出通告，限令於八月十五日下午三時前全部自行拆卸，但延至八月十六日晚上，戲棚依舊原封未動，且有人提出恐嚇，假如拆戲棚，將會採取對抗行動。警方獲得通知後，昨晨緊急抽調約百餘名藍帽子警員，荃灣偵探部人員亦空巢出動，分乘三部大型警車，四部小型警車及二部私家車，於上午十時正在現場集合，當時氣氛相當緊張，執行命令的工作人員未立即採取行動，警員仍留車內，待工作部人員各就崗位，以見有五名似是搭棚工人之男子被少部份警方人員暫時扣押，雙方皆沒有衝突。球場四週戒備，場內仍有不少玻璃瓶擲落球場，附近多層大廈天台監視，其時曾有零星玻璃瓶擲入街中，稍後神功戲值理會人員由街坊首腦陪同下與荃灣理民府官員展開談判，至下午全部戲棚架被順利清除，未聞有意外事件發生。（智）



石籬新邨非法搭棚演神功戲，察仔部人員正進行清拆。

屏山所傳水怪 可能是條鱷魚 村民在隣塘已獲一小鱷

（特訊）元朗屏山塘坊村一魚塘，日前發現的一頭「水怪」，一時鬧至滿城風雨，而昨日聞風前往魚塘觀看水怪的中外遊客及新界鄉民，絡繹不絕。該頭「水怪」究屬何物，昨天已獲初步揣測，政府漁農處認為可能是一條六呎長的大蜥蜴，但另有一說，則是條數十斤重的鱷魚。

但至昨日下午三時三刻，屏山鄧姓村民等，卻發現水怪的魚塘之隣塘，捕獲一條約十多斤重的小鱷魚，用籠困住，綁了鱷魚口及身，放在屏山鄧氏宗祠展覽，但主要的大水怪依然未被捉獲。

有關塘坊村魚塘發現水怪的消息，經本報昨詳為報導後，已引起官方及社會人士注意，而元朗太平紳士鄧乃文，昨亦接獲鄉民投訴，謂該魚塘所發現的水怪，實為一條鱷魚。

據鄧氏接獲鄉民的投訴稱：距離塘坊村約六、七百碼的地方，有西籍人士開設一間珍禽的場所，豢有鱷魚及蜥蜴等動物，但聞說年前於西人購了三條非洲小鱷魚飼養於一水池內，外面用鐵籠圍罩，惟罩口則以一個巨大花盆壓住，目的在防止該魚走脫者，可是經了不久，有兩條鱷魚死去，剩下的一條，則不知如何衝破花盆而走脫，這已是一年前的事了。故該鄉民疑是走脫，於前日下午四時半左右出現時，赫然認出似是鱷魚，於是昨晨走報鄧紳士。

鄧氏接報後，立即通知元朗理民府，官方因而驚動，除派出漁農處專員到魚塘實地調查外，並通知漁農處從速處理這宗少有的事件。

在後，村民曾目擊該水怪有兩小角及有鬚等，據解釋，所謂兩小角，可能是頭骨隆起，加以水花掩映下的錯覺，而所謂有鬚者，可能是魚塘的幼草，躍起時便像有鬚了，致使迷信的村婦們以為是「蛟龍化身」，大燒衣紙寶帛等物，更禱至神話連篇。

據官方發表稱，魚塘所發現的水怪，懷疑是一條大蜥蜴，長約六呎，並謂在元朗沙埔地方，通常有所發現。

究竟這一條是鱷魚還是蜥蜴，目前仍屬一謎，鄉民正渴望漁農處方面，從速設法將之捕捉，因蜥蜴有毒，可咬死人，鱷魚雖無毒，但性情兇惡，且爬出魚塘，遺害鄉民，事情便會更加嚴重，而上述之鱷魚或蜥蜴，相信匿伏於附近山坑已久，由於近日連場豪雨，致把此物沖下，遊落魚塘。

據租用該魚塘的梁祥利說：二西人及三華人，前夜曾備一些器具捕捉魚塘，作通宵看守捕捉水怪，但終宵無所發現，至昨日清晨五時始離去。

另據說：一華人曾向當地村民出「暗花」，若把水怪生擒，酬金港幣三千，若能打死，亦酬七百。

漁農處一外籍官員及一華籍官員，昨午亦到達魚塘實地調查，稍後，又往一西人開辦的場所內，與辦事人接觸商談，但內容未悉。直至昨晚為止，魚塘內之水怪，尚未捕獲，官方今天是否展開清塘捕捉水怪行動，有待事實報導。

而屏山鄧姓村民，昨晚所捕獲的小鱷魚，是在另一個魚塘捕獲的，有四尺長重約廿餘斤，捕捉的方法，首先是鄉民發現該頭小鱷魚游近塘邊，乃用長幅度的鐵絲網圍捕塘邊，把網捲起，一精壯村民，用手握緊鱷魚頭，其餘村民急用繩困綁，放入一狗籠，很神氣地，浩浩蕩蕩抬入鄧氏大祠堂內，等待處置。（君）

女青會在青山設立 社會服務處昨開幕 提供青年各種康樂活動

（特訊）香港基督教女青年會在新界青山設立的社會服務處，昨午三時舉行開幕典禮，由社會福利署署長主持開幕儀式，屯門鄉事會主席劉皇發，女青年會會長林植宣夫人等主持開幕儀式，觀禮嘉賓甚眾。

近年來在新界發展最為迅速的新建房屋區之一，青山新區已建有多座樓宇，在未來十年間，青山將更發展為一個可容納十二萬以上人口的衛星城市，本人特別高興見到青山區有一所社會服務處之成立，配合實際需要，提供對當地居民有益身心的服務，實在是難能可貴的。青山社會服務處設備完善，內設有圖書館，閱讀室，各種康樂設備的提供康樂文娛活動，更提供學術，職業及技能等各種訓練，協助青少年去獲取德、智、體、群、美的發展，我希望青山區的居民能夠善用此種服務，更進一步鼓勵他們的子女去參加各項活動，善用餘暇，服務社會，學習做人處事之道。最後並由會長林植宣夫人致謝，節告禮成。

雅麗珊郡辦團體乒乓賽 今開始舉行

（港訊）社會福利署社區服務中心舉辦之團體乒乓賽，定於今（星期五）日開始舉行，比賽地點在該中心四樓康樂室，參加者都是十四歲以下之少年，在於使到區內少年男女在悠長暑期中，可以從事有益身心活動。

被控黑底報販 突然律師求情 官諭押候調查判處

（特訊）一名年青報販涉嫌參加黑社會，前日在荃灣裁判署過堂，被控承認黑社會罪，押後昨日進行判決，詎料被告延律師出庭代表，官准將被告還押十四天，以便進行調查被告背景，根據被告所稱是否確實，如調查屬實，將可以獲得輕判。被告練×其，廿三歲，已婚，報販。被控於本年八月十三日身為和勝義黑社會份子。辯護律師求情稱：被告加入黑社會後極之後悔，且亦未有參與黑社會非法活動，請法官予以輕判。被告於一九六六年加入和勝義，參加一項入會儀式，繳交入會費三元六毛。（智）

本港新聞

盂蘭勝會水陸超幽 柴灣建醮動用十六萬元

（特訊）儘管目前香港是一個現代化的社會，但每屆農曆七月「盂蘭節」仍有「燒衣」之習慣，水陸居民及若干社團，亦會在盂蘭節舉行建醮法會，超渡亡魂，並公演粵劇。

今年柴灣居民協會的「盂蘭建醮法會」，規模龐大，據理事長、建醮法會會長成定邦表示：柴灣居民協會這次的建醮大會，可以說是規模最大的，動用達十六萬元。盂蘭建醮大會搭有五個棚，戲棚，供奉天后棚，正棚，恭寄松鸛道士誦經，正殿對面為護法殿，另外一個附設棚，較小的竹棚安放「鬼王」神像。

柴灣居民協會舉辦法會，是在超度亡魂，以求陰安陽樂，海宇昇平。超渡亡魂，是指全球的死難者，包括本港年前六一八雨災的死難者及在意外事件中不幸喪命的任何人士而對於世界各地因天災人禍及戰亂而死去的人，亦在超渡的範圍之內，因此，在附設亡魂壇正中設有全世界死者的靈位，而六一八雨災，死難者的靈位亦同當擺設。

建醮法會多有戲劇助興，成定邦表示此僅為助興之舉。

而誦經的作用，是由於一些市民的先祖靈位通常只設家中，難以請人誦經，因此建醮法會有附設，居民可捐獻替其先人設一靈位，由法會道長誦經，使死難者得以早登仙境。

那位安放在竹棚內的紙紮鬼王，在燒衣時亦一同焚去，因為「鬼王」是鬼中之王，所以由他來主持分衣施食。而在「燒衣」之時，同時會將白米、芽菜、豆腐、銅錢，一併灑在地面，給予那些無主孤魂同時能獲得衣食錢銀。

柴灣居民協會的盂蘭建醮法會，由農曆七月十六日搭壇，至七月廿日結壇，期間居民可享用免費齋菜，經費是由居民自動捐出，並不包括在十六餘萬的經費內。而另一方面，建醮時間，香火不綴，盛大燒衣的費用已達萬元之巨。

建醮經費的來源，一方面是由居民自動捐出，另一方面則在建醮時在神壇供奉的一切物品，在法會完畢後，居民視之為聖物，紛紛出價競投，在這方面的收益，有時會達數萬元之鉅，這些錢是撥入下次作為經費。

除了在陸上「燒衣」外，在水上方面，柴灣居民盂蘭建醮法會又用船前往大廟及吉列島燒衣祭祀，以祈求水陸平安。

每日前往吃齋的人，據指出大約有二三百名之多，吃齋的目的，在使居民亦能同頌功德。而每日參觀神功戲的人數，則有萬多人次，至於誦經方面，由七月十六開壇至二十日結壇為止，連續四日五夜，希冀能藉神功解除人間禍劫，納福降祥。

至於盂蘭節的起源，據柴灣老居民說，這是源於佛家的目蓮救母，目蓮之母，由於身有冤孽，死後在地獄受苦，目蓮乃入地獄救母出苦境，並且在水上以盂（即今之盆類）放水幽，相當於用盆載着紙衣來燒，「盂蘭」之「盂」即指此而言。至於建醮之舉，起於何時，該老街坊說，佛經在唐朝時由三藏往天竺取經，然後流入中國而大盛，他推斷是會起於唐朝以後。

在柴灣建醮法會上主持誦經的青松觀侯道長稱，中國有上元、中元、下元之分，中元法會即指盂蘭節。而上元、中元、下元，其代表人物是堯帝、舜帝、夏禹。堯帝是天官，主正月十五的上元節，舜帝是地官，主中元，夏禹治水有功，故屬水官，是主下元。而三元中又分別祈求不同的事情，上元求賜福，中元求赦罪，下元求解危。

中元的代表人物是舜帝，舜帝是歷史上有名的孝子，後母雖待舜不好，但舜對之恭敬如故，因此中元節是表示孝思的。至於「盂蘭」一名，則由於佛教傳入中國始有。綜觀上述兩教之說，目蓮救母，乃孝之表現，而舜帝亦為大孝之人，如此說來「盂蘭節」或者說是「中元法會」乃是一個表彰孝思之節日。

盂蘭勝會（右）柴灣區居民建醮法會會長成定邦，與及神壇的聖品，這些聖品圓滿後出價競投，投得者據云可保四季平安。（左）附屬堂上「港九六一八雨災」罹難者枉死孤魂靈位。（本報記者攝）

「柴灣區居民祈求世界和平盂蘭萬善緣法會」已經在本月十四（陰曆七月十六日）下午七時由銅鑼灣坊會理事長岑才生先生主持剪綵揭幕禮，柴灣居民協會會長李逢源贈紀念品，東區選舉會主席燕明及柴灣居民協會理事長成定邦，法會於陰曆七月二十日（即八月十八日）……

一九七三年上半年 世界航運蓬勃 運費普遍高升 本港航運公司利益按年增長

世界航運業在今年上半年空前蓬勃，尤以不定期航運為然。據恒生銀行資料研究部最近出版的市情報告，一九七三年上半年，無論計程或計時之船舶租貨，均比一九七〇年日本租家大肆搶租輪隻之時更為好景。

該報告指出，造成市道上揚之原因，主要為蘇聯、印度及中國等幾個主要糧食輸入國，向盛產穀物的國家如美國、加拿大、澳洲及南美各地大量購入穀物。鑑於所訂穀物貿易合約頗為大宗，需要頗長時間陸續付運，因此，不但即時交船噸位需求殷切，預定租位亦相當頗躍，造成遠、近運費一概升高。蘇聯所需之船隻多以計時方式租入，計時租貨遂成為不定期航業的有力支持。計程航運亦因穀物運輸頻繁而極度活躍，由墨西哥灣至日本穀物綫運費，年初成十美元五角，三月後升至十三美元，至六月更升至歷來高峰的二十一元五角，比去年一月時之三美元八角，相差幾近五倍；墨西哥灣至荷蘭的穀物航程，六月底時亦升至十五美元，比去年最低水平亦高達五倍。

該報告又稱，除蘇聯外，印度，中國，南韓及若干歐亞國家，今年上半年均要輸入更多的穀物，造成散庄貨輪嚴重短缺。幾個穀物輸出地區如大湖區，美國東北岸，巴西及阿根廷的貨物輪其極其繁忙，貨物價格及運費的大幅標升，乃必然現象。其他類型船隻如備車輪及由於散庄貨輪奇缺，油槽船均紛紛加入運儎穀物行列，甚至已被擱置良久之二三十年舊船亦被利用作運輸穀物之用。該報告引述英國船務商會之統計時稱，世界閒置船隻數目已連續下跌了十二個月。

已逾此。不但穀物運費提升，其他如煤斤、礦砂、鋼產、糖及廢鐵等原料之運費亦因散庄乾貨輪奇缺而被扯高。鑑於上述貨物多為低價貨品，在此熾熱的租貨情況下，租家所付的運費，往往達成本的百分之二十，往往為防止再付更高運費，租家乃紛紛設法以計時租入船隻。

促使船隻興旺之另一因素，乃中國租家加強活動，在七三年上半年，中國租家租入輪隻約八十艘，其中大部份為計時租貨，且包括若干新建輪隻。據估計，以計時方式租入的數目相等於七一年及七二年的總和。此外，以計程方式租入者亦不少，此類船隻多用以運儎穀物，蔗糖及肥料。

梅芳中學校校長 吳敏墀應邀赴美

（港訊）本港梅芳中學校長吳敏墀女士，應美三藩市至德三德公所邀請，赴美參加該公所本屆懇親大會，業於本月六日抵達三藩市。該公所元老吳與德夫婦，僑領陳寫周，方廣平及吳氏友好等，特假座華都酒家設宴款待。吳氏於抗戰期間，曾居留三藩市多年，響應蔣夫人宋美齡女士號召，領導僑胞婦女界組織華僑婦女新生活運動會，並募款勞軍，阻止美國廢鐵運日，成績卓著。光復後又為梅芳復校事，不辭勞瘁，再度赴美，今次為第三回。親友故舊以吳氏對國家，社會，教育，貢獻至大，不勝欣佩，連日往拜會者極眾。三藩市各華文報均誌其事。聞吳氏在美尚有若干時日逗留云。

荔景邨本月較後時動工 可容居民超過二萬七千

（特訊）葵涌荔景邨，是荃灣區設計最新型的一處公共屋宇，地下火車集體運輸系統之車站，將設在該邨的中心地點。故當該系統完成時，邨民前往港九各市區，可稱相當便利。

荔景邨建築工程共分兩期進行，至一九七六年中全部完成。首期工程將於本月較後時間開始，包括興建二十二層高大廈一座，十五層高大廈三座，全部共有二千二百八十四個居住單位，可收容一萬五千人。此期工程費用，約為二千七百萬元。第二期建築工程，將於明年二月間動工，包括興建二十二層高大廈一座，十五層高大廈兩座，共有居住單位二千個，全部可容一萬二千人。

該邨其他設備，包括幼稚園一間，共有四十八間課室之小學兩間，中學一間，設有四十個小販攤位的新型市場一間，舖位十二間，酒樓一間及餐室一間。其他康樂設施有籃球場，足球場，兒童遊樂場及休憩公園等。

荔景邨整個建築計劃，將於一九七六年中完成，共有大廈七座，內有設備完善的居住單位四千餘個，可容居民二萬七千人。

據悉：荃灣區建屋計劃，除最新的荔景邨外，將另外有六個較小型的新邨，但最快亦不會在本年內興建，起碼要到一九七五年後才會陸續動工。該六個較小型新邨及荔景邨，全部可容納居民將超過十一萬三千人。（鄧傑）

九巴向IBM訂購 最新系統三型電腦

九龍汽車（一九三三）有限公司經向香港萬國商業機器有限公司（IBM）訂購一部價值五十萬元的IBM系統三型電腦，於明年夏季交貨，替代九巴現有的打咭裝置。

該新電腦的主要工作是詳細分析公眾對交通需求的資料，由此可改善九巴屬下一千三百輛巴士的調動，加強對每日一百六十萬名乘客的服務。

該電腦能緊密控制九巴各部門事項，此點已值回原價。該電腦能有效地管理九巴的二萬項總值數百萬元的不同事務，不但節省大量支出於多餘事項的金錢，更能減少旗下巴士的閒置與及分派各車輛行走。

新的系統三型電腦除管理巴士行走及排班外，各項目錄之外，並會管理薪給，人事紀錄，巴士零件存貨等工作，及財務資料。（調查結果、投資、保險、公眾路線、需求分析）同時，油量及收入等業務資料，將分析入各項系統內，該電腦可貯存五百萬份記錄資料，作為九巴管理的基本資料。

九巴是訂購IBM系統三型電腦的本港工商界之一，該電腦推出以來，至目前為止，採用的八十四份之一部系統三型電腦，由此可見該系統已廣泛受到本港人士歡迎。

圖示前排左起I.B.M市場代表劉先生、九巴董事長鄧肇堅爵士、I.B.M總經理葉偕及九巴蔡君鴻；後排左起I.B.M市場經理史密夫及九巴總經理雷國華。

新界旅遊圖文並茂

新界幅員廣，面積大，名山大川，法寺精舍，禪林寺院，山村農舍，風景優美，旅遊勝地，包括沙田，大埔，上水，粉嶺，元朗，荃灣，西貢等巴士路綫及街道名稱，圖文並茂，熟悉新界地區，遊覽新界名勝古跡，請閱一九七三年「香港年鑑」。

1973 香港年鑑

華僑教育

理工學院紡織染系採新教學制
推行夾心課程
理論講授工廠實習輪流交替學以致用
培養紡紗技術人員棉紡公會首先支持
本港採用尚屬首次其他各系亦將實行

（特訊）香港理工學院於一九七三——七四年度初次實行一種新的教學制度。該院的紡織染系與學系諮詢委員會及各聯絡小組討論之後，決定在今年九月起開辦一項理論講授與工廠實習互相配合的「夾心」課程。這項課程的特點是學員須要在理工學院校內上課兩個月，專攻理論，然後被派到紗廠去工作兩個月，之後又再回校上課。這樣每次爲期兩月的理論課程和實習工作輪流交替，直至十二個月後全科學完爲止。成績及格的將獲頒紗綫製造技術證書，成爲有正式資格的紡紗技術員。

這一種新的工讀并重「夾心」課程，由理工學院與本港的紡織業組織及廠商合作策劃，達到了學院與工業界共同負起教育和訓練專門技術人材責任的目的。

香港棉紡業同業公會對理工學院這一項新課程表示極力支持。隸屬該會的成員並樂意接受學員在他們的紗廠裡實習工作，並付酬金，足夠交付學費有餘。此外香港毛紡化纖同業公會，亦正考慮參加是項「夾心」課程。

由於得到廠商的積極合作，理工學院紡織紡染系已有足夠條件招收兩班紗綫製造技術學生。當其中一班在學院上課時，另一班即先到工廠去實習；兩個月後，兩班調換交替，這樣可以盡量利用學院和工廠雙方面的設備。在十二個月內，學員須要一共上課八百小時，實地工作一千二百五十小時，始能畢業。學生在實習時必須到全廠各部門中受訓，和廠內其他僱員一樣，依照程序工作，並須向廠方負責。

「夾心」課程在科技教育發達的國家中早已盛行，被普遍地認爲是結合理論與實踐的有效的教學方法。學員在接受過「夾心」課程的訓練之後，不但對工業生產方面有更深入的瞭解，而不能學以致用。這次理工學院紡織染系的紗綫製造技術課程，卻是「夾心」課程在香港實行的首次。

香港理工學院其他各學系亦將於短期內大力推行「夾心」課程。預料今後數年內理工學院將會在這方面有頗爲的發展。

教育隨筆
問題學生
·燦·

問題學生的原因頗爲複雜，但大致上可分三方面來說。

首先，是個人方面，由於兒童身體官能上有缺陷，甚或貌醜，而在有形無形中受到歧視，致使其有生自卑感，或是不願承認自己是殘廢者，到處找尋接受挑戰的機會，而在不能達到目的後，便有問題的發生。腦部損壞也是影響兒童行爲有問題的因素。此外，部份少年男女在發育過程中不能太適應，如身體發育迅速，常太留神希望自己能獨立謀生，或太多的理想而引致失望。

其次，便是家庭方面。父母對兒童之教養不得法，如過度保護，極端縱容，或太嚴之極端統治甚至對子女有所偏愛或忽視，再而父母本身有不良嗜好和不正常生活，父母經常閙意見等，都是問題的成因。

最後，便是社會及學校之因素。生活緊張，學業失敗，文娛活動缺乏，不能適應某人之生活習慣和態度，班內人數太多而缺乏之個別照顧等都是。

至於問題兒童所有的不正常行爲頗多，常見的有：說謊，胡思亂想，愛不講理，妒忌，攻擊性行爲，強求他人注意，逃走（離家出走及逃學），性變態行爲（同性戀，自瀆等），偷竊及強乞等。

對於有上述行爲之兒童，輕者可由教師觀察原因而更以改導，嚴重的便應交給兒童輔導服務中心來處理了。

兒童之病理兒童輔導服務，成員內包括有：兒童心理病專家，教育心理學家，心理福利人員共三人。最好還有小兒病專家，心理治療專家，言語治療專家等。

在香港，教育司署中特別教育組內設有此類兒童輔導服務中心，其成員有心理學家，學生輔導服務人員（包括聽覺，言語治療專家等），並無醫生在內，但卻可由上述人員介紹往各有關部門及醫院。

另外，香港還有幾間學校，專門收容問題學生的，那就是：香港航海學校，香港兒童安置所，扶幼中心（位於九龍），培正學校，瑪利灣學校等。此外尚有一間東灣學校，位於大嶼山石壁，只收容數十男童，教授小學課程，校內并經常設有多類活動，使學生之精神有所寄托。

中大續辦校外進修
秋季課程全部公佈
共百餘項不限學歷

（港訊）香港中文大學校外進修部，爲協助各界人士進修，及適應本港社會需要起見，特開設多種校外進修課程，以供各階層人士謀求學識之增進，並謀配合時代之進展，茲悉中文大學校外進修部本年度秋季課程，定期自一九七三年九月份起先後開課者，內容經已全部公佈，計共一百七十五項，其類別分爲：

（一）中國語文類——共二十項。
（二）哲學心理學及社會學類——共廿二項。
（三）經濟，商業，法律類——共三十三項。
（四）航運類——共三項。
（五）教育類——共十一項。
（六）歷史類——共三項。
（七）數理類——共七項。
（八）電腦學類——共五項。
（九）英國語文類——共十三項。
（十）美術，音樂類——共二十四項。
（十一）日間課程——十四項，（十二）北九龍課程共十一項。

除以上分在港九各地開課之課程合計一百六十六項外，中文大學校外進修部爲便利新界人士進修起見，本年度秋季在荃灣沙咀道荃灣官立中學開設九項荃灣課程如下：

（一）應用文
（二）應用心理學
（三）工業心理學
（四）電腦學
（五）會計學
（六）小學音樂教學法
（七）商業英文
（八）英文文用法
（九）英語會話

參加中文大學校外進修，並無學歷限制，進修部爲便利各界人士參考起見，經將全部秋季課程，日間課程，北九龍課程及荃灣課程之內容簡介，主講人姓名，講授語言，上課日期，時間及地點，暨各課程學費等詳情，分別印有手冊，歡迎社會人士逕函九龍彌敦道廿三號瑞興大廈十三樓中大校外進修部；或撥該部電話K六六九三六一號洽詢，或逕向下列各處免費索取：

（一）香港天星碼頭政府刊物出售處。
（二）香港雪廠街政府合署西座地下政府諮詢處。
（三）香港德輔道中廿五號香港圖書公司。
（四）九龍尖沙咀樂道辰衝書局。
（五）九龍尖沙咀彌敦道六十四號辰衝書局。
（六）九龍海運大廈辰衝書局。
（七）香港德輔道中恒生銀行總行。
（八）九龍彌敦道恒生銀行旺角分行。
（九）九龍尖沙咀金馬倫道恒生銀行尖沙咀分行。
（十）港九各英國文化協會。
（十一）港九各區民政司署。
（十二）九龍尖沙咀碼頭星光行九樓中大校外進修中心。

聖體英文中學招生
本校招小學P1-P6·中學F1-F6。
（星期日照常辦公，凡假日均可報名）
電話：K三七五三〇四 K三七五一五四 K三六六五九三 K三六七五四九
校址：九龍塘金巴倫道七號
校監：李牧

寄宿優點：（一）養成規律生活（二）培養自治精神

九龍塘花園校舍，環境幽雅，諸宿最好，寄宿最佳！
1 幼稚生送來——比外請保姆合化算——管教好
2 小學生送來——比自己管教合化算——成績好
3 中學生送來——比請人補習合化算——諸宿好
寄宿
德智體羣美 五育並進

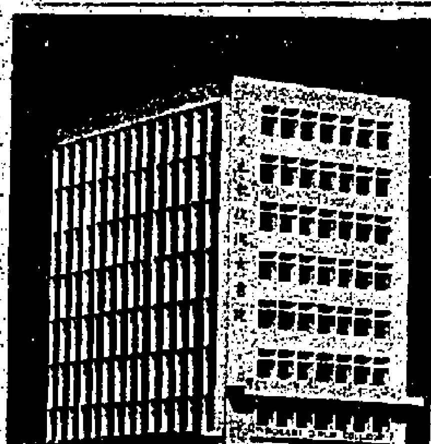
諾貝爾書院
英文中小學 中文中小學 英文夜中學
招收男女各級新生
F.5全部會考·預科已辦五屆
日夜辦公接見學生
電話：K370815 K371904
自置園林校址：正校——九龍界限街一〇七號全座（火車橋東面附近）
日夜校F.6保送中大、美加升大。F.5重讀生保送會考及G.C.E. 校長：梁德參

嶺南招生
（原校廣州嶺南大學一八八七年創校）

（一）大專
本院設文，理，商三學院，四年學分制，學分得英，加七十餘家著名大學承認，轉學及深造均極便利。
本院特設倫敦大學課程，供學生應考倫大中文，英文，數學及歷史榮譽學位（B.A. HONS.）滿足未能出外深造但願獲得國際著名大學學位者之需求。
並設有預科班供學生進修本院課程及投考英，美，加，各大學。
招考班級：預科班及文，理，商三學院一年級新生，二，三年級轉學生。
報名：（甲）日期：即日開始至八月廿二日下午四時止每日上午九時至十二時，下午一時半至四時半（星期六下午及例假休息）
（乙）手續：（一）考生必須携備成績表及轉學證書等有關文件。（二）正面半身二吋近照四張。（三）繳交報名費及填寫申請表格。
考試日期：八月廿三，廿四日上午九時開始。

（二）中小學
F.6及中六會考放榜後一星期內接受申請
中學F.1至F.5及中一至中五經讀班後全部已滿額恕不再接受申請
小學餘額無多，報名從速。
簡章備索：（一）司徒拔道十五號本院校本部（F.6，6A，15號巴士均經本校）大專部電話：H732551，中小學部電話：H722227 （二）海外信託銀行總行及港九各分行

九龍塘 南開英文書院
F.1 F.2 F.3 F.4 F.5 F.6 招生 兼小學各級寄宿生
校址：九龍塘金巴倫道14號·電話：K三七五一五四·K三七五三〇四



ROSARY GIRLS' COLLEGE
玫瑰英文女書院
招收F.5重讀生
級別 英文中學F.1至F.5，英文小學P.5至P.6
報名 即日起接受辦理（考試日期在校內公佈）
校址 香港堅道97號。電話：H—244787
（23、3、12、103號巴士直達）

香江博雅中英文中學招生通告
英文部：F.6港大、中大、倫大班（携證件到校申請）
F.5插班及重讀生
中文部：中五及中六（携證件到校申請）
報名地點：九龍又一村達之路10號本校。
電話：K八〇〇二四一
校監 陳麗玲

St. Louis Matriculation Evening Course
聖類斯中學預科夜班
(Co-educational)
Provides full courses of Science and Arts subjects for HKU Matriculation and GCE Examinations.

Classes: Form 6 & Form 7
Registration: 7:00 - 9:00 p.m. (Monday to Saturday)
School opens: Form 7 classes: 1st August 1973
Form 6 classes: 3rd September 1973
Supervisor: Rev. A.J. Smith, S.D.B.
Principal: Rev. P. Deane, S.D.B.
School Address: 179, Third Street, Hong Kong.
Tel. No. 5-489905

德明書院 招生通告
一、系級：中國文學系、英國語文學系、社會教育學系、經濟學系、會計銀行學系、工商管理學系、土木工程學系、建築工程學系等，各系一年級新生，及二、三年級轉學生。
二、報名時間：每日上午九時至十二時，下午二時至八時卅分（星期例假休息）
三、報名地點：旺角奶路臣街19號B 電話：三——九六〇二六一——四
四、開課日期：九月十三日
五、校址：旺角山東街18號
六、成績優良者，可領中山助學金及伯南助學金等。
（簡章備索）
校長 鄭潤才

路德會協同中學
班額：中四文組理組共十二名插班生。
報名：即日起至本月廿三日下午四時止。
考試：八月廿四日（周五）上午八時起。
科目：文組考中、英、數、中外史、地、口試。理組考中、英、數、理化生、口試。
校址：九龍花墟、大坑東道。

請閱
會考同學何去何從
廣强出版社 H—477123
香港車路乍街165號D座六樓
港九各大書局有售
學生須知
理工學院 港大中大 師範學院 專上學院 外國升學 護士訓練 大學預科 各海外試 中學教育 獎助學金 特殊學校 小學教育 校外課程 專科學校 成人教育 函授學校

聖瑪寶莊士敦英文中學招生
班級：中學部：F.1—F.6（F.5全部保送會考）F.6分文理組（特別優待F.5重讀生）
小學部：小一至小六，幼稚園高低班
英文夜中學同時招生
班級：F.1——F.6（F.5全部保送中學會考）
校址：灣仔軒尼詩道二七四—二八八號（夏巴車房對面）
電話：H七二九八八〇·H七三〇〇六二（校車接送）

達成英文夜中學
招F.5會考班新生
學額304名（全部保送會考）
重讀生優先取錄
開課日期：八月十七日（星期五）下午七時正
校址：銅鑼灣電器道36號二樓（裁判司署對面）
電話：5—719832 5—701107

裘錦秋英文夜中學
招收F.5（會考班）新生通告
班別：F.1——F.5（會考班）
報名手續：具備本人近照兩張和學歷證件到本校校務處填備報名表
報名時間：即日起每日上午九時至下午五時又晚上七時至九時
考試日期：八月十七日
開課日期：七三年九月一日
地址：荃灣青山道遇東銀行大廈二樓
電話：12—401764，424642
（凡F.5重讀生得免考入學試）

靜宜女子中學
夜校招生通告
班級：英文中學中一至中五。（保送會考）中文中學中一至中五。（保送會考）
報名：每日上午九時至下午五時，晚上七時至九時。星期日及公衆假期停止辦公。
校址：九龍界限街一二六至一二八號全座 九龍太子道二一四至二一六號全座
電話：K—三六七九二八 K—八〇一三一五

倫敦書院 夜校
招下列各系科男女生（一年級新生二及三年級轉學生）
一·中國文學系 二·英國語文系
三·社會學及社工作系
四·會計系 五·工商管理系
六·藝術系 七·室內裝飾與商藝系
八·會計，記，商業英文等專修科
並招大學先修班生
校址及報名處：九龍紅磡機利士路46—48號 電話：三——六二八三六九
（簡章備索）
名譽董事長 鄧若瑤太平紳士
監督兼校長 林東海博士
副校長 徐良安教授

一九三三年創辦
世界電機工程學校
招電視，工程，先修，報務班應屆畢業生，由校介紹前往三洋彩色電視機廠，各電子廠及商船服務，有梁榮光與顯良馮啓文等多人
考試日期：八月十九日
校址：灣仔盧押道五號
電話：H二七六九六〇

1973
教師學生參攷資料
教育的新目標，中英文中學會考合併進行，擴大師資訓練，發展中等教育，改良職業教育，普及初級教育，教育制度不健全，有望逐步改良，教師專業地位不容漠視，大中學生的蓬勃發展，學運的急激推進，學位的不足，學生患精神病日多，畢業生難找工作，人材外流嚴重，欲知詳情，請閱一九七三年「香港年鑑」。
香港年鑑

地利亞修女紀念學校
美孚新邨中學部續招F.1新生通告
報名手續：請携備出世紙或宣誓紙，原校成績表，正面近照吋半相兩張，報名費二元。
報考校址：美孚女校：美孚新邨吉列徑一至三號 電話：三——七一九一七一
美孚男校：美孚新邨百老匯街八十四至八十六號四十六座。電話：三——七二二〇二八
校車詢問：三——七〇九二五
校監：J.W.EDMONDS

同濟中英文中學
招收中文部：中一——中六 英文部：FORM1——FORM6 男女新生
校址：灣仔大道東船街直上厚豐里六號
報名：即日開始
試期：在校公佈
電話：H二七〇六一七
凡領有政府三年及五年補助學位分派本校之學生及願意轉讀本校者須於本月十日前來校報到逾期無效。
監督兼校長 霍逸樵

ST. AUGUSTINE COLLEGE
聖思定英文中學 招生
班級：F.1至F.5（會考班）重讀生優先取錄
P.1至P.6 幼稚園高低班
考試：八月廿八日（星期二）下午二時
校址：九龍佐敦道碼頭文英樓 K八五六三〇四

利瑪竇書院通告
本校英中六（理組）（FORM 6 SCIENCE）現有若干名學額，凡欲申請者請携帶成績表親到下列校址辦理有關手續：
（一）香港灣仔船街九號利瑪竇書院香港第二校
（二）九龍深水埗鴨寮街廿八號至卅六號利瑪竇書院九龍第三校
辦公時間：上午九時至下午五時

崇文英文書院
正校：只收中五重讀生憑會考成績取錄不用考試
校址：北角英皇道八八六號側轉入（北角官立小學左隣）電話六二三三五一
分校：中一至中四及小學五、六年級尚有少數餘額
校址：灣仔大道東二二四至二二四號香港大戲院斜對面 電話：728195
考試日期：八月十八日（星期六）上午九時 即日開始報名
校長 黃永年

香港
聖思定英文中學 招生
（一）班級：FORM 1.至FORM 5.
（二）考試日期：八月二十日（星期一）下午二時正。
（三）鑒於近日不少中文中學生轉讀英文中學，本校特爲此等學生設免費暑期補習班避免因轉學而留級。

聖維德英文夜中學同時招生
班級：F.1—F.5各級新生，全部保送參加英中會考。
校址：香港堅道129—133號。
電話：H—246682。
假期照常辦公
校監：胡永輝

基督教樂道會
樂道英文中學
本校上午班全部滿額，下午班尚有少數學位。
招收班級 英文部：中一——中五（會考班） 小學部：一至六年級
試期：報名時通知
校址：九龍何文田佛光街（由培正道直上）
電話：八四三九四七 八四一七六
開學日期：九月四日 上午班上午九時 下午班下午二時
監督洪慧清 校長盧世農

REFERENCE LIBRARY
17 AUG 1973

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣預測，輕音樂選輯，柴燕雙飛，風調雨順，雨過天晴，淅飲而歸，十五分，歌星選唱「謝寶之歌」，馬蘭村的伊娃娜，吹不走的人影，一片相思，祝你幸福，愛的世界，三十分，天氣報告，時代曲選唱，不得了，我又想起你（黃清元），我爲你痴迷（姚蘇蓉），爲什麼（余天），叫我怎麼辦（秦蜜），四十五分，海員招募處有關海員空缺報告，五十五分，「查根問底」常識解答節目。

七時，報時，粵語新聞簡報，「香江之晨」（十五分，天氣報告，三十分，天氣報告，粵語新聞摘要，四十三分，天氣報告）。

八時，粵語新聞，警務處公共關係科直接報導交通情況，漁民天氣預告，香港海員特別報告，每日公衆活動報告及特別報告，二十分，就業良機，三十分，警察通訊，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，中央市場蔬菜價格概況報導，十五分，錄音播放昨晚倫敦電台之「中國評論」節目，二十五分，「爐邊絮下」，三十分，普通話教授「第三十三講」，四十五分，時代曲選唱，馬來風光（姚莉與姚敏），小花舞（姚莉），闊灑拉芙拉，賽鴨人家（陳均能），昨夜的情意，愛的魔力（麥韻）。

十時，粵語新聞簡報，童話世界「笨拙的狐狸」，三十分，時代曲選唱，花開花落，又是秋季（劉家昌），流水（張琴），美的酒渦，空（張琪），四十五分，廣播劇「夢」第九回（五十八分，天氣報告）。

十一時十五分，粵語新聞簡報，「空中問答」，三十分，米高渦的故事「自大狂」。

十二時，報時，粵語新聞簡報，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，五分，粵語新談「受氣於陰陽」，十分，「時代歌聲」流行時代曲介紹，三十分，漁民天氣預告，「幫助你的小孩子」。

一時，報時，粵語新聞及特別報告，十三分，「民爲先」，二十八分，天氣報告，三十分，時事實錄。

二時，報時，粵語新聞簡報，無綫亦情牽之「春波綠」第十六回，三十分，「空中小郵差」。

三時十五分，粵語新聞簡報，歌星選唱「劉金運之歌」，夢的世界，心聲淚痕，你不要走，叫我想不透，三十分，午間，空間，民間故事「辭郎洲」第一回，五十八分，天氣報告。

四時，粵語新聞簡報，「青春樂」時代曲及歐西音樂介紹，三十分，親親仁人「夢雨」第十五回。

五時，粵語新聞簡報，警務處公共關係科直接報導交通情況，童話世界「笨拙的狐狸」，三十分，時代曲選唱，你像一朵花（陽光，李雯英），怎能叫我不愛你（金晶），柔情獻佳人（陽光），問你愛我有多深（金晶），愛的開始（樂韻），說不出的快活（葛蘭），知道不知道（樂韻），五十分，「查根問底」常識解答節目，五十五分，香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，天氣報告。

六時，報時，粵語新聞簡報，勞工處學徒訓練組空缺報告，十分，「空中問答」，二十分，歌星選唱「甄秀儀之歌」，三十分，背影，多瓜開花，夢中夢，離得幾回醉，三十分，逍遙世界。

七時，粵語新聞簡報，時事實錄，三十分，時代曲選唱，明亮的月光，熱帶情歌（潘迪華），四十五分，想你想你，三年（崔萍），祈求（駱給）。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告及特別報告，十五分，連續劇「夜夜此時聽」，四十五分，「爐邊絮下」，五十分，「咬文嚼字」，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，行行有風險「職業凶險」，三十分，基本銀行業務知識（第四講），四十三分，漁民天氣預告。

十時，轉播倫敦電台粵語新聞及「今晚時評」節目，二十分，粵劇「奕金，三醉，粉紅蓮，三十分，電話說心聲。

十一時，粵語新聞簡報及天氣報告，三十分，「愛曲夜眠遲」時代曲，黑月，蓓眯（潘秀瓊），一加一，苦心蓮（靜婷），幻夢（華怡保），仙境（梁萍），處處吻，何日君再來（周璇），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，五十九分，粵語新聞簡報。

十二時，全日播音完畢。

超短波節目，上午七時四十五分，轉播倫敦台粵語新聞及今晨節目。

八時，報時，普通話新聞，十分，音樂小曲，帝平四圓舞曲，十五分，「平蕃的人生」，二十五分，藝術歌曲，飄零的落花，白雲故鄉，玫瑰三願，放一朵花在你的窗前，漁父（江樺），四十五分，音樂小曲，教我如何不想他（斯義桂），伏爾加船夫曲，湖上春光，高原牧笛，馬車夫舞曲，春南小調。

下午八時，報時，粵語新談「受氣於陰陽」，五分，時代曲選唱，落落的晚上，想我就不寂寞（褟小萍），良宵短，愛山盟（靜婷），昆心相印（靜婷與江宏），二十分，粵曲選唱，一把存忠劍（新馬師曾、鄭碧影、新廖俠懷）。

九時，轉播倫敦電台普通話新聞及「時事評論」，十五分，完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，我在等一個人（憾如），親愛的人啊（曹山），阿里郎（樂星兒童合唱），我要活下去（姚蘇蓉），情淚（余天），愛情那裏來（蔡咪咪），二十分，天氣報告，中國文選，五十分，日日新。

七時，新聞簡報，天氣報告，清晨雅趣，時代曲，請問鏡中人（陳芬蘭），站在高崗上（許玉蘭，姿娃），三十分，天氣預測，時代曲，竹舞（鄧麗君），愛的心聲（王幸玲），情歸何處（楊小萍），我逛基永遠愛着你（陳今佩）。

八時，新聞報告，警方消息，天氣報告，時代曲，玫瑰花（古韻），愛你樂（歐陽菲菲），我的莉娜（蔡一紅），同心結（余天、秦蜜）。

九時，新聞簡報，天氣報告，生活的旋律，

十時，新聞簡報，繼續生活的旋律，三十分，長篇廣播劇「碧血丹心」。

十一時，新聞簡報，粵曲，花王之女（白楊、廖俠懷），白楊紅淚（任劍輝，梁素琴），三十分，倫理小說「路」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「海誓」。

一時，新聞報告，天氣報告，漁民天氣報告，粵曲，捨不得妹妹（張懸芳），三十分，直播歌唱小說「碧玉完情」。

二時，新聞簡報，倫敦小說「六月殘荷」，三十分，粵語流行曲，假正經（王愛明），漁歌難忘（鄭錦昌），情人在遠方（王愛明），爲了愛（郭炳堅），空等待（白英），夢裏情痴（郭炳堅），三鳳揮春（陳寶珠）。

三時，新聞簡報，一曲寄心聲。

四時，新聞簡報，天氣報告，遠東交易所今日下午股市行情報導，全日金銀指數報導，繼續一曲寄心聲。

五時，新聞簡報，粵曲，花蕊夫人（冼劍麗），情償夜訪瀟湘館（何非凡、吳君麗），三十分，兒童益智遊戲。

六時，新聞簡報，天氣報告，五分，港九時事，三十分，社會小說「往事知多少」。

七時，新聞簡報，今古奇談，三十分，「十八樓C座」。

八時，新聞報告，天氣報告，天羅地網「虎穴潛龍」，四十分，時代曲，別後常相依（黃曉君），別讓我忘了你（潘秀瓊），永遠愛着你（黃曉君），天涯情侶（潘秀瓊），女人的眼淚（黃曉君），就要說再會（潘秀瓊）。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，綜合性節目「東西南北」。

十時，新聞簡報，繼續綜合性節目，三十分，秋燈夜話「午夜殺手」。

十一時，新聞簡報，天氣報告，夜半無人私語時，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，良辰樂韻，天氣報告，（繼續良辰樂韻），三十分，天氣預測，（繼續良辰樂韻）。

八時，新聞簡報，十分，天氣報告，（繼續良辰樂韻）。

九時，新聞簡報，今日之歌，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續今日之歌），三十分，遠東交易所今日證券開市行情報導，婦女雜誌，（包括祝壽祝婚節目）。

十時，新聞簡報，（繼續今日之歌）。

十一時，新聞簡報，遠東交易所今日上午直至現在爲止之最多嘅十種股票及成交價位，係咁嘅喇，三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報導，遠東交易所今日上午股市行情報導，時代曲，沒有一天不想你（方晴），不想又想（劉韻），讓我慢慢告訴你（方晴），小時候（劉韻）。

十二時，新聞簡報，遠東交易所今日上午直至現在爲止之成交最多嘅十種股票及成交價位，天氣報告，音樂的約會。

一時，新聞報告，時代曲，我找到了自己（劉家昌），你還沒說完我愛你（劉家昌），愛你三百六十年（包娜娜），不要說我負你（劉家昌），你最無情（包娜娜），三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報導，遠東交易所今日上午股市行情報導，上午金銀指數報導。

二時，新聞簡報，天氣報告，絃歌寄意粵曲點唱節目。

三時，新聞簡報，遠東交易所今日下午股市行情報導，三十分，香港證券交易所今日下午股市行情報導，三十分，時代曲，落花淚（鳳飛飛），我不明白（櫻花），祝你幸福（鳳飛飛），難忘的初戀情人（櫻花），龍江恩仇（鳳飛飛），我開始恨你（櫻花），愛情的鎖（鳳飛飛），揮頭分手（櫻花），驚醒夢中人（鳳飛飛），愛你一萬倍（櫻花）。

四時，新聞簡報，天氣報告，年青人時間。

五時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，香港證券交易所今日下午股市行情報導，時代曲，何必呢愛人（李亞萍），你是魔鬼（葉麗儀），你來了（李亞萍），天涯海角尋找你（葉麗儀），爲什麼（李亞萍）。三十分，[illegible]小時。

八時，新聞報告，天氣報告，體育雜談，三十分，工商管理「會計學原理」。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，廿一點。

十時，新聞簡報，美的音樂。

十一時，新聞報告，天氣報告，忘憂曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，輕音樂，三十分，高級日語。

八時，轉播港台粵語新聞，十五分，時代曲，三十分，名家小說。

九時，粵劇名曲選。

十時，兒童長篇小說，十五分，兒童歌曲，三十分，民間故事。

十一時，李大傻通俗故事，三十分，粵曲。

十二時，轉播港台新聞簡報，五分，長篇小說，四十分，上午股市行情綜合報導。

一時，時代曲，三十分，轉播港台時事實錄。

二時，國術小說，三十分，粵劇名曲選。

三時三十五分，下午股市行情綜合報導及時代曲。

四時，新聞簡報，十分，戲劇人生，四十分，時代曲。

五時，人世間，三十分，新水滸傳。

六時，歐西流行曲三十分，奇情武俠小說。

七時，轉播港台時事實錄，三十分，歌唱小說。

八時，新聞簡報，十分，粵語時代曲，二十分，時代曲。

九時，短篇廣劇，三十分，粵曲。

十時，世界名著，三十分，曲中情。

十一時，轉播港台新聞簡報，五分，時代曲，十五分，夜半奇談，四十五分，廣東音樂。

十二時，完播曲。

麗的金台

七時，早晨音樂，三十分，時代曲。

八時，各地什曲。

九時，國語短篇小說。

十時，京曲。

十一時，彈詞「孟麗君」，三十分，申曲。

十二時，上海滑稽，三十分，上海評彈。

一時三十分，國語戲劇化小說。

二時，客語民間故事。時代曲，三十分，潮語廣播劇。

三時，潮州曲。

四時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分，潮語傳奇故事。

五時，潮州曲。

六時，潮語偵探小說，三十分，潮州曲。

七時，潮語長篇新水滸傳。

八時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分，潮語古裝小說。

九時，潮語戲劇化小說，三十分，潮州曲。

十一時，潮語青燈夜話，三十分，國樂。

十二時，完播曲。

綠邨商業電台

七時，清晨音樂，三十分，天氣報告，時代曲，牧羊（翩翩），青春之戀（李小梅），我在靜靜等你（紫英），我永遠愛你（張萊萊），不敢告訴你（尤金）四十五分，福音廣播。

八時，節目預告，重播饗何消息，三十分，漁民天氣，閒話家常。

九時，直播股市入門，十五分，重播醫藥衛生講座，粵曲，大紅袍（任劍輝、羅艷卿、覲次伯），三十分，天氣報告。

十時，梵宮奪戀（何非凡，李寶瑩），三十分，漁民天氣，女兒香之永別（文千歲、陳好逑）。

十一時，喜事重重，時代曲，我倆做朋友（尤雅），紫禧小姐（愛麗），追你追到底（張帝），得不到的愛情（孫一華），探情郎（劉鳳屏），今天不同家（冉肖玲）我沒有騙你（謝順成），三十分，天氣報告，歷史故事。

十二時，妙韻寄心聲，三十分，天氣報告，武俠小說「峨嵋山青霞」。

一時，時代曲，梅蘭梅蘭我愛你（楊燕），我倆愛的時候（劉忠），依稀還在夢中（鍾玲玲），愛的歸宿（陳愛華），王昭君（鄺玉玲），心戀（溫灼光），今夜雨濛濛（楊小萍），三十分，你騙我（黃清元），鬼戀歌聲（顧媚），三十分，漁民天氣，祖國音樂。

二時，時代曲，懷鄉之戀（葉秀鳳），踏雪尋梅（王若詩）蘇三（姚莉、姚敏），茶葉青（華怡保），自從嫁了你（吳鶯音），春之晨（周璇），（姚莉），三十分，天氣報告，現實小說「夏蕾潮汐」。

三時，粵語流行曲，家和萬事興（周聰、梁靜），財子佳人（鄭君綿），爲了愛（郭炳堅），金枝玉葉（鄧寄塵、陳鳳仙），秦淮月（許豔秋），劍花生（鄧寄塵），難把愛情還給你（鄭錦昌），三十分，天氣報告，粵曲點唱。

四時三十分，天氣報告，股市行情。

五時，流行音樂流行歌曲，三十分，天氣報告，兒童節目，四十五分。

六時，心曲寄情，三十分，天氣報告。

七時，明日節目預告，三十分，夜夢衛夫人（新馬師曾、崔妙芝），青衫紅淚（陳錦棠、余麗珍），三十分，天氣報告，體育消息，四十五分，時代曲新凱旋歌（田鳴恩）四季想郎（潘迪華），祇怕郎不來（靜婷），誰敢相信你（潘秀瓊），所以我走（秦淮）。

八時，藝術歌曲，三十分，天氣報告，賽狗消息。

九時，股市入門，十五分，股市行情，三十分，天氣報告，粵曲，情淚洒征袍（文千歲、梁素琴）。

十時，秋墳（小明星），三十分，漁民天氣，南音演唱「粉粧樓」。

十一時，輕音樂，三十分，漁民天氣，時代曲，我找到自己（劉家昌），情人情人（紫薇），寂靜的夜（劉鳳屏），小情郎（紫薇），破碎的心（顧媚）教我怎能忘了你（紫薇）活着就是爲了你（鄧青雲），無限相思無限愁（姚蘇蓉）午夜結他（葉麗儀）。

十二時，全日廣播完畢。

麗的電視一台（中文）

十時五十五分，新聞及天氣報告。

十一時十分，今日菜譜，二十五分，飛虎隊，五十分，妙女郎。

十二時十五分聰明笨伯，四十分，原野奇觀。

一時五分，小飛俠，三十分，新聞及天氣報告，四十五分，粵語長片「紫薔薇」黃英、江帆主演。

三時十五分，今日菜譜，三十分，新聞摘要及節目簡報，三十五分，英語長片「情魔」。

五時，小小樂園，三十分，兒童世界。

六時，無敵飛鼠，二十五分，衛生與健康，五十二分，萬寶箱。

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，每日股市行情報導，三十五分，快樂家庭。

八時三十分，金龍探案。

九時三十分，麗的電視劇「孤雛淚」（十五）。

十時，今日新聞摘要，十五分，警訊，二十分，潮語長片「白扇記」方巧玉、莊雪娟主演。

十二時，完播曲。

十一時五十五分，最後新聞及天氣報告。

麗的電視二台（英文）

六時五十分，旅遊指南。

九時，音韻悠揚。

三時三十五分，日場電影。

五時，小村莊，十五分，閃電小蝙蝠，四十分，指揮仙子。

六時五分，古屋恩情，三十分，新聞簡報及節目預告，三十五分，「神鎗獨行俠」。

七時，「妙女郎」片集，二十五分，新聞簡報及今晚天氣，三十分，警訊，三十五分，「大閘戰俘營」片集。

八時，香港股市行情報導，五分，「夏威夷罪案組」。

九時，世界新聞，二十分，天氣報告，二十五分，「大公無私」。

十時二十分，今晚證影。

十一時二十五分，新聞簡報及今晚天氣，閉幕曲。

翡翠台（中文）

十二時，卡通片，二十分，「絕妙片精選」，四十五分，「中午新聞」。

一時，「彗星女郎」片集，二十五分，粵語長片「春鶯戲鳳凰」由任劍輝、吳君麗主演。

三時，「班尼沙」片集，五十五分，「芝麻街」片集。

五時，「新聞簡報」，五分，「神犬拉西」片集，三十分，粵語長片「碧血金釵」第四集由于素秋、張英才主演。

七時，「翡翠劇場」，三十分，新聞及天氣報導，五十五分，「警訊」。

八時，「私戀」，三十分，「七十三」。

九時，「離婚密探」片集，二十五分，「港聞摘要」，三十分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，最後新聞報導，二十二分，「午夜怪談」片集。

十二時十五分，全日播映完畢。

明珠台（英文）

九時，「芝麻街」片集。

三時五十五分，英語長片「化身神童」由白蓮達李主演。

五時二十五分，「新聞簡報」，三十分，「芝麻街」片集。

六時三十五分，「牧野春心」片集，五十六分，「影城快訊」。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「警訊」，三十五分，「瑪麗喜劇」片集。

八時五分，「霹虎雙雄」片集，五十五分，「死亡遊戲」片集，二十五分，「功夫」片集。

十時二十五分，最後新聞報導，三十五分，「撲朔迷離」片集。

十一時五分，英語長片「恭喜添丁」由比爾柏斯比主演。

十二時三十五分，全日播映完畢。

華僑馬經

老吉主編

老吉的話

谷中妃子可再進 拔都雄風短途好

「谷中妃子」是一九七三年馬，栗色，雌色，身高十五掌二，今年五歲。

雖是雌馬，對短，中距離路程與軟爛地，皆能適應，尤其馬練馬師莊布朗對雌馬的安排，有其一手，因而雌馬養在莊馬房中可以減少一點週期性的顧慮，莊老頭子決不會令一匹雌馬在月經來時上陣，否則一出毛病，後果堪虞也。

上屆共上陣六次，由池仔及嘉華達兩老友以及莊廄第二主任騎師蘇國仁（也是池系的一員）等執韁，「肥水不落利人田」也。

初出兩次一二三五及一六五〇公尺，由嘉華達隋除，但因出閘後皆在前面，已可見此馬奮鬥心之强橫了。

到第三次出爛地九七五公尺，跑第二，第一是池仔的「怪俠」，兩位老友做成一Q，興祗一百廿八元派彩，也不俗了。

此次跑過，對此馬的一切，嘉華達已瞭如指掌，到第四次跑一六五〇公尺，便由池仔出擊，（因嘉華達已返英），不熟賽奇，結果在直路冲出，贏第二的「可可」五乘，時間快地一分四十四秒一，真不錯，獨彩派五十六元九角，更是和味。

勝後調第三班，不急進了，第五次出一六五〇公尺，大熱門，但由蘭尼的「金龍皇」放到，池仔與「谷中妃子」一出便泥在後面，明眼人早知上了當了。

最後一次出爛地二三〇〇公尺，池仔騎「祥輝」想搏「皮亞士杯」，「妃子」乃由蘇仔隋除一次。

全季得一冠一亞，獲獎金一萬四千元正，下季對此馬必須留意，可以再升班的。

「拔都雄風」也是一九七三年馬，棕色，身高十五掌三，雄性，今年五歲，也隸布朗馬房。

上屆共出六次，出快而短途不錯，前速不弱之故，在澳洲上陣，也以短途建功。

因一早成熟，新馬初出一二三五公尺，由蘇仔上陣即成第一熱門，結果出閘第一，一路放到，但，估不到同場有一匹「栗子餅」想爆冷門，映相僅勝，如果不是放得快，頭馬就危險了。

此後再出三次長途，皆無位置，稱進第二班，太吃虧了。

第五次出二班九七五公尺，不夠快，僅得第三，此次出了一次一八〇〇公尺無位，乃仍降第三班。

此馬前途既好，下屆在三班中，一定能展所長的。

全季得一冠一季，獲獎金一萬三千五百六十二元正。（七十四）

老吉

歐廐馬下季展望

逍遙是死步頭馬 歡樂年年爛地好 皇冠之寶速度佳

歐廐與朱廐是現役馬房最弱的兩個，今天先談談歐廐幾匹低班馬。

第八班有「初聲」、「逍遙」，第七班有「變成」、「皇冠之寶」、「歡樂年年」、「生利」。

「逍遙」初期頗有名氣，但上屆以來一直未有好表現，於是直綫下降，如今降到最低現，再無表現局出局。此駒只有平均速度，無特殊衝刺，是典型死步頭馬。上季一直勤操而起，結果無表現。本季狀態，可望復起，就是死步頭，在最低班次出戰中距離路程，亦有冷門機會，季初可作冷馬留意。

「初聲」體弱，難得有佳態，每次拼博之後，狀態即起變化，每季只拼一兩次。雖然老殘，但在第八班仍有力突擊，只要有狀態時就值得留意。以往「初聲」一有表現時，其身肌毛色必然轉佳，看到毛色油潤，身肌豐腴，就不妨盯緊。

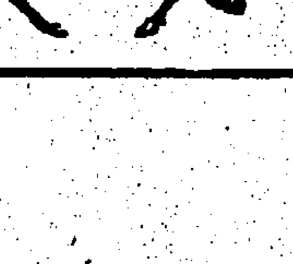
第七班「歡樂年年」降落別擅長爛地，在場地變化出戰，就算只有幾成狀態亦有頗佳演出。不過降到低班，就是乾地快亦有力爭勝。「歡樂年年」每次拼博都是冷門，揀飲揀食，相信今後也不會改變，成熟門時，就算有勇態有機會爭勝亦不宜估計過高，只有不受人注意而成冷門時，就不妨小敵。

「皇冠之寶」仍在盛，這匹馬無表現而降到第七班，的確意料不及，縱然歐洪功夫稍次，在第七班也應該有作爲了。從以往演出作根據，「皇冠之寶」以中短途最適合發揮，不過在低班就可以爭奪較長的路程。季初如見勤操而有狀態，提防一出即拼，因爲班次實在有利。

「變成」在第七班仍屬實力份子，雖然不能說是超班，但比起一般第七班馬，「變成」成屬穩扎穩打的一匹。有勇態時此駒演出有準，路程長短皆宜，以宜在爛地曾經大熱倒灶，不過上季在爛地跑來也中規中矩，提防今後在爛爆冷。

「生利」老退日益，上季在有利環境之下，由教頭打硬仗而勝出一場，其後狀態又見低落。如今雖然降落第七班，仍須有週光佳態時始有機會。此駒向來不易跑，必須有好手押陣始能跑出水準。

・勞楚令・



一九七二——一九七三年度 各班馬全季賽績表

楊金枝 馬風陳 聯合編表

場地情況說明：F爲快地，G爲好地，Y爲黏地，S爲軟地，H爲爛地

快樂少女 GAY LASSIE

血統：NEROGRAPH——ST. RITA D9（吳）

7歲 棕色 雌性 獎金：20,000元 班次：7

場次	路程	班次	場地	時間	騎師	負磅	出馬	排位	沿途走位	距離	賠率
7	1800	7	G	1.57.4	何國英	133	10	2	3-1-1-1-8	多馬位	3
32	1235	7	Y	1.21.3	林源利	132	14	6	5-4-6-6	多馬位	5
76	1235	7	G	1.17.2	勞亦恩	129	11	9	8-8-5-2	4馬位	3
95	1650	7	G	1.48.9	摩加利	130	8	5	4-6-6-4-2	3馬位	2.6
129	1650	7	G	1.50.6	摩加利	132	11	5	5-6-7-8-6	多馬位	4
163	1235	7	G	1.18.0	摩加利	131	12	8	6-7-3-1	2馬位	3.3
223	1650	7	S	1.49.9	鄭棣池	142	8	7	1-1-1-2-3	5馬位	3

快樂領隊 GAY MAESTRO

血統：MIGHTY GURKHA——HIGH ESTEEM E63（蘇）

5歲 棗色 雄性 獎金：10,000元 班次：3

場次	路程	班次	場地	時間	騎師	負磅	出馬	排位	沿途走位	距離	賠率
67	1235	新	G	1.17.2	何國英	137	11	3	7-7-7-8	多馬位	6
77	1650	新	F	1.45.9	麥英倫	137	14	1	12-11-10-8	多馬位	40
109	2230	新	G	2.24.3	何國英	137	12	12	11-11-10-8-8-9	多馬位	99
180	1235	B	F	1.18.7	麥英倫	147	11	9	4-4-2-1	1½馬位	4
218	2230	3	S	2.26.3	麥英倫	132	9	3	5-4-4-4-4-5	多馬位	7

金像 GOLDEN STATUE

血統：WOODBURN——ZAIGER V16（摩）

10歲 棗色 雄性 獎金：45,469元 班次：3

場次	路程	班次	場地	時間	騎師	負磅	出馬	排位	沿途走位	距離	賠率
25	1650	4	G	1.46.3	何國英	146	14	1	1-1-21-3	5馬位	20
43	2230	4	Y	1.25.2	何國英	145	11	5	1-2-2-1-1-2	3馬位	10
68	2230	3	G	2.25.6	鄭棣池	127	8	5	3-1-1-1-1-4	1馬位	4
114☆	1235	4	G	1.17.6	鄭棣池	147	14	12	8-8-10-4	4馬位	8
133	1800	4	F	1.55.4	摩加利	144	9	6	5-5-5-2-2	4馬位	3.3
156	2230	4	S	2.33.3	摩亞	146	9	4	6-9-9-9-9-8	多馬位	42
172	1235	4	G	1.18.0	摩加利	141	11	9	7-5-5-1	1馬位	3.9
196	1800	4	G	1.53.6	摩亞	147	10	8	6-5-5-3-4	5馬位	42
213	1650	4	S	1.50.0	摩亞	146	11	5	6-6-5-7-4	1½馬位	9
218	2230	3	S	2.26.3	馬彼得	126	9	6	3-1-2-2-1-1	多馬位	4

△賽後由美馬房轉入摩馬房

鄭棣池前晚飛澳 將會晤托麥考夫

老托介紹嘉華達入蘇廐成功

鄭棣池君旅遊匆匆，甫由英回港後數天，已於前（十五）晚飛澳洲布理士敏，在該處將會晤現已退休，而在以往提拔鄭君有大大進取之練馬師托麥考夫君，托君允鄭君向蘇芬諾夫推薦嘉華達，作爲蘇馬房主師成功，此舉對下屆鄭君多一拍檔伙記，及能對蘇馬房控制部份勢力方面，大有關係，池仔飛澳探訪及道謝老托，理所應然，聞此次赴澳，爲期七天，將於廿二，三左右回港，俾能趕及亮燈操馬也。

老吉

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元
長期讀者八折優待

△圖爲目前沙圈跑道放濕在轉直路處之情況，據馬會署理馬房經理巴勃君表示，希望能在本月廿二早開放早操，因沙圈改革，迄今已完成十之九八了。（吉）

名導楊文淦也拍動作片 威猛金龍拍竣成績美滿

（台北訊）一向專拍文藝片的名導演楊文淦，最近動腦筋拍起動作片來了！香港東方彩色沖印公司老板伍餘惠找到他合拍一部「威猛金龍」，經過一個多月的秘密攝製，已於近日殺青，配音對接都在台灣進行，將在伍餘惠自已的東方公司洗印。

伍餘惠最近曾偕另位友人黎紹鎏，赴台觀察「威」片的攝製，看到楊導演及全體演職員認眞賣力的工作，極感振奮，同時也對此片製作成績，也充滿信心。因此，此片不同一般打片，它有主題意識，有內容，並非亂打一通，更有中國各種文間藝術，穿插其間，使內容越發多采多姿。

「威猛金龍」是由楊文淦編導，男主角是張燦庭，女主角是燕南希，其他有李潔如，祖勃林，蘇鳳吉，朱少華等，間角色配搭，非常整齊。

在片中，楊導演給男主角，安排了鷹爪功，女主角表演獅子功，蘇鳳吉，表演鐵頭功，在導演巧妙的安排下，各人都有精彩的表演。

男主角張燦庭，是一位跆拳擊高手，二個月前，曾代表中華民國，參加世界第一屆拳比賽，以其高强的武功擊敗了菲律賓，墨西哥等國代表。

「威」片是以清末革命爲背景，故事描寫革命英勇事跡，革命同志中，有武林高手，清政府也有高手，因此高手遭遇，拚殺打鬥，十分激烈。

在片中，還有我國民間的許多藝術好雜耍，歌唱，舞龍，舞獅，龍舟競賽等穿插其間，楊文淦爲拍這些藝術，聘請了不少專家担任顧問，可見其製作之認眞。

此片的佈景，也搭得十分豪華壯麗，是在中影士林片廠搭製，一般打鬥片，是不會搭這種景的，因而「威」片的成本，花得很可觀。

楊文淦是台製廠的名導演，過去導過不少叫座的文藝片，有本事就是有本事，能導文片，武片照樣導得很好，此人才氣，眞是叫人眼貼。

伍餘惠老板看過楊文淦的導演手法後，信心大增，高興之餘，又決定與他會拍第二部動作片。（悟）

娛樂圈

台灣小生江明亦做老板 創業作底片已運港 明星太太負責配音

不管目前動作片是否陷於低潮，港台獨立製片公司，都是一樣的忙碌，投資當老板當影明星，還是陸續有人。

台灣的小生汪明，最近也組了一間公司，自資拍片，創業作是「亡命煞星」，而且已經拍好了，底片已經運港，進行配音工作。

本來，身爲老板的汪明，親自督師，但因爲他忙於爲人打工賺片酬，故此由太座蔡熙瑤作代表。

蔡熙瑤婚前也是一個明星，而且當年曾被稱爲極有前途的新人，但遇到了汪明之後，情然互遞，大好的銀色前途，就給汪明踢走，獻給她一份濃烈的愛。現在已是個家庭主婦，直到了汪明組設公司，她才從旁協助一切。因爲她本來就是個演員，這次來港負責配音，最適合不過。

汪明在這時候自資拍片，影圈淡友曾替他擔心，正如廣東俗語所說：「風水尾」。

但影圈的「好友」却持相反的意見，而且還推許他的不自以爲是，來個自編自導自演，這因爲是可不少自量力的影人，結果得個搲字，在部份海外版權都賣不出去，本港也排不到影期。這些人，如果是自己做老板的話，那末，罪有應得，但如果想沒老板投資的，那就慘了。

有一位新進的「導演」，就因爲千方百計拉攏得一位國外人投資，由他來執導，事前誇其如簧之舌，那位仁兄信以爲眞，這是事必賺的生意，於是就投資十萬港元。

結果呢，那部片拍起了，却常在片倉，爲此，老友成爲仇人，而且還話準備告到衙門裏。說明這次投資拍片而不作編導是精仔，却是實話。

另一位自組公司拍片的李時蓉小姐，雖然不少人都鼓勵她執導，因爲她出於聰明所拍的「進攻美人關」，「猛虎小霸王」與「老子有錢」，成績都不錯，而且對於執導演工作，都很有見地，但她一樣拒絕，即使現在還開「萬花筒」「伍氏雙雄」兩片，她都負責製片工作而已。可算得聰明女也。（之明）

十八歲江可欣 文武戲俱可觀

獨立製片蓬勃，人才需用自多，近年間不只打仔猛出，女性新人也有好多位得機抬頭，不讓男人專美。

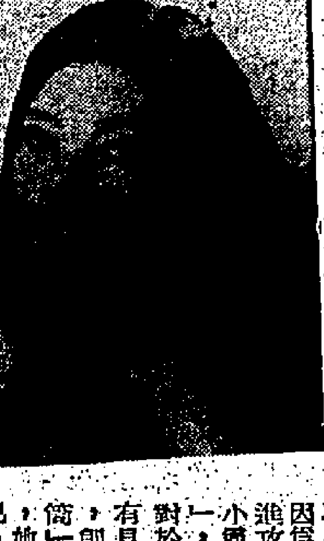
十八歲的江可欣，一位充滿青春氣息的玉女新人，也已脫穎而出，拍了好幾部片，越來越受重視了。

江可欣出身於邵氏無綫聯辦的影視訓練班，是第一期的高材生，受訓期間，曾參加李翰祥的「風月奇譚」演出過，當拍戲於訓練，爭取演戲經驗。結業後，以自由身打天下，處女作是有利公司的「小霸王」，有一鳴驚人之感！第二部戲是東方公司的「硬漢功夫」，接着是恒生公司的「虎門虎」，協利公司的「賊殺賊」，現在拍的是有利公司江洪執導的「神龍」，這一陣江洪爲協利拍「少林拳」，女主角也已預定爲江可欣。

論文場戲，江可欣頗爲突出；她的武打身手亦極可觀，曾師事梁野行雄，掌勝腳踢，後屬非常。

在「神龍」一片，江可欣戲場很重，表現更突出是一定的。

圖爲「神龍」女主角江可欣。



何夢華遊埠前先開會議 陳萍演完大老千演慾魔

銀海微波

陳萍因演何夢華執導的「蕩女」一片而紅，目前已經成爲忙星了。

「蕩女」選用女主角之初，曾有多名女星在何氏腦中閃動，他終於決定了用陳萍。

陳萍當時未紅，有人向何提出善意的勸告，叫他再考慮，陳萍是個新星，香港觀衆對她陌生，是否能夠分量，担當得起？

這是一個實際問題，而且是善意的，何夢華不能不加考慮。但他考慮的結果，給了對方這樣的回答：任何影星都有第一次担任主角的機會，陳萍亦不例外；用新人，當然比較冒險，但不冒險，新人將難有出頭之日，我對陳萍有信心，希望她不要使我失望！」就這樣，陳萍當上了「蕩女」的主角，何夢華對她也十分器重。

新星少有人夠膽起用，敢紅之後自然不同。何夢華已用他再拍「黃飛鴻」了，現在，第三次在她爲女主角演出「慾魔」了，眞是識英雄，何夢華可當之無愧。

何實任心重，陳萍無空，他遊埠去，行前且不忙工作，先開了「慾魔」工作會議，讓合作者在心理上先安定，並對工作有個自已的準備。

奧利蘇托夫鑿開貞操帶

奧利蘇托夫做一件香艷的差事，替失了匙的靚女打開鐵做的貞操帶，笑話百出，此爲「鹹濕先生續集」的一個浪漫場面。

彼得芬治曾當小和尚

彼得芬治近年越來越紅，星運十分亨通。廿多年來，他沒有間斷拍片，產量非常驚人。一九六〇年，他獲得英國影藝學院的最佳男主角獎，一九六一年蟬聯最佳男主角獎，同時並獲得柏林影展最佳男主角獎。一九七一年他因演「血腥星期日」獲得奧斯卡最佳男主角金像獎提名。

在私人生活裏，他也是一個多姿多采的人物，他今年五十六歲了，但他自己說仍然有許多女孩子向他送秋波，而他一生和漂亮的女孩結不解緣。他現在的第三位太太是一位牙買加的美女，芳齡不到三十歲。

可是，在彼得芬治生活中，誰都料不到他曾當過小和尚的。

圖爲彼得芬治在「新世外桃源」中與麗芙烏曼演對手戲。

彼得的父母都是澳洲人。他兩歲的時候，父母離婚了，彼得由祖母撫養。他的祖母是一個很有藝術修養的女人。她交遊的甚是畫家、舞蹈家、音樂家和演員等，所以彼得從少便飽受藝術氣氛的薰陶。

彼得十歲那年，他的祖母攜他由法國遷居印度的馬德拉斯。這位老太太一到印度便對佛教入了迷，竟把小彼得送往一間佛寺當小和尚學習佛教的教義。小彼得剃光了頭，身穿僧袍，拜老和尚爲師，過着小沙彌的生活。他的父母在澳洲知道了，大加反對，請求英國當局協助，把彼得送回澳洲。

四十多年之後，彼得芬治主演「新世外桃源」，由於這片的背景是西藏的喇嘛聖地，使他重溫當年他當小和尚的舊夢。他說：「回憶這事可說有趣極了。我在「新世外桃源」裏演一個世外桃源的國師，假如當年他父母不加反對，讓我當了和尚，我可能在眞實的生活中成爲一個喇嘛。」

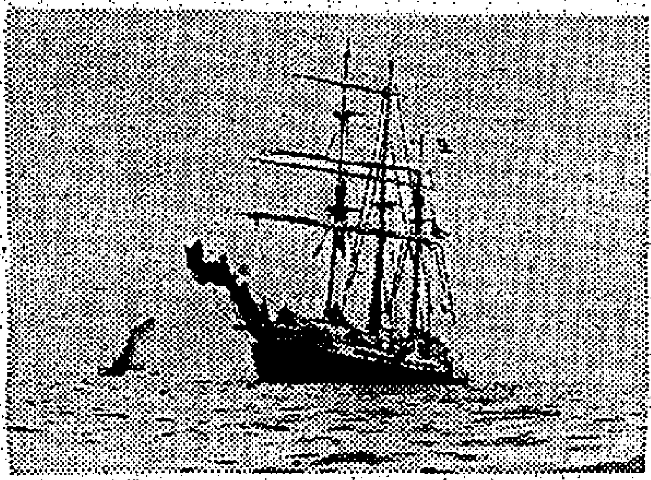
大型七彩紀錄片 揚帆遠征七洲洋

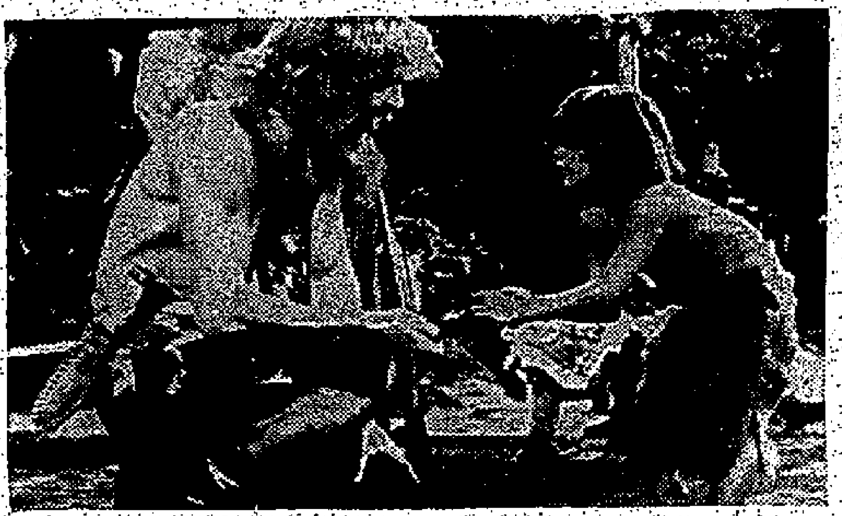
紀錄片是任何人都喜歡看的，最近將有一部以航行作題材的紀錄片「揚帆遠征七洲洋」上映，紀述的是一艘老爺帆船環遊世界的故事。當人類已能登陸月球，宇宙間已經之最高峰，沒有地方不能去之際，但仍有人對偉大壓擬的海洋未有消失，要向大自然作英勇挑戰。老爺帆船「利珍妙瑪莉」號就是很好的例子。他們要用風帆環遊世界，對大海洋鬥爭。

「揚帆遠征七洲洋」紀錄的這艘老爺帆船，建於六十年前，船長一五四尺，重二八八噸，船員祗有十六人，多數是斯干的那維亞人、英人、德人和西班牙人，彼此國籍不同，氣質性格也不同，但有一相同點就是深愛大海，所以「揚帆遠征七洲洋」之老爺帆船「利珍娜瑪莉」號，全靠風帆，完成環遊世界壯舉。

他們寧願放棄其他任何舒適生活，到帆船來參加艱苦的探險。

這片是挪威出品，船長也是挪威人，全片用七彩菲林實地攝製，英語說明，曾獲得過挪威影展最佳紀錄片特獎。紀錄帆船由挪威奧斯陸啓航，經里斯本及離里斯本一二五里的諸里漁村，暫住列瑟島的最大城市拉斯帕爾馬斯，經赤道，巴西名城里約熱內盧，沿阿根廷岸，火地羣島，經號稱「船隻墳場」波濤洶湧的合恩角，庇魯、巴拿馬運河，紐約、三藩市金門橋、巴哈馬及其首都拿騷，清比聖馬羅，澤稜海峽島⋯⋯等：觀衆們看這片，等於參加遊歷了許多名城和無數島嶼。





「新霧孫漂流記」是大製片家約瑟李雲的本年度代表作，圖爲主角雨果史特烈茲及童星雅卜內一幕對手戲。

這是「狗大賊」中的兩位主角，茱莉芭麗絲和佐祖當奴亞。

傳林清霞是勾峰女友 宋存壽認爲沒有可能

小銀綴色

林青霞這個名字，早在「窗外」還未宣傳時，也已見過，且聽人說她是勾峰的女朋友。

勾峰是一個拍戲頗多的男影星，可惜他所拍的戲都不太賣座，所以來來去去都是這樣，不經也不紮。但最使人印象最深的，是他與張冲、胡錦的三角戀愛。

勾峰與胡錦已戀愛了好幾年，也已談婚嫁，但不幸的勾峰的父母反對這門婚事，他們祗有一拖再拖的，結果胡錦在港以演騷娘子成名，於是片約紛至遝來，也獨腰殺出個張冲，那段三角的戀愛更弄得撲朔迷離了。在說勾峰也有了女朋友，那便是「窗外」的林青霞。

胡錦有了張冲，勾峰有了林青霞，照計這段三角也已結束了。但並不是，竟有人見胡錦與母親和勾峰一同出現於本港某大百貨公司，而勾峰也答應了一電影公司來港拍戲，那樣林青霞與勾峰又似乎祗是純友誼了。

宋存壽曾爲了「窗外」的版權問題在港開招待會，於是便談起了勾峰與林青霞的事。宋導演表示他們並不是戀人。林青霞是他所發掘的，一日勾峰來探班，於是便拍了些照片留念，其中有一張，是勾峰和林青霞照片的，就這樣消息便傳出了他們的戀愛，所以有圖爲證。是否眞相一如宋存壽所述那麼簡單，便得一待時間來證明了。

「窗外」是一部有淡淡的哀愁的愛情故事片。片中的少女們都非常清新可愛，人們都讚賞林青霞，但我獨欣賞張俐仁。張俐仁在片中演林青霞的同學，她除了清新可愛外，還有一種豪爽美。據說另一部片已定了她作女主角。

林青霞和張俐仁都是個中學生，一說是勾峰介紹她們認識宋存壽的，由宋存壽起用她們演「窗外」。但宋存壽說他之發現林青霞和張俐仁，是在街道上的。當時林青霞是由美而且有點調皮，起來的時候又有點耍藉，於是他便派人向她表達了拍片的意思，和約她試鏡（朱侶）就這樣林青霞便踏入了影圈。

王葆眞爲拍紅纓刀 下月往廣州拍外景

男人有齊人，那是有一妻一妾的謂之「齊人」。女人也有「齊人」。這個齊人值得介紹，那是長城公司的王葆眞，王葆眞有高年的父母，有尚在環繞身邊的兄弟姊妹，有十分體貼的夫婿翁午，有一子一女，成了個「好」字，這一大族以王葆眞爲中心的人就與王葆眞住在一塊，王葆眞並非齊人？眞個人生到此，夫復何求？光說香港，就不太容易找到像王葆眞般運氣好的出奇的人。

王葆眞在九月份下旬將要回到廣東拍「紅纓刀」外景，廠景老早已經拍完了。一俟從廣東回來，這個戲就算是全片殺青。而「紅纓刀」是王葆眞爲長城拍的新的一個戲了。（香）

王葆眞將在九月份回廣州拍外景。

首屆亞洲乒乓球錦標賽 紀錄片將在港放映

香港南方影業公司昨（十六）午舉行「第一屆亞洲乒乓球錦標賽」紀錄片試片，招待新聞界，該片將在港九推出。

第一屆亞洲乒乓球錦標賽去年秋天在北京舉行，參加錦標賽的隊伍有中國，日本，斯里蘭卡，巴勒斯坦，科威特，黎巴嫩，阿富汗，伊朗，⋯⋯之等十一個國家和地區。

爲了爭奪那一個閃亮的銀盾，爲了負第一屆主辦國中國所提倡的「友誼第一，比賽第二」的崇高精神，選手們都發揮了所有的潛力和球藝，爲這一屆亞洲乒乓球錦標賽作出了的貢獻。紀錄片去年秋天在北京舉行的這一組又一組的精采鏡頭，就是體育界盛事傳神的紀錄。（香）

約瑟李雲早年愛耍花招 名成利就之後改變作風

著名美國製片家約瑟李雲向來有獨到的生意眼光，所以，他的出品都有一定的賣座紀錄，遠的不說，近期的影片如「冬獅」、「畢業生」及「江湖浪客」、「老虎甩鬚」等，都很受觀衆歡迎。

尤其難得的是，他的出品並不局限於某一種類，他還有智慧的頭腦，在劇本取捨之間作出一個確的決定，然後，便放手去幹。例如，快將上映的「新霧孫漂流記」，便是一部另創一格的影片。

早年的約瑟李雲，素有「綽頭王」之稱，他本着「搵銀」至上的原則，往往以極低的價錢，買入以性及暴力爲號召的歐洲片，再以超出製作成本的金錢去攪層出不窮的宣傳花招。結果，無往而不利，便在短短的幾年光景，便爲自已帶來數百萬美元的財富。有一回，爲了一部名喚「辣手摧花」的影片，他大宴當地新聞界，並在地上舖滿總值一百萬美元的紙幣，說是該片的宣傳費，結果，他得到價值一百萬美元以上的宣傳。但實際的支出總共不過三千五百美元——包括護衛隊費、保險費及銀行利息。

但名成利就後的約瑟李雲，便不再來這一套，而專心攪好影片本身。

立基推出小霸王賣座盛 窗外文藝片明映午夜場

心聲顧影

搞慣宣傳的人，觸角總比較敏銳，看得片多的人，對影片的要求難免苛刻。許堅長期以來都爲別人的影片公司服務，爲別人的影片搞宣傳，眼角難免高些，因此，他組織的立基影業公司，用以紀念立基成立三週年的動作片「飛虎小霸王」，確實有新綽頭。

昨天，該「飛虎小霸王」在港上映，一方面由於許堅是爲自己服務，另方面也因爲上映早場與午夜場觀衆口碑好，起了作用，所以昨賣座甚佳，使許堅不但保住了眼鏡，還笑到見牙不見眼呢，從觀衆的反應判斷，該「飛」片，將使許堅賺進不少錢呢！

據許堅語筆者，立基公司不僅自己拍片，並代客發行影片，比如「生龍活虎」，「亡命煞星」，「老子有錢」，「仇民雙雄」，「鋤仇」，「萬花筒」等片，都是由立基代爲發行的，將陸續在港推出上映！至於代客宣傳，仍是立基主要業務之一，許堅說，立基由搞宣傳起家，不會忘本的！

林青霞主演的文藝片「窗外」，宣傳工作做得好極了，一輪攻勢，搞到街知巷聞，不但大家知道有「窗外」這部片上映，而且，知道新星林青霞演得好，演得自然，可愛，片未映而使觀衆先有此印象，宣傳之功也。

現在，皇后、麗聲以前日試映過學生場，獲得極佳反應，今決於明（十八）日週末上映午夜場，該部份觀衆先睹爲快，聯映午夜場的戲院包括有：皇后、豪華、京都、皇都、永華、麗興、文華、快樂、油蔴地、國寶、聯邦、金門、國際、寶聲等。

「窗外」的女主角是林青霞，男主角是秦漢、胡奇！

七十三

絲綫短訊

一位名噪一時的女歌星死了，引起各界人士對她的注視，也引起了一連串不平凡的反應，成爲無綫電視翡翠台今（十七）晚八時卅分播映的彩色「七十三」節目的精彩內容。

那一位意外死亡的女歌星，是徐有光的老友亞黃的兒女，由於她在藝壇上享盛譽，所以當她的死訊傳出之後，謠言四起。有人說她改過名，亦有人說她生前墮胎。

到了她家發喪那一天，前往致祭的人爲數甚多，其中認親認戚者有之，梁朱隊面而自認爲其老友者有之，甚至認爲是她情人的人也爲數不少。如此人生百態，使徐有光嘆爲觀止。

麗的舉辦童畫比賽

電視短訊

麗的電視「小樂園」節目，去年主辦之兒童圖畫比賽後，又於七月尾再次主辦一項「我的暑期生活」爲題之兒童圖畫比賽，歡迎六歲至十四歲半之兒童參加，把他們的暑期生活，表現在畫紙上。

該項圖畫比賽之截止日期爲本月二十日，截至目前爲止，「小樂園」節目已接到一百餘張兒童作品，有興趣參加者，請於截止日期前，把作品寄交至節目主持人。

該項比賽歡迎小朋友以水彩，實物圖案設色，碎紙與碎布混合創作，廣告彩，廢紙利用，多樣材料及粉彩等繪畫他們的作品。

暑期名片欣賞 魂斷威尼斯 徇衆重映兩場

永高有限公司聯同衛影會主辦之「暑期名片欣賞」特別放映維斯康堤嘔心力作「魂斷威尼斯」，經首映兩場，惟全院滿座，向隅者衆，現徇衆要求，定於八月二十六日、二十七日（星期日、一）每天上午十時十五分假璇宮戲院重映兩場，即日起在九龍尖沙咀北京道七十一至七十七號誠信大廈六〇三室永高有限公司預售。

欲免向隅，請早訂座。又「暑期名片欣賞」北映秩序如下：十八日，怪談，十九日，羅生門，二十日，愛果情花，二十一日，人海狂潮，二十二日，乾柴烈火，廿三日，仙樂軍魂，廿四日，碉一一四，廿五日，俠四義，廿六，廿七日，魂斷威尼斯，廿八日，天涯浪子，廿九日，攝魄勾魂，卅日，之大將，卅一日，滿堂春色。

飛女正傳 映午夜場

榮羅公司出品之賣座名片「飛女正傳」，已定本週末在麗都、麗聲院綫映午夜場。「飛女正傳」乃名導演龍剛與蕭芳芳之代表作，當年公映，轟動影壇，該片描寫家庭教育與學校教育之重要性，給迷惘青年指出一條正確途徑，是暑期間一部優秀電影。九龍民政司署本月份舉辦之「撲滅罪行宣傳週」，特商借「飛女正傳」作義映，以提倡社會之良好風氣云。

視死如歸

連圖故事

（三）追逐者有兩人，他們追東尼隨他們坐車，到一個小洲見名叫查利的人。他們以爲東尼便是通納。東尼欲怕這些人也如吉卜賽人般凶，在疾駛的車中，將其中一個叫保羅的推下車，保羅受了重傷，但他的同伴力索欲制服東尼。

（四）在小洲上，東尼見到賊首查利（羅拔賴恩），及保羅的妹妹蘇嘉妮（莉亞瑪莎）替他們烹飪，粗豪的打手麥丹（阿杜雷），碧泊（蒂莎花露）。最初，東尼告訴他們，也是逃避警察追捕，還掀出肚皮的傷痕證明。

科學管理會舉辦製造工業研討會 將由孟德爾博士來本港主持

（港訊）「動作與時間研究原理及實務」一書的著名作者馬丁．E．孟德爾博士不日將抵本港，主持研討會。

此研討會名稱爲「製造工業問題之解決方法」，係由香港科學管理協會舉辦，並由亞洲生產力組織資助。

此研討會定本（八）月三十一日星期六上午九時至下午十二時三十分舉行。此研討會係爲製造工業之高級管理人員，廠長及高級工程師而設。

此研討會將以演講與討論方式舉行。在研討會中，孟德爾博士將討論各種問題之分類，並協助工廠管理人員準確尋出發生問題之原因，以及協助管理人員迅速解決在製造，人事與管理各方面之問題。

孟德爾博士係富有經驗之管理顧問，現任美國孟德爾管理顧問合夥公司負責人，前任美國浦杜大學工業工程系教授兼主任。

官立文商專科本屆畢業試名單已發表 一二年級成績亦評定

（特訊）官立文商專科學校本年第二十屆畢業試及一、二年級學年考試成績經由教育司發表如下：

文科三年級畢業生（一百三十七名）：傳巽生，黃展斌，馮廣思，陳京麗，寗正權，區鳳源，歐可斌，歐陽麗華，歐煥權，歐陽忠，陳永順，陳愛，陳鎮忠，陳慶坤，佩君，陳秀英，陳寶珊，陳秀娟，和安，陳森，陳玉輝，陳傑光，陳玉，志，鄭碧，王，鄭英，陳愛群，陳蓮森，張艷英，張潤，貞，程琬，趙婉芬，周蔡純歡，周兆杞，朱佩生，女，徐志，張誠忠，范周，鍾美，馮志月，馮淑珊，馮錫培，夏潤彬，何樹英，何婉，許球，何瑜，江照，胡婷，江錦，郭妙儀，貞，郭宇肩，黎裕，賴麗，世，林觀旺，林雄，林霖，民，林亞海，林炯，林淳，淑華，林惠如，陳炳照，陳翠珍，陳照敏，陳錦英，陳港生，陳杰宗，陳麗儀，陳佩，陳蘭，陳沛然，陳蕙香，陳淑娟，陳道生，鄭燕，鄭永成，鄭淑娟，張碧，鄭淑明，張鏘屏，張碧英，張淑光，張綺華，張漢芳，趙顥美，碧珊，周靜，朱婉卿，朱瑞明，方寶，何有明，馮家生，錦枝，馮鏘，何漢，何銘，淑貞，何歡，孔淑儀，何宜，成標，何瑞麟，江桂，葉少芳，鄧文詳，黎，少瓊，鄭秀，少王，林識，王性珍，劉鳳金，劉洪伯，劉好應，劉錦，劉翔，劉麗，劉焜棠，羅彥興，李碧華，李長榮，李良堅，李達權，李宇明，李玉琼，梁子瑜，梁楚芳，梁錦燕，梁見好，梁李富，梁環潔，梁姚瑛，梁玉嫺，廖潤開，盧佩珍，盧尤中，麥素嫺，麥燕芳，麥玉卿，文雪柳，毛潔清，莫麗霞，莫寧西，伍漢鉅，魏月媚，蘇二妹，卡玉裘，潘永傑，潘易民，蘇肯，蘇明輝，孫琼，蘇旗華，譚見，貞，蕭謂珍，鄧松森，鄧定國，曾金英，曾麗，鄧佩容，尹麗芳，徐柏雄，媚，黃仲鏗，王錦，溫燕，黃本滋，黃文哲，王善，竹，王達才，黃蓀，黃華，黎玲，胡萊，楊儀，長鳳，楊幼薇，葉國光，葉琪，嚴寶貞。

文科一年級及格學生（八十名）：歐濬，陳美，陳衞權，陳佩芳，陳愛蓮，陳艷玲，陳惠，陳瑛，鄭錦冰，鄭佐仁，鄭麗，珍，張中仁，招倩儀，蔡碧雪，蔡心萍，蔡焜，朱淑玲，霍志芬，馮健生，何炳祥，關秀惠，黎潔珊，林富嫦，林潔惠，林妙玲，劉瓊玲，劉愛蓮，羅研，李彩珠，李宗發，李佩坤，李翠金，李慧明，李榮歡，梁志卿，梁燕芳，梁玉聯，廖管文，廖月珠，盧熾昌，陸兆錦，馬麗麗，馬秀蘭，馬樹偉，馬慧霞，莫衍洪，吳文基，伍慧兒，顏鑑亮，顏玉明，彭書強，潘少珊，成廣兒，蘇宜坤，鄧潔貞，鄧秀端，鄧瑞珍，鄧詠甜，杜婉珍，謝愛華，謝佩珍，謝慧珊，蔣英儀，蔡楷俊，溫順愛，黃立誠，黃美彩，黃明諾，黃尚英，胡綺娟，胡綺霞，邱鳳珊，楊秀黃，嚴婉芬，葉錦洪，余志鵬，余麗娟，余詠舟。

獎品遴選委員會根據學生成績，選出二十九名獲獎學生姓名如下：

三年級：一等黃展斌，馮廣思。二等陳偉光，章正權，陳麗霞。三等梁婉文，羅雪梨，周麗女，楊志誠。

二年級：一等鄭淑明。二等陳翠珍，徐柏雄，朱瑞明。三等熊廣欽，朱鴻生，玫瑰性，盧允中，莫寧西，譚見貞。

一年級：一等朱淑玲，莫衍洪。二等林潔惠，鄧潔貞（一B）。三等招倩儀，黎潔珊，羅研，李宗發，馬慧霞，伍慧兒。

該校定於九月十日（星期一）分別在香港般含道英皇書院及九龍加士居道葛量洪教育學院開課。（南）

擬入理工學院 申請明日截止 日班課程共三十二科面試筆試月底通知

（特訊）凡擬今秋入香港理工學院日班課程攻讀者，其申請書須即至部填妥，於明（十八）日前交回該院，申請書如有未填妥或逾期繳交者，將不受理。

香港理工學院一九七三—七四年度將設日班課程卅二科計：一、結構工程第四年。二、建築及測量學第四年。三、紡織工藝學第四年。四、生產工程第四年。五、結構工程（三年制）。六、建築工程（三年制）。七、機械工程（三年制）。八、電機工程（三年制）。九、生產工程（三年制）。十、紡織工藝（三年制）。十一、紡織高級文憑科（三年制）。十二、高級文憑商業（三年制）。十三、測量學（三年制）。十四、紡織化學（三年制）。十五、會計學（三年制）。十六、公司秘書及管理（三年制高級文憑科）。十七、工業設計（三年制高級文憑科）。十八、數學、統計及電子計算學（三年制高級文憑科）。十九、醫務化驗。二十、建築及圖則助理員（二年制技術員文憑科）。二十一、土木工程（二年制技術員文憑科）。廿二、棉紡製造（二年制技術員文憑科）。廿三、針織製造（二年制技術員文憑科）。廿四、成衣製造（二年制技術員文憑科）。廿五、商業學（二年制普通文憑科）。廿六、實務秘書（二年制普通文憑科）。廿七、機械技術員（二年制）。廿八、電機技術員（二年制）。廿九、電子技術員（二年制）。三十、輪機工程見習員（二年制）。卅一、工業化學技術員（二年制）。卅二、無線電報務員（二年制）；航海訓練（一年制海員證）。

各科新生定十月一日開課，入學資格每科各有不同，經詳載於該院招生通告上。至於該院取錄新生的辦法，將以申請者在本港中學會考或同等程度之考試成績作爲初步選擇根據。此外，如申請者曾參加香港大學入學試高級程度，或中文大學入學試，或普通教育文憑試等，其成績亦可一併申請，以資考慮。申請入讀高級文憑科者，須參加志願測驗。新生取錄之根據，面試及筆試結果而定，而考生於八月卅一日前尚未收到面試或筆試通知者，可作落選論。

尚有教育消息刊在第四張第三頁請讀者留意

政府援助輟鐵業刻不容緩

工業鉅子尹致中氏對記者詳釋本港拆船及輟鐵業當前艱困的處境，鋼筋極度疏俏，及其對建築施工的影響。呼籲延緩牛頭角鐵廠搬遷，以免嚴重影響建築，造成工人失業。

（特訊）香港拆船業與輟鐵業，可以說是姊妹行業，它對香港的建設，實在有很大的貢獻，試立港九各區的高樓大廈，所有地基及柱陣鋼筋，其中不少是香港輟鐵業的產品。過去二十年間，香港的拆船業與輟鐵業雖然曾經出現蓬勃的短時期，但大部份時間則是艱苦掙扎與慘淡經營。現在香港輟鐵業又面臨原料的恐慌，它與拆船業同樣受到場地的限制，拆船業既不能增加拆船而大批供應香港輟鐵業的需要，況且九龍牛頭角區的輟鐵廠今年六月已有四至五家因爲政府收回租用的廠地而被迫拆遷，繼續有七家輟鐵廠租用的廠地又限期至十月底收回，不但影響工人的就業，且因鋼鐵供應將繼續減少，對香港建築業亦將有很大影響。

本報記者爲了進一步瞭解香港拆船業及輟鐵業的近況，昨（十六）日訪問大洋實業輟鐵廠董事長尹致中先生。據指出：香港公共工程及私人建築工程採用的鋼鐵，從前大部份由進口供應，香港輟製的鋼鐵所用原料，最初係由香港仔拆船的廢鐵供給，但初時香港的輟鐵工業正在開始，輟料供應量與需求量均屬不大，因爲戰後的初期，經營拆船生意的，只有兩三家，利用廢鐵製成建築用的圓鐵條，只是戰後開始創立的輟鐵廠而已。後來香港輟鐵業與拆船業的工場沒有固定地點，就先利用九龍長沙灣瀕海的荒地，其後因爲政府收回長沙灣地帶進行塡海工程，被遷往酒灣、牛頭角及調景嶺等荒僻的海灣，雖然交通不便，但仍盡了最大的努力經營。可見二十年來香港的拆船業與輟鐵業在艱苦環境下，一而再，再而三被迫遷徙，業務發展仍是屢仆屢起，雖然一九五七至一九六〇年香港的拆船業與輟鐵業曾經一度蓬勃，惟是一九六二年以後逐漸走下坡，與工場地點沒有固定，業務發展便受制肘有極大關係。

由於拆船業發展受到政府陸續收回場地作其他發展用途的限制，於是在交通不方便及其他種種困難的壓力下，香港的拆船業便漸被淘汰，已而台灣及南韓的拆船業則在有利發展條件下，取代香港拆船業的地位了。

香港的輟鐵業自然受到一定的影響。本來香港拆船業衰落，輟鐵業的主要產品，以細花式圓鐵條爲主，這種圓鐵條無論在普通建築工程以及大規模建築工程需用量均有相當，倘若細花式圓鐵條生產量減少，對於一般建築工程的影響很大，因爲只有大鐵而沒有細鐵，工程進行也受到極大的阻礙。

他強調指出：去年以來，世界鋼鐵生產量逐漸減少，價格也逐漸上漲，今春開始，世界鋼鐵價格更爲顯著，供應亦逐漸緊張，尙幸台灣的拆船輟鐵業仍不致在今年春季發生恐慌，可是台灣的鋼鐵及輟料先後停止出口，南韓的輟料亦因爲保留在國內需用，跟着停止輸出。日本鋼鐵，由於國內的建設需用，最近兩年國鐵增加，供應香港建築用的鋼鐵逐漸減少而瀕於停頓。現在日本鋼鐵能夠供應香港的，只限於金屬製品用的細鋼類而已。況且供應量亦比前減少過半，因此，不但造成香港建築用的細鋼基本鋼鐵供應發生恐慌，即五金製品業用的細鋼類供應也發生恐慌了。這樣的發展下去，相信今年秋季後，可能有很多鋼鐵廠的加工工業，業內廠家要被迫停業。

關於目前香港建築業對於鋼鐵需求的情況，據中國工業家（工業節創立人）尹致中先生稱：現在港九各區正在興建中的大廈及普通房屋，由於鋼鐵供不應求，影響工程進行受到阻滯，還有開始動工興建的大廈及普通房屋亦因爲鋼鐵供應短缺，使動工的時間拖慢了，況且鋼鐵在供不應求的環境下而創戰後以來第二個高價紀錄，建築商接入的工程，如果高價購入鋼鐵就要虧損很大，只有暫時將工程延緩，影響所及，已經批准待興建的工程亦在觀望中。從目前的鋼鐵供應緊張而影響一般建築工程進行的嚴重情形來看，究竟怎樣解決？單靠私商自己解決很不容易，還有待港府當局的協助。

香港輟鐵業的原料供應，現在十分困難，主要原因是拆船減少。輟料進口雖然仍有歐洲一途，但輸入歐洲輟料多數是外商洋行，倘使輟鐵廠向外商洋行購入輟料，可是在輟料訂價頻頻激烈上漲的時候，交貨往往不能依期，甚至有些瞀端要求補價方能裝運來港，這樣，造成輟鐵廠因爲輟料供應失却預算，以致鋼鐵生產量減少。另一原因，還有造成香港的鋼鐵生產最嚴重減少的原因，就是九龍牛頭角區有四至五家輟鐵廠在今年六月底因爲政府收回公地而被迫拆遷，造成細花式圓鐵條生產量減少約百分之二十五。今年五至六月間，這四至五家輟鐵廠未拆遷的時候，圓鐵條每担只爲三十二元，及至這四至五家輟鐵廠因爲拆遷而停止生產後，到了七月，每担已張至七十八元。目前市價還要高些才有貨供。據聞牛頭角區尚有七家輟鐵廠已收到港府當局的通知，限於今年十月底前拆遷而收回公地。倘若不能獲得政府當局的通融寬限，則圓鐵條生產量難免繼續減少，可能比較今年六月前的生產量只及今年六月前的三成至四成。

尹先生在結論中稱：進口的鋼鐵供應退縮已那麼嚴重，香港出產的鋼鐵產量減少的情形又如此顯著，香港建築用的鋼鐵發生更大的恐慌與價格繼續上漲的趨勢，實在不堪想象，在這樣環境下，不但造成輟鐵工人失業，並且影響香港建築工人的就業亦發生問題，還有金屬加工工業也受到很大的影響，因爲鋼鐵的供應欠缺與價格狂漲，並非單對兩三個行業影響那麼簡單，社會治安也是可慮的。倘若到了這樣嚴重的時候，欲求挽救，是很難爲力了。因此，希望港府正視這一問題，一方面延緩牛頭角鐵廠的搬遷，另方面主動地協助鐵廠解決輟料的供應。

（編者按：尹致中先生是中華廠商聯合會名譽會長，爲中國的先進工業家，對於大陸香港及台灣的工業發展，貢獻很大，建樹亦多。數十年前創設齊魯工業社與大中實業公司，爲縫紉業經針業巨擘，目前大中實業公司在華北成都及香港，爲本港螺絲釘工業領導廠家，對於目前香港拆船輟鐵業遭遇的困難，尹先生更以客觀的立場，作詳細的闡述。）

紗價局部降

巴紗續到港產個別供鬆

本月巴紗到約二萬包，台雞續扯七千包

本港銷仍弱，港十支二卅支價降百元，廿四十支企定，巴略跌卅至五十元。

（特訊）台灣商家繼續來港購買巴基斯坦棉紗，使最近運到的巴基斯坦紗獲得迅速疏導。雖然本月十八日及廿五日繼續有兩批到港，但不會因爲積壓較多而促使價格下跌。

昨據經營巴基斯坦棉紗的入口商消息：台灣商家繼續來港購買巴基斯坦棉紗，仍以十支，十六支，廿一支爲對象，每一宗購買，數量一千包至一千五百包，由本月初至現在爲止，估計台灣商家共購去六千包至七千包。本來最近運到巴基斯坦棉紗，除了目前遲到之一批外，十八日及廿五日繼續增加兩批抵港，估計本月內進到共達二萬包，由於本銷減弱，如果沒有台灣商家大批購買，可能因爲積壓較多而影響市情轉淡，但現在形勢又告改觀。至於巴基斯坦方面開的新盤，中上級貨較少，每包新訂價四百一十五美元，例如廿一支中下級貨，雖然比較上週開出的盤價低一些，但是與目前港市價格比較，紗商訂購尚無化算。

至於港產棉紗供應，最近雖然略爲轉鬆，據棉紡業人士表示，目前供應轉鬆只是個別性，但且又尚未顯著，不過，港產棉紗價格略爲回降則是事實，只是短期內仍不會有較大幅的下降。近來個別紗廠開出的棉紗遠期實盤，本港棉織廠訂購尚少。

昨（十六）日棉紗市，雖然有台灣商家繼續扯購巴紗的刺激但本銷仍弱。港產十支及卅二支價格回降，二十支及四十支價格尚告企定。十支每包回降一百元，A級每包一，八八〇至九〇〇元，空氣紡一，九五〇元。廿支價格尚未有變動，A級二，三〇〇元至二，三五〇元，B級二，二〇〇元至二，二二〇元，卅二支每包亦回降一百元，A級三，四〇〇元至三，四五〇元，ABK三，一〇〇元至三，一五〇元，半精梳三，三五〇元至三，四五〇元。四十支價仍穩定，A級三，六〇〇元，半精梳三，八〇〇元至三，八五〇元。

巴基斯坦棉紗價亦略爲回降，每包回降三十元至五十元。十支中級梨庄每包一，六八〇元至一，七三〇元，下級梨庄一，六〇〇元至一，六二〇元，十二支中級梨庄一，七五〇元至一，七八〇元，下級梨庄一，六五〇元至一，六八〇元，十六支中級梨庄一，八八〇元至一，九二〇元，廿一支中級梨庄二，一四〇元至二，一五〇元。

港股市勢牛皮帶軟

一般做價多告順落

四證全日開做總值六千七百七十九萬元，恒生指數跌一壹點九四，只紡織類報升。萬邦航業派末期息二角。

（特訊）昨（十六）日香港股市繼是牛皮帶軟狀，一則是連日來大市已趨淡弱，另一方面則是由於銀行提高利率的消息而影響，雖然並未出現拋售之情況，惟一般股市人心頗感審愼，是以交投疏少，而各項股票做價反覆而順落，自上午開市後即感受買家回吐之壓力，迄至下午收市仍沒有起色。故指數仍續見趨低。

據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲六千七百七十九萬元，比前日之交易值纖稍減少，上午半日交易數值有四千三百七十六萬元。在交易總值中香港交易所佔有一千四百九十三萬元，遠東交易所有二千七百五十八萬元，金銀交易所有一千八百六十萬元，九龍交易所有六百六十八萬元。至於指數方面，恒生指數在上午收市爲六一七．一七，比前日收市指數跌九．九八，下午收市指數爲六一五．二一，全日共跌一一．九四。遠東指數二九四三．八九，比前日跌五四．二九。遠東分類指數中只紡織類報升，及橡膠類無變動外，餘俱報低。金銀綜合指數爲五七．四六，比前日跌〇．九〇，金指數爲五七．一九，比前日跌〇．七五，銀指數爲六一．三二，比前日跌一．三四。

據萬邦航業當事局昨日宣佈末期息每股二角，截止過戶日期爲九月十一日至九月廿一日。

各項股票交投普呈冷落，儘管是和記企業、置地公司、怡和、新世界發展等被視爲近期較活躍之股票，昨日交投亦不免而緩減。做價方面則以會德豐A（新股）較爲穩好，大部份比前日紛略低降。以香港交易所一般之收市價與前日各該項收市價比較計，長江實業跌一角半，亞洲航業跌六角，金門跌五角，青洲英坭升一元五角，維達跌一角，港機工程跌一元，恒生銀行跌二元，香港燈跌二角半，置地公司跌三角，九龍倉跌七角半，倫敦登記跌三角，大酒店跌四角，電話公司跌五角，和記企業跌一角，怡和跌二元，怡和證券跌四角，新英華升二元，新世界發展升一角半，東方貨櫃跌七分，保華建築跌一角，生力啤升一角，森那美跌三角，匯光地產跌七分，新鴻基跌二角，會德豐A（新股）升一角，及仁孚跌二角等。

外滙牌價多見調高

美元告羅士續提升

英美加瑞德法印澳紐星馬巴錫比南非匯齊升，美告羅士升七〇小點。

（特訊）據匯豐銀行昨（十六）日所掛之外滙牌價中續多見調整。

英鎊牌價：電匯最高賣出價每英鎊等於一二．六六五港元，前爲一二．六一〇港元，即較前多兌〇．〇五五港元。最低買入價每英鎊等於一二．五六〇港元，前爲一二．五〇五港元，即較前多兌〇．〇五五港元。

美元牌價：電匯最高賣出價每百美元等於五一四．〇〇港元，前爲五一〇．二五港元，即較前多兌三．七五港元。最低買入價每百美元等於五一〇．〇〇港元，前爲五〇六．二五港元，即較前多兌三．七五港元。

加拿大元牌價：電匯最高賣出價每百加元等於五一六．三五港元，前爲五一三．〇五港元，即較前多兌三．三〇港元。最低買入價每百加元等於五〇六．九〇港元，[illegible]

瑞士法郎牌價：電匯最高賣出價每百法郎等於一七二．六五港元，[illegible]

西德馬克牌價：[illegible]

法國法郎牌價：[illegible]

印度盧比牌價：[illegible]

納西蘭之牌價：[illegible]

星馬之牌價：[illegible]

巴基斯坦盧比牌價：[illegible]

錫蘭盧比牌價：電匯最高賣出價每百盧比等於八三．八五港元，前爲八三．二〇港元，即較前多兌〇．六五港元。

比利時法郎牌價：電匯最高賣出價每百法郎等於一三．九四〇港元，前爲一三．八七〇港元，即較前多兌〇．〇七〇港元。

南非蘭特牌價：電匯最高賣出價每百蘭特等於七七七．〇五港元，前爲七七一．三五港元，即較前多兌五．七〇港元。

加採臨時措施 凍豬牛肉管制出口

什貨價漲二點二

（特訊）渥太華消息：首相杜魯道說：爲了對付美國牛肉價格凍結所引起的價格失常，加拿大已經無限期將牛肉和豬肉置於出口管制之下，立即生效。

他宣佈：這項管制是在一整天內閣緊急會議之後採取的，是要對付盤高的糧食價格。

上週加拿大的統計顯示，雜貨價格七月比六月上漲了百分之二．二，比一年前同期升了百分之一五．六。

杜魯道談臨時措施說，加拿大還沒有糧食不足現象，也不容許這種現象發生。他重申，加拿大經濟今年的實質成長率約爲百分之七。

香港金融行情表

（八月十六日）

項目	單位	收市價（港幣計）
九九金每司両（最高）		六〇二．〇〇
（最低）		五八九．五〇
（收市）		五九五．〇〇
美電	一〇〇	五一四．〇〇
美單	一〇〇	五一三．二五
美鈔	一〇〇	五一三．二五
英鎊	一	一二．八二
加拿大圓	一〇〇	五一五．〇〇
法國法郎	一〇〇	一一四．〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一六六．〇〇
西德馬克	一〇〇	二〇五．〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	八．〇〇
荷蘭盾	一〇〇	一八七．一〇
澳洲圓	一〇〇	七一四．〇〇
日本圓	一〇〇〇	一九．二〇
菲律賓披索	一〇〇	六九．二五
紐西蘭圓	一〇〇	五九七．五〇
坡圓	一〇〇	二二〇．〇〇
台灣圓	一〇〇	一三．七〇
泰國銖	一〇〇	二六．三〇
印度勞啤	一〇〇	五七．〇〇
澳門紙	一〇〇	九七．五〇
西貢紙（按）	一〇〇〇	八．五〇
金邊紙（按）	一〇〇〇	一二．〇〇
南非蘭特	一〇〇	六八〇．〇〇
南韓紙（按）	一〇〇〇	一一．〇〇

芝加哥谷物市場

小麥期價升廿分 黃豆大跌四十分

（特訊）芝加哥消息：芝加哥稻期小麥期貨，十四日每英斗均升二十美分，統統漲停板。至此已連續第三天升抵二十美分上限，前此，已連續九個交易日每天升抵十美分的上限。

九月交貨的小麥報價創下每英斗四．九四美元新紀錄。

在明尼亞波利市，大多數小麥期貨已連續三天升抵二十美分上限。九月交貨的小麥創下每英斗五．〇七美元的成交價。

芝加哥玉米期貨一連第三天升抵十美分上限，九月交貨的玉米創下每英斗三．四七七五美元的新高價。

開盤後部份燕麥期貨每英斗升六美分，漲停板。九月交貨的燕麥每英斗升五．五美分，創下一．五八美元的新紀錄。

開市後九月份黃豆油期貨每磅升一美分，漲停板。八月交貨黃豆油每磅售三六．四〇美分成交，創新高價。

堪薩斯城大部份小麥期貨每英斗升二十五美分，連續第三天升抵上限。

前此，該地小麥曾連續九天升抵十美分的上限。九月小麥期貨以每英斗四．八五美元成交，創下新高價位。

九月黃豆期貨合約每英斗售九．一五美元，跌四十美分跌停板。其他月份期貨自跌五美分至張四十美分不等，八月合約價最高，每英斗一二．〇五美元。

泰半年外貿入超 赤字接近卅億銖

海關調查統計

（特訊）曼谷航訊：泰商業部商業經濟廳長頌蓬，貼宗他透露稱：根據海關總的調查統計報告，今年首六個月，泰國對外貿易入超總額爲廿八億九千九百七十萬銖，較去年同期減少約五億二千六百十萬銖。

今年首六個月對外貿易情形如次：

外銷總值一百五十三億七千零八十萬銖，較去年同期減少約五億二千六百十萬銖。

輸入總值一百八十二億七千零五十萬銖，較去年同期增加卅六億三千四百萬銖。

美鈔價格急挺

買家套多供不應求

收市高成五一三．〇〇（升三元半）

金價脫節做起收市五九五．〇〇

（特訊）昨（十六）日本港金鈔市道，交投大勢頗活，做價多告拔上。九九金因外圍歐洲自由金價由於美總統水門事件發表自辯演說刺激，跌後轉穩，報盤雖趨下跌，倫敦報九四．〇〇美元，下跌一元五角，巴黎仍休假無盤，瑞士九五．〇〇美元，下跌二元，幅度略細，心理轉定。早盤見脫節高價開出，好友即告湧入，趁勢作想，由於上日跌幅過大，紛圖收復失地，將價炒起五元，惟缺乏利好因素支持，無力再振作而軟順，勢轉反覆，收市保持早盤價五九五．〇〇，英鎊續降，倫敦轉張價二．四六二五美元，下跌七錢，紐約告羅士二．四六三五美元，下跌七錢四厘。美元續挺，美電金單需多，供不應求，價格大升，美鈔收市五一三．〇〇，美電收市五一四．〇〇。

九九金上升高盤開出五九五．〇〇，比較上日收市價多十六元八角，最好六〇〇．〇〇，最淡五九五．〇〇，收市五九八．三〇，下午開市五九七．二〇，先低下五九一．五〇，後升上五九三．〇〇，又低下五八九．五〇，復拔上六〇一．五〇，收市五九五．〇〇，早晚盤波動差距原位不變，比較上日則回拔十六元八角，議息去一元七角三仙，場內上牌交收候收。

美鈔開市五一〇．〇〇，最淡五一〇．〇〇，最好五一三．〇〇，收市五一三．〇〇，比較上日太升三元五角。

美電開市五一〇．〇〇，最淡五一二．五〇，最好五一四．二五，收市五一四．〇〇，比較上日大升三元六角二仙半。

金單開市五一〇．〇〇，最淡五〇九．八七五，最好五一二．五〇，收市五一三．二五，比較上日大升三元五角。

高棉情況混亂貿易停頓

金邊資金根本已無調來

銀行錢莊停止對高外滙買賣

高幣急跌亦無買家

（特訊）由於高棉情況混亂，本港與高棉貿易停頓多時，但金邊方面根本沒有資金調來，現時本港的銀行及錢莊亦已停止對高棉外滙買賣，高棉幣更無買家。

昨據本港辦莊消息：高棉局勢醞釀重大變化，金邊商場一片混亂，一般外國商人已經離開金邊，留在金邊的，只是現在仍然經營小商業的華人，事實上，本港與高棉貿易已經停頓多時，根本上經沒有調來，現時本港銀行至於金邊的資金，已經停止對高棉外滙買賣，高棉幣更沒有買家。

辦莊人士認爲，本港與高棉貿易的恢復，須待局面明朗方能爲力，但今後短期內高棉局勢變化如何？尙未可知，即使重新組織一個新的政權，已經撤離金邊的華商及外商，亦要等待局勢安定方能返金邊恢復商業活動，在此情形下，本港對高棉貿易在近期內仍然停頓。

（港訊）目前金邊由於局勢惡化，已呈現一片混亂。自夜九時至清晨六時，實施宵禁。甚多商人紛紛外逃避難，年輕男人不敢外出，因恐被拉伕，日來香港與金邊貿易已暫陷於完全停頓。金邊仍有港匯黑市，惟金邊紙已跌到七十五，六元對一港元。

據辦莊人士說，金邊局勢危急，面臨大變化，日來香港與金邊之間已完全停頓下來。由於當地商人忙於想法逃離金邊，無心做生意，所以早已無訂單來港。日前來的舊單，此間辦莊亦不付貨，甚至已收到貨欵的舊單，一概停止付貨，因怕客戶已離開了金邊。日來港商與金邊客戶已中斷了業務上的聯繫，雖或有間接的互通訊息，亦無暇談生意事情。

各途供應復常 猪市暑慢存欄增衆

大細種存逾二千頭

（特訊）港九生猪市道，昨（十五）日大陸供應量已復常。交投情況略慢，全日共成六千三百九十頭，其中僅十九百頭。價格持續企住。由於大陸猪供應增，除當日成出外，已有二千多頭存欄。大陸猪共成五千四百二十餘頭，頭盆揀手做三百元，二百六十元，三百三十元，二百八十元，一般成二百八十元，二百七十元，每担做二百七十元，二百六十元，二百三十元，二百八十元。上列猪隻來源：上海、浙江、湖北、安徽、河南、江西、湖南、廣西、廣東、廈門、汕頭等地運來。

新界上市四百三十頭，計大猪七十餘頭，九龍頭盆揀手三百零五元，三百元。港區頭盆二百九十五元，以次爲二百八十五元，二百七十元，二百六十元，燒猪三百六十餘頭（內包括中猪），細身揀手貨成三百九十元，三百八十元，中猪三百七十元至三百六十元，三百五十元。

印尼非馬三國 擬締結木材同盟

（特訊）東京消息：據共同社自雅加達報導：印尼報紙說：印尼，馬來西亞，菲律賓三國正在計劃締結木材區域同盟，此項計劃是由印尼所研擬，並已要求馬來西亞與菲律賓參加。主要目的在於針對主要輸出對象的日本，對日本採取共同步調，迫使日本接受提高輸出價格。

日本大量進口的南洋木材，百分之九十來自印尼，馬來西亞和菲律賓三國，因此，如果這個木材區域同盟一旦成立，今後日本在確保木材供應上，勢將困難重重。

歐共市大麥玉米即日起征出口稅

（特訊）倫敦消息：歐洲共同市場（EEC）執行委員會的發言人說，EEC執行委員會宣佈，已對從EEC輸出的玉米和大麥課征出口稅，稅率爲每噸十七記帳單位（一記帳單位等於一九七一年美元貶值前的一元美金）。

專家預測今年歐麥產增 有助安定世界小麥價格

（特訊）倫敦消息：倫敦國際小麥專家預測：今年歐洲地區小麥的收成，較預期爲佳，這將彌補上星期美國宣佈今年小麥產量將不及先前預估的短缺，並有助於安定世界小麥價格。

這些專家說，世界小麥的短缺量仍將是原先估計的八百萬噸。

國際小麥理事會下星期二集會，決定一九七三—七四小麥年度的最後估計產量。據最先的估計，本年度的世界產量是三億二千一百萬噸。

上星期美國宣佈今年小麥產量將創新紀錄，但比上月初的估計數量少一百萬噸，這使國際小麥價格爲之大漲。但歐洲方面的報告顯示，今年歐洲小麥產量較預期爲佳，國際小麥理事會可能調整爲增加一百萬噸。

米市交投大勢平穩

巴產要搭配泰米沽

大盆成共六千餘包另四千小包

（特訊）昨（十六）日米市，尙無變動。入口米商六家開盤，提沽貨米十一欵，其中九欵成盤數量六千六百大包及四千小包。巴基斯坦米仍要與泰國米搭配，巴基斯坦米兩包搭配泰國靚金鐘白米一包。

據米業人士指出：泰國米祿曾經盛傳本月中恢復簽發出口證，但截至昨（十六）日爲止，本港有關入口米商仍未收到泰國方面的通知，事實上，本港有關入口米商已經開往曼谷的信用證，現在尙未取消，如果有出口證簽發，就可迅速裝運來港。

昨日成盤的食米，巴基斯坦米每担一百廿五元，泰國靚金鐘白米每担一百一十五元，澳洲小包雙羊油粘每担一百廿七元，大陸新西粘每担一百卅二元五角，新桂花粘每担一百卅二元五角，玲字新絲苗每担一百四十元，天字新絲苗每担一百四十元，安字新絲苗每担一百卅九元。

港資金外調續增

六底全港銀行資產負債統計顯示

存欵總額二百四十億四千萬元，較五月多三億六千萬元，增幅一點四八，係劃一存息吸力，星資暫存使帳面增加。存海外九十二億七千萬元，多二億六千萬元，增幅二點九八，係外調套利。工商貸欵二百一十億三千萬元，多一億七千萬元，增幅零點八四。增與輸出貿易墊欵可觀。

（特訊）根據港府所發表之統計資料顯示：今年六月底，本港各中西銀行的存欵，放欵和存放海外同業資金均較同年五月底有所增加。

根據港府所刊行之「統計月報」所發表的資料顯示：到今年六月底爲止，全港銀行的存欵總額共達二百四十六億四千二百萬元，比較同年五月底的二百四十二億八千二百萬元增加了三億六千萬元，增幅爲百分之一點四八。在上述存欵中，活期者佔八十八億二千六百萬元，較五月底的八十九億四千七百萬元，減少了一億二千一百萬元，減幅爲百分之一點三五，定期存欵佔八十一億三千二百萬元，較五月底的七十七億九千一百萬元增加了三億四千一百萬元，增幅爲百分之四點三七，備蓄存欵佔七十六億八千三百萬元，較五月底的七十五億四千四百萬元增加了一億三千九百萬元，增幅爲百分之一點八四。金融界人士分析指出：六底銀行存欵，是經過連續四個月減少後的首次回增，但增幅則仍然有限，其中活期存欵則繼續減少，說明股市之淡落對於資金之積聚仍甚可觀，同時銀行進行六底結算，許多行業需要應付欠賬，直接令到反映工商各業賬項的活期存欵減少。定期存欵之較大幅度回增，則係六月中全港銀行劃一存息四分之三至八分之七厘，對於部份資金較有吸引力而致者。同時當時有部份星洲資金暫存本港，故使賬面數字增加。

六月底全港銀行存放海外同業再告回增，共達九十二億七千五百萬元，較五月底的九十億〇七百萬元增加了二億六千八百萬元，增幅爲百分之二點九八，此則反映在國際利率日益高升的情況下，本港外調套利資金繼續增加，同時正因爲國際銀根緊短，遂使存放海外同業欵項上升。至於六月底對工商各業貸欵又復有可觀的增加，所需的貿易性質欵又復有增，六月底對工商各業貸欵透支二百一十億三千三百萬元，較五月底的二百〇八億五千六百萬元稍增了一億七千七百萬元，增幅爲百分之零點八四（即千分之八點四），但放欵數字則仍佔存欵額的百分之八十五點三，此一比率還是極大，而遠在安全水平以上的。

茲將最近三個月來本港各銀行存欵，放欵及存放海外同業等主要數字列表比較如下：

項目	一九七三年四月底	一九七三年五月底	一九七三年六月底
（一）存欵類			
活期	九．九三〇	八．九四七	八．八二六
定期	七．四九四	七．七九一	八．一三二
備蓄	七．二四九	七．五四四	七．六八三
合計	二四．六七三	二四．二八二	二四．六四二
（二）對工商透支	二一．〇九八	二〇．八五六	二一．〇三三
（三）存放海外同業	八．六五三	九．〇〇七	九．二七五

銀行劃一存息再度調高前

業內銀根復見趨緊

外商銀行借入浆料整個頭寸供應易緊難鬆

拆息重拔七厘大關成逾千萬元

（特訊）在全港銀行劃一存息再度調整之前，昨日業內銀根再見趨緊，拆息重拔七厘，成交頗衆，外商銀行較多借入，預料今後整個頭寸之供應仍易緊難鬆。

據金融界人士消息：在本港各中西銀行劃一存息，行將全面再度調整提高之前，昨（十六）日業內銀根復見趨緊。據指出：由於若干外商銀行均紛紛借入，使同業拆息從過去兩天的六厘七五左右復告拔升至七厘大關，成出逾千萬元。金融界人士認爲：此一事實反映了當前世界性銀根短絀的現況，同時預料在今後一段時間內，內外資金供應尙未易有所回鬆。

據金融界人士續指稱：昨日港市美元續挺，市價已超過公價甚大，銀行業內最高賣出價爲五一三點五，較前上升一點二五，成交頗衆，稍後由於部份美商沽放增加，以及美國總統發表水門事件演說消息傳到後，市面開盤，發高成五一四點二五，收市企五一四點二五，較前上升三點六二五，在人心仍較堅穩的情況下，一般估計後市美元還會有良好之表現。

香港股市指數

		昨日	上次	起/跌
恒生	上午	617.17	627.15	— 9.98
	下午	615.21		— 11.94
金銀		57.46	58.36	— 0.90
金指數		57.19	57.94	— 0.75
銀指數		61.32	62.66	— 1.34
遠東		2943.89	2998.18	— 54.29
遠東分類指數：				
銀行類		2269.43	2277.15	— 7.72
公用類		1786.72	1815.80	— 29.08
地產建築類		4147.89	4265.30	—117.41
工商企業類		4448.53	4508.02	— 59.49
倉塢類		5144.65	5278.22	—133.57
酒店類		1916.09	1957.71	— 41.62
紡織類		1631.95	1627.01	+ 4.90
投資類		4237.99	4298.64	— 60.65
橡膠類		1559.53	1559.53	—

萬邦協議購巴航運股權

訂購巨型油輪

萬邦航業投資有限公司董事局，最近已達成協議，收購巴拿馬T．E．S．航運公司之全部股權。該公司現已向日本佐世保安造船廠訂購一艘載重二十三萬噸之巨型油輪，約在一九七六年之中交船。由於現時航運發達蓬勃，該公司將可增加船隊，擴充長期計劃，增加將來收益。

生油銷力轉慢無力拔升

煉豆菜油轉手有成不多 清香油升後轉定猪油精疎拔堅

（特訊）上生油市銷力轉慢，轉手拆價無力拔升，非洲吉冠牌花貨，惟十一月付船登記，今仍未簽單。中國大陸新生油，新貨到埠亦不例外。非洲生油，市銷轉慢，四五〇元，寶玲轉拆三四〇元，荔不，雙A大致三三五元，中國大陸清香生油，拆三三〇元，新花盆何時開出，尙無確定，遇缺稍疏，入口商不願沽低，形成買賣兩閒。

中國大陸菜籽油，轉手拆二三五元，轉手菜籽油拆二三〇元，日本煉豆油，轉手拆二四〇元，吉利牌淨油，轉手拆二三五元，買家不多，日興或日清廠淨油，亦按同價，但少手現貨交投轉靜，遠期有些踊頭，十至十二月付船九十桶，淨油成二三〇元。

星洲府香油，升後轉定，勞工現貨成二百〇元，飛鷹月尾礶頭，亦按同價，呂宋燈塔牌大桶貨，按二二五元，荷蘭猪油，價亦堅穩，金桶拆二八〇元，上海和平牌，新到貨，新俏礶頭以二四〇元，石叻金杯牌，堅成二四〇元，日本熊牌，新俏礶頭按二六〇元。

美小麥出口擬實施管制

（華盛頓十五日美聯社電）美國政府正在研究是否要對小麥和其他穀類作物實施出口管制，這是一項可以維持國內供應和平抑物價的行動。高層當局消息靈通人士星期三說，一週之內，便會作出是否這樣做的決定。財政部長舒爾茨經濟政策的助理說：「小麥價格正在表現的趨向，顯見在出口問題上要重加注意。」

花邊雜文　由電鬚刨談到手工之可貴……

·立于·

家中有了一具別人送的電鬚刨，試之，以為成績不如普通鬚刨，祇是非常安全，不易傷皮膚而已！

「鬚刨」係廣東話，外省稱剃刀，由英文譯成的「剃刀邊緣」四字，此地倒也流行。自用的洋式鬚刨中的「刀片」，全國的稱呼卻統一了。

有個西方名人，厲文時不愧其名，有言曰：「要看一地文化，不妨注意下他們出品的刀片如何？」香港人用的刀片多數來自西方。市上所售，倒也有大陸貨，且有電鬚刨，我都未試過，但可斷言電鬚刨僅屬出口貨，在本土目前不可能有。

電鬚刨不如普通刨的成績，但有其方便處，家中那個是裝電池的，尤宜于旅途，它無須用水與肥皂或剃鬚膏，更屬需要，譬如他離辦公室要赴約，波士可在「總經理室」中剃鬚，他早晨八點剃後，歷八小時又長出許多來了呢！

「余致力」剃自己之鬚，將四十年，經與孫中山致力革命相差不遠，但就是再加十年或二十年，成績亦決不如任何一個理髮師給我剃鬚，祇有從理髮店出來，我的下巴是十分光滑的。三十五年前初剃鬚時，有次是農曆元旦，先父看到我下巴上有血，即皺眉道：「大年初一就剃破了喉；像什麼？」從此我不敢在元旦用新刀片，必用剃過一次的，大年初一「掛彩」，究覺不雅，但到庚戌元旦，我亦決不改用電鬚刨。

世上的專家之可貴，由理髮師之剃鬚可知，我不信任何人剃自己的鬚能及理髮師給他剃的成績，若有，他本身便是理髮師。此外，手工亦確有可取處，我們如果特別小心去用普通鬚刨剃鬚，遠勝用依賴機械文明的電鬚刨，亦不致流血。目前，最好的表也是最重手工的，最好的領帶亦然，香港是購物者的天堂，通，我這種人亦不嘗二十元左右的西方普通領帶，但美國手工領帶每在一百元以上，我祗有欣賞的價格，雖說貨料較好，亦實在手工上較多呢！可是，近年流行法國絲領帶，看得順眼的都是八十元以上，超過一百元的也很多，不知是否手工，想來不會吧！

美國的手工領帶是特別註明「手工」的。美國人亦如香港人之重舶來品。有些不是用手工製的領帶，其上註明「進口貨」者，亦站。除了領帶，恤衫亦然。

世上最廉的「手工」出品，該是香港部份報紙上的副刊：目前仍祗有十元一千字，與二十年前差不多，豈非笑話！雜誌稿費還算合理，不少已調整到四十元一千字了。

新的時代

何行

老太太笑笑說：「現在孫子已有了一個了，我倒不在乎孫子或孫女，你希望生一個女的亦好。」

「媽咪現在開通了。」穆人傑笑說：「不再是孫子第一，其實男和女是一樣的。」

「因為有了孫子，我才不一定希望再生一個男的。」老太太笑說：「男的與女的究有分別：就以愛伊斯和愛倫來說，好了，一個去了美國，一個在美國，她們就不想回來，甚至連信亦很少，她們都還未嫁人就這樣了。」

「不嫁等於嫁，」穆人傑苦笑說：「她們若不是手頭有錢，有要等錢用，才會想到媽咪而來探你的，再則是長途電話和信，想到要錢會消機做。」

「我是亦在後悔，一下子給了她們這許多錢。」老太太嘆了一口氣說：「你的身體怎樣？有全部復元了嗎？這一次真還是運氣好，撞車送命的很多。」

「百份之九十五已好了，要全部復元，可能再過二三個月。」穆人傑說：「斷骨已經接好，但怕再受震動有問題，再休養二三個月便會全部復元，可與未撞斷骨時一樣的，不必担心」老太太點點頭，她想起什麼來似的，笑說：「前一陣我聽美西談起，說是琳達又要在住宅後面建什麼古堡別墅，要動用上億資金？這樓數目，會不會太大一點？有這個能力嗎？」

「大致上沒有問題，以前計劃是大的，現在不似這樣大規模了。」穆人傑笑說：「以前三面圍牆都是高二十八層的，現在不是了，四座古堡式大廈，本高三十二層，現在改為十二層，圍牆亦改為八層高了，圍牆一排有四伙，這樣一改，亦去掉二百四十伙，四座古堡式大廈，改為十二層高，亦去掉一百六十伙，每座大廈一層亦是四伙，但是複層的，這樣要少掉四百伙，在內裏亦減了幾十伙，所以在建築費上，目前是五六千萬可以了，原本是一千伙，減少百分之四十五左右，這數目琳達是有辦法的，我們計算過，若是不夠的話，她會來找媽咪的，決計不用銀行的錢。「五六千萬，對外要說一億，在這方面，可以說是頭出我們優家的實力，琳達在內還最好的地方和化心樓佈置一個「穆家園林」，分四部份，一部是老地和媽咪住，一部份是琳達的，一部份是美西的，另一部份可能是史項住，亦可能大哥住，這內中是另外一個天地。」

「那個是好的，一家人都在一起了。」老太太笑說：「你們住的造得大點，讓美西可以和琳達住在一起，不是讓你不必做難人？」

穆人傑剛要說什麼，一位護士由產房出來，笑對穆人傑說是添了一位千金小姐。

虎躍龍騰

文：宣華信　圖：楚子

二〇五：兩天之後

只見李玄紮下了四平馬，運了全身勁力在兩手之上，朱天白看得清楚，兩股白氣絲絲冒起，他心下大驚，才知道李玄的武功比自己還要高一些，雖然大家都是江南十大高手。

李玄的手點在過江龍穴道之上，只見到過江龍的身子微微抖動，朱天白知道李玄正用自己的功力來打通過江龍的穴道了。

李玄的額色冒黃豆大的汗，他的手抖得更厲害，過江龍的身體也顫抖着，有如觸電，自一份武功，朱天白自己知道便是不及李玄，自己也曾試過要打通過江龍的穴道，過江龍只抖一下，便沒有了。

突然間李玄一聲大吼，過江龍的身子抖個不停，人也倒了下來，李玄卻是順勢一推，自己卻是飛身後退，他也消耗了氣力，靠在牆上在喘息，看過江龍，卻是一聲長歎，人醒轉了，他已給李玄打通了穴道。

雖然人是醒轉，可是渾身無力，雙眼呆定，口卻能說話，道：「謝謝朱大哥。」朱天白見他醒來，鬆了口氣道：「不要謝我，是李玄救你的。」過江龍半信半疑，但是聽朱天白如此說，如何不信，只好道：「謝李前輩。」

李玄笑道：「救了你，我要束手就擒了。」

朱天白道：「李兄休要說笑，這件事我們都說好了。過江龍，我帶你返金陵便是。」

過江龍站起來，卻又倒下去，道：「兩條腿似乎不屬于我的。」朱天白看看李玄，李玄道：「要是酒中仙自己來解，解了穴，人也馬上復元，但我沒有酒中仙的本領，我是用自己的一套，只能打個折扣，不過不打緊的，休養兩天，包管沒事，這個寺門，一向少人來，躲在此，安全得很。」

朱天白也知道這道理，用本門武功，自然易解，用別門武功，縱然能解，也有距離，自非休養些時不可，李玄說兩天，時間未免長一點，這也難說，換了自己，自己根本便不能替過江龍解穴。

李玄笑道：「過江龍，我總算賣了個交情了，你也休在我身上打主意。」過江龍正感激已不暇，也還敢打什麼主意，忙道：「豈敢豈敢。」

李玄笑道：「我也告辭了。」朱天白送他到門前，李玄道：「此地不是久留之所，酒中仙的本領你也見過了，何苦去惹他，兩天之後，你們回去吧，由楓橋那邊去便是。」朱天白唯唯。

李玄聽到了，酒中仙教鐵面豬生兩天之後在楓橋等候過江龍，報了血仇，李玄剛才本來可以把過江龍救了過來，但他只救了一大半，還讓他的穴道有些不通，好教他兩日後才走，也好教鐵面豬生能報仇，這一點秘密，李玄如何會說，別人那裏知曉，朱天白與過江龍還要千謝萬謝，朱天白雖然不想再惹酒中仙，但是他打破了酒甕，打折了老樹，這兩者都是酒中仙心愛的東西，後悔自己孟浪，事情已做出來，也只好由它了，李玄卻不知何處去了，他不在寺中，沒有外出，朱天白知道李玄有意相避，省卻煩惱。

果然應了李玄的話，過江龍好了，又過了一天，氣力全復了，即如平常一樣，朱天白道：「此地不必再留了，我們走吧，返金陵再說。」過江龍自然不敢反對，只道：「兄長說的是。」

香港竹枝詞

·半個詩人·

兒童電影

學校放暑假，日來適于兒童觀看的電影大旺場。

正是：

門外人龍幾丈長，
黃牛炒票有商量，
卡通集片旺場甚，
畫片發行更吃香。

牛公傳

肥肚腩

晚空的恐怖

西洋怪異錄　·稚名·

哥連斯點點頭。「我開始有點明白過來了，但仍舊不是全部。現在，你告訴我們的就是你做了一種這種燃料來做動力的飛行物體，那飛行物體墜毀了之後，那些燃料便散開來，回到這裏……」

「對了，」凌登慘淡地笑了笑。「事實這是一種超級的，接近非燃燒的燃料，它是那麼的肯定能夠減低發射火箭和衛星的成本。它在太空發展方面的價值是無可估計。這種我所發明的燃料遇到了空氣，便會變為一種煙霧，而由於它所具有的磁力，它不會那麼容易的消散。不幸的是它含有毒素。一經在空間裏擴散了，便無法對它控制。我感到非常的懊悔。」

「懊悔！」哥連斯定了睛的瞪住這個絕望的人了。

凌登沮喪地搖搖頭。「現在，任誰對它也無能為力了……」

哥連斯瞧了一眼蘇珊，她的臉色又滑又白，一臉哀傷的表情，咬着唇皮。

她接受了他緘默的安慰，淺淺地笑了笑。她把手放在他的臂彎上，哥連斯把它熱情按住。

「我認識一個男人，」她說，「我猜我是愛上了他的。但現在我們卻決裂了——所以，我才會離開原來的地方，希望能夠把這段過去忘記。到了現在，我知道一切也不為己甚了，因為他只是一個小夥子罷了。哥連斯，你是我認識的第一個男人，第一個真正的男人。」

於是他告訴她有關黑麗拉和李根之間的事情。就在這個時候，一陣劇烈的震盪，使他們兩人的身體益發接近。

電燈驀地熄了，屋子再次震盪起來。他們無法聽到外邊的雨聲，電光劃破了晚上的星空，雷聲響得像炮一樣。但他們所唯一擔心的，便是給困在那屋子裏，而那些煙霧卻在他們四周團團亂轉。

又是一下震盪，凌登的屋子那高高的瓦脊，已經給爆破了，電光又替那屋子到處點起了火頭，只消再過一會，那屋子便倒塌下來的了。哥連斯和那女人並肩坐着。嘉露、湛和巡邏已經停止嗚咽了，百無聊賴地在等着這項事情的結束。

而凌登，史超域緊張地在吸着紙煙，火舌從沒有了屋頂的空間裏噴出去，而雨水卻從上面灑下來，煙霧在屋子裏盤旋。海峽裏的海水高度升漲起來，越過了堤壩。而當哥連斯和其他的人肯定了死亡一定到來的時候，洒在那些煙霧上面的水份，立刻便會回復過去的那種液體燃料」。（七）

彩虹

·翠瑩·

三二：美貌的女同學

「小姐，你要我說甚麼？」他沒好氣似的。

「好歹也說句話呀，昨天你不是說有事和我商量的嗎？」他也皺着眉了。

「昨天是昨天的事，現在已經沒有了！」他悻悻地。

「嘯天，你到底要怎樣？到底生誰的氣了！」

「我本來就是個給人瞧不起的粗人，敢生誰的氣？」他攤攤手。

「嘯天，你再這樣子，我只好走了。」

「好吧！」他滿不在乎。

「好！我走了，再見！」她氣的快要下淚，她站起來。

「再見，我知道你很忙，忙着約男同學。」他嫉妒的諷刺。

「甚麼！誰約男同學？」她回過身來。

「你自己明白，還願幹嗎？」他叉着手冷冷的。

「嘯天！希望你把事情說明白，昨晚我有件突然發生的事，到外邊去一轉，回來不過遲了十五分二十分鐘，在約定的地方等了你很久，也再見不到你了，你自己失約，還來責怪我？今天中午我急急的趕去看你，結果又撲了個空。」她恨恨的。

「我明白：人家是公子哥兒，所以突然從約好的舊地走來，你也要忙不迭的伴他出遊了，這就是你所謂突然發生的事。我眼巴巴看着你兩個人親熱地一道出去，還呆等着幹嗎？我雖然窮，我雖然不是甚麼大學生，我也是人呀，我有個性的，我當然走了！難受了一晚沒有好睡過，今天中午，還吞聲忍氣的，去貴府找你這位大小姐，結果給你爸爸冷冷的奚落，你替我想想呀，你還說我失約？還說我生氣？」他氣喘喘在發作。

「嘯天，對不起，你誤會了，那是我女同學的愛人潘子健。」她恍然而悟，她溫柔地偎過去。

「誰信，女同學的愛人，今晚上忙忙的去找你？他甚麼不找他的愛人去？」他還在呼呼生氣。

「嘯天！你不能對我這樣沒信心的，假如我和他有特別的情感，何必再來惹你？嘯天，你真是兩妄！」她微笑的解釋。

「……他呢？改天介紹我認識可以嗎？」

「本來是可以的，但……」瑞球把子建和夢花的經過對嘯天全說了。

「那改天我倒要認識，認識你那位美貌的好女同學。」他依然有點不放心。

「我會找機會為你介紹的，嘯天，你找我到底有甚麼事？快告訴我吧。」

「瑞球，我下個月加薪了，假如你肯苦一點，我們可以立刻籌備結婚。」

閒話

·市門球·

鬧鐘

阿李是一間鐘錶店的售貨員。

這一天，有一個中年男人來光顧，這中年男人對阿李道：

「我想買一個鬧鐘，要能把我吵醒的，我是說，聲音要大一點的。」

阿李道：

「我介紹你用這一隻新出品的鬧鐘，他的鐘聲十分響，包保一定可以把你吵醒。」

中年客人道：

「這就好了，我一向十分熟睡，如果鬧鐘聲音小，時時不能把我吵醒的呢！」

阿李把鬧鐘取出來，試給這中年客人聽。果然，鬧鐘的聲音很響。

中年客人點頭道：「這個鬧鐘使我十分滿意，價錢也不算很貴，我買下來吧！」

中年客人把鬧鐘買回去了。

三天之後，那中年客人又來阿李的鬧鐘店。

中年客人對阿李笑道：

「記得我三天前，曾來買過一個特別響亮的鬧鐘吧？」

阿李點頭道：

「記得，我當然記得，今天要買什麼呢？」

中年客人道：

「我也要買一個三天前我買的鬧鐘。」

阿李便取了鬧鐘出來，心中十分奇怪，這個中年客人，三天前已買了一個，如今又買一個，為什麼？

中年客人買了鬧鐘走了。

又過了三天，那個中年客人又來阿李的鐘錶店。

阿李更加奇怪了，這個客人為什麼三天又來買鐘，這一次，不知是不是又買那種鬧鐘？

果然，那中年男人又對阿李道：

「我又要買一個以前我買的鬧鐘。」

阿李詫異萬分，他把鬧鐘取出來，那中年客人道：

「我再買一個。」

阿李這一次，忍不住好奇心，問道：

「先生，你為什麼買這麼多個鬧鐘？」

中年客人道：

「我告訴你吧！這種鬧鐘，不錯很響，可以把我吵醒，但我一醒來，便把鬧鐘抓起拋在地上，把鬧鐘摔爛了，所以便又要買鬧鐘了。」

沒有頑皮

一個小學生回家，時母親問道：「你在學校裏是個好學生嗎？湯美。」「是的，」湯美答：「我今天面對着牆壁站了一整天，故此沒有做過頑皮的事。」（沒）

鐸叔正傳

慪慪欲睡，呵欠頻頻

非但是我，連我的鄰居的小孩子們，也看得個個慪慪欲睡，呵欠頻頻。

「名片」的「精選」例在週末的午夜，大概孩子們個個眼瞓了，個個想起床來，倒不是片子拍得不好，這是我的希望！

其實，這是慳水又慳力的製作，一個外景，一兩個鏡頭，一堆人物，追追殺殺，就可以拍成三十分鐘以上的電影，豈不大為化算嗎？我曾聽過如下一個笑話：

以前粵語片大行其道之時，分為幾個大類，第一類是粵語歌唱片，第二類是家庭倫理片等等。

有一位大導演，以慳水慳力出名，他拍的片子，聲明三日攞貨，是為之「三日鮮」。他專拍歌唱片，請了一兩位伶人，在鏡頭面前唱歌，一「二王」「滾花」由你自便。

這一唱也，唱個不休，本來除非唔唱咪，一唱便必須有頭有尾，由頭唱到尾才對。

但這位導演先生一聲「開麥拉」之後，便偕攝影師駿人了，他們到片場外面吃夜宵去。

鏡頭由始至終，對正那演員，即演員一味唱歌，率過令不得移動。即是說，他的貫徹決不許移開鏡頭之外，因為無導演在場也，亦無攝影師在場也。

等到他們兩人吃飽了宵夜，才施施然的回來，一聲「暖」！這個鏡頭便完成了。

如果這隻歌唱二十分鐘者，則在二十分鐘之內，鏡頭是呆着，這般不動者。

他如此這般擺攝影，還須花什麼大本錢，單單是慳閒時間與菲林就夠了。

也只有如此攝拍，才能有「三日一鮮」。

粵語片的沒落，實由於此。

不想代替了粵語片的國語片，也居然學足是粵語片一樣，粗製濫造，完全當觀眾是貓頭。

在三十多分完鏡，全是打打殺殺的，鏡頭呆滯不動的片子，連小孩子也厭了，說來毫不出奇。

本地的文化事業，每每受歡迎，來個一窩蜂。粵語歌唱片的沒落，就到了家庭倫理片的沒落，代替的東西便是現代武打片。武打片沒落了，代替的東西便是？中國人是有辦法的，一種東西擺了，第二種立刻率上來，這就是「推陳出新」。（三六〇）

僑樂村

偵探小說　蠶繭

天風

他們出生自愛爾蘭西部一個舊家族裏。他們的父親愛航海浪遊，在海外和一個猶太籍女子結了婚，那就是他們的母親。後來他們回到多山多霧的加爾威祖屋裏居住，打算安居樂業地長相廝守下去。可是他們的母親自產下他們兩兄妹後，便因體弱多病死去了。

他們的父親傷心之餘，再度浪跡天涯，把兩個沒娘的孩子交給親戚們管理。不用說，這兩個無依無靠的孩子，因為無父母料理，感情變得非常好。

有空的時候，他們總是一起往山林裏遊嬉，把那些鳥蛋呀，化石呀，昆蟲呀，花呀，小動物呀，帶了一大堆回到家裏。他們還學會了釣鱒魚，捉兔子，更特別喜歡撲蝴蝶和飛蛾。

他們有些時候甚至徹夜不眠，走出戶外去捕捉那些在夜間飛行的飛蛾。他們還分工合作，法蘭克主理捕捉的工作，麗莎則專料理及餵幼蟲。

我自己少時也曾養過蝴蝶和飛蛾，可是當我想和法蘭克討論這個問題的時候，他總是微露不悅之色，避而不答，甚至支開了話題。有些時候他也許中了我的計，很有興趣地談起了他這個奇怪的嗜好來，可是談至中途總會突然沉默，我這些話令他想起了兒時和妹妹麗莎相處一起的孤寂與快樂的生活。

他們兄妹倆雖然相愛是如此的深，可是很少通信，法蘭克也只在每年的暑假回愛爾蘭一行見見麗莎罷了。在他那時的說話中，麗莎給我的印象就好像一個神秘的人物一樣。

大學畢業，我們彼此便各散東西。我有好幾年一直沒有和法蘭克見面。大戰爆發時，我聽說他在稅務府做研究工作，成績非常美滿，而且還結了婚，兩口子住在維多利亞區一座房子裏。

這次我終於遇着了麗莎了。

我如約把麗莎帶往法蘭克那兒。奇怪得很，他們兄妹倆之間，對於這次重逢，反應非常冷淡。法蘭克還是昔日的老樣子，只是身體比較胖一點。

麗莎表面上裝出對她的嫂嫂海蒂友好，可是明眼人一定看出她這樣做，是想掩飾她對搶去了她心愛的哥哥的女人怒恨。海蒂是一個整潔，身材嬌小的女子，看來對法蘭克非常愛慕。在回家的路上，麗莎表示她對法蘭克的美滿婚姻生活非常高興，還把她的嫂子海蒂假意地大談一番。他並且說：（二）

花鳥集　蝴蝶蘭式的石斛

圖雯

在夏秋開花的蘭花，主要是石斛，還有中國的秋蘭，石斛有分兩種，一種是垂枝的，另一種是節生的，節生的石斛是在春天，垂枝的則在夏秋天。

垂枝的石斛姿態非常幽美，每年夏秋間，在莖之頂長出一枝長長的花枝，然後簇生七八朵，花形有好幾種，不過，最受人所歡迎的，卻是紫紅色的，所以，石斛的花也以像蝴蝶蘭的花最受歡迎，而且石斛的花是深紫紅色的，這些色彩又是蝴蝶蘭所無，因為，要欣賞紫紅色的蝴蝶蘭，就在這裏得到滿足。

石斛是氣生植物，栽種石斛的填充材料，以碎磚炭，半腐植物根，樹皮等為主，日本多用水苔。石斛喜愛陽光，陽光不足生長不良，開花也不多，花也不夠精神。石斛在生長期間喜愛水濕，不但要灑水，而且也要高空濕氣，但到了冬天，天氣寒冷便進入休眠，休眠期要乾燥，有人整個冬天不澆水，直到明年春暖長出芽來，然後才開始澆水，石斛多產於東南亞熱帶，香港亦有野生石斛，在熱帶東南亞，是一年四季都有花開的。（附圖：蝴蝶蘭式的石斛花。）

死巷槍聲

·司馬紅·

三七七：潮水就快高漲了

他倆仍是背負着氧氣筒，並且是各有兩個金屬箱子，擁在手中，天色沒有黑，那樣子看來是很礙眼的。

黃茵河就在前面，它泛着一片橙紅色，看來距離入黑不遠？她低聲說：「湖水就快漲起來了，我倆當然不能夠再退回洞穴之內，怎樣辦呢？我這邊完全沒有幫手，希望你有人幫忙一臂之力。」

「我本來是有人幫忙的，可是，現時忙無中，一定是沒法通知他們了，還是自行設法離開這個地方吧，你能夠在水中多走幾步嗎？」

「是海水之內抑或是海底？」

「當然是海底。」

「為甚麼要揀海底行走呢？」

「原因是希特拉的墓地發生變化，必然驚動東德當局，陸地以及海面都有人，我倆寸步難移。」

「海底就安全嗎？」

「很難說，無論如何，它比較水面安全得多。」

既然他這樣說，卡蓮只得依他，但仍要多問一句：「我倆決不能夠在海底留得太久的，要是離水登岸，仍有危險，那麼，你打算跟我一起走到甚麼地方去然後停步呢？」

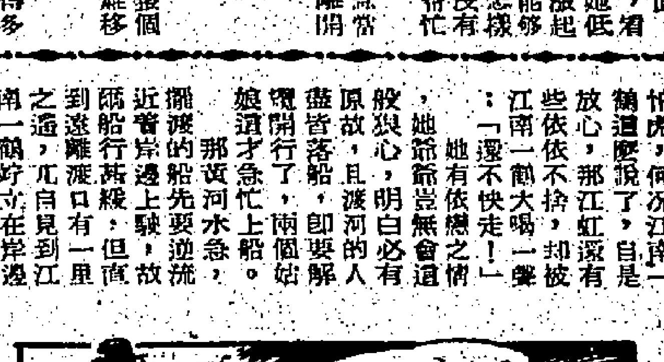
「走到最遠的一排小電輪。」

只是這麼一句，卡蓮已經懂得他的意思，必然是襲擊船上的人去奪取一艘電輪了，奪取了它幹甚麼？她想再問，無奈巴里攀已經躍入水中。她沒有選擇的餘地，只得跳下去。海水浸透了她，一陣說不出來的涼快感覺。她即使在海底行走，也必要得到巴里攀的引導，因此之故，她始終不願意離開他，其實她很動了心的，即使各佔一半的珠寶，她也很願意，橫豎兩箱珠寶已經放在他的背上了，她還擔心在那個地方幹甚麼？

不過，巴里攀一定不肯放過她的，在她這方面說，人生路不熟，只得咬着牙關，一聲不響，仍然在海底跟着他走。

她直望到潮漲，海水漸漸多起來。

女飛衛



·滄海客·

十七　千里走嬋娟

江南一鶴道：「怎麼，你這丫頭倒會知道怕了，放心去吧，只要一過河，就沒事了，洪家人馬，現時勢力還不渡黃河，而且必有人暗中接應你們。」

兩個姑娘本就是初生之犢不怕虎，何況江南一鶴這麼說了，自是放心，那江虹還有些依依不捨，卻被江南一鶴大喝一聲：「還不快走！」

她有依戀之情，她爺爺豈無，會這般狠心，明白必有原故，且渡河的人盡皆落船，即要解纜開行了，兩個姑娘這才急忙上船。

那黃河水急，擺渡的船先要逆流近着岸邊上駛，故船行甚緩，但直到遠離渡口有一里之遙，兀自見到江南一鶴佇立在岸邊，目送着她們。

林琴忽然嘆了一聲，說道：「虹妹妹，你看，怎麼你爺爺背上仍有風雷劍？」

江虹一看，果然她爺爺肩上露出劍柄，雖然隔得已不近，但那劍身粗大，與常劍有異，卻是一眼就看得出來的，也覺得奇怪。

林琴到底年長些，想了想也就明白了，低聲在江虹耳邊說道：「是了，真的風雷劍，老前輩以外衣包裹了交給你，他必是先備了一柄假劍，假得亂真，別人自是認不出來，好教那般人以為劍仍在你爺爺之下，不再趕來追截，你猜是不是？」

江虹道：「說得是，這必是爺爺早備下了的，他身軀高大，先藏在衣底，我們就看不出來了。」

說着，那船已開始打橫，斜向江心駛去，渡口岸上江南一鶴的身影，也越來越小了，終於模糊而看不清了。

那江虹雖然已看不清爺爺的身影，但兀自不回頭，林琴早對船中人客打量起來，雖然江南一鶴已作了仔細觀察，並無可疑之人，但她仍加了一份小心，自然也看不出有任何可疑之人來，甚至連一個江湖人物也沒有，碰到的，只是一雙雙好奇的眼睛。

這是難怪的，兩個年輕輕的姑娘，帶着劍，一個還帶着包袱，而且那麼美，怎會不引起人注意。

林琴發覺一個異樣的人，那是一個老頭子，踞在船尾，頭上戴着竹笠，穿的雖不破爛，但卻是一衣服，卻沒望她們，而且目光在船上人客間慢慢搖動。林琴心中亦是一動，皆因她看出那不是一個老年人應有的呆滯的目光，而是微現凌芒。誰說沒江湖人物，這就是，一定是。（三七七）

村中人語

投資

假如讀書乃是投資，那末資本要增加了。課本加價。

設備

海灘應增加設備。要不然，只有駕遊艇的人才可以去。

生意如何

酒樓業不景。酒樓成了股市的寒暑表。

車牌

無字頭車牌，價值過萬。早知如此，你留一架老爺車到今天。

鈍劍

文：黃原　圖：秋風

這一回　動地驚天英雄淚　翻雲覆雨小人心

舒佩珠受了傷，丟了刀，人也倒地，石中玉搶救，又給老人攔住了，無法成功，結果，石中玉只好不斷冒險出擊，希望奇蹟出現，可惜一次又一次出手，都未能獲得成功，又急又氣，可以想見了。

不過，石中玉愛舒佩珠甚於愛自己，他雖然這次失敗，仍不灰心，更不死心，一退又進，直把生死置之度外，似乎不救出舒佩珠誓不休止。

持拐老人對這個頑強的少年也似感意外，且漸生好感，漸漸不下殺手，只是用內力震退對方，迫使他節節後退，距離舒佩珠越來越遠。

「佩珠，你怎麼啦？受傷很重？」石中玉焦急地大叫。

「不，中哥，我沒受傷，我只是被制住了穴道，無法活動！你能幫忙嗎？」

「你耐心點等着吧，我很快就可以幫你解開穴道了！你等着吧！」

「中哥，你，還是快走吧！不必理我了！」

「不！我不能讓你一個人留下來！」

「不要緊的，讓他不敢難為我！」

「你以為啦！我還怕你這丫頭？」

「你自然不怕我，但你會怕我師父！」

「我什麼人都不怕！」

「你說謊！你怕的！」

「我不怕！什麼人都不怕！」

「是麼？你如果不怕，何必躲在這地方？貪這兒好風景麼？」

老頭愕然一怔，旋即哈哈大笑，說：「哈哈！你這女娃娃倒是聰明，居然看出我會怕人！」

「這有什麼難，你如果不怕人，就不會躲到這地方了！」她轉口又對石中玉說：「中哥，你快走，見到我師父，就把這兒的事都告訴他，我不信這糟老頭會逃到那裏！」

「好！我先鬥他一鬥，鬥不過時再逃未遲！」

「遲了！遲了！你現在要走也遲了！」老人一閃身，擋在門口，石中玉要衝過他這一關，可真不容易呀！但老人防着他，牽制着他，不讓他有機會接近舒佩珠。

石中玉此刻可真是焦急透了，他相距不遠處是舒佩珠，卻用敵人攔擋住，無法接手，衝出洞門嘛，老頭持拐以待，休想衝得出去！這怎麼辦呢？石中玉實在沒有辦法。唯一可行的辦法只有一條，就是拚而一拚，以拚決勝負，定輸贏，

此外，實在沒有更好的辦法了，在沒有選擇的情況下，石中玉只好下定決心，用盡全力再向老人進攻，展開第三次激烈惡鬥，把一柄劍練得精闢異常，他是老頭子會輕視過石中玉，不把他放在眼內，這時也不能不另眼相看，注神應付了。

「好小子，看不出你倒有兩下子，來！來！不給你點苦頭吃，你不知道我的厲害，也不知天下間有能人！來吧，有本事就都使出來吧！」

「好，你接着吧！」石中玉飛身橫劍，勢比黃河決堤，錢塘潮湧，老人一看，駭然叫嚷：「好呀，我不怕你！」

老人口說不怕，卻還是膽怯的，他回身急閃，隨尾再追，出手也比先前重了。

「哎呀！」石中玉內力不及對方甚遠，換受不起重招，老人一記重招，他就支持不住了，跌倒在地了。非常不巧，他不是跌在舒佩珠身邊，他是跌在別一邊，雙方相隔在二丈以外，要想聚在一起，得看老頭子的高興！（四三九）

香港四間證券交易所股票市價綜合統計

八月十六日（單位元）

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
（一）銀行類							
恒生銀行	146.00	146.00	145.00	146.00	145.00	145.00	—
滙豐銀行（除息）	29.40	29.50	28.50	29.50	29.40	29.60	28.50
滙豐（倫敦）（除息）	27.50	27.80	27.40	27.50	27.40	27.60	27.40
海外信託銀行	5.10	5.10	4.90	—	4.95	4.90	5.00
大華銀行	—	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	5.60	5.80	5.60	5.60	5.80	—	—
（二）公用類							
九電（除息）	44.00	44.00	43.00	—	43.50	43.00	—
中華巴士	—	—	—	—	—	—	—
香港電燈	6.25	6.35	6.20	6.20	6.20	6.20	6.20
中華煤氣	—	—	—	—	—	—	—
電話公司	43.50	44.00	42.50	43.50	43.50	43.50	43.75
電車公司	15.00	15.00	14.70	—	14.70	—	—
油蔴地小輪	29.00	29.20	29.00	—	29.00	29.20	—
九龍巴士	10.60	10.70	10.50	10.60	10.50	10.60	10.50
天星小輪	—	—	—	—	—	—	—
（三）工商企業類							
英建臣（集團）	2.50	2.50	2.50	—	2.50	2.50	2.50
太古實業	11.20	11.20	10.50	10.50	10.80	—	—
信昌	—	—	—	—	—	—	—
均益倉	19.00	19.00	19.00	19.00	—	—	—
旺士集團（除息）	7.10	7.10	7.10	—	7.10	—	—
大利	—	—	—	—	—	—	—
環球電子	—	—	—	—	—	—	—
金門打樁	22.80	22.80	22.10	22.80	22.10	—	—
聯合汽水	—	—	—	—	—	—	—
青洲英坭	92.00	92.00	91.00	91.50	—	—	—
港機工程	89.00	89.00	89.00	89.00	89.00	—	—
虎豹	—	—	—	—	—	—	—
恒隆	6.10	6.20	5.95	6.00	5.95	6.00	—
茂昌眼	1.50	1.50	1.50	—	1.50	—	—
和寶	4.80	4.85	4.80	—	4.85	—	—
永安	7.00	7.00	7.00	7.00	—	—	—
和記企業	16.60	17.10	16.50	16.80	16.70	16.70	16.50
亨羅	0.98	0.98	0.98	—	—	—	0.98
建大發展	6.20	6.25	6.20	—	6.25	6.25	—
怡和	77.00	79.00	76.00	77.50	78.00	77.50	77.00
熊谷組	—	—	—	—	—	—	—
連卡佛（A股）	28.50	28.50	27.00	28.50	27.00	—	—
連卡佛（B股）	—	—	—	—	—	—	—
立興	—	—	—	—	—	—	—
新英華	4.00	4.20	4.00	4.20	—	—	—
生力啤酒	9.00	9.10	8.50	9.10	8.50	—	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—	—
寶光製造	7.90	7.90	7.60	7.90	7.70	7.60	—
怡和實業	—	—	—	—	—	—	—
屈臣氏	7.20	7.20	7.10	—	7.10	—	—
會德豐（A股）（新股）	8.95	9.20	8.80	9.20	9.15	9.15	9.15
會德豐（B股）	—	—	—	—	—	—	—
仁孚	10.00	10.00	9.80	10.00	10.00	9.80	—
南順	0.97	0.97	0.97	—	0.97	—	—
食品工業	1.00	1.00	1.00	—	1.00	—	—
信德企業	2.05	2.10	2.05	—	2.05	2.10	—
東泰貿易	1.00	1.01	1.00	—	1.00	1.00	—
偉偉尼	1.10	1.10	1.10	—	—	1.10	—
漢生金融	—	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類							
聯創興企業	1.95	1.98	1.95	1.95	1.98	1.95	1.95
長江實業	7.85	8.00	7.60	7.85	7.70	7.70	7.60
啓德置業	1.51	1.51	1.50	—	1.51	—	1.50
永泰建業	1.62	1.62	1.62	—	1.62	—	—
健威建業	2.10	2.10	2.00	—	2.10	2.00	—
利興發展	2.50	2.525	2.40	—	2.45	2.45	—
亞洲置地	1.05	1.05	1.04	—	1.04	1.04	1.04
四海地產	1.97	1.97	1.97	1.97	—	—	—
昌生興業	—	—	—	—	—	—	—
僑百業	1.35	1.35	1.35	—	—	—	1.35
統一機構	—	—	—	—	—	—	—
夏利文	—	—	—	—	—	—	—
高富置業	—	—	—	—	—	—	—
嘉年地產	11.30	11.30	10.70	—	10.80	10.80	—
香港發展（新股）	2.375	2.375	2.375	2.375	2.375	2.375	—
置地公司	13.30	13.70	13.30	13.40	13.30	13.30	13.30
信託公司（A股）	3.90	3.90	3.90	3.90	3.90	3.90	—
信託公司（B股）	0.75	0.75	0.75	0.75	—	—	—
協成行	1.17	1.17	1.17	—	1.17	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
合和實業	4.725	4.75	4.60	—	4.60	4.60	4.60
和豐地產（除息）	—	—	—	—	—	—	—
新昌集團	15.00	15.00	15.00	15.00	—	—	—
和記地產	5.70	5.70	5.70	5.70	—	—	—
寶福發展	—	—	—	—	—	—	—
利安	—	—	—	—	—	—	—
聯興盛發展	1.66	1.67	1.59	—	1.67	1.65	—
星港地產	1.25	1.25	1.20	—	1.25	1.25	1.25
萬邦投資	4.30	4.35	4.30	—	4.35	4.30	—
周生生	1.30	1.30	1.28	—	1.28	1.30	—
保華	5.20	5.25	5.10	5.10	5.10	5.10	5.20
地產發展	—	—	—	—	—	—	—
龍珠島發展	—	—	—	—	—	—	—
聯邦地產（A股）	2.90	2.90	2.90	—	2.90	2.90	—
聯邦地產（B股）	0.52	0.52	0.52	0.52	—	—	—
海南	2.80	2.80	2.70	2.80	2.70	2.75	—
新鴻基	4.50	4.60	4.45	4.50	4.50	4.50	4.50
大信置業	—	—	—	—	—	—	—
華美置業	—	—	—	—	—	—	—
惠和地產	—	—	—	—	—	—	—
漢國	—	—	—	—	—	—	—
益福	—	—	—	—	—	—	—
怡南	—	—	—	—	—	—	—
華信地產	1.07	1.07	1.05	—	—	—	1.05
泰盛發展	3.10	3.15	3.05	—	3.10	3.05	3.075
祺利企業	1.16	1.16	1.16	—	—	1.16	—
嘉佑	1.25	1.25	1.25	—	1.25	—	—
世界發展	1.45	1.45	1.40	—	1.40	1.45	1.43
廣聯企業	1.35	1.35	1.35	—	—	1.35	1.35
於仁企業	4.50	4.50	4.50	—	4.50	—	—
富利地產	—	—	—	—	—	—	—
華大發展	0.95	1.00	0.90	—	0.90	1.00	—
旺士發展	1.00	1.00	1.00	—	—	1.00	—
新世界發展	5.00	5.20	5.00	5.05	5.05	5.05	5.05
金山地產	1.32	1.32	1.28	—	1.32	1.28	—
恒生工業	1.60	1.61	1.58	—	1.60	1.60	1.61
保利工程	—	—	—	—	—	—	—
安寧	2.65	2.70	2.60	—	—	—	2.70
瀚君	2.20	2.30	2.20	—	2.20	2.30	—
至祥置業	—	—	—	—	—	—	—
威勝發展	—	—	—	—	—	—	—
新同慶企業	—	—	—	—	—	—	—
大昌地產（新股）	3.10	3.10	2.95	3.05	3.02	2.975	2.95
興富海酒	—	—	—	—	—	—	—
大新公和	7.50	7.60	7.35	7.5	7.35	7.40	7.40
萬生	2.10	2.225	2.10	—	2.10	2.225	—
金閣發展	—	—	—	—	—	—	—
博富臨置業	1.20	1.20	1.20	—	1.20	—	—
建煌置業	1.50	1.55	1.45	—	1.47	1.50	1.55
聯安置業	—	—	—	—	—	—	—
銓利置業	1.32	1.35	1.30	—	1.35	1.30	—
兆安地產	1.15	1.15	1.12	—	1.15	1.12	—
偉華企業	1.05	1.05	1.05	—	—	1.05	—
置泰置業	1.00	1.00	1.00	—	—	1.00	—
力士地產	—	—	—	—	—	—	—
大元置業	—	—	—	—	—	—	—
永昌盛	0.85	0.85	0.85	—	0.85	—	—
大生地產	4.00	4.20	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00
啓明置業	1.04	1.04	1.04	—	1.04	1.04	—
富捷發展	—	—	—	—	—	—	—
明輝發展	1.35	1.35	1.35	—	1.35	1.35	—
港發公司	—	—	—	—	—	—	—
自由發展	—	—	—	—	—	—	—
香江物業	0.74	0.74	0.66	—	0.66	0.70	—
泰盈置業	—	—	—	—	—	—	—
捷聯企業	2.05	2.10	2.00	—	2.05	2.025	—
萬年	0.58	0.58	0.58	—	—	—	0.58
順發企業	1.17	1.10	1.07	—	1.07	1.10	—
國際實業	0.55	0.55	0.55	—	—	—	0.50
美漢	2.15	1.75	2.075	2.1	2.15	2.075	—
華昌地產	—	—	—	—	—	—	—
華光地產	1.70	1.80	1.64	1.69	1.68	1.71	—
利豐	1.30	1.30	1.30	—	—	1.30	—
裕興建築	—	—	—	—	—	—	—
兆景祥興業	—	—	—	—	—	—	—
大寶地產	0.83	0.83	0.76	—	0.76	—	—
雅益發展	—	—	—	—	—	—	—
（五）倉塢類							
黃埔船塢	30.00	30.50	29.60	30.00	29.60	30.00	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
九龍倉	31.75	32.75	31.75	32.25	32.50	32.50	31.75
太古船塢	12.00	12.40	11.80	12.00	12.00	11.80	—
中華船廠	—	—	—	—	—	—	—
安全貨倉	1.80	1.80	1.80	—	1.80	—	—
（六）酒店類							
凱聯酒店	2.20	2.20	2.10	—	2.10	—	—
城市酒店	31.00	31.00	30.00	30.00	—	—	—
海港公司	—	—	—	—	—	—	—
大酒店	18.80	19.00	18.10	18.40	18.10	18.50	18.50
富都酒店	—	—	—	—	—	—	—
山帝國	1.15	1.15	1.10	—	1.15	1.10	1.10
美麗華酒店（除息）	—	—	—	—	—	—	—
永高	—	—	—	—	—	—	—
百樂酒店	0.96	0.96	0.95	—	0.95	0.95	—
（七）紡織製衣類							
廣喜美製衣	1.45	1.45	1.42	—	1.45	1.42	—
南豐紗廠（除各項）	3.925	3.925	3.85	3.85	3.90	—	3.90
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—	—
維生	—	—	—	—	—	—	—
美婦	—	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	23.00	23.00	23.00	23.00	—	—	—
聯紡（除各項）	—	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—	—
長江製衣	—	—	—	—	—	—	—
麗新製衣	—	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—	—
裕泰	—	—	—	—	—	—	—
協興針織	—	—	—	—	—	—	—
玫瑰雪衫	—	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	8.00	8.00	8.00	8.00	—	—	—
南聯和記	—	—	—	—	—	—	—
香島漂染（除息）	—	—	—	—	—	—	—
安泰	—	—	—	—	—	—	—
東麗	—	—	—	—	—	—	—
南聯實業	25.20	25.20	25.00	25.00	—	—	—
（八）航業類							
亞洲航業	13.70	13.70	13.00	13.20	13.00	—	—
帝后船務	6.35	6.35	6.25	—	6.35	—	—
船務投資	—	—	—	—	—	—	—
會德豐船務（A股）	9.30	9.40	9.10	9.30	9.10	9.20	—
會德豐船務（B股）	0.94	0.95	0.91	0.91	0.94	—	0.93
萬邦航業	5.20	5.20	5.10	—	5.10	5.15	—
新世紀航業	3.90	3.90	3.90	3.90	3.90	3.90	—
維德	3.80	3.85	3.80	3.85	—	—	—
明仁企業	—	—	—	—	—	—	—
華光航業	4.80	4.80	4.65	4.80	4.70	4.70	—
保榮航業	1.30	1.31	1.28	—	1.28	1.30	—
東方貨櫃	3.40	3.425	3.30	3.30	3.30	3.325	—
（九）投資類							
聯合企業	6.80	6.90	6.70	—	6.80	6.70	—
國泰股份	—	—	—	—	—	—	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—	—
港太投資	2.75	2.75	2.75	2.75	—	—	—
太平洋證券	—	—	—	—	—	—	—
怡和證券	12.90	13.00	12.50	12.50	12.60	12.70	12.60
利豐家證券	—	—	—	—	—	—	—
統豐投資	—	—	—	—	—	—	—
怡美	5.90	5.95	5.90	5.95	—	5.90	—
怡澳	—	—	—	—	—	—	—
保那美	11.90	11.90	11.80	11.80	—	—	—
利豐家	—	—	—	—	—	—	—
利豐家海外投資	—	—	—	—	—	—	—
（十）橡膠類							
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	3.15	3.175	3.15	3.175	—	—	—
（十一）其他							
非立斯藥業	0.57	0.58	0.55	—	0.57	0.57	0.57
邵氏	—	—	—	—	—	—	—
星島報業	5.80	5.80	5.80	—	5.80	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—	—
國際酒樓	0.81	0.81	0.81	—	0.81	—	—
夏蕙集團	—	—	—	—	—	—	—
紅寶石酒樓	—	—	—	—	—	—	—
保晶	—	—	—	—	—	—	—
大班石業	1.74	1.75	1.68	—	1.68	1.70	—

成交數：香港交易所為一千四百九十三萬元　遠東交易所為二千七百五十八萬元　金銀證券交易所為一千八百六十萬元　九龍證券交易所為六百六十八萬元

電台一週 第八八九期

明晚九時播出「空中論壇」討論青衣島發展計劃

港台中文台明（十八）晚九時播出之公共事務節目「空中論壇」，將由歐陽義雄主持，邀請青衣島鄉事會主席鄧立泰，香港地產建設商會副會長屈武折，華僑日報經理，港九街坊協進會顧問岑才生，工務局總城市設計師周滿業，荃灣理民府副理民主任 MR. JOHN WISER，出席討論關於青衣島發展計劃及發表意見。詳細內容，請屆時留意收聽。

（附圖「空中論壇」錄音情形）

港台逍遙世界節目 題材有趣音樂動聽
有獎測驗本月廿日截止收信

港台中文台，逢星期日至五每日下午六時半播出之「逍遙世界」節目，由於題材，係以音樂為主，配以有趣味性的輕鬆談話。此節目自開始以來，一向甚受青年朋友喜愛。最近該節目舉行一項有獎測驗，（詳細辦法日前已經宣佈），用意是使聽眾表示意見對選擇歌曲的愛好。測驗辦法，是請聽眾來函說明喜愛那一日播出之節目，及喜歡那一位主持播出的拍檔。截止收信的日期，是本月二十日，距今尚有兩三天。如欲參加者請盡速來函，寄九龍郵箱二〇〇號「逍遙世界」節目主持人收。如參加者，所寫的與揭曉相符者，有機會獲得參加此節目播出及獲得一批最新唱片的獎品。

「逍遙世界」節目的其中三位主持人，正在選擇一批作獎品用的唱片時攝。（左起：施旻娜、歐陽慧、楊詩帶）

今夜「電話說心聲」余黎青萍胡文超答聽眾

港台中文台，逢星期五晚十時播出之「電話說心聲」節目，係歡迎聽眾在節目播出之時間內，打電話到電台，提出有關大衆的問題，或有建設性的意見。在電話中，與輪值到電台答覆聽衆詢問的政府部門人員，直接討論。今（十七）晚應邀到電台與聽衆討論者，是油蔴地民政主任余黎青萍，九龍巴士胡文超。聽衆欲提詢問，屆時請撥電話K—三六五一五一，或K—三六五一五二號。又上星期之電話說心聲節目，其實係由黃大仙民政主任黃鎮照答聽衆。

港台十九播特別節目「旅英港僑生活素描」

港台中文台，將於十九日（星期日）下午二時播出一項特別節目「旅英港僑生活素描」。今次內容包括：訪問 MISS HO MEY MEI—LAN、MR. C. P. LAM、MISS SERENA HO、MR. ALOYSIUS H. Y. TSE，由彼等談及在英生活狀況，及點唱歌曲給在港親友收聽。點唱之歌曲，有周璇唱明月千里寄相思，李麗華唱江山美人，THE BEATLES唱"LET IT BE"及任劍輝，白雪仙唱帝女花等。請屆時留意收聽欣賞。

「青年世界」明播訪問陳寶珠小姐

港台中文台深受青年朋友歡迎的「青年世界」節目，每次是以比較不太嚴肅的討論方式，或訪問一些與青年人切身有關的各種問題，或訪問一些青年人喜愛的偶像或成功的青年人物。此節目是逢星期六下午六時半播出，並且在翌日（星期日）上午十一時半重播。明（十八）晚該節目將播出訪問一位影迷非常熟識，近由英國返港的影壇七公主之「三家姐」陳寶珠小姐。陳小姐在節目中，會談及她在英的生活情形，及未來計劃，與影迷們好希望知道的其他各種問題。各位欲知詳細內容，請屆時留意收聽港台播出之「青年世界」節目。

「我們的工業」播拉鍊的故事

「拉鍊」雖是一件小東西，可是，每人身上幾乎可以說最少也有一兩條拉鍊，同時，如果服裝上的拉鍊不好，一旦損壞，往往令人感到非常狼狽。

港台中文台「我們的工業」節目，今期要播出的劇化故事，劇中就述及因拉鍊壞了而鬧進笑話所不敢出來的一段笑話。

「我們的工業」節目，是逢星期四早七時及下午五時播出。今次所播出的「拉鍊的故事」是訪問深水埗麗華街的一間興美拉鍊廠，介紹香港製拉鍊行業的一般情形，及製造拉鍊過程等。此節目，除於本月廿三（下星期四）播出「拉鍊的故事」外，且在九月六日續播「香港拉鍊」。請屆時留意收聽。

「我們的工業」節目，小訪員實地訪問興美拉鍊廠情形。

港台推出新節目 工商業輔助講座

近年來港工業迅速發展，工商各界均感職工缺乏，管理人才不足。港電台為推廣現代科學知識，特由本月廿日起，逢星期一晚九時至九時廿分，增設一項「工商業輔助講座」節目。由香港科學管理協會學術主任兼管理顧問孔熙廉先生主講，方騰冰主持。該節目逐次講題，均屬獨立性質，談及工商業人士在工作中所經常遭遇到之難題及其解決方法，如介紹工商業管理研究及顧問服務之重要性，主管人員之有效時間分配，檔案之處理及如何避免偏見顧客作弊等。各界人士如對最新之工商業管理及科技發展有興趣者，請屆時留意收聽。

「專題探討」節目 建築行業 安全管制

由於在建築地所發生的意外事件而使到許多工人遭受到意外傷亡，過去常有發生。最近有關當局草擬了一套安全規例，準備於九個月之後實施，對建築地盤安全之工作情形加以若干規定，藉以保障工人之安全者。有關詳細內容，港台中文台今期播出的「專題探討」節目將有介紹。節目中，並訪問勞工處人員，地盤工程師及建築商會何世柱先生等，對此一問題所發表之意見。詳細請留意收聽該台本月十九日（星期日）下午一時半播出之「專題探討」節目。

「時事特寫」廿一晚播出 腦膜炎在香港

根據報載消息，荃灣近新區發生三宗腦膜炎症，其中一患者不治死亡。由於「腦膜炎」是一種易於傳染的病症，患者多屬兒童。假如不幸染上此種病症，即使及時醫治不致喪生，但亦往往會留下後遺症病變成終生缺憾，故特別可怕。港電台中文台「時事特寫」節目，今期特講有關「腦膜炎」之病徵，及如何預防措施等。詳細內容，請留意收聽本月廿一（下星期二）晚九時三刻播出之「時事特寫」節目。

兒童節目精選播 各家自救門前火

港台中文台「兒童節目精選」，逢星期日早十時播出。今次播「各家自救門前火」。大意描述：在森林裡有四個好朋友：猴子，白兎，刺蝟，山羊。一日：他們舉行烹任賽，因為不小心，發生火警，同時，又不同心合力去救，於是幾乎造成森林大火，他們險些被燒死。本故事由林蕭編劇兼敘述；鍾偉明主持；區聰，黃麗詠，盧敬，蔡美嫻，李再唐等聯合播出。

龍翔劇團假座摩士公園 演出粵劇招待坊衆欣賞

港台龍翔劇團與市政局，聯合為公衆娛樂而舉辦的粵劇晚會，下星期三（廿二）晚，將假座九龍摩士公園舉行，演出粵劇，免費招待當地坊衆欣賞。今次演出之戲寶，計有：「打寇珠」及「告親夫」之第三四兩幕，都是幕幕精彩的好戲，由該劇團全體藝員担綱演出，及由區家煥領導電台樂隊拍和，陳嘉珍指導，鍾恩龍主持，黃哲堅介紹。

「夜夜此時聽」節目明晚特播 故事「家居安全，生活愉快」

港台中文台，將於明（十八）晚八時一刻播出之「夜夜此時聽」節目中，播放一個由張君默編劇的特備故事「家居安全，生活愉快」。藉以喚起大衆注意家居安全常識。故事內容，大意述及：林母接了一個小孩子回家後，這小孩子因為太頑皮，常常險些遭遇生命危險。究竟要怎樣才能做到「家居安全，生活愉快」？請留意當晚播出之「夜夜此時聽」節目。

童話世界播 笨拙的狐狸

港台中文台「童話世界」，逢星期五早十時，及下午五時播出。今（十七）播出「笨拙的狐狸」。故事述一隻狐狸和幾位狡猾的朋友。一隻狐狸見一隻海蚌，便想捉它來食。但海蚌有對堅固的蚌殼保護着，使狐狸等都不能着手。終於狐狸想出一個笨拙的辦法，如何？請屆時留意收聽。由林蕭編劇敘述，鍾偉明主持，並由歐海林，黃莉儀，林蕭，熊良錫，莫家駒等聯合播出。

港台電視部製作 獅子山下播映入院記

「入院記」是「獅子山下」片集中，繼「喜臨門」後又一播映公立醫院的喜劇。這一次不再是添丁之喜，而是由良鳴飾演的德叔，突患急症，被送入公立醫院診治。後德叔於留院期間，又給護士小姐添了麻煩，令人感到啼笑皆非。故事的發展，亦實有相當的人情味。「入院記」將於本週日播映。「獅子山下」是每逢星期日晚上六時在無綫電視翡翠台，及晚上九時四十五分在畫的中文台播映，請屆時留意收睇。

港台推出新節目 傷殘復康者園地

港電台中文台，從本月份起，推出一個專為傷殘人士而設的新節目「傷殘復康者園地」，逢星期四晚十時半至十一時播出。此節目主要是介紹有關傷殘人士的一般生活情形，及政府各局與社會福利有關團體對於辦理有關傷殘者的各項服務及工作；同時亦會介紹一些自强不息的傷殘人士向上的實事。此節目開始播出後，許多傷殘人士都對此節目表示關心。今期的節目內容包括：介紹傷殘青年協會的一般工作，及未來計劃，傷殘人士體育協會參加明年英聯邦傷殘人士運動大會，及全港公開失明人歌唱及樂器演奏晚會等。詳細內容，請屆時留意收聽。

華僑日報分類廣告

費用廉收效大

本報為各界利便起見，特設分類廣告欄，分門別類，集中刊出：各界如有「房屋出售・聘請職員・訪尋業務・介紹職業・物件出讓・訪買物件・訪尋失物・徵求伴侶・代郵通朋・訪查親友・聲明啓事・書院招生・營業」等，在此欄刊登廣告一段，見效非常迅速。價目較平常廣告為廉。每段大字四個，細字卅四，價每天弍元，但須上期繳實。登此種廣告，盛行於西際各區，盡其利便而價廉，且收效宏大，實有百發百中之效。本報設有信箱，以便刊登廣告者，凡不欲將地址姓名刊佈者，可將履歷函件寄交華僑日報業務部收，同時換取收條。

華僑經濟

牛肉供應又告緊絀

泰生牛復供仍無期

大陸生牛運來不多，瞬被吸清。牛肉零售仍沽九元六角，牛柳十二元。印尼生牛下週有到，越南未有續供。

（特訊）本港牛肉供短現象，將持續一個時期，由於泰國政府未能如期於十五日批出生牛出口簽證，何日重批，尚屬疑測。因此本港牛肉供緊勢可能要持續較長時間。

香港牛羊居業商會副理事長何榮昨日透露：泰國政府本定於八月十五日重新批出生牛出口簽證，由於內部問題未能解決，迫於再次宣告改期，日期可能押後至下月。是項泰國政府先後三次延期批證。現時雖說可望於下月決定，但據一些泰來客推測，生牛的簽證可能三個月內不批。

續稱：由於泰中一再未能如期復供，本港生牛市因而再起波動，自前日起生牛隻已見起價。唯一來源的大陸生牛價格，亦告漲至五百七十元至五百八十元一担，同時供量特少。昨日到銷的大陸生牛港九兩地合計不過六七十頭，迅即搶購一空。在正常情形下，本港日需屠宰七百頭牛，現時已減至三百頭以下。

據指出：本港另一主要來途的印尼生牛，於本月九日到銷一千七百頭後，迄未有週到。下批約一千頭，本訂期八月十七日到達，又因事押後最早亦要在廿一日抵達。

雖然牛隻價格又再報漲，但市面牛肉零售價尚未見有何變化，一般仍照舊價發售，牛肉售九元六角一斤，牛柳售十二元一斤。目前牛肉價格已高，市民已被迫捨牛肉另圖他佐餐。

而供應酒樓，食肆或伙食行的牛肉價格又不能求價過高，因此經營頗感困難，牛肉生意額普遍縮減過半。

肉價暫難回順

大陸凍牛猪肉價反沽高

詢及外傳牛肉價格即將回順消息，何時回順，民指出是不時恐怕碼。者，因言者所持將泰供牛港即。

事已被否定，而印尼其中多列一事亦與事實不符。實際上，印尼生牛供港次數已是間疏得多，至於西貢生牛供港目前雖有五十九頭到銷，但至今未有續到，且是杯水車薪，未能濟事。

由於新鮮牛肉短缺且昂，有些用家特別是酒家，茶樓或食肆，已轉採用凍牛肉代替鮮牛肉的不足，使凍牛肉銷路增加，但幅度不大，這與市民不喜冷藏食物口味有關。

據兩家凍肉公司表示：近期凍牛肉銷量增加，但增數不多，不過加強冷藏牛肉價格不是完全因鮮牛肉缺少，原因是世界性漲價影響，而是時一級的西澳牛肉已由每磅八元漲至十二元。普通亦達四元四角一磅，紐西蘭孖扒及針扒由四元漲至五元一磅。此外，大陸冷藏牛肉亦有銷港，但供量甚少，價格亦由五元漲至五元六角一磅，遠不及冷藏肉數量多。

猪肉後漲至六元，華北前牌及後牌牛肉亦漲至二元五角一磅，上升為百份二十，盒裝牛肉售三元八角一磅，上升百份卅以上。據華北豬牛肉因來源不繼可能暫會缺市，至本月底方再復供。

本港疏牛肉向來以紐西蘭，澳洲供應者佔最大宗，此外亦有阿根廷，南非，東非及大陸等地供應。

又悉不僅冷藏牛肉漲了價，同時冷藏猪肉亦不例外，如大陸冷藏猪肉售已分別上升了百份十至二十五左右，以猪肝，腰，肚，腩及心等漲幅較大，漲了八角至一元，以下為其售價（一斤計）：凍猪肉三元八角，瘦肉五元八角，排骨五元，肉排五元二角，猪肝一元八角，猪腰三元二角，猪肚四元六角，豬腩五元四角，猪心四元。

台修正進口貨新稅率

七種免稅九四種獲減低

包括食品紡織品金屬品塑膠等

（特訊）台北航訊：立法院秘密院會三讀通過海關進口稅則部分稅則修正案，完成立法程序，即請總統公布施行。

此次修正在分類方面共修正十六品目，其中免稅者七品目，減低稅率者九十四品目，提高稅率者只有十六品目。經修正後的各項新稅率如下：（一）降低稅率部分：

第一類：動物產品。牛肉：二〇%。鮮冷凍鮑魚：七八%。六五%。鮮冷凍魷魚、墨魚：六五%。乾、鹹、浸鹹或水煮鮑魚：七八%。乾、鹹、浸鹹或水煮魷魚及墨魚：六五%。飼料用奶粉（染色者）：七%。龜殼之未經加工者：二六%。蠶蛹：二〇%。爪及腹殼：七%。

第二類：植物產品：七%。未加工生咖啡：四六%。焙製咖啡：五五%。茶末：七八%。茶葉一〇%。飼料用粘性澱粉：二七%。非食用澱粉：二六%。棕櫚果仁：一三%。椰子乾肉：一三%。食用黃豆粉：一四%。食用之其他子仁及果實粉：二〇%。非食用子仁及果實粉：一四%。人參（參鬚、蒂、碎參在內）：三五%。已勝開之膨心、膨條等：二六%。

第三類：動植物油脂及其分解生產物：調製食用油脂：動植物蠟：一〇%。飼料用黃褐脂油：一〇%。非食用脂油：一六%。棕櫚油、椰子油、棕櫚核油：二六%。

第四類：調製食品、飲料、酒類及醋：糖漿（糖蜜）：二〇%。樹薯粉及其代用品：五二%。補粮素及類似食品添加物：二三%。

第五類：礦產品：石棉：二〇%。

第六類：化學及其有關之工業產品：碳：二〇%。鎂之氧化物：三九%。磷化物：二〇%。避孕藥劑及避孕器材：一〇%。X光相紙：一九%。

第七類：人造樹脂及塑膠材料，纖維素酯與醚及其成品，橡膠、合成橡膠、法梯斯及其成品。未鍍金或未着色多元脂薄膜：三九%。道路標識用品（反光標識在內）：三三%。安全面罩：二〇%。未硬化橡膠之碎屑廢料等：一六%。機器腳踏車配件：六五%。機動車輛配件：一六%。工業或農業配件：三六%。醫療用具或科學機器配件：一九%。鐵道及電車道機車配件：七%。橡膠製避孕器材：一〇%。工業機器配件：一九%。硬化橡膠碎片及廢料：一六%。

第八類：生皮、皮革、毛皮及其製品，鞍具及輓具，旅行用物品、手袋及其類似品，動物腸線製品（蠶腸線除外）：牛皮（包括水牛皮及黃牛皮）：一三%。小牛皮：一三%。運動手套：四六%。工業用手套：三三%。

第九類：木及木製品：木炭：軟木及軟木製品：草及其他編結材料之編結品：編籃及柳條編結品。針葉樹圓木段：七%。白楊木、棉木、椴木等：七%。柳安木、柚木：四%。毛柿木、紅木、白木、花梨木、啤梨木、糖木：七%。非針葉樹：七%。

第十一類：紡織品及紡織製品。外科手術用之靈絲、線（非供零售者），外科手術用靈絲線（供零售者）：二〇%。

第十三類：石料、膠泥、水泥、石棉、雲母及類似材料之製品：陶瓷製品，玻璃及玻璃器。盤製道路標識用品：三三%。工業用安全面罩：二〇%。

第十五類：卑金屬及卑金屬製品。高碳鋼扁條：二〇%。高碳鋼鋼胚扁條：二〇%。無縫鋼鐵管：一九%。鐵製彈簧及彈片：一九%。工業機器用鋼銅廢料：一三%。白銅廢料：一三%。黃銅或其他銅合金：一三%。合金或白銅廢料：一三%。黃銅薄或葉：二六%。鋁錠（純度九九%以上者）：二六%。浸蝕薄，化成薄：二六%。錫薄：二六%。剪刀毛杯：三三%。

第十六類：機器及機械用具；電器設備；及其零件。冷凍血液儲藏設備：一九%。織襪機針及其他針織機針或刺繡針：一九%。土壤加熱器：一九%。工業用電熱抵抗器：三三%。無線電機用變阻器，電位針配件：二六%。電解爐用碳極：一六%。

第十七類：車輛、航空器、船舶及各種有關運輸設備。清潔道路車、灑水車：三三%。裝配起重機械車供起重用途者（無載貨容量）：一九%。無線電廣播車，探照燈車：三三%。

第十八類：光學、照相、電影、計量、校正、精密、醫療、外科儀器及用具、鐘錶、樂器、錄音機及聲音重放機、磁性電視影像、聲音紀錄機及重放機，上述物品之零件。機器及用具之供試驗工業用材料之機械性能者：一六%。

第二十類：雜項製品。竹製、籐製、棕製、草製、毛髮製用為製掃或製刷用之結或束：四六%。

□提高稅率部份：非食用的動、植物油脂：二六%。矽：二〇%。人造樹脂及塑膠材料製的條、竿、板、管等：四六%。手鋸及鋸片：二三%。手工具：二三%。其他手工具：二三%。鏟及木鏟：二三%。手工具之可互換工具：二三%。

□免除稅率部份：煤、褐煤、結塊褐煤、泥煤、結塊泥煤及結塊新泥煤。紙製用枝棒木及碎木片。礦用安全器材一機。設備。

澳黃金美元價格俱扳高

（特訊）澳門大跌後小回，金價昨升，美元續升。飾金昨日掛牌，每兩出為六百二十元，入為五百八十元，比前日回升二十元。金條兌港幣，每兩出為五百九十八元，入為五百六十八元，比前日回升廿一元。百美元再升，百元額昨成五〇八，比前日起五毫，一元額成四・九八，比前起一仙。

美國對外收支根本改善重見盈餘

二季順差有四億六千三百萬元，為三年半來首次，國際市場上，美元升至新高點。

（美聯社華盛頓十六日電）美國在本年第二季之對外收支結算，有四億六千三百萬元之順差。這是過去三年半美國對外收支第一次出現的順差。這個順差額雖然比較小（按：第一季的逆差額為一百零五億元），但據可以表示美國的對外收支形勢根本改善了。

在上年的逆差總額為一百零一億元。本年第二季有順差額出現乃表示美元之流入美國已超過流出的了。這是美國政策的主要目標，即是運用各種方法以協助安定美元的地位。據商務部的官員所解釋，這個盈餘的出現是美元對歐洲各國貨幣的匯率低落了，係得自浮動匯率新制度的好處。

（合眾國際社華盛頓十五日電）美國商業部報告稱：「由於有一百一十億美元流回入美國，美國本年第二季的對外收支結算形成自一九六九年六月尾以來，初次有盈餘，美國之對國外支出逐漸減少，一九七一年尾此等支出高達二百九十七億美元。」

（合眾國際社英國倫敦十五日電）美元于週三在倫敦升至半年來一新高點，而在法蘭克福則升至六週來一新紀錄，而且與大部份歐洲貨幣比對，美元均告升值。

美元的復甦于本月較早時開始，于今日近收市時它與英鎊的兌換率為二點四六三五。這是美元自二月九日宣告貶值以來，在倫敦達到的最高峰。

在法蘭克福，美元在今日收市時為二點四五八五馬克，這是自六月廿八日以來的新高點，而比起週二的收市價二點四四五馬克，亦告微升。

由於投機者撲向搶購美元及其它利率高的貨幣，金融經紀形容在歐洲大部份貨幣市場的買賣均甚熾烈的。

（倫敦十五日合眾社電）美元在倫敦升至六個月來最高價，在法蘭克福升至六個星期來的最高價，美元繼續普遍回升，收市前不久，每英鎊兌二點四六三五美元。這是美元自二月九日貶值以來，在倫敦市場上最高價。

在法蘭克福，美元收市價為二點四五八五馬克，這是自六月二十八日以來最高價，比星期二收市價二點四四五馬克略升。交易商形容歐洲大多數貨幣市場的交投「狂熱」。由於利率高，投機者紛紛搶購美元及其他貨幣。

在蘇黎世，美元兌三點〇一三至三點〇一八瑞士法郎，比開市價三點〇〇至三點〇〇五法郎為高。

倫敦下午金價每盎斯九十五美元，比星期二收市價九十四點五〇美元升了五十美仙。

東京股市續向好

多種走勢受注意

山一國際檢討

（特訊）據山一國際（香港）有限公司接東京山一證券公司專電檢討過去一週來東京股市如下：

週一（八月六日）全市呈觀望態度。因第四次銀行拆息增加在即，小量拋售出現，道瓊斯指數下跌五〇點八四，收市時四九四六點〇七。

週二（八月七日）非金屬股雜股，汽車股和汽油股受買家注目，道瓊斯指數上升一〇點三七，收市四九五六點四四。

週三（八月八日）股市上揚一如週二，道瓊斯指數上升一五點七〇，收市四九七二點一四。

週四（八月九日）早市出現選購非金屬股，化學股。但午市轉向呆滯。道瓊斯指數上升二〇點八一，收市四九九二點九五。

週五（八月十日）優良股因小量拋售而下降，道瓊斯指數下跌四六點八七，收市四九二〇點〇八。

週六（八月十一日）道瓊斯指數續下跌二四點八九，收市四九〇一點一九。

本週股市無新因素，科技術因素為唯一影響股市因素，未來銀行拆息增加可能仍為股市反復主因。紐約股市出現選購潛力，資源股和營業良好股活躍。故東京股市現為下次高潮之準備階段。東京山一證券公司提供本週股票如下：

住友化學（一七六）日本石油（一八四）三菱英泥（一二八）日本礦業（一二六）新日鐵（一六七）日立電器（二五九）石川島造船（二三〇）川崎重工（二〇〇）三井造船（四二〇）日本郵船（三二〇）川崎汽船（三二九）

東京股市續疲弱

做價普遍見報低

全日成交總額九千萬股

（特訊）野村國際（香港）有限公司八月十六日接東京野村證券株式會社特電稱：東京股市市況疲弱，向下，交投平靜，各類股票做價均告報低，除機械股及建築股外，跌幅度頗大，優良股如松下電器，東海銀行，赤羽顯下挫，道瓊斯平均指數收市為四八五七點〇三，較前日下跌五十五點二一，新市場指數則下跌三點七〇八，收市時成三七〇點〇八，全日交投共成九千萬股。

股票名稱	收市價
平和不動產	四七〇
松下電器	六四〇
味之素	三八七
錦囊相機	二六五
三越百貨	六三五
東海保險	五八一
三菱地所	三七三
日本郵船	三一七
帝國石油	二七〇
鹿島建設	二九五
熊谷組	四二五
大和屋建設	四五一
卡路畢士食品	八六一
鐘淵化學	三二五
武田製藥	二四五
衛材製藥	四三〇
資生堂	一一六〇
日本石油	三八〇
國民收銀機	五〇五
小松製作所	三〇五
日立製作所	二五五
日本電器	二一一
富士通訊	二四四
新力收音機	四五七〇
東京電化	九五〇
石川島造船	二三七
三井造船	四〇〇
三菱重工	二三八
豐田汽車	七四五
東洋工業	四四一
本田汽車	七六〇
永大產業	五六〇
大日本印刷	三五五
三井物產	五六五
住友銀行	五九五
三和銀行	五六二
野村證券	七七一
三井不動產	四八六
三光汽船	一四三〇
藤田觀光	四七七

尚有經濟刊載第五張第一頁

國際收支盈餘

紐約股市多升

成交一二零四萬股

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接紐約行專電報導紐約股市如下：紐約股市全日升沉不一，但在接近收市時能夠拔升，其時報告美國第二季收支平衡數字有四億六千三百萬美元之盈餘，根據財政部稱，這是自從一九六九年第四季以來國際收支保有盈餘的。

全日股市之表現，分析家謂投資者一般上猶疑不決的，以待在今晚尼克遜在全國電視廣播，有關水門事件之報告，尼氏之演說，對於其政治事業，若干分析家認為保至具重要性的，尼氏預料將會辯護有關其參與該事，或對之加以掩飾。

杜氏指數上升三・四六，為八七四・一七，昨天會下跌超過十二點子。紐約股市指數上升〇・一八，為五四・八九，上升股票超過下跌者一百種左右。成交共一千二百〇四萬股，昨日為一千一百七十二萬股。

杜瓊斯工業股平均指數收市於八七四點一七，上昇三點四六，鐵路股收市於一五七點〇三，上昇〇點六二，工用事業股收市於九四點六四，無變動。

當日交投的股票有一七二九種，上昇的股票有七二一種，下跌的佔六二二種，無變化的有三八六種，創本年度新高價的有六種，新低價的有一二七種。

全日交投共一千二百〇四萬股。

紐約股票　八月十五日　△漲 ×跌

道瓊斯指數	
工業股	×八七四・一七
鐵路股	×一五七・〇三
公用事業股	×九四・六四
成交股數	一千二百〇四萬

股票收盤價	
美國電話	四七・五〇
亞納鋼鐵	二一・〇〇
波音飛機	一八・三七五
寶樂夫電氣機	二二五・六二五
克雷斯勒汽車	二四・二五
高露潔棕欖	三一・八七五
陶格拉斯飛機	一九・七五
杜邦化學	一六五・五〇
柯達照相	一三四・七五
美童照相	五一・五〇
福特汽車	五四・一二五
萬國貨通銀行	四三・七五
通用電器	六〇・五〇
通用食品	二三・七五
通用汽車	六三・六二五
好時年輪胎	二一・六二五
萬國商業機器	三〇二・五〇
萬國農具	三〇・六二五
萬國電話電報	三〇・二五
洛歇飛機	五・八七五
美高梅電影	一六・七五
孟山都化學	五四・二五
摩托路拿電子	五三・〇〇
國民餅干	四一・二五
國民收銀機	三四・八七五
泛美航空	六・一二五
派德西藥	
保樂萊相機	一二九・二五
露華濃公司	六二・八七五
雷諾斯五金	一四・八七五
雷諾斯煙草	四六・八七五
施雷伯百貨	九五・七五
新澤西汽油	九〇・八七五
環球航空	一九・八七五
聯合炭化	三三・八七五
聯合太平洋鐵路	五七・〇〇
美國鋼鐵	二七・三七五
西屋電器	三三・〇〇
些洛士印映	一五二・六二五

拆商製品商購入減

食糖市勢成交仍淡

現貨買意閒近期到新貨亦疎成

餅家吸納量平均減三成

（特訊）昨（十六）日糖市，大勢仍淡，近期到港的新貨亦少買家。

據糖業人士指出：現時不但拆銷商購入砂糖減少，製品商購入砂糖亦少。以製造中秋月餅用的砂糖而言，一般餅家預算購入數量平均比去年同期減少三成，因此，影響糖市轉淡。

日本幼砂，碼頭交收轉手仍多沽出，但買家很少，每担以九十元成交十五噸，本月付船期貨，有三十噸沽出，碼頭交收每担八十九元。

大陸棉花中粗砂，價定市疲，碼頭交收每噸以一千四百六十元成交共二十五噸。

北越中粗砂，倉內現貨亦有轉手沽出，每噸以一千三百九十五元成交十噸。

國際糖價，據倫敦市場原糖現貨每噸九十二鎊，比前降一鎊，八月期貨每噸九十四鎊點二五，比前升九鎊點二五，十月期貨每噸八十六鎊點七五，比前降點三〇鎊，十二月期貨每噸八十三鎊點一五鎊。

紐約市場原糖現貨每磅八點六〇美分，比前降點一五美分，九月期貨每磅八點六〇美分，比前降點〇八美分，十月期貨每磅八點三〇美分，比前降點一一美分，明年三月期貨每磅七點九八美分，比前降點一美分。

西歐黃金價

（美聯社倫敦十五日電）星期二歐洲各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為星期二收市價）：

倫敦——九四・七五（九五・〇〇）
巴黎——停市
法蘭克福——九二・五八（九三・四三）
蘇黎世——九四・五〇（一〇二・五〇）

白果價高

加應子暢

（港訊）福州新文件，三家共到二百四十件，統為東南亞客購銷，一級每噸二萬〇七百元，二級一萬八千八百元，三級一萬七千元，算為什貨中之表表者，西山杭紅，月餅用料已近尾聲，什山貨近轉疏來，最南合桃，新佣有到，二九〇元之價成交不多，石門貨拆三三〇元，加應子，京果略有扯銷，福州特級二一〇元，一級七十元扯價，二級一〇元，紅棗十箱。

惠泰置業

派特別息三仙

（港訊）惠泰置業有限公司，昨日（十六）開股東週年大會，決議開派七二年至七三年度特別股息，每股派息三仙，由本月底起開派。

董事會代主席曾文仲報告業務七三年三月底止會計年度中所獲純利除撥付稅項外，計為港幣五十四萬四千六百二十五元。

該公司原有物業既全部租出，部份租約即將期滿，重訂租約將加以調整，因此下年度的盈餘將增。

目前發展計劃，計劃在尖沙咀及港島地區覓適合之地區作長期投資。

瑞匯續低

德匯亦降

（特訊）昨日（十六）外匯市況，加匯報高五一三・八〇，即在加交一百加元在港兌五百一十三元八角，多兌三角；瑞匯報低一七一・八〇，即在瑞士交一百法郎在港兌一百七十一元八角，少兌四角，德匯報低二一〇・七〇，即在德交一百馬克在港兌二百一十元七角，少兌九角半，法匯報低一二一・三〇，即在法交一百法郎在港兌一百廿一元三角，少兌一角，日匯報企一八九・五〇，即在日交一萬日元在港兌一百八十九元五角，台匯報企一二七・五〇，即在台交一千台幣在港兌一百廿七元五角，坡匯報企二二九・二〇，即在馬交一百坡元在港兌二百二十九元二角。

日鈔急升

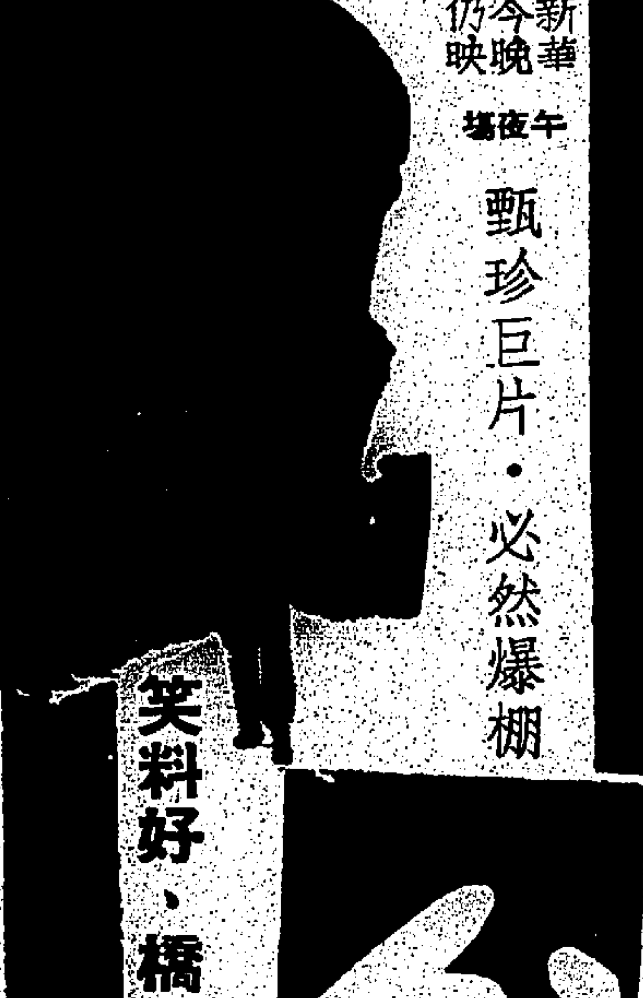
坡元同降

（特訊）昨日（十六）外幣市況，加元高成五一五・〇〇，即一百加元兌五百一十五元，多兌四元，菲紙高成六九・二〇，即一百披索兌六十九元二角，坡紙低成二二〇・〇〇，即一百坡元兌二百廿元，少兌一元，法紙高成一一四・〇〇，即一百法郎兌一百一十四元，多兌五角，瑞紙低成一六六・〇〇，即一百法郎兌一百六十六元，德紙企成二〇五・〇〇，即一百馬克兌二百零五元，台紙企成一三七・〇〇，即一千台幣兌一百卅七元，泰紙高成二六三・〇〇，即一千泰銖兌二百六十三元，多兌一元，日紙高成一九二・〇〇，即一萬日兌一百九十二元，多兌一元二角。

遠東證券月刊　第七期已出版

遠東交易所第七期證券月刊內容包括本月股市概況，上市公司動態，遠東指數圖表，股票走勢圖，公司統計資料，過戶及登記處索引，經濟統計，派息及紅股宣佈等，經已出版，委由港九新界各大書報攤發售，每本一元。

今天　全綫五場獻映
麗都　麗華　國都　民樂　寶石　北河　恒星　英華
觀塘　福星　萬年　美麗宮　太安　龍華　澳門麗都
福星・美麗宮　光華下期
新華今晚仍映　午夜場



甄珍巨片・必然爆棚
笑料好、橋段新、卡士大、動作妙！
分秒必爭
三百萬巨星　金霏以「應召女郎」榮獲亞展魚尾獅獎後又一力作！

劉家昌　音樂作曲
張佩成　導演
甄珍　領銜主演
金霏　領銜主演
向華強　領銜主演
烏亭香　張玉冰　雷鳴　唐沁
甄珍嬌艷，金霏風騷，向華強打得
三料大片　確係得嘅

龍虎雙霸天
阿倫狄龍　畢蘭加士打　保羅史高菲　三大會師
龍虎鋼金剛・猛將欽星導演　米高溫納
又一皇牌片
SCORPIO
United Artists

飛女正傳　午夜場
teddy girls
榮華公司出品
麗都　麗華　國都　民樂　寶石　北河　恒星　英華　觀塘　太安　龍華
新華特別加入　十二院明晚午夜場
龍剛　編導
蕭芳芳　代表作
薛家燕　曾江　伊雷　沈殿霞　王愛明　夏萍　主演
暑期甘露　萬眾咸宜

海運 京華

今天五場獻映

十二點半・兩點半・五點四・七點半・九點八

請即訂座

明天加午夜場 日夜六場獻映

霍士公司繼「密探霹靂火」又一王牌

視死如歸

康城影展最佳男主角：尚路易特寧南

繼「大風暴」代表傑作

「流寇誌」「十二金剛」「坦克大決戰」男主角：羅拔賴恩 最佳遺作

「獨行客勇闖三關」女主角：蒂莎花露

性感尤物：李雅瑪莎莉

「小蕩婦」男主角 柯杜雷

五大紅星領銜主演

三山五嶽人馬 五湖四海梟雄

「賊兄弟」一劇作者最新傑作

比「大盜鐵金剛」更緊張！比「密探霹靂火」更刺激！比「盜寶羣英」佈局更絕！比「黑煞星大決鬥」更狠！

「雨中怪客」「巴黎戰火」「怒海沉屍」「魔掌驚魂」緊張片大導演 克里曼 本年代表傑作

全部外景在蒙特里爾（滿地可）及多倫多實地攝製！

特麗七彩 片上中文字幕

樂聲・新華

今天盛大獻映

明晚加開午夜場。

尚保羅貝蒙多 歌狄亞嘉甸娜 米高康士坦丁

三大王牌巨星・聯合領銜主演

雙槍智多星

洲立巨獻

下士大動作多

黑社會浴血爭霸！智多星雙槍揚威！俏嬌娃一身是胆！獨臂客火併强徒！

人快槍亦快 你威我更威

搏殺格！威水片！

法蘭西的拼命三郎！動作片的王牌傑作！

七彩闊銀幕

la scoumoune

京都・文華

昇然進入第二週 連日爆滿 五場請早

・聯美公司西部緊張諜戰殺賊除暴巨片・

一代神槍 勾鼻佬：李雲奇 里夫

艷星史帶芬妮鮑華 米高哥倫 比度阿文達士 陸雅士奇 主演

有深度的西部片！夠氣氛的動作片！

越嶺翻山擒大鱷！神機妙算捉元兇！

七俠勇胆奇謀

七頭斑爛猛虎

一世忠直的神力勇士 造愛熱烈的冷血殺手 精通戰畧的軍事天才 擅長破壞的爆炸能手 殺人不眨眼的大光魔 叢掃千軍的無冠皇帝

加上：足智多謀的勇警長

三十六計・計中有計

著著出人意外

大導演 佐治麥高雲 心血精品

特麗七彩

THE MAGNIFICENT SEVEN RIDE!

United Artists

場場精彩 場場刺激

亡徒城一大幫殺天破巢虎體女城福邊
命背借！匪喊連！老逼跳！人艷無！

國泰

映期無多

兩部七彩名片一場映完

港人香艷抵死奇片

吾妻正斗

大胆作舌的鏡頭！目不暇給！

香艷抵死的情節！啱落有味！

大胆香艷成人電影

胭脂馬上鐵金剛

鐵金剛應召！嬌娘子尋春！

兒童不宜看

下期香艷肉感七彩正斗片

陳陣女兒香

大胆香艷愛芬芝主演

華僑晚報分類廣告 每天元半 費廉效大

航訊

日本海運發達 商船遍航世界

自一九五六年起，日本造船量趕上歐美先進國家，居於世界領導地位，商船噸位僅次於利比亞，成為世界第二大海運國。

（特訊）日本是一個島國，無論進口原料與出口產品均須倚賴船舶運輸，故海運遂成為該國之經濟命脈。

日本自立國以來，即銳意發展海運事業，目前日本之船隊活躍世界主要海域，航線遍及全球各國。

自一九五六年起，日本的造船量超過歐美先進國家，居於世界的領導地位。目前日本製造之遠洋輪船遍銷世界各地，其中以輸往利比亞、挪威、英國最多。日本船舶出口總值，僅次於第一位之鋼鐵產品。

日本之海運交通輸入以工業原料為主，目前外航船輸入運輸量百分之九十是輸入品，其中以原油、鐵沙、煤炭、木材等為大宗。由於進出口貿易發達，日本輸出入品半數以上仍賴外國輪運輸。一九七〇年的日輪輸入量僅佔百分之四十五，而輸出量則佔百分之三十九。

第二次世界大戰時，日本大部份的船毀於戰火，但戰後經過有計劃的建造，目前約保有千三百萬噸商船，僅次於利比亞成為世界第二大海運國。船舶的貨運量，一九七〇年外航船（日本和外國、外國和外國間的運輸）是二億四千四百萬噸，內航船（國內港口間的運輸）是三億四千二百萬噸，外航船的運輸量都在年年加大。不管對日本的貿易或對國內的貨物運輸來說，船舶都佔極重要的地位。（初）

商船遍佈海運繁忙之東京港

高洲輪船公司屬下 三陽丸處女航抵港

今午輪上舉行酒會款待嘉賓

（特訊）高洲輪船公司屬下之新型貨輪「三陽丸」，昨日由日本首航抵港，停泊於中區海面之渡海小輪碼頭對開海面A一號浮泡。高洲輪船公司為慶祝該輪處女航，特於今午在輪上舉行酒會，款待嘉賓。「三陽丸」在日本建造，全長一百零八公尺，寬十七公尺，載重達七千四百噸，時速十三點五海浬。高洲輪船公司目前擁有貨輪九艘，航線除香港外，遍及台灣、婆羅洲、印尼、東南亞各地。為配合今後業務發展，高洲輪船公司已向日本訂購五艘新式貨輪，並於稍後投入波斯灣、紅海航線服務。（初）

輪船公司電話

太古	二四六一九一
捷綿	二二〇一七一
美倫	二三七〇七一
太平洋遠東	237191
怡和	二二八〇一一
鐵行	二三二〇一一
太平	二三七〇二六
豐利	二二三四九一
中央航業	二二七一九一
捷華	二四一二八一

尚有航訊刊在第六張第三頁

港澳飛翼船有限公司

飛鷗 飛龍 飛鳴 飛鴻 飛騰 飛達 飛鳳 飛翠 飛燕 飛鷲 飛凰

即日預售七天來回票

香港開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。

澳門開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。逢星期一加開特早班七時半一班。

售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648
澳門：新馬路國際酒店 電話：2742

香港年鑑 1973

交通服務詳盡準確

港內外小輪，九廣鐵路，港九兩區巴士路綫，隧道、巴士詳圖，詳細清楚，各區郵局，海陸航空貨客運輪、郵費、各地電報和收費表，駐港各國領事及商務專員公署，驗貨度尺公證行，出入境手續，詳盡準確。請閱一九七三年「香港年鑑」。

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

M.S. "IKUTA" 生田輪 八月二十一日由日本抵港

M.S. "YAEHARU MARU" 八重春丸 八月廿一日由日本抵港

總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中 電話：5-249128/9、5-250241（十綫）

順昌航業有限公司 中建大廈十八樓 電話H-249096（5綫）

大寶山 M.S. "TAIPOOSHAN"（最新型貨客輪時速十八浬有冷藏倉 全船冷氣設備）
本期：即日落貨 十七日上午十一時開行
下期：八月卅日抵港 請於九月一日上午八時半至十時半落貨
直透：新加坡、庇能 船泊A21號泡

大中山 M.S. "TAI CHUNGSHAN" 即日落貨 十七日下午開行 直透：曼谷 船泊B16號泡

大龍山 M.S. "TAI LUNGSHAN" 八月廿一日抵港 廿三日開行 直透：曼谷

業務部：H-241261
客務部：H-232352
船務部：H-240512

FEDSEA LINE FEDERAL SOUTH EAST ASIA LINE

M.V. "EVY I" **亦快一輪** 船泊A22泡 準八月十八日落貨 十九日開行

直往：滿地可、多倫多（兼備貨箱服務）

總代理 國光船務公司 九龍瑞興公司大廈九〇式室 電話：三-六七六二九二-九

澳門代理：興記行 貨客付貨請賜接洽

美國輪船公司

香港——美國東西岸——歐洲 貨箱貨運服務

	香港	三藩市	羅省	*紐約	諾福克	波的摩	**鹿特丹
美國太空人號★★★ American Astronaut	八月廿四日	九月八日	九月九日	九月二十日	九月廿二日	九月廿三日	十月一日
美國貨輪號 American Argosy	八月卅一日	九月十四日	九月十五日	九月廿六日	九月廿八日	九月廿九日	十月七日
美國百靈號 American Lark	九月八日	九月廿二日	九月廿三日	十月四日	十月六日	十月七日	十月十五日
美國金戈號 American Lancer	九月十三日	九月廿七日	九月廿八日	十月十日	十月十二日	十月十三日	十月廿一日
美國自由號 American Libdrty	九月十八日	十月三日	十月四日	十月十六日	十月十八日	十月十九日	十月廿七日
美國靈獅號 American Lynx	九月廿五日	十月九日	十月十日	十月廿四日	十月廿六日	十月廿七日	十一月四日

一切貨儎截收時間 ★★★一九七三年八月廿二日晚上十一時

★兼收費城、沙灣拿及加拿大各城市貨儎

★★順揩歐洲各大城市貨儎由諾福克經鹿特丹轉運 兼收檀香山貨儎

香港收貨站 香港北角聯益貨倉 電話H708433

美國輪船公司 貨箱貨運服務

九龍收貨站 九龍觀塘聯益貨倉 電話K435897

貨運總代理：業初船務有限公司 於仁行616室 電話：H-237071 香港收貨站 電話：H-708433

怡和有限公司 代理 美洲輪船公司 JARDINE MATHESON & CO. LTD

往 西雅圖、溫哥華、朗非路及砵蘭
"C. E. DANT"輪 已經到港收貨 即日中午開行
"HAWAII"輪 九月六日到港 七日開行

往 檀香山、三藩市及羅省
"MICHIGAN"輪（經墨地牙哥）八月十六日到港 十七日開行
"IDAHO"輪 八月卅日到港 卅一日開行

怡和有限公司船務部啓 電話：五一〇八式式、九式一室

THE SANKO ASIA LINE LTD.

M.V. "EASTERN HONOUR" **東榮** 星加坡、巴生港 八月十八日落貨 八月十九日開往

貨客付貨請到本公司接洽 香山大廈三樓 天祥洋行啓 電話：式三七〇一

福來輪船公司 公司香港於仁行三樓 電話：233181 業務部電話：5.253031（八綫）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

	（到）	（開）
香港怡美利 Thomaseverett	八月廿七日	八月廿八日
大韓怡美利 Hugheverett	九月十日	九月十一日

往：橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。

萬利怡美利 Manoloeverett	八月十九日	八月二十日
寶利怡美利 Pabloeverett	八月廿六日	八月廿八日

往：星加坡、椰加達、泗水、三寶壟、棉蘭、庇能、巴生港。

印尼怡美利 Tamuraeverett	八月三十日	八月卅一日
發利怡美利 Fernandoeverett	九月六日	九月八日

往：神戶、橫濱。

曙星 Star Aldebaran	八月二十日	八月廿一日
兆星 Star Lac	八月廿六日	八月廿七日

往：喀拉嗤及波斯灣各埠。

寶星 Star Procyon	泊A5泡	八月十七日
天星 Star Alcyone	八月廿八日	八月廿九日

常備貨箱及板箱為客服務
往：溫哥華、西雅圖、朗威路、砵崙、奧克蘭。

香港郵 Hongkong Mail	八月廿四日	八月廿六日
加拿大郵 Canada Mail	九月三日	九月四日

（十四天到西雅圖，十六天到溫哥華）

常備貨箱及板箱為客服務
往：新奧爾良、務比、侯士頓、加羅士頓。

艾伯威爾 Aberville	泊A6泡	八月十七日

海寶 HALLBORG 往：門司、橫濱、名古屋、神戶 八月二十九日落貨 八月三十日開行

海興 HALLDIN 往：名古屋、橫濱 八月廿四日落貨 八月廿五日開行

多利順洋行啓 於仁大廈十九樓 電話：式式六二一壹一

AWPL 澳洲西太平洋輪船公司 代理：福來輪船公司 電話：5-253181-5 香港於仁行三樓業務部 電話：5-253031（八綫）

直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬・十天到雪梨

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
美路士 MILOS	已開始	八月十五	八月十七	八月十五	八月十八
拿侶士 NAXOS	已開始	八月廿二	八月廿三	八月廿二	八月廿三
安武士 ANDROS	已開始	八月廿八	八月廿九	八月廿七	八月廿九

收貨站 ㈠九龍油塘灣高輝道內地段14至15號太平洋倉 電話：3-440915.
㈡九龍荃灣楊屋道園樂圍24/31號 電話：0-407979.
㈢香港鰂魚涌濱海街太古船塢A倉對面倉 電話3-622600.

---

barberlines 百保利輪船公司 香港皇后大道中33號萬邦行19樓・電話：H-253141（10綫） 九龍新滿豐大廈906室・電話：K-960145

貨箱收貨站：長沙灣道200號豐利行 電話：3-425502,428095

WILLINE 香港—波斯灣綫

芬洲 FERNSTATE 八月廿二日落貨 往溫哥華、西雅圖、砵蘭、金馬朗、歐西、委內瑞拉。廿三日開行

大朗家 TARONGA 八月十九日落貨 往紐約、波士頓、費城、波的摩、滿地可。二十日開行

大之家 TIJUCA 八月十八日落貨 往溫哥華、西雅圖、砵蘭、金馬朗、委內瑞拉、倫德。十九日開行

太達 ATRA 八月十七開行 往：司拜、達文、巴連、富威特、哥林沙

ORIENTAL LINE

M.S. "LEDESCO DOS" **利士高輪** 即日抵港 泊B6泡

M.S. "RIO VENTURE" **里澳冒險輪** 即日抵港 泊B10泡

請各收貨人迅來辦理提貨手續 總代理：東洋船務有限公司 貨客付貨接洽 大道中僑商大廈1101室 電話：5-249128、5-250241（十綫）

PIL

「長城」客輪 M.S. "KOTA PANJANG" 本月廿四日抵港 冷氣設備八千噸級 時速十六海浬 統艙客免上岸山 直放：新加坡、檳城。廿四日落客收貨 廿九日開行

「海輝」輪 M.V. "HAI FEI" 泊B15泡 直放：椰加達、三寶壟、泗水。十九日收貨 廿一日開行

「悅城」輪 M.V. "KOTA BAHAGIA" 打八月廿七日抵港 直放：椰加達、三寶壟、泗水、孟加薩。廿九日開行

「友城」輪 A.V. "KOTA SAHABAT" 打八月廿七日抵港 直放 Dar Es Salaam, Mombasa, Aden, Assab, Hodeidah, Port Sudan & Aquaba. 廿九日開行

收貨人注意：請速到本公司辦理提貨手續，否則貨代存入倉，一切費用由收貨人負責。

太平船務（香港）有限公司啓 香港干諾道中大昌大廈六樓 電話：五式式六壹七四（五綫）

馬士基輪船公司 MAERSK LINE

M.V. "TREIN MAERSK" **德利馬士基** 直往：日本、紐約、費城、波地摩、滿地可等埠。八月十九日開行 截貨日期十七日下午八時海運倉

V. "SALLY MAERSK" **沙利馬士基** 直往：紐約、費城、波地摩。八月廿三日開行 截貨日期廿二日下午八時海運倉

捷成洋行華人船務部啓 電話：H二四九二〇一（五綫）

Japan Line 貨箱貨運服務 收貨站：九龍倉 海運倉 CONTAINER FREIGHT STATION : OCEAN TERMINAL

美國東西岸

紐約、波士頓、費城、波的摩、諾福克、賽芬那
羅省、三藩市、渥蘭、列治門
溫哥華、西雅圖、砵蘭
MONTREAL VIA VANCOUVER
TORONTO VIA VANCOUVER
CHICAGO VIA SEATTLE
OMAHA VIA SEATTLE

轉美國內陸各大城市

貨箱快輪	航次	開行日期	截貨日期
HEINRICH JESSEN	興美捷成（VOY.29）	八月十八日	八月十六日
TAIKO MARU	泰光丸（VOY.10）	八月廿三日	八月廿一日
KYOKKO MARU NO.3	第三旭光丸（VOY.10）	八月三十日	八月廿八日
HEINRICH JESSEN	興美捷成（VOY.30）	九月三日	九月一日
TAIKO MARU	泰光丸（VOY.11）	九月七日	九月五日
KYOKKO MARU NO.3	第三旭光丸（VOY.11）	九月十三日	九月十一日

下午五時

如蒙惠顧 請與接洽 聯邦大廈七〇五室 總代理：泛洋航運有限公司 電話：H式三八〇九一——八（八綫）

澳門代理 星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：式七九七・式四七八（八綫）

Japan Line 加勒比海

SANTO DOMINGO・加勒比海特快航綫

M.S. "JAPAN CAOBO" **日本家寶快輪** "SANTO DOMINGO" 九月三日落貨 四日開行

直航：ACAPULCO, CRISTOBAL, SANJUAN, SANTO DOMINGO, LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, ARUBA, CURACAO, PORT OF SPAIN, ACAJUTLA, PUNTARENAS, SAN JOSE DE GUATEMALA, CORINTO, MANZANILLO, BUENAVENTURA, CARTAGENA, MANAUS (BRAZIL) VIA PORT OF SPAIN, SAN FERNANDO (TRINIDAD) VIA POS.

貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 總代理：泛洋航運有限公司 電話：H式三八〇九一——八（八綫）

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

・紅海定期航綫・

I.S. "THE SUNFLOWER" **向日葵快輪** 船泊B13泡 八月十八日即日落貨開行

直透：ADEN, HODEIDAH, ASSAB, JEDDAH, PORT SUDAN, AQABA. ALSO ACCEPTING CARGO FOR: BERBERA, MUKALLA 由亞丁轉

・歐洲定期航綫・

A.S. "KOKUSAI MARU NO.2" **第二國際丸** 八月廿二日到港 廿四日開行

M.S. "BROOKLYN MARU" **布祿崙丸** 九月七日到港 九日開行

直航：漢堡、利物浦、HULL、安特衛普、鹿特丹、AMSTERDAM（倫敦由漢堡轉）

貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 總代理 泛洋航運有限公司 電話：H式三八〇九一——八（八綫）

澳門代理 星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：式七九七・式四七八（八綫）

LASH Pacific Far East Line, Inc.

美國太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫

直航：舊金山、羅省、聖地牙哥 兼收：士托頓、渥蘭、長堤貨物

GOLDEN BEAR 金熊	八月廿四日收貨 八月廿八日截貨	八月三十日啓行
PACIFIC BEAR 太平洋熊	九月一日收貨 九月五日截貨	九月七日啓行
THOMAS E. CUFFE 加富號	九月十五日收貨 九月十九日截貨	九月廿一日啓行

貨運代理：香港海運有限公司 地址：大道中娛樂戲院大厦十樓 電話：5 237191.

澳門分代理 新興公司 澳門巴素打爾古街71號 電話：2512.

"K" LINE

M.S. HONDURAS MARU **洪都拉斯丸**（不經南非）

八月二十日落貨 廿一日啓行 直航：西非

豐利行有限公司 香港中環大廈十五樓 電話：式五〇一一四一

NGOW HOCK CO., LTD. BANGKOK

本行新式堅固快輪船 M.V. "CHITTIN PANTHUMANIT" **美中美** 準八月廿一日落貨 廿三日下午開行 直透：曼谷

貨客付貨請移玉步本行接洽

振盛行有限公司啓 香港干諾道中88號三樓 電話：5-480136-8

小山海運株式會社 附屬機構 **小山運輸有限公司** 地址：香港干諾道中55號非農大廈三樓 電話：5-458151（十綫）

全貨箱服務

M.S. "HEINRICH JESSEN"（VOY.29）**興美捷成** 八月十八日到港 八月十八日開往台灣、日本 八月十七日截止收貨

A VISSEI **快輪** 八月二十一日到港 二十一日直航神戶 十八日截止收貨

M.S. TAIKO MARU（VOY.10）**泰光丸** 八月廿三日到港 八月廿三日開往台灣、日本 廿一日截止收貨

M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY.10）**第三旭光丸** 八月三十日到港 八月卅日開往台灣、日本 廿九日截止收貨

船泊：浮筒式號碼 收貨站：九龍貨櫃有限公司 代理處：興和航運貨櫃公司 地址：文咸西街72號和大廈 電話：H四四四八

N.Z.U.E.

太古・大阪三井・渣華 聯合航綫

直航 菲之島、奧克蘭、威靈頓、列圖 收貨站 海運倉及葵涌

HUPEH 湖北	八月	已開始收貨 十八日截貨

（不往菲之）

SOOCHOW 蘇州	八月	廿二日收貨 三十日截貨
SHANSI 山西	九月	廿四日收貨 三十日截貨

總代理 太古輪船公司 香港於仁行四樓 TEL H246191

太古 BUTTERFIELD & SWIRE 香港於仁行四樓船務部
THE CHINA NAVIGATION CO. (INC IN UK) TEL 5246191 BLUE SEA LINE

亞澳特快航線

往：布里士彬、雪梨、墨爾砵、阿德雷

（下列各輪已開始收貨）

貴州 KWEICHOW 兼往砵崙、柏尼 經已收貨 二十日開行

安廸 ASIAN ENDEAVOUR 八月廿四日截貨 廿六日開行

萬流 WANLIU 兼往砵崙、柏尼 九月一日截貨 四日開行

太古——大阪、三井聯合航綫
香港——新畿內亞

成都 九月五日收貨 九月五日截貨

往：新畿內亞及SANTO, VILA, NOUMEA

飛馬 "PHEMIUS" 直往 邁阿密、沙灣拿、惠靈頓、查里士頓、傑克遜維爾等埠
八月廿八日上午八時—下午九時
八月廿九日上午八時—下午九時
八月卅日下午五時截貨

麗美登 "LAOMEDON" 直往 基里士多寶、京士頓、紐奧良、豪士頓、摩比爾、帕坦等埠
九月二日上午八時—下午五時
九月三日上午八時—下午五時
九月四日下午五時截貨

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
路易士萊克	LOUISE LYKES	高雄	十七	怡和
貴州	KWEICHOW	澳洲高雄	十七	太古
密執安	MICHIGAN	美國	十七	怡和
密執安	MICHIGAN	美國	十七	怡和
香港美人	H.K.BEAUTY	高雄	十七	華航
幸進丸	KOUSHIN MARU	日本	十七	中央
台寧	TAI NING	台灣	十七	安吉
神山六號	KINABALU ENAM	曼谷	十七	萬邦
依寶	EVY L	台灣	十七	國光
興美捷成	HEINRICH JESSEN	日本	十七	小山
士打巴里	STRAAT BALI	上海	十七	渣華
海寶	HALLBORG	沙巴	十七	多利順
淳洋丸	JUNYO MARU	神戶	十七	永泰
湖北	HUPEH	墨爾本高雄	十七	太古
菲巴丹	PHIL.BATAAN	馬尼拉	十七	大工
美達運娜	MEDELENA	歐洲	十七	沙培
安武士	ANDROS	澳洲	十七	福來
光榮天使	GLORY ANGEL	日本	十七	天祥
德利馬士基	TREIN MAERSK	馬尼拉	十七	捷成
寶根威	BOUGAINVILLE	歐洲	十七	沙培
亞特那士	ATREUS	馬尼拉	十七	太古
羅莎妮亞	ROARIO	馬尼拉	十七	偉岸
元榮丸	GENEI MARU	日本	十七	日郵
新荷蘭	NIEUW HOLLAN	澳洲高雄	十七	渣華
美露士	MILOS	台灣	十八	福來
新田	IKUTA	日本	十八	協成
東方寶石	ORIENTAL JADE	美國	十八	港郵
美露士	MILOS	台灣	十八	福來
來利碧琪	LLOYD BAKKE	星洲	十八	德行
八重春丸	YAEHARU MARU	日本	十八	協成
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	溫哥華舊金山	十八	德行
溫寶倫總統	PRES.VAN BUREN	美國	十八	總統
寶嘉坦桑	BUNGA TANJONG	日本	十八	萬邦
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	歐洲	十八	川崎
他朗加	TARONGA	新加坡	十八	百保利
華星	STAR BELLATRIX	日本	十八	福來
東勝	DON RENE	婆羅洲	十八	東源
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	十八	振盛行
香港榮耀	H.K.HONOUR	美國	十八	港郵
航友	SRAND NAVIGATOR	日本	十八	海聯
渣拿丹雅	JALADHANYA	台灣	十八	畢拿
新熱那亞	ZIM GENOVA	美國	十八	新興行
斯利迪	SLIDRE	關島	十八	怡和
大之家	TIJUCA	新加坡	十八	百保利
興美捷成	HEINRICH JESSEN	日本	十八	小山
福他山度士	FROTASANTOS	新加坡	十八	美邦
洪都拉斯丸	HONDURAS MARU	日本	十九	川崎
皇后星	QUEEN STAR	釜山	十九	新興行
立信士	NAXOS	澳洲	十九	福來
山智丸	YAMATOMO MARU	日本	十九	海聯
永興丸	EIKO MARU	日本	十九	嘉信
萬利恰美利	MANOLOEVERETT	曼谷	十九	福來
木星	WOOD STAR	日本	十九	中央
伏見丸	FUSHIMI MARU	日本	十九	日郵
西雅圖丸	SEATTLE MARU	日本	十九	大三
馬耶碧州	S.OF MADHYA PRADESH	新加坡	十九	東亞
婆星	STAR ALDEBARAN	波斯灣	十九	福來
大比拉	TARBELA	新加坡	十九	東海
聖彼路	SAN PEDRO	日本	十九	海聯
軒利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	波斯灣	十九	捷成
香港偉眞	H.K.SURETY	台灣	十九	港郵
海寶	HALLBORG	沙巴	十九	多利順
昌達	FORTUNG TRADER	日本	二十	海聯
運來時	VANOISE	日本	二十	沙培
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	三藩市	二十	德行
昌達	FORTUNG TRADER	日本	二十	海聯
亞露西	AROSIA	歐洲	二十	寶祥
威爾士丸	WALES MARU	歐洲	二十	川崎
芬州	FERNSATE	新加坡	二十	百保利
比高	BAIKAL	曼谷	二十	華林
來蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	二十	寶祥
協泰丸	KYOTAI MARU	日本	二十	大三
漢堡丸	HAMBURG MARU	日本	二十	大三
娥眉洲	NGOMEI CHAU	波斯灣	二十	太來
海昌	OCEAN PROGRESS	日本	二十	大三
依磊	IVAN K	加州	二十	華林
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	廿一	順昌
加利華	KALEWA	仰光	廿一	新興行
麗士赫文	LIESELOTTE HERRMANN	歐洲	廿一	東亞
唐嘉一號	DONGA I	日本	廿一	中央
門羅總統	PRES.MONROE	美國	廿一	總統
德薩斯	TEXAS	波斯灣	廿一	百保利
東方寶珠	ORIENTAL PEARL	日本	廿一	環球
協愛丸	KYOAI MARU	日本	廿一	中央
神馬	AZUMA	歐洲	廿一	寶祥
先達寶來	STRATHBRORA	波斯灣	廿一	鐵行
吉盈	GEH YUNG	台灣	廿一	港郵
海聯	OCEAN UNITY	新加坡	廿一	海運
士拉和	WLADYSLAWOWO	日本	廿一	天祥
第一國際丸	KOKUSAI MARU	中國	廿一	彥洋
拉不拉打丸	LAPLATA MARU	日本	廿一	大三
華星	STAR BELLATRIX	波斯灣	廿二	福來
山形丸	YAMAGATA MARU	新加坡	廿二	日郵
安迪	ASIAN ENDEAVOUR	澳洲高雄	廿二	太古
古力加	KUZNICA	歐洲	廿二	天祥
力打愛比	NEDER ELBE	基隆	廿二	渣華
碧珠	WESER DISPATCHER	關島	廿二	海鐵
倫敦市民	LONDON CITIZEN	日本	廿三	怡和
南西萊克	NANCY LYKES	西貢	廿三	怡和
若展一號	EVGENIA I	新加坡	廿三	美邦
伊利珍尼絲	EURYGENES	馬尼拉	廿三	大西洋
福安	GREAT PEACE	高雄	廿三	大信
榛名山丸	HARUNASAN MARU	日本	廿三	大三
月星	MOON STAR	釜山	廿三	新興行
墨西哥丸	MEXICO MARU	日本	廿三	大三
馬耶碧州	S.OF MADHYA PRADESH	新加坡	廿三	東亞
若草丸	WAKAKUSA MARU	日本	廿三	日郵
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	廿三	川崎
菲巴丹	PHIL.BATAAN	馬尼拉	廿三	大工
泰光丸	TAIKO MARU	日本	廿三	小山
香港郵	H.K.MAIL	新加坡	廿三	福來
東方領袖	ORIENTAL LEADER	台灣	廿四	港郵
長城	KOTA PANJANG	坤甸	廿四	太平
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	美國	廿四	美輪
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	廿四	海聯
東方皇后	ORIENTAL QUEEN	歐洲	廿四	港郵
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	廿四	太古
海興	HAI HING	沙巴	廿四	多利順

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
	美洲綫			
溫拿拉圖	WONORATO	中西美洲	十七	渣華
密執安	MICHIGAN	舊金山加州	十七	怡和
新熱那亞	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	十八	新興行
航方	GRAND NAVIGATOR	美國	十八	海聯
普羅米修	PROMETHEUS	美亞美沙溫哥華	十八	太古
溫布倫總統	PRES.VAN BUREN	加州	十八	總統
新熱那亞	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	十八	新興行
路易士萊克	LOUISE LYKES	墨西哥	十八	怡和
興美捷成	HEINRICH JESSEN	美國西岸	十八	小山
依寶	EVY L	蒙特里爾多倫多	十八	國光
大之家	TIJUCA	溫哥華委內瑞拉	十九	百保利
台寧	TAI NING	洛杉磯西雅圖溫哥華	十九	安吉
德利馬士基	TREIN MAERSK	紐約蒙特里爾	十九	捷成
福他山度士	FROTASANTOS	紐約熱內盧聖多斯	十九	美邦
渣拿丹雅	JALADHANYA	紐約波士頓	十九	畢拿
聖彼路	SAN PEDRO	美國	十九	海聯
依磊	IVAN	加州	十九	華林
西雅圖丸	SEATTLE MARU	東加拿大大湖	二十	大三
大比拉	TARBELA	新奧爾良紐約	二十	東海
來利碧琪	LLOYD BAKKE	溫哥華	二十	德行
海昌	OCEAN PROGRESS	紐約溫哥華	廿一	大三
東方寶玉	ORIENTAL JADE	聖地牙哥洛杉磯	廿一	港郵
他朗加	TARONGA	紐約波士頓蒙特里爾	廿一	百保利
士打荷拔	STRAAT HOBART	南美	廿二	渣華
沙利馬士基	SALLY MAERSK	紐約	廿二	捷成
芬州	FERNSTATE	溫哥華委內瑞拉	廿三	百保利
菲巴丹	PHIL.BATAAN	沙地亞紐約美國大西洋	廿四	大工
漢堡丸	HAMBURG MARU	南美	廿七	大三
	歐洲綫			
美達運娜	MEDELENA	熱內亞馬賽	十八	沙培
伏見丸	FUSHIMI MARU	熱那亞馬賽里斯本	二十	日郵
來蘭地亞	JUTLANDIA	鹿特丹漢堡歐洲	廿一	寶祥
運來時	VANOISE	倫敦利夏化漢堡	廿一	沙培
威爾斯丸	WALES MARU	漢堡歐洲	廿一	川崎
亞露西	AROSIA	地中海	廿二	寶祥
士拉和	WLADYSLAWOWO	漢堡鹿特丹歐洲	廿二	天祥
第一國際丸	KOKUSAI MARU 2	漢堡利物浦鹿特丹	廿三	彥洋
榛名山丸	HARUNASUN MARU	地中海	廿四	大三
伊利珍尼絲	EURYGENES	倫敦鹿特丹漢堡	廿四	大西洋
亞特那士	ATREUS	里斯本來亨	廿四	太古
運佳時	VOSGES	倫敦利夏化漢堡	廿五	沙培
大阪灣	OSAKA BAY	漢堡不來梅鹿特丹	廿五	太古
奧蘭運堡	ORANIENBURG	鹿特丹漢堡	廿六	東亞
運佳時	VOSGES	倫敦夏化漢堡	廿七	沙培
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	倫敦漢堡	廿七	港郵
北海道	HOKKAIDO	熱那亞馬賽	廿七	寶隆
洛比拉	NORBELLA	地中海	廿七	沙培
樂好	NURMAHAL	里斯本	廿八	太古
加利路	CAPRIOLO	意大利	廿八	海運
鞍馬丸	KURAMA MARU	漢堡不來梅	廿九	日郵
多美士	TOLTIDIS	意大利	卅一	天祥
	澳洲綫			
香港美人	H.K.BEAUTY	澳洲	十八	華航
貴州	KWEICHOW	澳洲	十九	太古
香港偉眞	H.K.SURETY	澳洲	二十	港郵
新荷蘭	NIEUW HOLLAN	澳洲	二十	渣華
湖北	HUPEH	新西蘭	二十	太古
美露士	MILOS	澳洲	二十	福來
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	西澳洲	廿二	德行
安娜碧琪	ANNA BAKKE	達文西澳洲	廿二	德行
立信士	NAXOS	澳洲	廿三	福來
安迪	ASIAN ENDEAVOUR	澳洲	廿六	太古
羅華碧琪	RAGNA BAKKE	西澳洲	卅一	德行
	印、巴、中東綫			
太特	TATRA	波斯灣	十七	百保利
寶星	STAR PROCYON	波斯灣	十七	福來
向日葵	THE SUNFLOWER	蘇丹港紅海	十八	[illegible]
三士	SHAMS	卡拉奇達卡	十八	新盛行
藍塘洲	LAMTONG CHAU	波斯灣	十八	太來
先達寶來	STRATHBRORA	波斯灣	十八	鐵行
華星	STAR BELLATRIX	波斯灣	廿三	福來
香港怡美利	THOMASEVERETT	加城仰光	廿八	福來
	東南亞綫			
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	十七	順昌
渦潮丸	UZUSHIO MARU	新加坡	十七	川崎
光榮天使	GLORY ANGEL	新加坡巴生	十八	天祥
新明仁	NEW MING REN	雅加達	十八	新盛
羅莎妮亞	ROSARIO	馬尼拉	十九	偉岸
永興丸	EIKO MARU	雅加達	十九	嘉信
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡巴生	十九	天祥
東勝	DON RENE	馬尼拉	二十	東源
山智丸	YAMATOMO MARU	新加坡	二十	海聯
寶迪	BONATRADE	印尼	二十	南非
海飛	HAI FEI	新加坡印尼	二十	太來
華富	GULF BANKER	雅加達泗水	二十	新隆
淳洋丸	JUNYO MARU	新加坡巴生	二十	永泰
多加蘭	TOGARAN	三寶壟泗水	廿一	通裕
彊城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	廿一	太平
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	廿一	太古
昌達	FORTUNE TRADER	新加坡	廿一	海聯
亞庇新城	KOTA KINABALU	新加坡	廿一	印岸
	台灣、日本、釜山綫			
大同	TA TUNG	高雄	十七	東海
海隆	HAI LONG	基隆	十七	東海
金華	KING HWA	高雄	十七	東海
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十八	東海
皇后星	QUEEN STAR	釜山	十八	新興行
海寶	HALLBORG	日本	十八	多利順
海國	HAI KUO	基隆	十八	東海
斯利迪	SLIDRE	關島	十八	怡和
明義	MING YEE	基隆	十九	明仁
羅莎妮亞	ROSARIO	關島	十九	偉岸
安武士	ANDROS	基隆高雄	十九	福來
明義	MING YEE	基隆	十九	明仁
海民	HAI MING	基隆	二十	東海
立信士	NAXOS	基隆高雄	二十	福來
萬利恰美利	MANOLOEVERETT	日本釜山	二十	福來
美盾	AMERICAN MACE	高雄	二十	美輪
明智	MING CHI	基隆	廿二	明仁
	非洲綫			
元榮丸	GENEI MARU	東非	十八	日郵
洪都拉斯丸	HONDURAS MARU	西非	二十	川崎
沙歐芙	SURCOUF	德班西非	廿一	沙培
加薩烏布	PRES.J.KASAVUBU	西非	廿一	日郵
士打荷拔	STRAAT HOBART	南非	廿二	渣華

德航航綫遍佈全球 相當地球圓周十倍

在過去一年中德航的乘客人數達八百六十萬，運儎廿一萬五千噸貨物和三萬六千噸郵件，從這些數字反映了德航業務成就輝煌的一斑。

（本報訊）一九四五年由於戰敗的原因，德國航空公司全面停止營業。直到那時候爲止，僅僅在德國國內，德航的航次數字就已達到了五二、六一九次。再加上國際航綫一三、四八三次，全部航程約達一千八百萬公里。

戰勝國不但禁止德國生產或擁有任何飛機，而且不允許德國使用飛機營業。但戰前德國航空公司的領導人並沒有因此而放棄。不久之後，德意志聯邦共和國的第一位交通部長漢斯．克利斯朶夫．西波斯任命了漢斯．M．邦格斯負責恢復德國民航事業的工作。

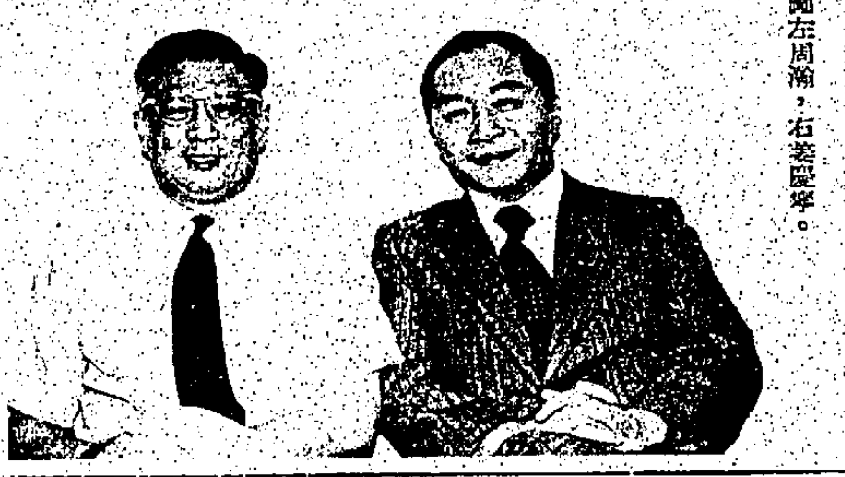
德航復航日選定了一九五三年一月六日，他們選擇這個日期是十分有意義的，因爲德航的創始日期是在一九二六年一月六日，但在一九五三年一月六日這一天，並沒有一架德航飛機飛上天空，因爲戰勝國對德國民航事業的禁止令還沒有取消。德航營業眞正始於一九五五年四月。現在，德航的領導人一計，繼續向新的現代化航空時代邁進。

戰後初期處境維艱 披荊斬棘除萬難 訂下未來發展大計 適向現代航空領域

英美法三國控制下的佔領區。在東德方面，也正在準備重新建立起民航事業，而且還使用了與德航相同的名字。後來經過數度交涉，才改名爲「INTER FLUG」。

到了今日，德航已經成爲世界主要航空公司之一。她的名字可以與泛美、英航、法航及環球並列爲世界一流的航空公司。德航的航線加起來相當於地球圓周的十倍，她的航機飛遍世界各個角落，降落在約一百座城市中。在過去一年內，德航的乘客人數達八百六十萬，運儎二一五、〇〇〇噸的貨物及三六、〇〇〇噸的郵件，從這些數字看來，不可謂不是成就輝煌的一年。其次，德國航空公司也是歐洲第一家購買波音七四七巨型噴氣式飛機的航空公司。

最初的時候，德航的業務只限於德國境內



圖左周滿，右姜慶寧。

日航新委姜慶寧任公關部副經理

（本報訊）據日本航空公司宣佈：該公司香港公共關係及廣告部副經理周滿波君因移民加拿大，已辭去該職，現另委貨運部經理姜慶寧君補充其位。姜君早年負笈北京輔仁大學及上海稅務專科學校。畢業後移居香港，旋加盟日航貨運部，服務凡十二年。姜君已結婚，並有子女三人。

廢料處理船隻減輕環境染污

（特訊）根據德意志聯邦共和國科學家所發表的意見：認爲從環境安全角度來看，最好處理可燃燒液體的化學廢料的辦法是在海面上進行燒毀。

有兩艘波沈公司的特製輪船在荷蘭政府的管轄和荷蘭人直接監督下一直在進行此種燒毀工作。

第三艘燒毀船最近開始投入工作，這艘船是屬於不來梅航運公司的。由新加坡人經營的一瓦加桑二號船是由漢堡貨輪而改裝的。船尾已撤除，按上了燃燒的裝置，船橋從船的中部移到船尾，船上有兩個熔爐供燃燒有毒化學廢料之用。這三艘船的結構從技術上保證了化學液體不會流入大海，而且每次的燃燒過程都可用攝影機拍下來。

尚有航訊刊在第六張第二頁

今日空郵（星期五）	截郵時間
泰國、星加坡、馬來亞、沙撈越、印尼、台灣、菲律賓	下午一時
南越、夏威夷	下午二時
科威特、西德、約旦	下午三時
澳洲、斐濟、紐西蘭、意大利	下午四時
法國、泰國、巴林島、多哥、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、美國東岸、錫蘭、肯尼亞、南非、葡屬東非、加納、新畿內亞、黎巴嫩、塞浦路斯、敍利亞、蘇丹、埃及、伊拉克	下午五時
沙巴、汶萊、瑞士、印度、南韓、日本、加拿大、美國西岸、北中南美洲	下午六時
今日平郵	
美國、北中南美洲、台灣、日本	正午十二時
明日空郵（星期六）	**截郵時間**
沖繩、關島	正午十二時
馬來亞、印尼、西澳、毛里求斯、也門、星加坡、沙撈越、台灣、菲律賓	下午一時
夏威夷、厄瓜多爾、印度、杜拜	下午二時
埃及	下午四時
以色列、法國、泰國、伊朗、荷蘭、比利時、意大利、丹麥、德國、挪威、瑞典、英國、美國東岸、肯尼亞、澳洲、紐西蘭、斐濟、斯里蘭卡、塞舌爾羣島、南非、	下午五時
巴基斯坦、沙地阿拉伯、南韓、日本、加拿大、美國西岸、北中南美洲、沙巴、汶萊	下午六時
明日平郵	
意大利、瑞士、法國、西班牙	正午十二時
英國、荷蘭、比利時、德國、澳洲	下午二時

賽車皇牌麥當奴公開展覽其跑車

圖，賽車皇牌麥當奴與其巴拉威四十型「國泰號」跑車合照。

（特訊）本港賽車好手麥當奴將於八月二十一日（星期二）在中區於仁行地下商場公開展覽其時速可達一六五英哩的巴拉威四十型「國泰號」跑車。麥當奴並會於該日當場解答問題，及爲跑車迷簽名留念。

麥氏今年在國泰航空公司贊助下，參加東南亞格蘭披士巡迴大賽，成績甚爲超卓，他先後在菲律賓，馬來西亞，及新加坡三大格蘭披士大獎中，奪得冠軍，而在星架坡舉行的賽事中，亦得到季軍。連同他去年奪得的澳門大賽冠軍榮銜，麥氏在過去五次比賽中，已取得四冠一季的驕人佳績。

他將於九月九日在馬來西亞再度駕駛其威力十足的巴拉威四十型跑車角逐史蘭加大賽，並將於十一月十八日，前往澳門於澳門格蘭披士大賽中衛冕。

法國沙喈輪船公司 COMPAGNIE MARITIME DE CHARGEURS REUNIS

快速新輪 M/S SURCOUF 合貨客輪 定期航行 每月一次

莎歐芙輪 八月廿一日抵港 十九日開行

前往：南非、西非各埠。

貨客代理：顧昌航業有限公司謹啓

香港中環大道中十七號本公司 電話：式四九〇九六（五線）

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO.,LTD.

香港至西非綫

往：德班、剌高士、阿巴巴、夏基港、都亞那、添馬、勞美、蒙羅非亞、亞別曾、自由市。

橫瀾島輪 WAGLAN ISLAND 九月五日抵港 七日開行

雅利洲輪 APLICHAU 九月廿七日抵港 十月一日開行

香港至波斯灣綫

往：新加坡、可拜、科威特、巴連、達文。

藍塘洲輪 LAMTONG CHAU 八月廿一日抵港 廿三日開行

香港島輪 HONG KONG ISLAND 第一次：九月一日抵港 三日開行 第弍次：九月十六日抵港 十八日開行

娥眉洲輪 NGOMEI CHAU 第一次：九月十日抵港 十弍日開行 第弍次：九月廿五日抵港 廿七日開行

香港至紅海綫

往：亞丁、薦打 HODEIDAH 蘇丹港、孟買

坪洲輪 PING CHAU 八月廿九日抵港 卅日開行

銀洲輪 NGAN CHAI 第一次：九月七日抵港 八日開行 第二次：九月廿五日抵港廿六日開行

貨客定載請洽 總代理 太來船務有限公司

香港皇后大道中太子行和大厦十五樓 電話：H247771.228101—7

The Shipping Corporation Of India Ltd.

前往：紐約、波士頓、濱地可、多倫多、柯達波拿、底特律、芝加哥、米窩基

馬耶碧州 STATE OF MADHYA PRADESH 八月廿五日抵港 廿六日啓行

美疏州 STATE OF MYSORE 九月十日抵港 十一日啓行

前往：羅省、三藩市、大科馬、西雅圖、溫哥華。

威沙偉地 VISHVA VIBHUT （香港）九月十四日到 十五日開 （羅省）十月二日到 三日開 （三藩市）十月五日到 六日開

威沙域金 VISHVA VIKRAM （香港）九月廿八日到 三十日開 （羅省）十月十八日到 十九日開 （三藩市）十月廿一日到 廿弍日開

威沙達馬 VISHVA DHARMA （香港）十月廿九日到 卅一日開 （羅省）十一月十八日到 十九日開 （三藩市）十一月廿一日到 廿弍日開

以上各輪有卡板設備

總代理 香港東亞航業有限公司 TEL H-238870 昌記公司

DSR-LINES 東德船務公司

香港至歐洲定期特快航線（非公會）

奧蘭連堡 ORANIENBURG 八月廿五日到 廿六日開

往：鹿特丹（卅三天）、漢堡（卅四天）、羅斯托（卅七天）。

往不來梅（如有足够貨價）（常備貨箱供應）

香港——日本綫

麗士赫文 LIESELOTTE HERRMANN 八月廿一日到 廿弍日開

直透：橫濱、神戶。並往：青松。

依福 ERFURT 九月廿日到

總代理 香港東亞航業有限公司 H-238870 昌記公司

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

西雅圖丸 SEATTLE MARU 八月十九日到 廿日開 往：濱地可、多倫多、底特律、芝加哥。

海昌 OCEAN PROGRESS 八月廿日到 廿一日開 往：羅省、紐約、費城、波士頓、巴爾的摩、沙灣拿、溫哥華、西雅圖。

不來梅丸 BREMEN MARU 八月廿一日到 廿二日開 往：亞丁、吉布地、亞臘、馬薩華、蘇丹港。

榛名山丸 HARUNASAN MARU 八月廿三日到 廿四日開 往：拉士班馬、卡薩布蘭加、比利献是、貝魯特、拉塔基亞、亞力山大、黎得波里、亞爾及爾。

漢堡丸 HAMBURG MARU 八月廿六日到 廿七日開 往：羅倫索馬貴斯、德班、山度士、布宜諾斯艾利斯、蒙的維的亞。

豪斯敦丸 HOUSTON MARU 八月廿八日到 廿九日開 往：德班、開普敦、洛比托、馬塔地、貨夏窩港、亞必尚、阿巴巴、添馬。

仁勇丸 JINYU MARU 八月廿七日到 廿八日開 往：石叻。

墨西哥丸 MEXICO MARU 八月廿九日到 卅日開 往：蒙巴沙、貝拉、密吐亭、坦加、達拉斯藩拉姆、桑給巴爾。

協泰丸 KYOTAI MARU 八月廿九日到 卅日開 往：石叻、路易士港、雷尼汪島、大馬達威、德班、羅倫索馬貴斯。

三藩市丸 SANFRANCISCO MARU 九月五日到 六日開 往：邁阿密、新奧爾良、摩比爾、侯斯敦、加爾維斯頓

仰光丸 RANGOON MARU 九月十二日到 十三日開 往：可倫坡。

松戶山丸 MATSUDOSAN MARU 九月六日到 七日開 往：曼薩尼優、阿卡浦爾科、危地馬拉、喇里百達、蘇濱沙、運達雷納斯、基利士多僑、那瓜拉、卡比羅港、馬拉開波、亞路伯、庫拉藍俄、西班牙港、喬治市、巴利拉渡馬。（聖多明各、安提尼達及中南美洲各埠由神戶轉）

總代理 大阪商船三井船舶（香港）有限公司 康樂大厦十二樓 電話：二四〇一七一 星巴布貨倉西區辦事處 電話：453393 香港德輔道中嘉華銀行大厦十二樓 美國加拿大及中南美貨由九龍辦事處 九龍旺角恆生銀行大厦704室 電話：943729 943800

渣華（香港）有限公司 R.I.L.(HONG KONG) LTD. 代理：渣華郵船公司．利來郵船公司

航線	船名		開航日期	直航
澳洲	NIEUW HOLLAND	新荷蘭	八月廿日	布利斯彬、雪梨、墨爾砵、紐卡
	TJIWANGI*	芝萬宜	九月廿日	*不往紐卡索
東非	STRAAT MADURA	士打美多麗	八月卅一日	東非各埠
	STRAAT RIO	士打里奥	九月九日	
西非	STRAAT FORCADOS	士打科加度士	八月三十日	西非各埠
	STRAAT FUKUOKA	士打福岡	九月廿六日	
拉丁美洲	WONORATO	溫拿拉圖	八月十七日	拉丁美洲各埠
	WONOSOBO	溫拿蘇寶	九月十七日	
南非南美	STRAAT HOBART	士打荷拔	八月廿二日	南非南美洲東岸各埠
	STRAAT HOLLAND	士打荷蘭	九月八日	南非各埠
墨西哥灣	NEDER ELBE	力打愛比	八月廿二日	墨西哥灣各埠
	NRDER EBRO	力打愛寶	九月十五日	

菲輪船公司

華總經理遠東總部：永華企業有限公司 香港恆生銀行大厦1101室 電話：5-232084-6

P.I.L. PRESIDENT "QUEZON"

奎松總統輪 PHILIPPINE 八月廿九日抵港 三十日開行

菲列濱 PHILIPPINE 九月八日抵港 九日開行

直航：波士頓、紐約、費城、波爾的摩。

由羅省、舊金山直航快輪

P.PRESIDENT QUIRINO

季里諾總統輪 八月十八日由羅省開 廿一日由舊金山開 九月六日抵港

P.PRESIDENT GARCIA

加西亞總統輪 八月廿八日到羅省 三十日由舊金山開 九月十六日抵港

墳場決鬥死亡約會！三雄火拚大顯神通！

導演擅長營造氣氛，演員善於把握氣氛，天造地設！

奇連伊士活演獨行俠：睇落確係夠型夠格

獨行俠影片最偉大一部

好漢 奇連伊士活

歹漢 李雲奇里夫

醜漢 依里華勒

"THE GOOD" THE BAD & THE UGLY'

豪華　快樂　金門　寶聲

豪華。快樂 昨晚優先映，優先爆滿

今五場請早

金門寶聲 下期加入

聯美公司榮譽獻映首創新風格西部片！

大導演 索芝奥李昂 巨作

獨行俠決鬥地獄門

UNITED ARTISTS

文華 快樂 今晚仍映午夜場

新都 金門 寶聲 聯邦 油麻地 國寶 國際 永華 福星 蘭宮 光華

大滿特滿

定座從速。以免執輸

美麗宮 萬年 下期映

推薦影壇新秀 王冠雄

當前首席打仔 倉田保昭 領銜主演

雷瑪琍 張艾嘉 川原 田豐 山茅 薛漢 倪敏然 聯合主演

張佩山 客串主演

飛虎小霸王

THE FLYING TIGER

立基娛樂企業公司三週年紀念作 七彩時裝動作奇情緊張巨片

最精心 大製作 有驚險 夠刺激 大場面 大搏殺

更有意想不到養眼鏡頭

動作片進入機械化時代

機車數百場面壯觀 翻山墜崖緊張驚險 出動直昇機緝兇手 敢誇國語片未曾有

使你耳目一新 使你大開眼界

策劃 張開泰 製片 黃雲 編劇 田易

出品人 許堅 監製 李時蓉 導演 湯生

LUCKY

立基發行 部部正斗 片已拍竣 陸續推出

萬花筒 富麗公司出品 湯蘭花 江彬 領銜主演

鋤奸 普和公司出品 民初俠義拳擊 白鷹 主演 李舜 導演

麗倫公司出品 民初動作巨片 白鷹 主演 殷忠誠 司馬雄風 導演

老子有錢

生龍活虎 利和公司出品 民初拳擊巨片 王冠雄 燕南希 主演

亡命煞星 華倫公司出品 民初拳擊巨片 陳莎莉 主演

利舞台

昨日狂滿 今天仍映

邵氏出品 轟動到處 巨打門片

金燕子

鄭佩佩 領銜主演

羅烈。王羽 領銜主演

武俠王牌 共冶一爐 奇招突出 威震武林

張徹 導演

麗宮 第三天 五場映

傻瓜大鬧西班牙

比大鬧世運會有趣！ 比大鬧軍營更古惑！

笑甩牙到笑碌地

下期獻映片王之王

賊王

香港 皇后 豪華 京都 皇都 永華 九龍 麗聲 文華 快樂 油麻地 國寶 聯邦 金門 國際 寶聲

三大熱綫。謹以院舉

鄭重推薦

明晚十一點半同映午夜場

千載難逢的好電影

宋存壽 郁正春 導演

根據瓊瑤暢銷名著改編

窗外

胡奇 秦漢 領銜主演

曹健 錢璐 孫越 張俐仁 韓甦 恬妞 聯合主演

千載難覓的好演員 最純情的學生偶像

林青霞 領銜主演

華僑日報出版 旅遊小叢書 新界風光 每本五毫

承做電力工程・售賣及修理・名廠家庭電器

送禮佳品・電熱水器無綫電機・歡迎參觀

代理名廠通訊器材・設計安裝發電機等

耀生行有限公司

禮頓道一〇五號 電話：H七六九九五〇

REFERENCE LIBRARY
17 AUG 1973
C.T. HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定為一個位，每天收費叁元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可列四個位，每天拾式元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天每個位收費四元計算）。

大字四個 細字卅四 每天三元

賜顧處 ㊀總社香港荷李活道一〇六至壹六號 ㊁中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下 ㊂九龍旺角辦事處上海街四九七號 ㊃九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

登分類廣告：請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務由即日起增設電話專綫為刊戶服務。各欄分類廣告，均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費（請用一角郵票），以利便刊戶，不用往來跋涉。但刊登法律性聲明啓事，仍請到本報總社或各辦事分處辦理。又本報各辦事處仍照常接登分類廣告，惠顧諸君祈為垂注是幸。

（一）總社香港荷李活道一〇六至壹六號
（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
（刊登分類廣告專綫電話：H二二一五八三 每日由上午十時至下午五時半止）

補習

英語會話　經驗會計　會計兼職　聖類斯　專上學生　香港大學　鐘點女傭　經驗補習　庇理羅士　小學補習　中大預科　東區補習　港大理科

會考畢業　上海菜粵菜厨　數理英文　港大預科　現職教師　小學升中　浸會補習　港大入學　預科畢業　英中女性　港大女生　中大浸會　聖類斯　經驗補習　倫大預科

精補數學　堅道補習　中大學生　新蒲崗區　小學補習　誠實厨師　搽手厨師　繪圖專材　化工人材　數理補習　點鐘女傭　各業理帳報稅　荃灣升中　聖方濟各

獲獎學金　地理經濟　香港大學　中小補習　聖心畢業　華仁預科　廉價補習　會計書記　依利沙伯　家庭補習　廉價補習　女會計　女兼職　喇沙畢業

喇沙書院 畢業生誠晉中小學各同學補習各科請電K837705葉洽

港大畢業 補習月60元　香港大學　專職補習　香港大學　浸會學生　哲學 PHILOSOPHY PSYCHOLOGY 心理學 邏輯 LOGIC　華仁預科　廉價補習　升中補習　專門報稅做數 申請CO　教師待聘　專代理帳　會計主任　中學畢業　倫大港大　司機

稅帳　專門補習　職員待聘　報稅理帳 十元港九遠近都接劉君　經驗帳稅 K308141　經驗會計　經驗補習　待客打理　狗 病百貓 H617042

聘請

誠聘幼師　首飾學徒　徵看更員　男練習生　請練習生　聘請女傭　聘救生員　售貨送貨　助護登記　會計文員

中學教師　甲級英文　津校教師　津校男工　招請送貨　招請後生　聘請行街　誠聘教師　英文教師　商號見習　聘女文員　高薪聘請

東華三院小學 聘英文科教員

誠聘幼師　新區津小

日語女導遊員 某大日資旅遊機構擬聘日語女導遊員數名薪優年齡以不超過廿八為標準來函連照片請寄香港郵箱一六六一六號

聘請教師

求職注意　電話洽聘日夜教師　聘女教師　誠聘幼師　聘請會計　醫院聘病房助理　簿記文員　小學教師　津小急聘女教師　誠聘幼師　急聘教師　元朗津校

誠聘幼師　聘教師　男女教師　市津女師　柴灣津小　修理技工　請理貨員　急聘女師　徵聘教員　聘請教師　津校職員　誠聘幼師　文憑教師　跟車什工　津校聘　請後生　西藥送貨員　結構繪圖　善導之母　尖沙咀朝晚　售貨員

聘女秘書 本公司聘精通速記打字之英文女秘書乙名

聘音樂教師　紅十字會青少年部　甲級教師　港區事務所　免費美容班

大製衣廠誠聘 男女營業助理精通英文識日文更佳辦事快速細心有意者請繕履歷相片電話寄本報信箱一二〇一號

中區地產公司

聘請職員 誠聘以下各職㊀登記員負責抄寫㊁助理文員負責處理各項文件以上職位俱不分性別年18—33歲中學程度新優另有事貼補助具工作經驗或報近照倘優先錄用應徵者請將詳歷函九龍郵箱K二八九八

註冊西醫　荃灣津校　配藥後生　津校教師　津校教師　徵聘教師　女會計兼秘書主任

誠聘文職 本公司誠聘初級見習文員多名中小程度年17起家庭要清白人品老實薪450元至650元如工作優者升職快有意來履歷相片函九龍郵箱K3540

聘女職員　中西幼師　聘請幼師

聘請職員　招請後生　洋行招請　藥房後生　男練習生　誠聘助理　招請　青山津校　誠聘幼師　兼職良機　津校教師　有志青年　中年女傭　聘女推銷　聘請幼師　招請教師　冷氣補師　誠聘教師　急聘教師　聘女教師　大埔津校　聘請教職

誠聘職員　抄寫兼職　聘新職員　請會計員　高薪誠聘　高薪聘請　早晚兼職　高級文員　請男女練習生　誠聘幼師　聘請教員　聘練習生

誠聘首飾技工　誠聘打金師傅　誠聘 經驗會計員　免費　北角區教會　請司機

誠徵會計 茲業公司誠聘會計壹名中學畢業曾讀商科會計有工作經驗能獨立處理一切會計帳務有意請將詳細學歷經驗聯絡電話所需待遇及近照一幀函華僑日報信箱六一四號合則約洽守秘

代課教師　誠聘教師　托兒所請　牙醫助護　聘女教師　誠聘教師　日常用品

兼職文員　徵聘教師　中區百貨公司聘售貨員　大埔津校　暑期兼職　新聘　正兼職員　正式職員

中文秘書 某大針織製衣廠聘請中文秘書乙名性別年齡不拘以熟識政府稅務有限公司等各條例爲合字體必須端正有意者請親繕履歷附電話及要求待遇等寄本報信箱六一三號不合則守秘

誠聘職員 著名大機構屬下部門擴充特聘助理及見習應徵者必親繕履歷寄九龍郵箱K2405人事科（另晚兼職二名請於封面書明）

九龍津校 聘請甲級文憑教師數名英文有意請攜證件於八月十八日上午十至十二時到油麻地公眾四方街八十號本校面洽

工資計算　體育教員

誠聘教師　聘請職員　電氣學徒　請售貨員　請練習生　誠聘見習　中文助理　月薪四百　高薪兼職　誠聘職員　誠聘教師　男女職員　住校校工

市區津校　賺錢機會　聘請教師　高薪誠聘男女文員　請女打字　跟車送貨　急聘教員　各科教員　中英會計　收賬部記　急聘海員　西環印刷廠　晚間兼職

聘男女教師 某著名基督教英文小學試聘△高年級英文科教師。月薪起點由$575至$1000 視資歷而定歡迎熱心服務之基督徒應徵僑國語及學校行政者優先。請即寄簡歷附通訊電話號碼至九龍碼頭圍道171號吳校監收

尚有分類廣告刊在第七張第二頁

出售

美孚平樓 歡迎委託 客路最多 辦事快捷

耀記 二期三房兩廳 四期三房兩廳 五期兩房兩廳 美孚 K718155 K718660 辦事處：馬頭圍道57A

吉樓出售 油麻地上海街57號 七樓二房一廳 五萬八千 K七一八六五

高街洋樓 三房一廳 伙梯

旺舖閣樓 馬頭圍道 地下連閣 面積六百尺 廠價洽

洋樓出售 銅鑼灣大坑道 實用一千尺 位置優美 交通便 H769453

萬年大廈 五百卅呎 住宅 巴士站 交吉出售

文華樓售 佐頓道 晚上七時後 K八一四六六 八呎

紅磡靜樓 新山道 四百呎 交吉 誠意出售

葵麗大廈 石蔭 葵涌

廠房急售 新蒲崗

新樓廉售 上海街

美孚三期 光大廈

吉樓廉售 鯽魚涌

安和二期 土瓜灣

官塘旺舖 通明街

酒家廉售 堅道

全幢出售 和宜合道

收租自住 千呎

樂時地產

代客買賣 美孚九龍 港九物業 經驗豐富 作風誠實 策劃優良 成效較高 個別情況 可即承購

公有代理 司限

羅便臣道 中半山區 千二呎 向南海景 特價廿八萬 可分期

窩打老道 九龍塘 千二呎

北角明園

吉樓出售 九龍城 三房一廳

太子道 洋樓出售

銅鑼灣 舖位

澳門洋樓

粉嶺屋售

吉屋出售

土瓜灣 大定安廈

新界土地 買賣新界各區土地 客路廣 交收快 電：九五九一二四 九六二七八三

商住二樓 大廈

文苑樓售 九龍城

閣樓出售

洋樓出售 沙田

急欵出國 紅磡

安發大廈 西環

吉樓出售 深水埗

大同新邨 大角咀

寶峰園售

英皇大樓

官塘月華街

珠城大廈

旺角吉樓

美孚三期

吉樓出售 大角咀

何世儉大廈

吉樓出售

石屋出售

有樓出售

新樓出售

舖位特平 土瓜灣

澳門祐漢 第一邨

旺舖住宅

葵涌石蔭道金禧樓地下旺舖及商業二樓適合各行業用又住宅三間廉售 有意請電：K七一壹七五一或K七弍〇九九一洽。

石塘咀 均益大廈

大小單位 高低層次 聯記代客買賣 詳詢H489943 地址：德輔道西四二八B地下（均益大廈地盤貼隣）

旺角地王

鰂魚涌售

唐樓出售

美孚特價週

福成行

美孚急售

官塘康麗園

金堅大廈

唐樓出售

旺舖出售

新樓廉售

供樓平過租屋

請申可皆樓舊新$122.40供月萬一款貸 香港建屋貸款有限公司 電話：H239186

洋樓出售

高尚洋樓 何鴻卿大廈

旺舖廉售

荃灣運通洋樓地鐵車站樓高十八尺可加閣樓適合銀行飲食業百貨等電話12—404334梁洽

月華街

華苑大廈 每呎120元高尚新洋樓高層面海有車房先到先得電K四四九七九七

月華街

高尚洋樓 三大房一大廳780呎華麗裝修業主出國廉讓電K二三四二四三。

代客買賣 歡迎委託

平通 港九

華僑

珠璣大廈

肇輝台

安發大廈

嘉輝大廈

葵麗大廈

吉樓出售

祐漢新村

出國吉售

北角洋樓

輝煌房車

文英樓售

寶馬台樓

急售單邊

唐樓廉讓

唐樓吉售

鰂魚涌售

出國吉售

太子道樓

大同新邨

（金橋屋宇公司） 介紹代客租售 大方便最佳方向快入伙 大公樓向大角咀道東南 大衆樓海景大單邊西南 六七折急讓接洽處大角咀道文街廿號地下

荃灣廉售

出售 成德大廈 華豐大廈 集友大廈

康福園 裕仁大廈 雅翠園

出售

香港發展地產部

恒英大廈

荃灣樓售

官塘地王

銅鑼灣樓

美孚五期

僑裕大廈

即買即住

地下廉售

錄音機售

大同新邨

吉樓出售

定安大厦

美孚三期

大型海景新樓

藍塘道 愉園 大廈吉樓售

洋樓出售

印刷廠售

窩打老道

高級洋樓 一千五百尺 四房 ... 立信 K332203

貨倉出售

商住平售

文耀樓售

吉樓出售

吉樓出售

新樓急售

新樓急售

倫敦戲院

徙置工廠

石屋工場

尖沙咀樓售

澳門祐漢新邨

商店住宅大小單位出售 請於辦公時間駕臨旺角彌敦道611號萬盛大廈806室本公司地產部洽購（歡迎業主委託澳門各類樓宇買賣） 寶慈企業有限公司（地產部）K859440 K317558

出售

香港發展地產部

北角海山

土瓜灣

接洽處中環康樂大廈509室 高息舖位唐樓出售 電話：255391

有樓出售 九龍

荃灣樓售

農場出售

荃灣靚樓

吉樓出售

美國影印

紙出售

住宅出售

吉樓廉售

鏡記買賣舖樓

出售

香港發展地產部

花園別墅

荃灣平樓

元朗榮發樓

安樂路（珍珠樓側）三廳三房水電俱全環境幽美旺中帶靜已有入伙紙 ... 鴻新建業公司電話：H453197 或本地經理：NT764108

灣仔新樓

十二萬五千 六百尺年底 入伙有意 電H四四二六九四

廠房出售

長沙灣道尾與通州街交界，面積約5000呎獨立樓梯，三面單邊，無升降機，每呎售價約七十餘元，有意者請電三：七一七四五二洽。

北角鰂魚涌 華厦工廠地下 ·出租·

面積五千餘呎 樓底十七呎高 請電5—249349 622401

旺角商業 美孚新邨 恒信園 年豐樓 萬安商業 中央商業 聯業商業 國麟商業 香港花園 碧蘭閣 碧瑤灣 中環

信義公司

康福園 惠安苑 金谷大厦 嘉寶園 金爆大厦 永生大厦 金都洋樓 飛龍台 珊瑚閣 淺水灣 明珠台

樓宇買賣

專誠代客買賣樓宇租樓 服務忠誠 收費廉宜 歡迎垂詢 ... 電：K九五九壹二四 K九六二七八三

舖地麻油

物業代理

物業租售·物業管理·物業發展 委託：H243659 詢諮：H225363 建達企業公司

紅磡

旺角美孚樓特平

高租樓售

海天大樓

寶慈

淺水灣 花園洋樓

面積2288呎及2810呎高低多層出售 H225363 H243659 建達

美孚樓宇

亞潘

高尚洋樓

首期三成 樓宇租售

亞潘

高尚洋樓 出售

廣曬廟交加街二號六層高一梯一伙新樓大單邊交通便環境幽靜光綫足年期長有車房快將完成有意請電 H七六五四九七鍾洽

唐樓出售

美孚三期

北角地王 特價吉售

吉樓出售 葵涌

吉樓廉售

出國平售

旺舖出售

新威園樓

明珠台

干德道七號A 面積2100呎 高低多層出售 H343659 H235560 建達

松柏新邨

司徒拔道 2650呎 H243659 H225560 建達

馬頭涌道 40A 吉售 旺舖 K651769

葵涌廠地出售

窩打老道5萬買舖

幾間長期舖售九至十餘萬七年付欵合修車及車房保俬五金家庭小工業印刷陳列室上落貨方便有工場餘地培正中學側76號偉光電器轉入潤街祐滿大廈容伯引看或H457053洽

唐樓閣樓

西環

五福大厦 吉豐大厦 安發大厦 南雄大厦 山市大厦 聯記代售 H459303 H489943

廿二樓二樓

代售

（香港區） 1 嘉安大厦 2 裕仁大厦 3 雲瀾閣 4 翡翠園 5 96號 6 年豐園 7 嘉賢大廈 8 雅慧園 9 嘉麥大厦 10 嘉寶年 11 碧瑤灣 12 麗尼大厦 13 寶馬地 14 司徒拔道 15 司徒拔道 16 司徒拔 17 銅鑼灣 18 海德大廈 19 碧麗閣 20 北角 21 嘉麗園

（九龍區） 1 尖沙咀 2 金巴利道 3 柯士甸道 4 面積 5 紅磡 6 窩打老道 7 渡船角 8 上海街 9 旺角

代租

（香港區） 1 嘉年 2 碧麗閣 3 年豐園 4 甘霖 5 芙蓉

（九龍區） 5 恒誠 ...

嘉年 詳情請撥電話 H三〇七五〇 K二二〇〇 九龍佐敦道51號 嘉年物業管理有限公司

大同新邨 廉價售

大角咀 平到你笑 廉售套現，好過借錢 大記代客買賣樓宇 詳詢：K929182 • 928464 地址：九龍大角咀道89號（大同新邨地盤右隣）

惠安苑

廠房急售

澳門樓售

建達

樓宇代租售

3-621297 九龍花園街17號

吉舖售

皇后大道西五十一號地下吉舖適合各行業舖位面積八百呎有意請電H一四三五一式洽。

德成行 屋樓

春園街29—41號 租售

戶戶單邊 八折優待 只餘二樓兩間及地下旺舖 電：H249349

九龍旺角西洋菜街1號K

四層高舊樓出售 （每月可收租三千餘元） 詳情請電 5—249349 248429

西區旺舖

恒登唐樓

石屋出售

貨倉

瑞香園

代客貯貨 電話四四八八七二

旅運

特廉機票

香港至三藩市$1250（單程）加拿大$1496（單程）... 東京$1080 ... 季旅遊公司

遊艇遊河

平價機票

李行外埠寄書 旅遊 學生 包機 美加星泰·歐洲·特快簽証 成功旅運公司 歡迎詢問：5-440550·448271

行樂旅運

越南簽證

代辦商業旅行探親居留西貢簽證手續免保快捷妥當 中環大生銀行大厦702室 大新旅運公司5—447646

特平機票

來回星加坡1250吉隆坡1245西貢920 其他各國各埠均有特平機票售 ... 香港中環遠東銀行大厦五樓H431286 航通 九龍旺角好望角大廈十一樓K314402

醫藥

丹腰標黃

電療針灸

針灸藥物

讀者諸君：
貴處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也
華僑日報謹啓

茲函附港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報經濟小廣告　天
為荷
此致
華僑日報
刊戶：
住址：
電話：　啓
一九七三年　月　日

每段大字四個 細字卅四個 每天三元
（請注意）如寄來支票請將「鄉票」二字劃去付郵票（請用面額一角者為荷）

香港年鑑 1973

華僑日報 輝煌出版 最多資料 最合實用

★案頭必備★ 商行·工廠 學校·社團 家庭·個人

每冊15元 售書處

書報

身軀不靈動 血脈欠暢通

洪冠洲鼻喉科

租賃（九龍）

新樓出租 紅磡三房一廳近路合石屋地下四百呎 10—12 832329 晚6

工廠出租 官塘 新蒲崗5200呎 九龍城 1000呎 早上10至12 832329晚六至九

旺舖出租 上海街698號全舖面積 方呎 適合各行生意 電話5—229903 22818

樓下貨倉 廠租
地點：荃灣德士古道沙咀道大單邊
面積：五千至一萬餘呎租K857005
優點：交通要衝亦爲工商業中心區 水陸運輸貨品必經門前上落 貨倉合輕工業及貨倉業務

旺角寫字樓出租

尖沙咀

官塘廠房廉租
巧明街（近開源道）二三樓有專用貨梯每層一萬方呎三面窗獨立樓梯 新裝修適合各種工業及貨倉分層或兩層均可 3—890251朱洽

紅磡信用 街四號 六樓全 出租 36826

花園洋樓廉租 太子道292D三樓一廳四房及工人房二廁

尖沙咀房 山林道

有樓出租

元朗旺舖

傢俬女房

高尚洋樓

紅磡碼頭聯成新樓
一廳兩房約四百呎交通方便管理佳租670元 來電3—650396

醫所招租

新樓招租

旺舖平租

旺角先施

吉樓招租

新樓招租

紅磡漆咸道

美麗閣

商住樓宇

單邊舖租

女青年房

旺舖樓

旺舖地庫

美孚私房

尾房出租

荃灣洋樓

官塘樓租

紅磡唐樓

美孚廳房

東海大厦

高尚梗房

兩房一廳
官塘新樓三樓全層裝修入時有燈飾全梗房膠地板三邊窗近山空氣好雅靜過家具租亦可有卡P水電齊有意K447991會洽

旺舖招租

尖沙咀商業住宅樓

金華大厦旺舖招租

沙田旺舖

尖沙咀舖招租
闊十八餘呎深百餘呎共約式千餘方呎位於最繁盛之區域即康和里五號地下外來遊客聚集其間面對酒家右是酒店歡迎參觀內進知租

吉舖招租 荃灣沙咀

二樓梗房

大單邊出租

工廠千陸

旺舖招租

吉舖招租

嘉林園出租

土瓜灣房

梗房平租

廠房出租

荃灣樓租

新蒲崗

尖沙咀租

商住吉樓

吉樓招租

城南道舖

寫字枱位

百五元

廠房出租
九龍新蒲崗五芳街面積三千六百呎及七千二百呎各一層適合各行業合意請電K857842龔洽

自由閣租

美孚四期

洋樓出租

舖位全層

觀塘新樓

尖沙咀舖
招租加拿芬道51號地下單邊約四百五十尺適合旅遊各等生意用接洽電話K六六七六〇五陳太

旺角旺舖招租
通菜街（近旺角道）地下通道舖位兩個二千餘呎一樓千餘呎獨立樓梯，另有梯可通舖面，地方見用合各行業。日K三〇四一四一 晚K四三四六六五

梗房出租

二樓平租

大南街樓

旺舖出租

美孚房租

萬年大厦

吉舖出租

貨倉工場地庫 平租
合手工藝工場國貨公司傢俬瓦等貨倉用陽光充足水電齊全設有自動電梯上落貨用面積約六千呎租三千三百元免頂費官塘工業區近碼頭。引者電話 上午十時至下午十時 三：四五三七四九。 三：二〇四九五五會洽。

二樓平租

新廠房租
新蒲崗景福街金興工業大厦十式樓B座6284呎廉租$5975 差餉在內已有入伙紙招工易交通便光線足H四五五一式四或H四五五一四九接洽

荃灣廠房

工廠招租

工廠招租

旺舖地下 招租

美孚全層

葵涌工廠貨倉招租
大△新厦樓闊數近碼上平專位專理面五至呎約△管△車及貨△運△餘寬△ 建 面尚層貨頭落台用 人 積千萬
香港發展地產部 請電5—255162—5

唐樓招租

舖面分租

旺舖招租

康寧道地下租
適合工業及各行生意
面積1270呎另自由閣
電話：H253003K899628

廠房地下

免頂旺舖

銀行寫字樓

廠房出租

舖位連閣

旺舖招租
有自由大閣 合共千餘呎
請電話：K621659

男通爽房

旺舖招租

旺角銀行區寫字樓分租

新商樓業

房地出租

旺角旺舖

旺舖招租

文耀樓租

旺角寫字樓招租
彌敦道七四八號A始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎有意承租者請於辦公時間內電K七一六四四四，免佣金免什費
九龍建業有限公司

廉租旺舖

旺舖出租

地下舖租
土瓜灣九龍城道四十八號地下舖位1300呎連二、三樓兩層10,000呎廉租適合酒樓百貨業用地點極交通便利有意請到上列地址參看或請電K七二〇九九一洽。

官塘貨倉

油蔴地區

中環

吉舖出租

元地下

彌敦道樓

美孚廉租

美孚二房一廳出租

租賃（香港）
荃灣旺地
全層面積六千五百方呎適合輕工業廠房或寫字樓近巴士總站及碼頭交通方便有意於辦公時間內請電：12—403116 402734

高尚洋樓

商業閣樓

華園

北角舖位

銅鑼灣全層

向海

招租
薄扶林道美麗灣冠冕台六號一樓約千七呎三房兩廳連車房欲租速電5—435915 458125林洽

中區鴻基大厦

香港仔黃竹坑道怡華工業大厦
2，600尺出租 H—248429

北角梗房

舖位全層

大道西345號
新閣樓出租約七百餘尺合各行業用電話H四四一七式七

新唐樓租

珊瑚閣租

香港仔特大廠房
黃竹坑道廿四號信誠工業大厦三樓一層約1至2萬呎出租樓底高十式呎窗門特大光綫充足地台每尺承力300磅，適合重工業用已有入伙紙。接洽電話：H231822

兩間旺舖

旺舖招租

新樓招租有入伙紙
大道東214—224號
城東大厦
舖面濶大可加閣仔地點繁盛
住宅兩梯四伙戶戶單邊光猛
洽租處電話：H231552

千德道租

中環旺舖

平租

梗房出租

中區寫字樓

德付道西

洋樓招租

寫字樓租

高尚洋樓 招租
㊀淺水灣花園洋樓2300呎及2810呎兩廳四房三浴室向海有車房
㊁松柏新邨1720呎三房兩浴室有露
㊂淺水灣道海景大厦1500呎兩浴室 電話H六七七六七六七

威靈頓街

時裝工場

旺舖壹樓

東邊街

梗房招租

高級洋樓

半山區

中區舖位

高尚洋樓出租
香港中環畢利街之古合三號二樓每層面積650尺 三房一廳水電煤氣齊全環境清靜合即請洽 海星置業有限公司 香港洛克道75號二樓 電話5—280042

唐樓連天台

會所租工商社業團

寫字樓租
文咸東街二二至二六號各樓
文咸西街五六號二樓
薄扶林道卅七號二三樓住宅
接洽電話
H四四一六〇一遇 H四三一七〇六遇

皇后大道東

旺舖招租

工廠招租

吉樓招租

特大唐樓

北角樓租

英台輝 堅道

招租
灣仔莊士敦道 旺舖閣樓及地庫共六千餘呎
合茶餐廳、百貨及超級市場用 請電H250515洽

太安樓舖
廉租詳情請電H610433 H691196

寫字樓租（中區）
永樂街一一九號四樓月租二千元正請電H二二五五〇一一內綫二四四或三三五恒生信託洽

地王舖租
銅鑼灣對正戲院九百餘尺近大九龍各公司遊客區列H七式三一業陳號一行

百德租

花園樓租

中環寫字樓

吉樓招租（香港）
1. 寶馬山道二號
2. 巴炳頓道一號B平安大厦一樓A座月租
3. 天后廟道瑞雲B4座月租$2300
4. 珊瑚閣九樓B6座月租$2200
5. 羅便臣道65號A滙怡大厦8/F D座月租$2300連傢俬$2100不連
6. 東角道寶安大厦22/F J座月租$1500
7. 百德新街60號9/F D座月租$2200
8. 禮頓道二號恆道別墅九樓A座連天台及車位月租$4000
9. 利文新街四號地下月租$5500
10. 大道中76號地下連士庫月租$14000
11. 永樂街一一九號四樓月租$2000
12. 昭利街17/19寫字樓月租$2000
13. 軒尼詩道350/352號昌業大厦1/F商用月租$1800
14. 軒尼詩道432/436號入和悅大厦1/F商用月租$5000
15. 水星街六號地下月租$2500
16. 堅道梁瑞台5—6號G/F A座月租$20000
17. 大道東156—164號十一樓6座月租$1000
18. 渠臣道珊瑚閣C2樓1 27/F月租$1800
19. 北角英皇道五福大厦六樓A 2座月租$950
請電H二二五五〇一一內綫二四四恒生信託洽

旺舖招（180—132）
堅道威大厦舖位面積六百至千呎特別廉租九龍奶路臣街依利大厦F完舖820呎設備方便善泊車 詳情請致電：
中央
電話K九五五二一一 建業有限公司

旺舖招租

樓宇出租

寫字樓出租

中央建業有限公司

銅鑼灣區

中環房租

高尚住宅

旺舖招租

中區舖位
機利文新街位地點適中面積三百六十呎洽租電話H四九三二壹式

堅道洋樓

香港中環出租

貨倉出租
西安里三號明順貨倉二至五樓招租面積每層六 仟餘呎水電設備俱全接洽處明順有限公司香港 北角春秧街九十一號D座十一樓電話H七〇三 一〇〇或H七〇〇四六二陳先生

舖位出租
跑馬地禮頓道廿七號地下舖位出租約一千式百呎（大厦管理處引看）
請電：遠偉置業公司
H447474 H432487 H451464

中區海景住宅招租
荷里活道208—218號太平大樓
交通方便 環境優美·一梯兩伙·面向東南·兩房兩廳·每層實用五百餘呎·管理完善·水電·鐵閘等設備齊。 洽租處：興利順有限公司 電話：H458191

中區商業出租

鳳鳴大厦

舖位連閣

舖位出租 壹樓出租

銅鑼灣房

香港仔廠

北角舖租

工廠出租 住宅出租
西環工廠

軒尼詩道

訪尋

劉玉芬

啟事

遺失聲明

遺失存單

遺失聲明

遺失啟事

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼			中區辦事處信箱號碼			九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼	
102	152	373	471	519	560	905	952	1101	1155
103	154	376	475	521	562	907	953	1102	1159
104	156	377	476	522	563	911	954	1103	1160
106	159	378	477	523	564	917	957	1104	1161
107	160		480	524	568	921	960	1109	1162
109	161		482	525	570	922	962	1111	1163
118	164		483	526	571	923	963	1112	1165
120	165		485	527	572	926	964	1116	1170
122	166		491	528	594	929	965	1118	1175
128	170		494	533	595	932	966	1122	1167
130	179		496	535	883	934	967	1126	1473
131	180		497	536	884	936	968	1129	1474
132	181		498	539	896	938	970	1133	1475
133	182		501	540		940	973	1137	
135	184		502	541		941	994	1138	
137	188		503	542		942	998	1139	
138	193		505	543		943	999	1142	
139	195		507	551		944		1143	
140	369		510	556		945		1145	
147	370		511	557		946		1146	
150	371		517	558		947		1147	
151	372		518	559		951		1150	

遺失聲明

遺失啓事

遺失股票啟事
茲遺失建煬股票 NO.018861 2,000股
NO.049304 500股
泰盛股票 NO.032116 1,000股
NO.032117 1,000股
菲力斯 NO.025395 B 10,000股
上述股票經已遺失並已備案，如有仁人君子拾獲請致電5 451863黃洽當即略致薄酬 黃菲浩啓

遺失聲明

遺失聲明

遺失護照 LILY YEUNG NAI NOR

遺失聲明

催收租

遺失啟事

遺失啟事

AA會員汽車保險
香港汽車會會員可享受「小心駕駛」最合理收費及最佳保險優待詳情請電五：二式二式二式

珠寶
大道中82
珠石寶光
電話H 453101 453111

鳴謝
鳴謝帛金

領帛金

領帛金

領帛金

領帛金

領帛金

領帛金

分類廣告
尚有分類廣告刊在第七張第四頁

安樂搬屋公司 香港616560 九龍316588 價錢平 服務好 二十元 住宅廠 寫字樓

萬能角鋼 窗簾

超文搬屋公司 九龍:627940 654751 香港:706901 日夜服務

華人搬屋公司 九龍:708970·610023·867346·日夜服務 工廠機器·住宅·寫字樓

富成搬屋 日夜服務 九龍937335 937937 港九新界工廠住宅寫字樓

民信公司搬屋 九龍:3-866942 863445 706295 港九新界工廠住宅寫字樓大小搬運

志誠平價搬屋 九龍:3-959258 3-959992 專門搬屋·港九新界·大小搬運

萬好搬屋公司 九龍622329 香港780096 二十元

營業

漏水

代開LC 入口商如須要

國際冷氣工程公司 冷氣 修買拆清保雪換噴 理賣裝洗養櫃邊油 H745803 夜730360

註冊報稅 百德代社團有限公司 司註冊報稅按月理 帳出入口文件乍畏 街77號天福行大廈 1104室 H458251 H444550

昌興裝修

萬順裝修

漏水

欠賬

收購廢紙

明發裝修

承接裝飾

攝映廣告

塑膠油壓機 全自動之改裝 TEL:5-612046

租務錢債

相名知命

承接加工

夏巴租車公司 歷史悠久經驗豐富,備有名貴福特及各款大小型冷氣豪華房車租賃,自駕或供應經驗司機服務,悉從尊便,請即電3-640331或5-233111內綫748/9接洽,立即送到.

仙子鴻

夜冷製衣廠

真光清潔服務 香港英皇道八號八樓A座 H-七〇九〇七三 K四六五-七八五

電鑄不銹鋼

煒記裝修

雪櫃噴油理修 K891074

新潮女裝

出國皮褸 特製超級防雨防雪優質軟皮褸 九龍尖沙咀金馬倫道二十六號地下 世界公司電話:K六六七一四九

瑞生隆五金行 SUI SANG LOONG 科學井 BORE HOLE WELL 專門技師 修理水泵 清理深井 5-279625-6 5-280235

免打蠟

瓷碗餐具

人像彫塑

梳化翻新

瓷相

地氈 國泰工程 K637143

美孚新邨特別快捷 電視修理 洗衣機唱機雪櫃各類家庭電器價廉保用 電3.888335崔氏

電視服務中心 修理 彩色黑白·承裝天綫 服務快捷·保用一年 日夜電818864,818085

漏水包醫

打蠟 地板 油水晶 車磨翻新,柚木地板,住宅寫字樓 打蠟滑潔,歷史悠久服務可靠 聯邦公司 K656073 334621

中英秘書

中國碑帖

50元寫字樓

雅漢冷氣 收買舊機 換門膠邊 冷氣雪櫃 安裝清洗 保養修理 電H734426 H728117

樓房裝修

宜興石山

窗簾椅套

用家注意

冷氣雪櫃

青年之聲

上海冷氣工程

執漏 專門

箱裝

聖誕咭 免費印名

信義追債

旅行自助餐

戒酒互助社: 你是否很想戒除酒癖或你的家庭是否正為酒癖附困擾呢?請與我們聯絡電話: K六八八二六一 H二三四一五七 會面時將以英語爲談話媒介

樓房裝修

舊換新

大漢熨金

銀冠牌 SILVER CROWN

車衣

雪櫃翻新

金城打腊

廉價服務

直接進口 每條長度 106節 110節 114節 每條$3.50 腳踏車鏈條

香水減價

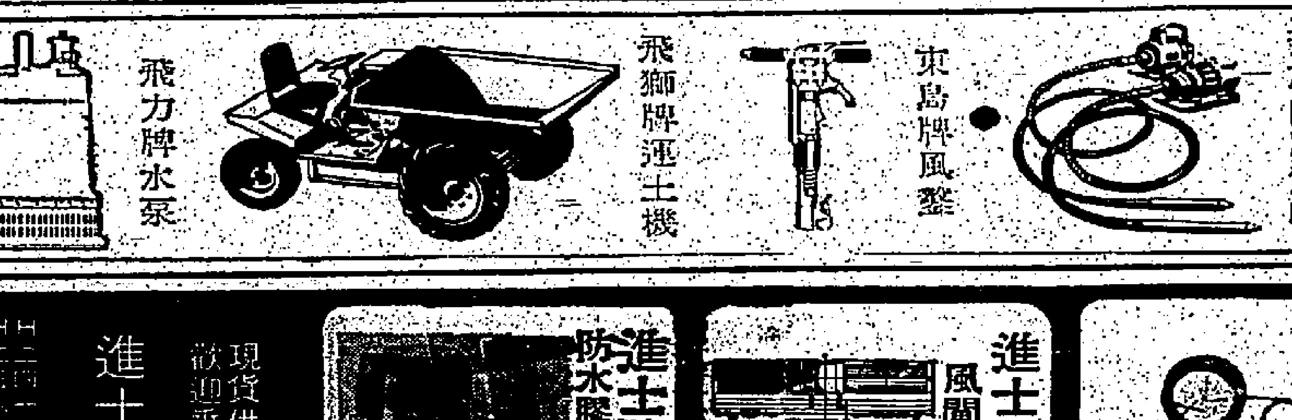
玉桂鉛片

大英明商業攝影公司 香港灣仔軒尼詩道317號二樓 TEL. 5-725991 專營 廣告商品相片·幻燈片攝影

打蠟抹窗

打蠟抹窗

冷氣雪櫃 恒生工程免費檢查快捷 修拆買清雪換噴 理裝賣洗櫃邊油 H486491 H486491



建築機械 現貨齊備 花園街224號 K八一五〇〇四 八〇二五一〇 勤興工程公司 總代理

電視修理部 彩色天綫專家

油印柯式 即日起貨

泛迅巴士公司 新改電話 3-010925 3-010527

天面漏水

印刷中心

現貨供應 歡迎垂詢 進士 進士牌防水膠布 進士牌風閘 山下計器 溫度記錄錶 日立水泵 台灣日立冷卻水塔 總代理及總經銷

夜冷塑膠廠

中油心印

泳游

凱鴦游泳學院

速成授泳

英人教授

珠算

教染玉器

針灸速成班 招男女生

招生

預防火警,颱風及意外停電的危險,確保生命財產安全 停電自動照明燈 AUTOMATIC EMERGENCY LIGHT 總代理:溥泰公司 電話:3-680852

中速心印

東方影印晒

油漆裝修

油漆裝修

字機打

JIMSONPLATE ERASER

香港鋼琴學院 北角碼頭對面英皇道36至38 K613913 旺角彌敦道739金輪大廈13樓K949354 中區堅道八十七號三樓 電話H220970 紅磡九龍城道14洽打銀行14 K630904 跑馬地黃泥涌道51號谷樓4樓H775340

國語

英語 日語 國語

立案教署 理文補習班 歷年會考成績優異

郭彬授舞

灣仔日速成文專科

海濤樂院 香港銅鑼灣怡和街88號四樓 H七六八八〇 鄭仲華署明歌唱班招生

陳漢雄蔡李佛拳館 分早午晚三班 大埔道192號B座式樓K706049

教授鋼琴

英文

學社交舞

藝苑裁剪

立案香港 美專

深水埗街坊福利會招生 會計日班——9月2日開學 會計夜班——9月3日開學 簿記日班——9月2日開學 工廠會計班——9月2日開學 報名請到:汝州街88號地下 電話K-809234

女子學泳

唱歌

致富奇技

太極拳

電子琴

世界旅遊航空訓練中心 招早晚男女生

油畫

國語

照相

瓷相

出國宜學 牛島新法

英人聲帶 英婦主理

英理化數

葉志超授泳

英文

鑫寶飾場

中文打字

首飾 專授珠寶

時裝畫

遊艇班

的士總商會 司機訓練班

東方針灸研究院

日語

樂理鋼琴

結他 小提琴

打字

股票投資

德信烹飪學校 專科大廚數位長駐教授下列各科 粵西調燒點油麵打 菜餐酒烤心器包麵 彌敦道四七七號二樓 電話K303062 校長:鄧之F.C.F.A. LONDON

香港職業攝影學校 全港首創 校長李旭麟

托兒

教小提琴

夏威游泳學院

時裝設計

電琴 結他 鼓

立案華僑函授學校 中英會計

文蔚畫室

泳

美術名家

英婦

適時托兒院 香港銅鑼灣怡和街卅式號四樓(即銅鑼灣恒生銀行大廈樓上)照顧週詳·交通方便·收費廉宜。電話:767881 779227詳章備索

成功英專

英人小姐

聖心

法德西意

英文

中國藝術中心

上門授琴

家庭托兒

晶藝鋼琴學院

文心藝苑 書法 國畫 篆刻 班 彌敦道四九五號五樓 K881444

烹飪

函授出入口

玫瑰光護幼園 招生

陳步禮 舞教

荃灣教畫

日新英文

結他入門歌民流行

香港商科語言書院

五元授舞

歐氏學院 小提鋼琴

舞教 女祗生教

個別教舞 會保

新自地址

手風琴 結他

教授 唱 鋼 小提 琴 琴 欣

古箏琵琶

兒童畫院

拼音

速成 K963376 暑期 商科語言 一月速成 彌敦道717號二樓

速成 K883376 日文 英婦會話 拼音珠算 打字

溫兆明授泳

鋼琴樂理

英人會話

日語

國日

陳綜

油畫 廣告畫

刊在第八張第二頁 尚有分類廣告

吳國平 曾在電視示範催眠學 教授 自我催眠療法

羅馬鋼琴學院

吳氏英語

英文會話

勝利道8 三樓 中國藝術中心

天才兒童

梁舜燕 親自主持

學

學

學

學

學

古典結他

大學教育發展應負使命 須有自由批評精神 發揮自由研究精精

清華書院畢業禮沈亦珍演說指出

（特訊）清華書院昨日假座九龍太子道明愛中心禮堂行大專部第十屆，及先修班第四屆畢業典禮，到有各界人士及該院國際關係研究所全體研究生暨各學系同學。由校監熊式一博士授憑，校長歐陽裕教授致訓詞，教務長陳繩國教授宣讀畢業生名單，畢業生代表黃華清致謝詞，嘉賓沈亦珍博士以「大學教育的發展及其應負的使命」爲題，發表演說如下：

我想借這個機會和諸位談一談大學教育的發展和大學教育的使命。

我們從歷史上看，在西洋希臘時代無所謂大學，但有大學問家如柏拉圖和亞里士多德所創辦的學園。在這些學園裏，若干門弟子追隨一代大師，研討學問，和我國宋代的書院頗爲相似。直到中古世紀，才有所謂大學。

在課程方面，中古世紀的大學教育，分三個階段。第一階段，先使學生學習拉丁文，一方面研究文藝課程，考試及格，授予學士學位。第二階段爲碩士學位課程，重點放在辯論學，玄學，政治學和亞里士多德的倫理學，考試及格，授予碩士學位。最後可以進入博士班，研究神學或法律。教學方法除講演以外，注重討論與辯論。我們目前在大學方面注重研討SAMINAR，也就是脫胎於中古世紀。

談到這裡，我們便不能不注意一下教育與社會的關係。教育與社會本不能分離，有怎樣的社會，便有怎樣的教育。換句話說，教育必然有社會的背景，就一般情形而論，現代教育的發展，是由於現代社會三個基本因素。一個是民族主義的伸張，一個是民主主義的勃興，還有一個是工業革命的產生，因此在各級教育的制度方面，內容方面，方面大大的發展，教育當然不能例外。由於現代教育的變遷，大學教育也就向現代化的途徑發展，在中古以及近代初期，大學的組織原來僅有神學，法律，和醫學三種，但是受到工業教育的影響，社會大大改變，對於科學和各種工程的需要，日有增加。於是大學的內容，也就大大擴充，增加了理學院和工學院，最近社會科學也日漸發達，爲了適應新的社會需要，更增加了社會學院，商學院。甚至如旅遊業和旅館業，也都成爲一系，這是在舊的大學教育概念中所不容許的，而現在竟然產生了。這些變遷，簡單的說，都是由於社會變遷的影響。

大學教育的發展和社會變遷，既然存在着一種密切的關係，那麼大學所負的使命是甚麼？我們可以說，它所負的使命是社會的使命，就是所對社會的使命。一方面要將過去民族文化寶貴的遺產傳遞給下一代，另一方面又要創造新的文化，使民族文化不斷生長，不斷繁榮。這也就是說，大學教育要對這兩方面發生領導社會的作用。

爲了達成這個目標，我們有兩點必須把握的。一是自由批評的精神；大學對社會的各種問題，必須抱關心的態度。社會有好的方面，也有不好的方面，對好的方面，表揚它，鼓勵它；對不好的方面，批評它，改正它，務使八人明善惡，辨是非，尚禮義，知廉恥，而使社會風氣歸於純正。此外，我們對於社會的文化遺產也要加以估評。好的保留，不好的刪除去；有不切合時代的，不好的刪掉；從前永恆價值的留存。一風曾國藩曾經說過：「風俗之厚薄，繫於一二人心之轉移。」我認爲大學要在這方面充分表現批評精神，產生帶頭作用，形成一種輿論。

除了自由批評以外，大學還要發揮自由研究的精神。我們生活在環境裏，所遭遇的問題和社會環境，皆是所遭遇的問題，到處充滿，我們要生存，便要靠我們自己的智慧，一方面利用自然環境的資源，解決我們生活上的問題。這一切的一切，都需要研究。大學是最高學府，是人文薈萃的場所，在政府方面，在社會工商業以及其他機構方面，對大學的一羣學者，都應該供給足夠的經濟條件和各種必需的便利，並且讓他們自由研究，不加以任何干涉，窒息他們的創造才能，然後學術昌明，社會進步。

以上所說，是從西洋大學教育的發展說到大學應負的使命。我們看到大學教育的發展，有它的社會背景，大學由社會需要而產生，一面繼續社會的遺傳，一面又要促進社會的進步。大學如要克盡厥責，必須充份表現自由批評與自由研究的精神，才可以對社會發生領導作用。這種自由批評與自由研究精神的重要性也可以說是近代大學教育的發展史所昭示我們的。不論在世界那個角落，一個處於最高學府的大學，都應該把這種精神發揚光大，然後對全人類才能有眞正的貢獻。（南）

1973 中學同學暑期進修專欄

編主院書文英道堅

趣味數學（四）

計算尺，懂得應用它的或聞其名的人，都會覺得它在乘除的計算中，快而準。那是由於它能運用對數的原理，把乘除變爲加減而造成的。

設$\log_{10}Y_1=X_1$及$\log_{10}Y_2=X_2$，由對數原理，

可得$\log_{10}Y_1Y_2=\log_{10}Y_1+\log_{10}Y_2=X_1+X_2$。

例如，當$Y_1=2$及$Y_2=3$時，由圖一的$Y=10^X$

或$\log_{10}Y=X$的曲線中，可得$X_1=0.3$及$X_2=0.48$。

$\log_{10}(2\times3)=0.3+0.48=0.78$。

再由圖一的曲線，可查得當$X=0.78$時，相對應的$Y=6$。故$2\times3=6$。

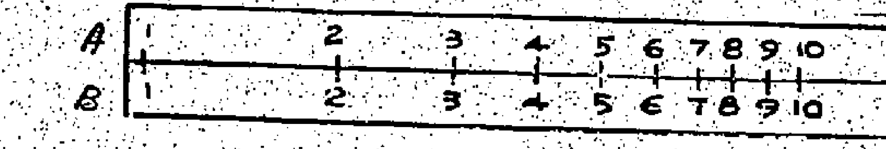
設我們把X軸的數值加以改變，如0.3改寫爲2，0.48改寫爲3及0.78改寫爲6，這樣，我們便可減少了多次從曲線中找X及Y的相對值，而直接地，可得$\log_{10}2+\log_{10}3=6$。

按照上述的原理，如把X軸上的標記放在一尺子上（如圖二），就可成一簡單的計算尺。

例如當我們A尺向右拉，使A尺的1與B尺的2重合（如圖三所示）則B尺由1至2的長度即爲圖一由0至0.3的長度，或$X_1=0.3$，而A尺自1至3的長度即爲圖一由0至0.48的長度，或$X_2=0.48$。B尺的1至A尺的3的長度即爲B尺1至2加上A尺1至3的長度，或如圖一$X_1+X_2=0.78$的長度。故A尺的3相對B尺的讀數必爲6，使B的1至6的長度，恰好等於圖一0至0.78的長度。

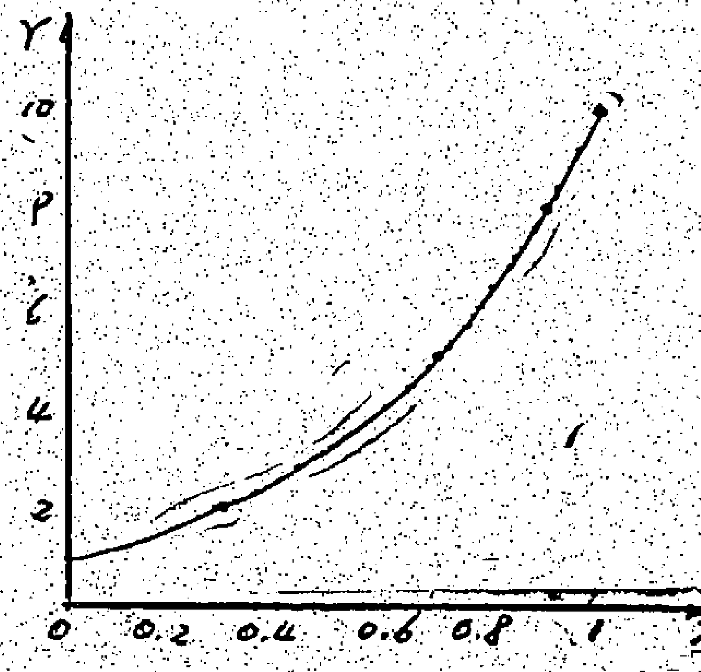
又如當我們要3×5的積時，可把A尺向右拉，使A尺3與B尺的1重合。這樣，A尺5與B尺重合的那個數字15便是所求了。

從對數原理中，又因$\log_{10}\frac{Y_1}{Y_2}=X_1-X_2$。故只要用同樣的尺，而把長度相減，便知道兩數相除的商了。



圖二

圖三



圖一

澳粵華中學 校友將聯歡

（港訊）澳門粵華中學校友爲加强離校同學在社會上之聯絡，每年在港澳均有聯歡會。本年度之聚餐會，輪值在香港。日期爲八月二十五日，星期六，下午八時，在尖沙咀海天酒樓舉行。餐券每位廿五元，歡迎携眷參加。截止日期爲八月廿一日。有意欲參加者請與下列同學聯絡。蔡如鏘：H七弍弍七九四。余志麟：H四五五二五八。潘溥生：H弍弍八一八五。趙錦縈：K六四七三九。馮詠芬：K九四四六。楊漢興：K四四〇五四〇弍。

李翰祥導演
風流韻事
無奇不有！ 無奇不艷！
第一奇字十第一奇書十第一奇術＝第一奇片！
岳華 楊羣 陳萍 恬妮 谷峯 胡錦 領銜主演
陳菁 井淼 王俠 劉丹 主演
SHAW SCOPE
翡翠 娛樂 荷李活 黃金 好景 亞洲 明月 英京 金都 粉嶺 澳門 平安 國華（加映）
今天全綫五場
翡翠荷李活加午夜場
千古風流人物 奇才奇情奇片
成人觀影 兒童不宜

南華 珠江 南洋 銀都
明天五場大獻映 今起訂座
同學們，向老師們，長輩們推薦這部動人心坎的故事情，一家大小看的好電影！
全部外景在瑞士阿爾卑斯山迴音谷攝製！
片中名曲早已風靡全球
乳燕飛翔
天才女童星 伊娃瑪莉亞 一鳴驚人傑作
瑞士雪嶺・湖光山色・令人陶醉
全部瑰麗七彩
至情至性 動人心坎
人人愛的影片！
Heidi

In a feline frolic that rocks Paris with Fun, Music and Adventure!
富貴貓
新華 百樂
和路狄斯尼出品 雄利公司發行。
闔府統請
連滿六週
今天五場 請早
多謝小朋友熱烈捧場 富貴貓創新紀錄
看本片可參加瑞士糖幸運抽獎 獎品五萬元
同場加映 漫遊新狄斯尼樂園
WALT DISNEY ARISTOCATS
THE MAGIC OF WALT DISNEY WORLD

The most Magical one of all!
萬衆矚目 期待已久
和路狄斯尼 又一大製作
新華 百樂
羅利榮 發行
下期獻映 老幼咸宜 鬼馬飛天床 鬼馬鉅片
顏芝絲白麗 大衛湯連遜 領銜主演
第一部卡通人物結晶品
Bedknobs and Broomsticks

彩色紀錄片 在英雄的國土上
河內停戰前後實況
民華 珠江 南洋 銀都
最後今天 勿失機會
美B52空中堡壘 北越火箭網 空中逞霸 殺個有來無回
巴黎和約簽訂後 北越釋放美俘的珍貴鏡頭
南方發行

海運・京華
兩院今早十二點半 午夜場十一點半
特麗七彩 視死如歸 不兒宜童
大導演克里斐 羅拔恩主演
京華 珠光寶氣

萬年大戲院
九龍慈雲山毓華街
TEL 264402
今映一天 12.30 2.30 7.45 9.45
智多星 赤手擒兇
明晚七點九點公演 友誼歌藝團

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元
長期讀者八折

明珠 翡翠 娛樂 國賓 荷李活 倫敦 黃金 明星 福月 英京 亞洲 好景
週末午夜場
明晚十一點半午夜場上映 上週滿晒！
只因她是蕩女！ 當然會有奇行！
蕩女奇行
深入的刻劃 淺出的描寫
蕩字掛帥的影片
李菁 領銜主演
陳宗 萍華 林偉圖 領銜主演
欲免向隅 敬請提前定座
呂奇編導
她是花癡！ 她是貴婦！ 她是蕩女！ 她是淫娃！
成人最細路冇份
SEXY PLAYGIRLS
SHAW SCOPE

工人世界

搭棚已入旺季工作繁忙
工友生活安定
工作旺淡與建築業有關

本港搭棚行業，日來由於打齋建醮棚架蓋搭增加，工人工作繁忙。

搭棚工人工作，近數年來，除以建築棚架爲主外，其中每年有數度應時棚架，使工人工作，更見充足。

應時棚架，計有戲棚，打齋建醮棚，國慶棚，花市棚架等。一般戲棚，每年有數度，目前一般打齋建醮棚，通常均架搭戲棚，俾便演唱粵劇或木偶戲等。除上述外，每逢農曆新歲前，一般戲棚蓋搭亦衆。

建醮棚蓋搭，規模頗大，需用搭棚工人頗衆，故此，月來由於上述棚架普遍動工，棚業工人忙個不了。

地盤建築棚架，通常每幢樓宇，需多次動用棚業工人，協助完成工程。在樓宇批核拆卸前，爲避免拆樓沙石飛揚襲人，必須由棚業工人先搭棚織帳四面包圍之。當樓宇建成後，其外牆批盪及粉飾，同需再度利用棚架完成。

影响所及，多年以來，棚業工人工作，每隨建築盛衰而旺淡。

數月前，由於建築發展緩慢，棚業工人工作較去年遜色。但至最近，各地盤紛紛興工，搭棚工作又恢復繁忙。

近數月來，由於兩度颱風襲港關係，不少地盤棚架，被一再吹毀，在颱風過後，各地盤爲趕及補修棚架，以便其他部門工人開工，故多聘請棚業工人趕工修補，影响所及，近兩月來，工作普遍較充足，生活安定。（行）

中藥職工總會 定期選舉新員

港九中藥職工總會，定八月廿六日（星期日）下午二時，在會所依章舉行會員週年大會，並選舉第二十屆執行委員，大會程序爲：（一）週年會務，財務及各部門工作報告及檢討。（二）討論事項：（甲）討論及通過承認該會一九七二年七月一日至一九七三年六月卅日財政決算。（二）討論其他事項。（三）投票選舉第二十屆執行委員。各會員對會務興革事項如有寶貴意見，請用書面作成提案，於八月廿日前送達工會，以便彙編議程。工會業務之推進，有賴諸策羣力。

一家尼龍襪廠 勞資糾紛解決

在勞工處勞資關係科人員協助下，一宗牽涉香港第一尼龍襪廠有限公司四十七名冗員之勞資糾紛，已於今日獲得解決。

該等工人是在本月八日遭廠方解僱者。

根據勞資雙方於本日所達成之協議，每名工人將獲派發六天工資以代替解僱通知；六天工資之額外津貼；及年終獎金。

年終獎金是以一九七三年內每服務滿一個月，可得二點一七天工資之比率計算。

有關款項之總數達一萬五千元。

物價飛漲生活程度日高
市政工會搜集資料 提供有關當局參考

香港市政事務署職工總會，有感於邇來生活程度日高，爲使低薪公務員，日常生活收支獲得平衡，故對物價高漲程度及生活指數之變動，極爲重視，並長期蒐集資料，提供予有關方面參考。

昨據該會理事長梁永康指出：本年由於物價不斷高漲，生活程度日高，工會爲了解低薪公務員所獲待遇是否能應付現實生活需求，故對物價漲幅及生活指數備極關注，並長期性蒐集資料，經常蒐集符合情理資料，向有關方面提供建議，並隨時準備與政府商談磋商，俾令員工待遇能足夠應付生活開支。

據梁氏謂：爲解決員工生活艱難，除對員工待遇之合理爭取外，同時爲減輕員工日常生活負担，對勞工福利事務亦積極推動。

在日來進行之實際福利，計有助學金接受申請。該會助學金福利，舉辦迄今前後共二年半。初期名額僅限十名，及後增至十二名。本年將擴展放寬名額共二十名。

該會上述助學金，乃屬全年制，合格批核者，將每月獲助學金額二十元。

迄至目前，經有數十名低薪工人子弟申請。全數名額綜集，經由委審核調查後，將於下（九）月，正式發放是項金額。

暑假期內，爲令一般低薪公務員，能獲機會輕鬆情緒，該會將定於本月十九日往沙田曾松仙館旅行。

是次旅行，目的主要使一般成年人暑期內，同獲康樂集體活動。是次旅行，報名參加人數逾數百名。收費每人九元，包車費膳食。屆時將由工會話劇團及歌唱團表演多項餘興節目。

該會集體成人康樂之一之郊區旅行，舉辦迄今，前後共達十八次。（行）

工作意外有增無減 人體下跌尤其嚴重
當局鼓勵工人參加安全訓練班

根據最近的統計數字，本年五月份，有廿五名工人因工業意外受傷過重致死，另外有二千九百八十五名工人受傷，意外事件合計二千九百一十宗。

由今年一月至五月間，已有一百卅七名工人死亡，一萬一千三百二十名工人受傷，意外事件合共一萬一千四百五十七宗。

死傷數字

今年各月份的工業意外死傷數字如下——一月份二千四百八十宗，死亡卅四人，受傷二千四百四十六人，二月份一千六百七十二宗，死亡卅一人，受傷一千六百四十一人，三月份二千二百一十二宗，死亡廿八人，受傷二千一百八十四人，四月份二千一百八十三宗，死亡十九人，受傷二千一百六十四人。

又根據勞工處工業經濟統計發表數字，去年共有一萬九千多宗工業意外呈報，有一百廿一名工業員在意外中喪生。

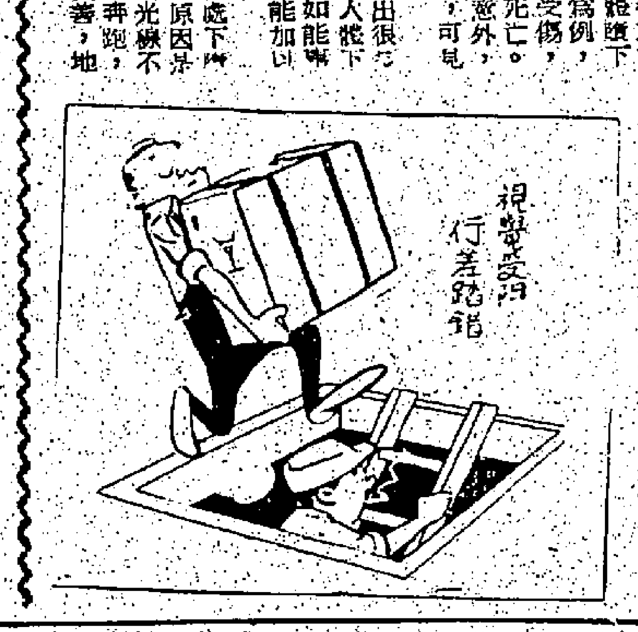
檢討原因

由此可見，工業意外本年較去年大增，又在各工業意外發生原因中，以機械，人體下跌及物體墮下，爆炸火警，運輸等佔較多，以本年首季爲例，機械造成三人死亡，一千零七十二名工人受傷，運輸造成卅人死亡，爆炸火警造成十一人死亡。人體下跌及物件墮下或倒塌經常引致意外，第一季時有十五人死亡，意外八百卅九宗，可見其嚴重性。

小心提防

由上述數字顯示出很多工業意外受傷是由於人體下跌及物體從高處墮下人的身體上而造成。如能事前先用點腦筋及小心提防，此等意外通常能加以防止。故藉此將有關問題情況介紹。

人體下跌可能發生在同一平面或由高處下降。後者通常較爲嚴重。人體下跌的最普通原因是由於破損或凹凸不平路面，滑跌及絆跌，光線不足，破爛或不適應工作場地環境的鞋履，奔跑，視覺受阻，使用梯子及工作枱板方法不妥善，地面及牆上的洞口未加安全欄柵等。



安全遮欄

物件下墮包括各類配件，物料及工具，最緊要的就是放置貨物及物料時要穩固及安全，使用適當的吊重器材，工作枱及工場要保持整潔，要留意安全遮欄是否已裝設妥當，不要放置物件在高空操作架上，切勿由高處拋下工具或物件，在低處工作的人員應戴上安全帽，不要站在懸吊之重物下面。

如果工友們能遵守這些簡單的規則，就以避免許多不必要的痛苦和不幸。

訓練課程

爲減少工業意外的發生，勞工處希望各工業機構管理人員協助推動工業安全，勞工處計劃於今年內舉辦工業安全訓練課程十二項，開設一百二十班，鼓勵僱主及工人參加學習。此等訓練課程旨在使僱主及工人對工作安全措施，有進一步認識。

勞工處安全訓練中心所舉辦的安全訓練班以學習時間短，以短片教材及實際示範，所需時間由一日至六個星期不等。所有課程均經過特別設計，以適合各類的工業。高級課程主要是爲管工級程度以上的人士而設，而普通課程則適應一般工人的水平。（賢、培）

工業安全訓練中心 加強訓練督導工人
爲六千餘名工專學生舉行演講

勞工處屬下之工業安全訓練中心現正加強訓練工人及督導員，以預防意外。

勞工處工業安全訓練主任陳永佳先生在昨晚舉行之青山獅子會晚餐例會上透露：該訓練中心已推出本財政年度內之各項課程計劃。

在上一財政年度內，該訓練中心曾舉辦四十項屬於基本及高級之意外預防課程；七十四項屬於特殊製作過程之安全課程，例如電動鋸機及木工機器之使用等。此外，並爲個別廠號以訓練工業安全主任而舉辦一項特別課程。

在同期內，該訓練中心之職員，大約爲五千七百名工業學生而舉行有關安全之演講。

在本財政年度內，該訓練中心將提供總共一百五十項課程，又大約爲六千五百名工業學生而舉行演講。

除舉辦訓練課程外，該中心在本年五月及七月曾先後舉行兩次有關築業安全之研討會。

陳氏謂：該等訓練課程不只協助參加者對工業危險方面獲得更深入之認識，同時亦協助彼等改變其對工業安全之基本態度。

勞工處免費供給所有訓練課程，作爲對工業界提供服務之一項工作。課程計劃表經已送交三、六三八間廠號，邀請彼等派員參加該等課程。

陳氏又謂：「除了須給予工人利用部份工作時間參加而付出輕微之代價外，此實爲僱主在工業安全方面作免費之投資。本人相信將來之收獲，對於僱主及工人雙方面均較預期者爲大。

在預防意外方面，資方必須採取領導地位，一如其對於策劃生產及市場銷售方面所採取之態度者然。

「唯有將管理方法之同樣基本原則——如策劃、組織及控制——應用於預防意外，才可以減少每年由意外所造成之人力及經濟的損耗。」

營業　中西文具　出品東方藝術各類賀咭歡迎出口　一雅文具製咭公司　送貨電話：H236382　H238537

能全修裝　造木　鐵器　中宏工程公司　12—401284—3—702596

高級樓宇裝飾材料　香港大道東　電話：二一三七七二一

新奇狗屋　多暇夏涼名貴狗屋　大恩物港先施公司有售

專通渠廁　專改廁房　二七七三七

毡地　揾我　日H282253　夜K440669

遠東打臘　水晶地板　六六四八〇〇　六六四八〇九

樓房粉飾　K684800

打字機　計數機　收銀機　H236495日　K311891　H510873夜

漏水　專辦各類防漏工程

鋁門鋁窗　K659224

最新推介　玻璃纖維冷卻水塔　COOLMATIC　寶星冷氣工程公司　電話：5-560231-2

商註冊　公司註冊　商業註冊

尼龍綫球

修噴雪櫃

孖人牌　Solingen　不銹鋼剃刀　Tel:K-662857-663650

用戶注意！有現貨零件供應　眞正美國 GM GRAY 通用式油渣機　總代理：光極公司

旺舖平租售　吉樓租售　商住租售　旺舖租售

酒店租售　九龍郵箱K六六二〇收

何文田區　高打老道　洋樓放租

物安揭

德輔道中287　長達大厦CD雙連舖位　高18尺　闊42尺　深14尺　租或售　H235569　K307311　駁綫1709陳洽

旺舖租售　舖位寫字間　中區商樓　香港發展地產部　地產買賣・搜宇租售　5-255162　地下吉舖　商業二樓

美孚一期　新樓租售　吉樓租售　吉舖租售　中環唐樓　洋樓租售　珠城二期　油麻地　僑興大厦　樓舖租售　商住兩用　美孚新邨　大道東舖　地下租售　吉舖租售　官塘康麗園　利安大厦管理　樓宇租售　管業收租　3-303393

布正地王　特大唐洋樓及舖位租售　高尚洋樓　七針三星　紅木花梨　海景大厦　北角租售　英皇道租售　商業樓　新樓租售　旺舖租售　鰂魚涌　何文田新樓　荃灣吉樓　吉舖租售　向南租售

彌敦道旺舖　彌敦道五〇六號地下旺舖租售面積千餘呎　請駕臨柯士甸道九十五號正記洽或電：K665962　K664405

徵求　代女徵婚　徵求合作　徵求樓宇　徵美孚樓　收購線球　徵購港九　誠徵女伴　徵求舊琴　請電H273539李洽　誠徵女友　業主佳音

樂信婚姻服務有限公司　徵求舊琴　眞善美婚姻公司　承辦校車　收買酸枝　高價收購彩色電視　K957559　K446567　徵酸枝古玩　誠徵女伴　婚姻之幸福　衛夫人　徵求舖位

婚姻伴侶　徵求鋼琴　誠徵摯友　徵求舊書　誠徵女伴　徵求校舍　免水洗手膏　誠徵良友　誠徵女友　康和大厦　徵求舊琴　徵求織布廠合作　徵求　大同世界

知音何處　徵求油畫　酸枝傢俬　誠徵女友　樂信婚姻　出讓　錄音機座　MORRISON　看後面議，每日下午八時　K819567陳洽　旺舖急讓　汽車出讓　銀狐狗　電視平沽　中環旺舖出讓　出國急讓　叁噸貨車　吉樓廉售　元朗新樓　靚吉樓讓　捲筒洋紙

正銀鑛灣　荃灣　北角某育　士多平頂　新樓急讓　複式　餐廳出讓　彩色電視　石崗別墅　旺舖廉讓　校具廉讓　發財舖讓　公模　校舍租讓　北京狗讓　汽水柜　茶樓出讓　輝煌廉讓　新樓廉讓　學生文具枱椅廉讓

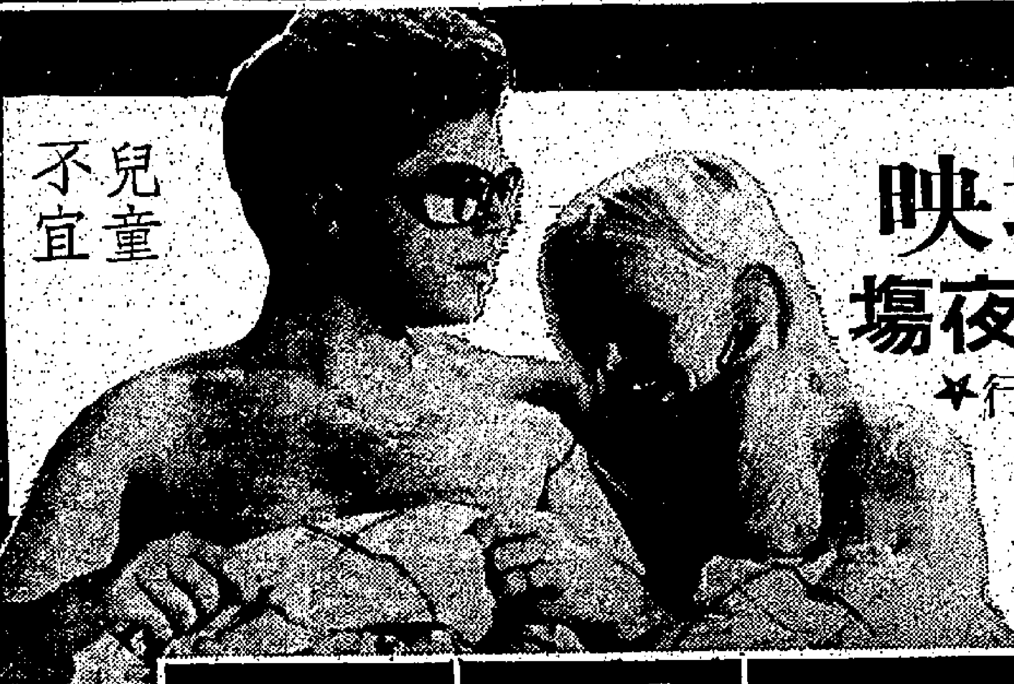
紅磡旺舖吉讓　九九九年期紅磡旺舖面對戲院面積千餘尺吉讓有意請電三・四四九七五〇洽　新樓出讓　快意快意　出國平讓　飯盒公司　校具出讓　名廠影機　美孚六期　房車出讓　寶馬台　72路華2000　遊艇出讓　種類219.221　熟藥舖招頂　士點爐讓　尚有分類刊在七張四頁

東城 域多利 國華

明天六場映
全綫加開午夜場
★安樂公司榮譽發行★

兒童不宜

「鹹濕先生」原班人馬再度合作落力演出！
比上集有趣過癮



鹹濕先生續集

MAZURKA & THE HEADMASTER

奧利蘇托夫 碧蒂杜芙 領銜主演傑作

力不從心，鹹濕先生有符！出盡花樣，校長太太有術！
劇情之趣，過上集多！味道之濃，過上集多！
頑皮學生計仔多！鹹濕先生夠風流！

紐約·大華·金冠
明天盛大獻映！

「大風暴」男主角：尚路易杜寧南
反派巨星演技傑作：積葵士杜菲浩
性格巨星：維多里奧加彼奧利

佈局巧妙 無從捉摸

九宗命案，在一日內接連發生，兇手祇有一人，造成九命奇冤，每個方式不同，

駭人聽聞，九命冤，如此報仇，太殘忍！

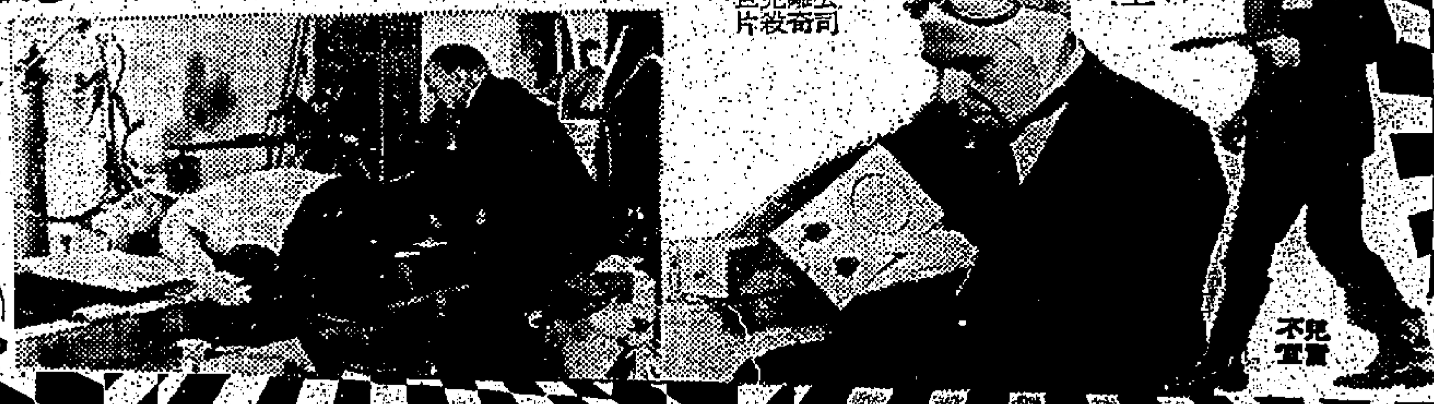
九子連環

七彩闊幕

第一人在汽車內被起重機抓起，凌空擲下。
第二人在醫院病床被吊死。
第三人停車屋外候妻出遊，汽車突然炸毀。
第四人是女星相家，死於一束鮮花。
第五人是業餘演員，排演「王子復仇記」時被利箭穿心。
第六人死於抽濕機。
第七人被困火藥室，被手鎗射殺。
第八人出獵時死於獵槍。
第九人是一農場婦，是時兇手已被警捕，請問他有無辦法殺她嗎？

A FULL DAY'S WORK

即日定座



總統 華盛頓

諜海龍蛇生死鬥

第廿一天五場獻映

美中央情報局內部首次公開！

東西方諜戰事跡搬上銀幕

the Serpent

尤伯連納 亨利方達 狄保加第 維娜莉絲 四大紅星主演

華僑晚報 分類廣告 每天元半

Trinity is Still My Name

國賓 今天獻映

老兄甩鬚下集

◁藝高安培斯出品綜利發行▷

老幼咸宜動作笑片

泰倫斯希路 畢史賓沙 主演

劇情比上集更趣！動作比上集更過癮！

闔府統請今起預售

世界大文豪：笛福不朽巨著改編！

包羅萬有 歷險奇觀 一九七三年度轟動全球奇片 千萬注意映期地點

ROBINSON CRUSOE

新魯濱孫漂流記

見所未見 聞所未聞

劫案匪夷所思 情節拍案驚奇 結局其妙無比

狗大賊

別開生面 創新招
注意映期地點

THE DOBERMAN GANG

WATERLOO BRIDGE

聯邦 明天獻映

美高梅最哀感動人文藝大悲劇

羅拔泰萊 慧雲李 兩大紅星主演

魂斷藍橋

橋頭一晤長相憶 永訣歸來苦追思

天若有情天亦老！月圓花好夢難圓！

PRIDE and PREJUDICE

愛的魔力，消除傲慢；情之所鍾，軟化偏見。

正是：恨當時一見鍾情，互存傾慕，只嘆郎妻難結，更喜今朝，魚水駁靈犀，同浴愛河，多情月老，赤繩白首，共偕願！

舉世讚譽 歷久常新

傲慢與偏見

美高梅不朽巨構
電影皇帝：羅蘭士奧利花
藝術艷星：姬莉嘉遜
聯合主演

皇后·麗聲·皇都

今天五場聯映

預售三天座券

光輝巨構

價值連城 文學名著 不朽傑作 今後難拍

百看不厭 勿失良機欣賞

香港大舞台

灣仔大道東 電話：五二二一七六六

今天五場獻映 特早定座

英偉明星周烈特顯大好身手！

全部動作 充滿笑料

金拳王勇戰七金剛

CHALLENGE OF THE GOLDEN FIST

特藝七彩 場面熱鬧

盲俠鬥白狼

桃源蕩娃 下期正場 彩色巨片

華僑日報出版

香港法律彙編

全套四百元 長期讀者八折

莎士比亞四大悲劇之首！榮獲五項金像獎：

普慶 新光 今天 盛大 獻映 請即訂座！

全球輿論，一致推崇！

王子復仇記

電影皇帝 羅蘭士奧利花 獲獎傑作 珍茜蒙絲

史丹利荷路 威。泰倫斯 摩根。諾曼 胡蘭。巴素 薛尼。八大 紅星主演！ 名家主譯 片上中文

哈姆雷特，本港學校多年來採之作為課本！戲劇瑰寶值得一看再看！寫情寫恨，堪稱生花妙筆！深刻揭露宮廷生活醜惡面貌 小叔覬覦王位 不惜殺兄奪嫂 王子優柔寡斷 累死幾條人命 天真少女陷入情網 無辜受累迫成瘋癲 悲痛欲絕竟然輕生

榮獲威尼斯影展冠軍片金獅獎！ 影帝從影金禧紀念再版發行

片長十六大本 任意放映時間 十二點 三點 六點 九點正 優待觀衆，不加座價！

最佳影片・最佳男主角・最佳藝術指導・最佳佈景・最佳服裝設計

明珠・倫敦

盛況空前難得一見

本片榮獲奧斯卡五項金像獎電影 今天兩院五場

明珠獨家放映 立體聲電影

驚天動地 KRAKATOA EAST OF JAVA

麥斯美倫雪兒 戴安妮碧嘉 白賴仁基夫 領銜主演、

山崩海嘯 日月變色 天地濁力 宇宙奧秘 殺傷力最強 破壞力最大

明珠今晚午夜場映亲俠傳 請撰早飛

皇后・麗聲・皇都

今天三院五場 預售三天座券

美高梅出品不朽名著文藝愛情巨片

電影皇帝：羅蘭士奧利花 藝術艷星：姬莉亞嘉遜 領銜主演 舉世稱頌 百看不厭

傲慢與偏見 PRIDE AND PREJUDICE

明三院晚午夜場：窗外 林青霞 二秦 主演名作。

新華・百樂 H-702412 K-941462

連滿六週 今天五場 請早

和路狄斯尼五十週年紀念鉅獻大期發行

WALT DISNEY ARISTOCATS

同場加映迪士尼樂園新片

闔府統請

富貴貓

新華午夜場：分秒必爭

紐約・大華・金冠 K-935597 K-847115 H-768721

最後今天五場

法德・杜門勒 珍蒂納妮 李維雲 高安妮。主演

法國男生玩弄法國女生，飽食遠颺！法國青年追求瑞典佳麗，一敗塗地！

七彩鬧劇 兒童不宜

THE FRENCH GRADUATES 法國畢業生

明天映獻 九子連環

金冠今天早場：風從那裡來 柯俊雄 唐寶雲主演

京都・文華

昂然進入第二週五場 聯映

美國聯美公司 驚險傑作

七傑七條好漢 勇奪

李雲奇 里夫 最新傑作

勇膽奇謀

文華今晚午夜場：王冠雄 倉田保昭 飛虎小霸王

明晚午夜場：最佳情侶 林黛 …… 窗外

新舞台・國都・聯邦 K862121 H713619 K719314

今天早場 日場 電影暫停

今晚全院已滿

七十二家房客

後天禮拜演時加二場 日開始定座

七彩動作打鬥

今天五場仍映

分秒必爭

甄珍 金霏 領銜主演

導演：張佩成

明晚午夜場 國語對白 飛女正傳

最後今天五場

七彩打鬥動作

飛虎小霸王

王冠雄 倉田保昭 雷瑪麗 主演

早場：張風手

明正場起映 魂斷藍橋

明晚午夜場：窗外

太平

今明兩天

安樂公司七彩驚險激烈巨片

八條好漢

占士史釗域 高寶寶 主演

後天換映 鱷魚虱乸

今公餘場 大丈夫

油麻地・龍華

今天五場

王冠雄 倉田保昭 合演 警匪片

飛虎小霸王

今天映

甄珍 向華強 金霏 合演 新穎喜劇 奇異鬥智

分秒必爭

翡翠・娛樂・荷李活・黃金・亞洲

奇才奇情奇片！

今天全綫五場 翡翠 荷李活 加午夜場

色香味三絕！甜酸鹹俱備！

導演 李翰祥 又一次精心妙品

風流韻事 ILLICIT DESIRE

岳華 陳萍 谷峰 胡錦 …… 井莉 王劉 ……

不見宜童

無奇不有無奇不艷

新都・樂都・麗宮・美星・福星

今晚七點九點九點九公演

今天仍映

彩七奇情驚險巨片

飛虎小霸王

王冠雄 倉田保昭 雷瑪麗

文華影視歌藝團

真人登台 票價九元至九元 四元

五點半七點彩 潛艇浴血戰

古士加納

今天五場

立基公司全部動作巨片

王冠雄 倉田保昭 張嘉 艾原 川田

飛虎小霸王

場面驚人 高空海底 水上生死門 緊張萬分

新都早場猛虎下山 樂都停業

南華・南洋・銀都

最後今天五場放映

中國電影學習團訪越事型紀錄片 大彩色巨紀

河內停戰前後實況 最新幕內部全揭秘

在英雄的國土上

同場獻映：花朵朵向陽開

明天獻映 世界名故事 乳燕飛翔

南華早場：富貴榮華第一家

總統・華盛頓

第二十一天五場 極度好評 張一緊致

THE SERPENT 諜海龍蛇 …

每寸膠片充滿神秘 每個人物盡是智才

國際出品：尤伯連納・亨利方達・狄保加第・維爾娜麗絲 合演

華盛頓今午夜場：絕虎逢生

明月・寶石・觀塘・荷李活

今天五場

十二點半正場

風流韻事 胡錦 楊群

分秒必爭 甄珍 向華強 金霏

今四場 慾海女魔

早場：明月探女 號石 …

金門・寶聲

今天聯映五場 金門

王冠雄 倉田保昭 雷瑪麗 張嘉艾 主演

飛虎小霸王

金門聲寶中午熱血明午夜場外 …

兩院下期 奇遇伊士活

獨行俠決鬥地獄門

海運・京華

今天五場 加開十二點四十點

時間：兩點半・五點四・七點半・九點八

康城影展最佳男主角 尚路易特寧南 大導演繼代傑作

羅拔賴恩 拔擢

視死如歸 AND HOPE TO DIE

雨中怪客 巴黎戰火 怒海沉屍 …

京華午夜：珠寶光 十點半

英華・太安・恒星・北河・民樂・麗華・麗都

今天全綫五場續映

嘉新公司出品 緊張動作巨片

甄珍 金霏 張冰玉 向華強 主演

張佩成 導演

分分秒秒：跌落色情陷阱 分分秒秒：會誤中老千騙局 分分秒秒：在死亡邊緣掙扎

分秒必爭

明晚午夜場 飛女正傳 芳芳 剛 鄭 … 主演

今餘場北河杜甫血點太辣安王手

英華早場提…鬼

新光・普慶・珠江 5 702959 3 849977 3 623941

今天盛大獻映

克勞福以莎士比亞原著 拍成電影。

羅蘭士奧利花 珍茜絲蒙 主演

王子復仇記

榮獲威尼斯影展冠軍片金獅獎！

每日四場 十二點 三點 六點 九點正

全新印本 片上中文

珠江最後今天五場

大彩色型紀錄片

在英雄的國土上。

珠江明天映

特藝七彩

乳燕飛翔

豪華・快樂

今天五場

奇遇伊士活 好漢李雲奇 里夫 歹漢依里華勒 醜漢

獨行俠決鬥地獄門 THE GOOD, THE BAD & THE UGLY

聯美新風格西部片

快樂十一點半 中午今夜 …

豪華明晚午夜場：窗外

樂聲・新聲

今天盛大獻映

羅保尚多蒙貝 又一驚人之作

歌狄亞娜 嘉甸康 米高丁坦士 聯合主演

更快更威 人你威我 快槍

la scoumoune 雙槍智多星

樂聲今晚十一點半午夜場

新聲

東方・凱聲 K816656 H724907

四十二天 加開十一點半

別不朽傑作 卓別靈 一代笑匠

摩登時代 MODERN TIMES

電影鑑賞家全合推薦欣賞

越映越盛・口碑載道

國際・永華

今天續映

拳擊打門皇牌片

飛虎小霸王

王冠雄 倉田保昭 雷瑪麗

今天早場 仇

今公餘場：飛天地鐵

今映五場

招式新鮮打門巨片

飛虎小霸王

王冠雄 倉田保昭 雷瑪麗 主演

後浪推前浪 新人替舊人

明晚午夜場 「外窗」 林青霞 主演

今早十點半 大逃亡

東城・域多利・國華

今天五場最後

美高梅皇牌片

安東尼昆 法蘭高尼路・彭美拉蒂芬 合演 不見宜童

龍虎平魔

明六場 加午夜場

鹹濕先生續集 原班人馬 傑作

域多利・今早十點半：大地雙英